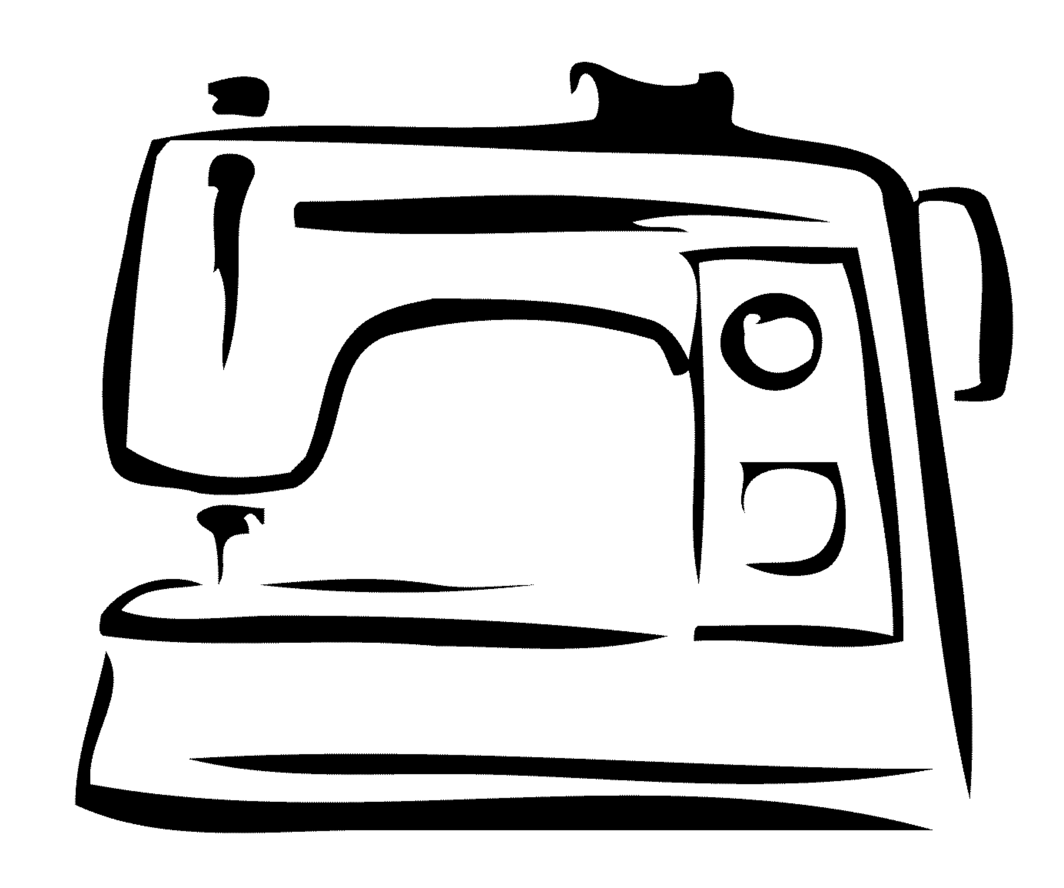


SEWING MACHINE
Owner's Manual

MAQUINA DE COSER
Manual de Instrucciones

MACHINE À COUDRE
Manuel d'instructions

Model, Modelo, Modèle 385.19606

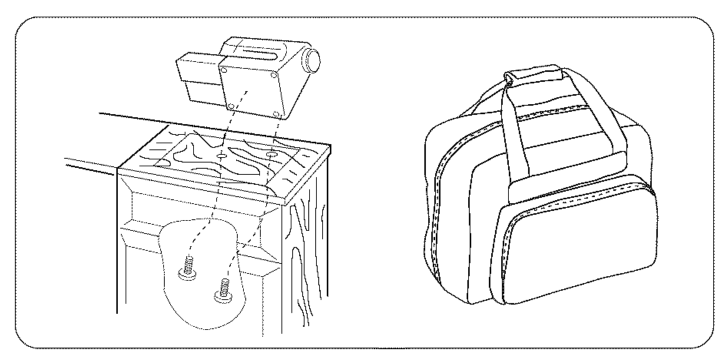


Sears, Roebuck and Co., Hoffman Estates, IL 60179 U.S.A. www.sears.com
848-800-000 Sears Canada Inc., Toronto, Ont., M5B 2B8 CANADA www.sears.ca

SECTION I. NAMES OF PARTS

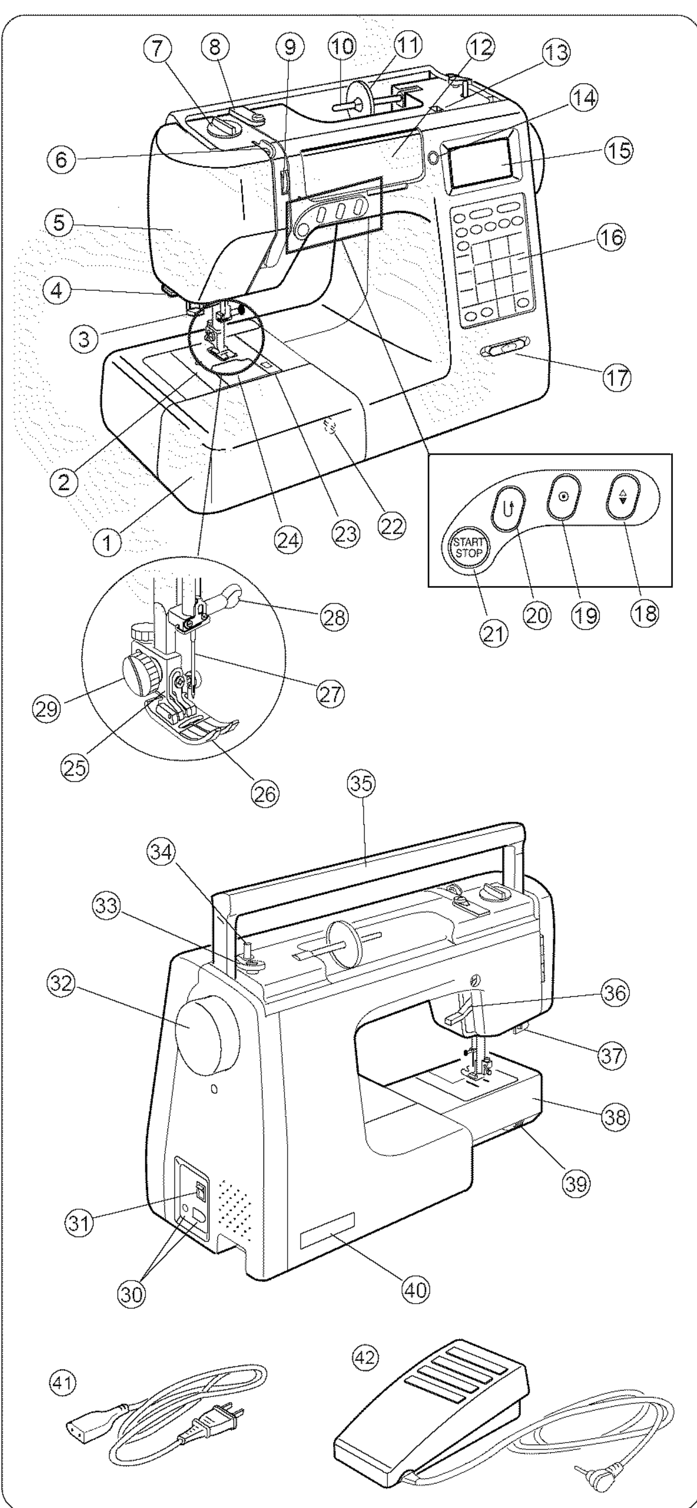
Cabinets and Sewing Machine Tote Bag (RSOS #97611) (U.S.A. Only)

Sewing machine cabinets and tote bag are available through the RSOS (Retail Special Oder System) catalog at your nearest Sears store.



Names of Parts

① Extension table (Accessory box)
② Needle plate
③ Needle threader
④ Thread cutter
⑤ Face cover plate
⑥ Thread take-up lever
⑦ Pressure adjusting dial
⑧ Upper thread guide
⑨ Thread tension dial
⑩ Spool pin
⑪ Large spool holder
⑫ Flip top stitch chart
⑬ Hole for additional spool pin
⑭ Screen sharpness adjusting dial
⑮ Liquid crystal display
⑯ Function touchpad
⑰ Electronic speed control slide
⑱ Up/Down needle position button
⑲ Auto-lock button
⑳ Reverse stitch button
㉑ Start/stop button
㉒ Feed balancing dial
㉓ Hook cover plate release button
㉔ Hook cover plate
㉕ Foot holder
㉖ Presser foot
㉗ Needle
㉘ Needle clamp screw
㉙ Thumb screw
㉚ Machine sockets
㉛ Power switch
㉜ Handwheel
㉝ Bobbin winder stopper
㉞ Bobbin winder spindle
㉟ Carrying handle
㊱ Presser foot lifter
㊲ Buttonhole lever
㊳ Free arm
㊴ Drop feed dog lever
㊵ Nomenclature plate
㊶ Power supply cord
㊷ Foot control



SECCION I. NOMBRE DE LAS PARTES

Gabinete y bolsa de mano

(RSOS #97611) (Los E.E.U.U. solamente)

Usted encontrará una línea completa de gabinetes y bolsas de mano para su máquina de coser en el catálogo RSOS que está a al venta en las tiendas Sears.

Nombre de las partes

① Estuche de accesorios (Ampliación móvil de la superficie de costura)
② Placa de aguja
③ Ensartador de aguja automático
④ Cortahilos
⑤ Cubierta frontal
⑥ Tirahilos
⑦ Dial de ajuste de presión del pie
⑧ Guíahilos superior
⑨ Ajuste de tensión del hilo superior
⑩ Portacarretes
⑪ Tapa-carretes grande
⑫ Panel de referencias de costura
⑬ Agujero para canilla adicional
⑭ Dial de ajuste de nitidez de la pantalla
⑮ Pantalla de cristal líquido
⑯ Teclado tangible
⑰ Control eléctronico de velocidad de cosido
⑱ Botón de aguja arriba/abajo
⑲ Botón de seguro automático
⑳ Botón de marcha atrás
㉑ Botón de marcha/parada
㉒ Eje equilibrador de puntada
㉓ Manivela de apertura de la placa cubre gancho
㉔ Placa cubre gancho
㉕ Enmangue del prensatelas
㉖ Prensatelas
㉗ Aguja
㉘ Tornillo de sujeción de la aguja
㉙ Tornillo del soporte de prensatelas
㉚ Enchufes de la máquina
㉛ Interruptor de funcionamiento
㉜ Rueda manual
㉝ Volante del rebobinador
㉞ Eje del devanador de canillas
㉟ Asa de agarre
㊱ Palanca del prensatelas
㊲ Palanca de ojales
㊳ Brazo libre
㊴ Palanca de mando para los dientes del transporte
㊵ Placa de identificación
㊶ Cable eléctrico
㊷ Pedal de control

PARTIE I. IDENTIFICATION DES PIÉCES DE LA MACHINE

Moubles et sac de transport
(RSOS #97611) (Les Etats-Unis seulement)

Vous trouverez dans les magasins Sears, ainsi que dans notre catalogue une gamme complète de moubles et de sac de transport pour les machines à coudre.

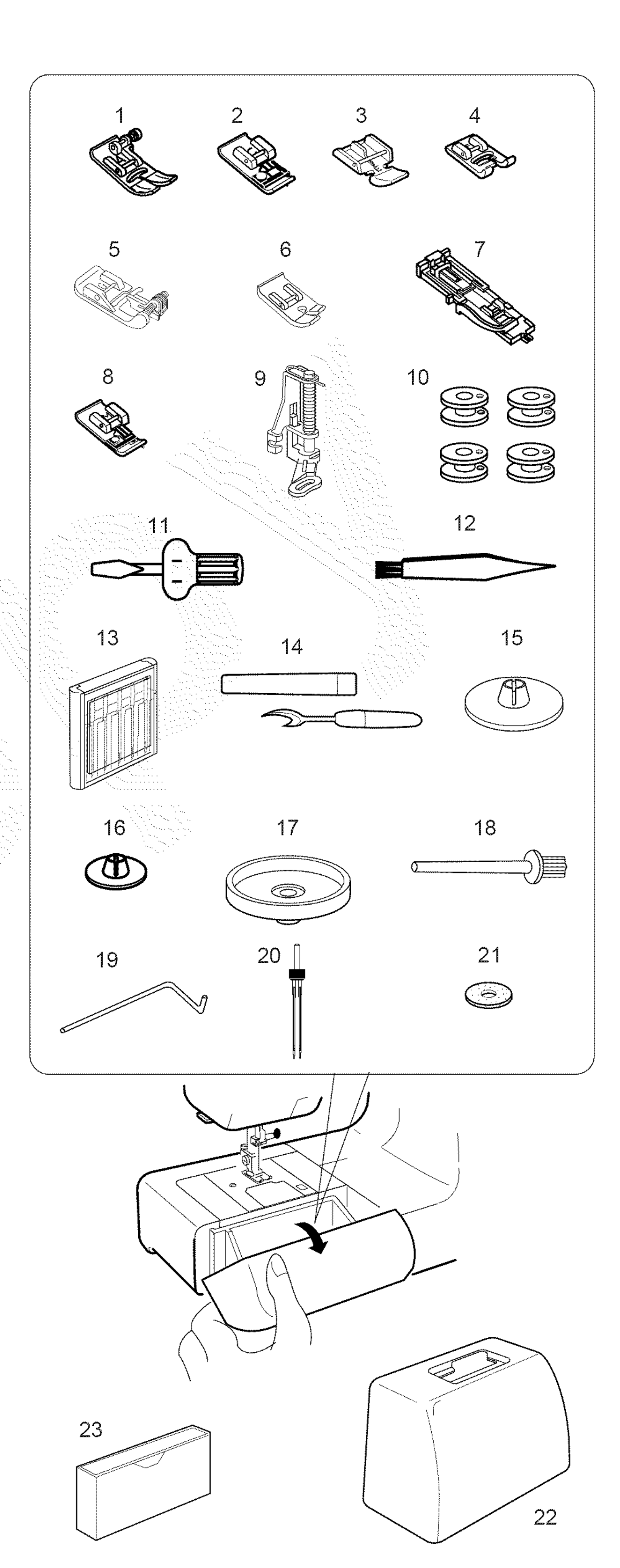
Identification des pièces

① Rollonge de plateau
② Plaque d'aiguille
③ Enfile-aiguille
④ Coupe-fil
⑤ Couvercle de façade
⑥ Releveur-tendeur de fil
⑦ Cadran de réglage la pression de pied
⑧ Guide du fil supérieur
⑨ Contrôle de la tension du fil supérieur
⑩ Porte-bobine
⑪ Support pour grosse bobine
⑫ Guide de référence pour la couture (basculant)
⑬ Trou pour porte-bobine supplémentaire
⑭ Molette de réglage de la netteté de l'écran
⑮ Affichage à cristaux liquides
⑯ Clavier
⑰ Levier de réglage électronique de la vitesse de couture
⑱ Bouton aiguille haute/basse
⑲ Bouton d'arrêt automatique
⑳ Bouton de marche arrière
㉑ Bouton de marche/arrêt
㉒ Molette d'équilibrage de l'entraînement
㉓ Bouton de dégagement du couvercle du crochet
㉔ Couvercle du crochet
㉕ Support du pied
㉖ Pied presser
㉗ Aiguille
㉘ Vis de blocage de l'aiguille
㉙ Vis de blocage du pied
㉚ Prises femelles de la machine
㉛ Interrupteur secteur
㉜ Volant à main
㉝ Butée d'enroulement de la canette
㉞ Enrouleur de la canette
㉟ Poignée de transport
㊱ Levier du pied presser
㊲ Levier pour les boutonnières
㊳ Bras libre
㊴ Levier des griffes d'entraînement
㊵ Plaque signalétique
㊶ Cordon électrique
㊷ Pédale de contrôle

Standard Accessories

① A: Zigzag foot
② C: Overedge foot
③ E: Zipper foot
④ F: Satin stitch foot
⑤ G: Blind hem foot
⑥ H: Straight stitch foot
⑦ R: Automatic buttonhole foot
⑧ M: Overcast foot
⑨ P: Embroidery foot
⑩ Bobbins
⑪ Screwdriver
⑫ Lint brush
⑬ Needle set
⑭ Seam ripper/buttonhole opener
⑮ Large spool holder
⑯ Small spool holder
⑰ Spool stand
⑱ Additional spool pin
⑲ Quilter
⑳ Twin needle
㉑ Spool pin felt
㉒ Hard cover
㉓ Video cassette

* Large spool holder is attached on the thread spool pin.



Accesorios Esrándar

① A: Prensatelas para zig-zag
② C: Prensatelas para sobreborde
③ E: Prensatelas para cremalleras
④ F: Prensatelas para puntada decorativa
⑤ G: Prensatelas para dobladillo invisible
⑥ H: Prensatelas para puntada recta
⑦ R: Prensatelas para ojales automáticos
⑧ M: Prensatelas para sobrehilado
⑨ P: Prensatelas para bordado
⑩ Canillas
⑪ Destornillador
⑫ Cepillo de limpieza
⑬ Caja de agujas
⑭ Cortador/abreojales
⑮ Tapa-carretes grande
⑯ Tapa-carretes pequeño
⑰ Soporte para portacarretes adicional
⑱ Portacarretes adicional
⑲ Guía de acolchado
⑳ Aguja doble
㉑ Fieltro para portacarretes
㉒ Maletín de transpote
㉓ Video casete

* El tapa-carretes grande está colocado en el portacarretes.

Accessorios fournis avec la machine

① A: Pied à zigzag
② C: Pied à surjeter
③ E: Pied à fermeture à glissière
④ F: Pied à point lancé
⑤ G: Pied à ourlet invisible
⑥ H: Pied à point droit
⑦ R: Pied à boutornière automatique
⑧ M: Pied à surfiler
⑨ P: Pied à broder
⑩ Canette
⑪ Tournevis
⑫ Brosse à peluches
⑬ Jeu d'aiguilles
⑭ Découd-vite/Ouvre-boutonnière
⑮ Grande roudelle de blocage de bobine
⑯ Petite rondelle de blocage de bibine
⑰ Support de bobine
⑱ Porte-bobine supplémentaire
⑲ Guide à marelasser
⑳ Aiguille double
㉑ Feutre de porte-bobine
㉒ Couvercle de transport
㉓ Vidéo-cassette

* La grande rondelle de blocage est fixée sur le support de bobine.

Available Accessories and Attachments

To orde parts listed below, call:
1-800-4-MY-HOME® (1-800-469-4663)
Call any time, day or night

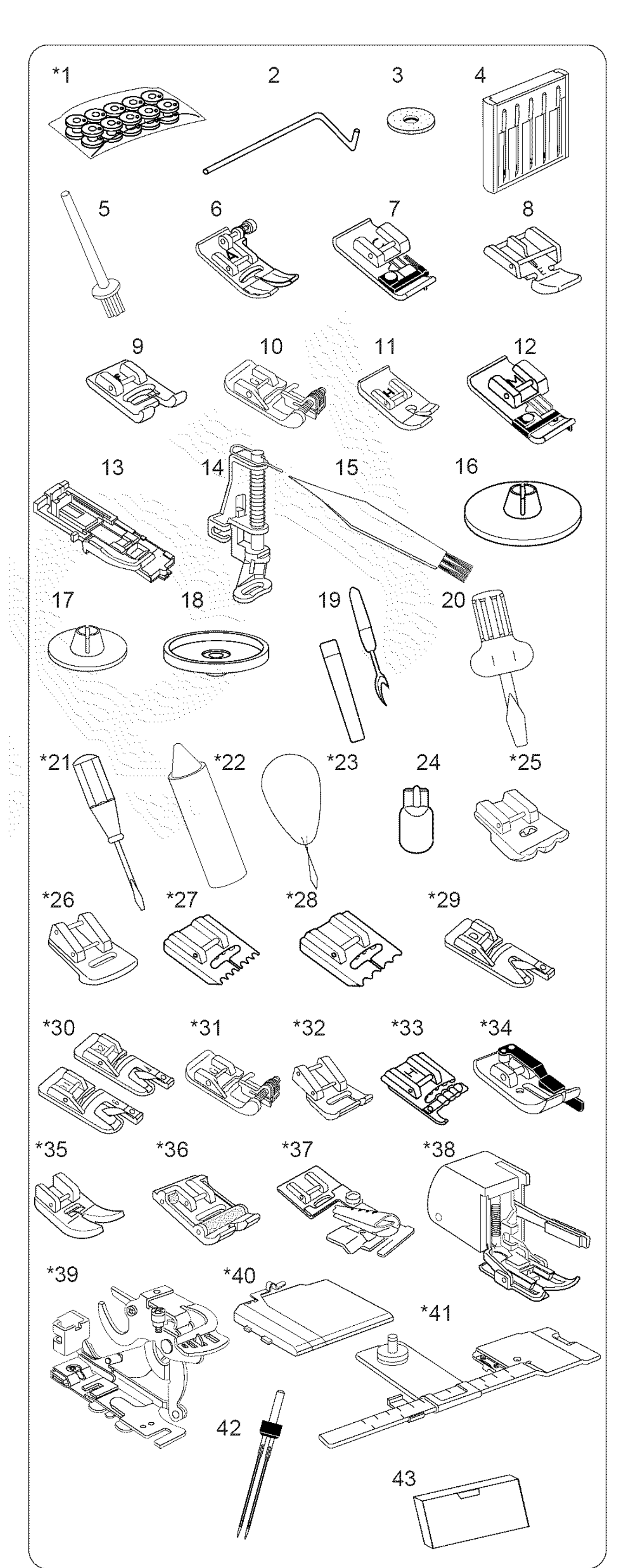
When ordering parts and accessories, provide the following information:

1. Part Number
2. Part Name
3. Model Number of Machine

Ref. No.	Parts No.	Description
1	*102869107	10 x Bobbin (Plastic)
2	802422002	Quilter
3	102403202	Spool pin felt
4	650807008	Needle set (Assorted)
	*993001100	5 x No.11 stretch fabric needles (BLUE)
	*993011100	5 x No.11 needles (ORANGE)
	*993011400	5 x No.14 needles (RED)
	*993011600	5 x No.16 needles (PURPLE)
	*993011800	5 x No.18 needles (GREEN)
5	625031500	Additional spool pin
6	832523007	A: Zigzag foot
7	822801001	C: Overedge foot
8	829801002	E: Zipper foot
9	822824118	F: Satin stitch foot
10	820817015	G: Blind hem foot
11	823801015	H: Straight stitch foot
12	822808008	M: Overcast foot
13	753801004	R: Automatic BH foot
14	822820006	Embroidery foot
15	802424004	Lint brush
16	822020503	Large spool holder
17	822019509	Small spool holder
18	829803004	Spool stand
19	647808009	Seam ripper/Buttonhole opener
20	820832005	Large screw driver
21	*647803004	Small screw driver
22	*741814003	Oil
23	*784805004	Needle threader
24	000026002	Light bulb
25	*200002008	Piping foot
26	*200003009	Gathering foot
27	*200005001	Pin-tuck foot
28	*200077107	Deep groove pin-tuck foot
29	*820809014	Hemmer foot (2 mm)
30	*200081104	Hemmer foot set (4 mm, 6 mm)
31	*200080103	Ribbon/Sequin foot
32	*200031109	Applique foot
33	*200032100	Cording foot
34	*200030108	1/4" Seam foot
35	*200029104	Ultraglide foot
36	*200028103	Roller foot
37	*200027102	Binder foot
38	*214872011	Walking foot
39	*941620000	Ruffler
40	*200078108	Pin-tuck cord guide
41	*200079109	Circular sewing attachment
42	826815000	Twin Needle
43	848802002	Video cassette

* These items are not furnished with the machine, but may be ordered per instructions above.

To order all sewing machine parts, including those parts not listed above:
1. Using the Internet, type in "www3.sears.com" to reach the Sears Parts Web site.
2. Follow the prompts, and enter your sewing machine model number. You can find your sewing machine model number on the back of your machine, on the Nomenclature Plate. Enter the first eight digits of this number, followed by an asterisk (example: 385.19606*).



Accesorios y refacciones disponibles

Para ordenar las partes y accesorios listados abajo, llama al:
1-800-4-MY-HOME® (1-800-469-4663)
de 6 AM a 11PM hora de centro, los siete días de la semana

Al ordenar partes y accesorios, proporcione la siguiente información:

1. Numero de la parte
2. Nombre de la parte
3. Modelo de la máquina

Referencia	Número de la parte	Descripción
1	*102869107	10 canillas
2	802422002	Guia de acolchado
3	102403202	Fieltro para portacarretes
4	650807008	Caja de agujas
	*993001100	Agujas 5 x No.11 de tela elástica (azul)
	*993011100	Agujas 5 x No.11 sencillas (naranja)
	*993011400	Agujas 5 x No.14 sencillas (roja)
	*993011600	Agujas 5 x No.16 sencillas (púrpura)
	*993011800	Agujas 5 x No.18 sencillas (verde)
5	625031500	Portacarretes adicional
6	832523007	A: Prensatelas para zig-zag
7	822801001	C: Prensatelas para sobreborde
8	829801002	E: Prensatelas para cremalleras
9	822824118	F: Prensatelas para puntada decorativa
10	820817015	G: Prensatelas para donradillo invisible
11	823801015	H: Prensatelas para puntada recta
12	822808008	M: Prensatelas para sobrehilado
13	753801004	R: Prensatelas para ojales automáticos
14	822820006	Prensatelas para bordado
15	802424004	Cepillo de limpieza
16	822020503	Tapa-carretes grande
17	822019509	Tapa-carretes pequeño
18	829803004	Soporte para portacarretes adicional
19	647808009	Cortador/Abreojales
20	820832005	Destornillador grande
21	*647803004	Pequeño destornillador
22	*741814003	Aceite
23	*784805004	Enhebrador de aguja
24	000026002	Bombilla
25	*200002008	Prensatelas para entubar
26	*200003009	Prensatelas recogedor
27	*200005001	Prensatelas para alforzas
28	*200077107	Prensatelas de alforcita (ranura profunda)
29	*820809014	Prensatelas de dobladillo (2 mm)
30	*200081104	Prensatelas de dobladillo (4 mm, 6 mm)
31	*200080103	Prensatelas de cinta/lentejuela
32	*200031109	Prensatelas para aplique
33	*200032100	Prensatelas del cordón
34	*200030108	Prensatelas de puntada recta con 1/4" guía
35	*200029104	Prensatelas par ultraglide
36	*200028103	Prensatelas con rodillos
37	*200027102	Prensatelas para atar
38	*214872011	Prensatelas de doble arrastre
39	*941620000	Prensatelas para funcidos
40	*200078108	Juego de guía de cordón de alforcita
41	*200079109	Accesorio de costura circular
42	826815000	Aguja doble
43	848802002	Video casete

* Estos artículos no se proveen con la má.quina, pero pueden ser ordenados con las instrucciones arriba descritas.

Para ordenar partes adicionales para reparar su máquina, siga estos pasos:

1. Escriba en la pantalla de Internet <<www3.sears.com>> para visitar el sitio web de Sears Parts.
2. Siga las instrucciones y escriba su número de modelo de la máquina de coser. Ud. encontrará el número de modelo detrás de la máquina, en la Placa de Identificación. Escriba las ocho primeras cifras de este número, seguido de un asterisco (ejemplo:385.19606*).

Accessoires disponibles

Pour commander les pièces et accesoires listés ci-dessous, comosez
1-800-LE-FOYER (1-800-533-6937)
24h/24, 7j/7

Pour commander des pièces et les accesoires, veuillez préparer les informations suivantes:

1. Numéro de la piéce
2. Nom de la piéce
3. Référence du modèle de la machine

Repère	N° de pièce	Désignation
1	*102869107	10 canettes
2	802422002	Guide à matekasser
3	102403202	Feutre de porte-bobine
4	650807008	Jeu d'aiguilles
	*993001100	5 x No.11 Aig. à tissus extensibles-boite BLEUE
	*993011100	Aiguilles no 5 x No.11 needles (ORANGE)
	*993011400	Aiguilles no 5 x No.14 needles (RED)
	*993011600	Aiguilles no 5 x No.16 needles (PURPLE)
	*993011800	Aiguilles no 5 x No.18 needles (GREEN)
5	625031500	Porte-bobine supplémentaire
6	832523007	A: Pied zig-zag
7	822801001	C: Pied à surjeter
8	829801002	E: Pied à fermeture à glissière
9	822824118	F: Pied à point lancé
10	820817015	G: Pied à ourlet invisible
11	823801015	H: Pied à point droit
12	822808008	M: Pied à surfiler
13	753801004	R: Pied à boutonnière automatique
14	822820006	Pied à broder
15	802424004	Brosse à peluches
16	822020503	Grande rondelle de blocage de bobine
17	822019509	Petite rondelle de blocage de bobine
18	829803004	Support de bobine
19	647808009	Découd-vite / Ouvre-boutonnière
20	820832005	Gros tournevis
21	*647803004	Petit tournevis
22	*741814003	Huile
23	*784805004	Enfile-aiguille
24	000026002	Ampoule d'éclairage
25	*200002008	Pied ganseur
26	*200003009	Pied fronceur
27	*200005001	Pied faufilage
28	*200077107	Pied pour nervures
29	*820809014	Pied ourleur (2 mm)
30	*200081104	Pied pour roulotte (4 mm, 6 mm)
31	*200080103	Pied ruban/paillette
32	*200031109	Pied pour applique
33	*200032100	Accessoire fronceur
34	*200030108	Piqueuse 1/4 po
35	*200029104	Pied Ultraglide
36	*200028103	Pied à galets
37	*200027102	Bordeur
38	*214872011	Pied niveleur
39	*941620000	Pied plisseur-fronceur
40	*200078108	Jeu guide-cordonnet pour nervures
41	*200079109	Accessoire de coutre circulaire
42	826815000	Aiguilles jumelées
43	848802002	Vidéo-cassette

* Ces pièces ne sont pas fournies avec la machine, mais peuvent être commandées comme indiqué en haut de page.

Pour commander les pièces additionnelles afin de réparer votre machine à coudre, suivez ces étapes :

1. Écrivez <<www3.sears.com>> sur l'écran de l'Internet, pour visiter le site Web de Sears Parts.
2. Suivez les instructions et écrivez votre numéro du modèle. Vous pouvez trouver le numéro du modèle au revers de la machine, sur la Plaque Signalétique. Ecrivez les huits premiers caractères de ce numéro, suivis de un astérisque (exemple: 385.19606*).

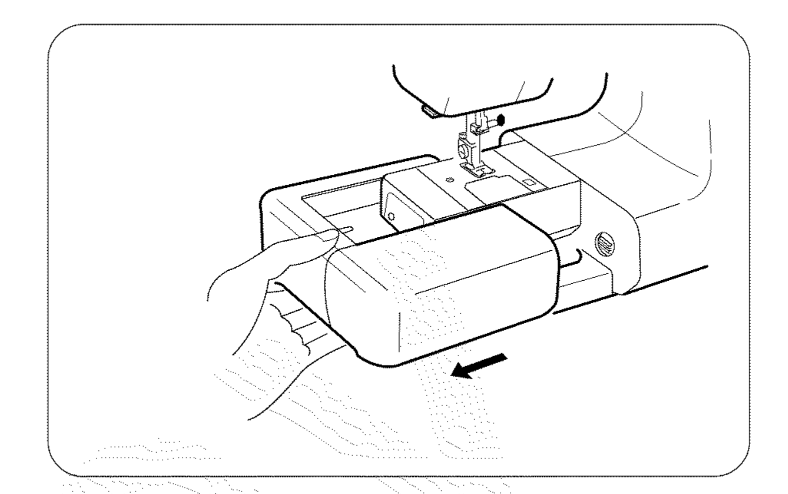
SECTION II. GETTING READY TO SEW

Extension table

The extension table provides added sewing surface and can be easily removed for free arm sewing.

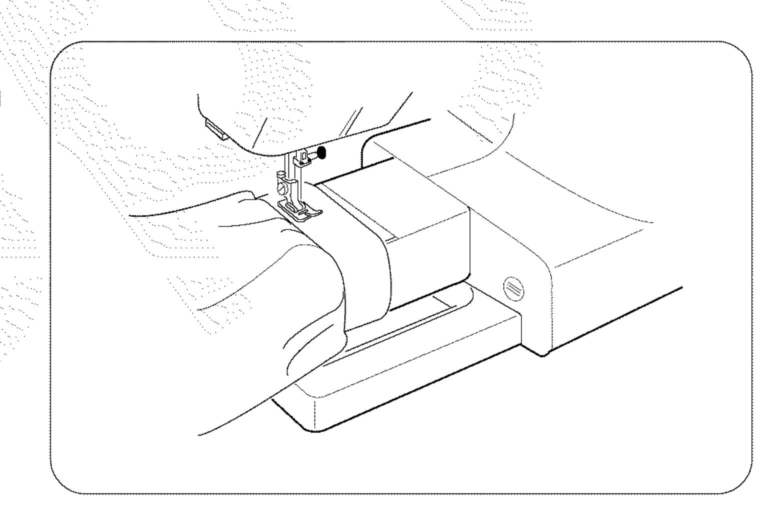
• Detaching extension table

Pull the table away from the machine, as illustrated.



• Free arm sewing

Free arm sewing is useful for darning socks or mending knees, elbows or areas of wear in children's clothes.

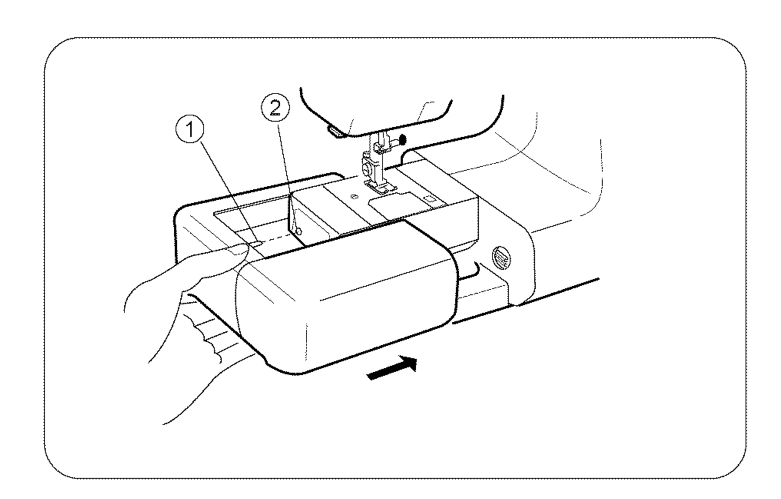


• Attaching extension table

Push the extension table until it snaps into the machine.

① Projection

② Hole



SECCION II. PREPARACION DE LA MAQUINA PARA COSER

Superficie de Extensión

La superficie de extensión proporciona una superficie de costura adicional y se puede quitar fácilmente para costura de brazo libre.

- **Manera de desensamblar la superficie de extensión**

  Jale la superficie de extensión alejándola de la máquina, tal como se describe en la ilustración.

- **Para coser con el brazo libre**

  La costura de brazo libre es útil para zurcir calcetines o remendar rodillas, codos o áreas desgastadas en la ropa de los niños.

- **Manera de instalar la superficie de extensión**

  Empuje la superficie de extensión hasta que quede sujeta a la máquina.

  ① Proyección

  ② Agujero

PARTIE II. PRÉPAREZ-VOUS À COUDRE

Rallonge de plateau

La rallonge de plateau augmente la surface de couture et peut être retirée facilement pour coudre avec le bras libre.

- **Pour retirer la rallonge**

  Éloignez-la de la machine comme sur l'illustration.

- **Couture avec le bras libre**

  La couture avec le bras libre est pratique pour repriser les chaussettes ou raccommoder les genoux, les coudes ou les surfaces usées dans les vêtements des enfants.

- **Pour fixer la rallonge**

  Poussez la rallonge jusqu'à ce qu'elle s'encliquète sur la machine.

  ① Patte

  ② Trou

Connecting Machine to Power Supply

Before connecting the power cord, make sure the voltage and frequency shown on the machine conform to your electrical power.

* Turn off the power switch. Insert the foot control plug and the machine plug, into the machine. Insert the power supply plug into the wall in this order:

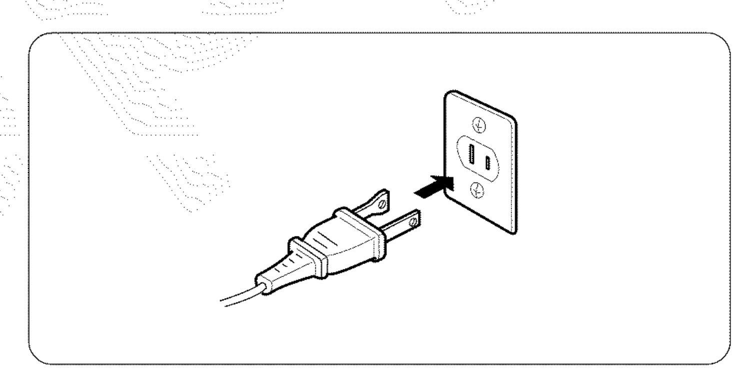
① Foot control plug
② Machine plug
③ Power supply plug
④ Power switch
⑤ Power supply cord
⑥ Foot control

For Your Safety

* While in operation, always keep your eyes on the sewing area. Do not touch any moving parts such as the thread take-up lever, handwheel or needle.
* Always turn off the power switch and unplug from the power supply:
  — When leaving the machine unattended.
  — When attaching or removing parts.
  — When cleaning the machine.
* Do not place anything on the foot control when not sewing.

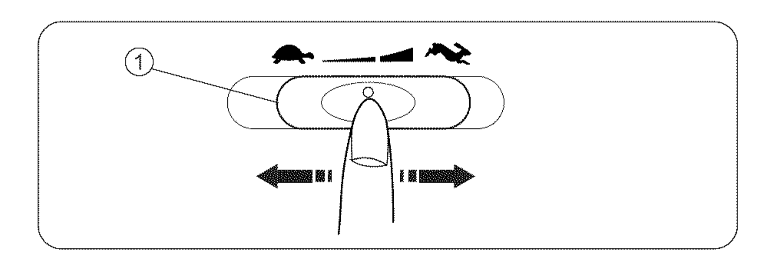
Polarized plug

This appliance has a polarized plug (one blade wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized ourlet only one way. If it does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the power outlet. Do not modify the plug in any way.
Foot Controller Model YC-542 for use with Sewing Machine Model 385.19606XXX.
(XXX - represents numbers 000 through 999.)

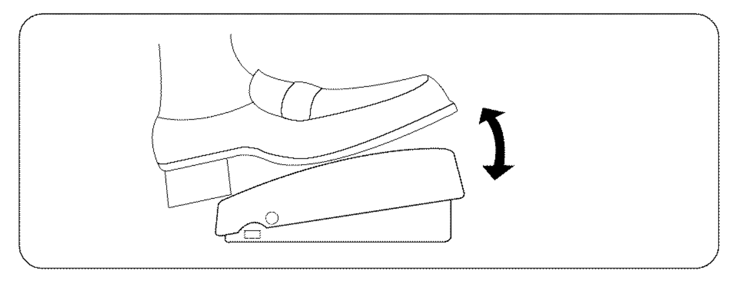


Electronic Sewing Speed Control

- **Speed control slide**
  Sewing speed can be controlled by adjusting the speed control slide.
  To increase the maximum sewing speed, push the slide to the right.
  To decrease the maximum sewing speed, push the slide to the left.
  ① Speed setting slide



- **Foot control**
  Sewing speed can be varied by the foot control.
  The further down you press on the foot control, the faster the machine runs.



Conexión de la máquina a la red eléctrica

Antes de enchufar el cable de conexión a la red asegúrese de que el voltaje y la frecuencia de la máquina, mostrados en la placa de identificación, se corresponden con los de la red de suministro en su hogar.

* Desconecte el interruptor de corriente e introduzca la clavija del pedal de control, la clavija de alimentación en enchufes de la máquina, y la clavija del tomacorriente a la red.

① Clavija del pedal de control
② Clavija de alimentación
③ Clavija del tomacorriente
④ Interruptor de corriente
⑤ Cable de conexión a la red
⑥ Pedal de control

Para Su Seguridad

* Cuando esté cosiendo mantenga su vista en la zona de costura en todo momento y no toque ninguna pieza en movimiento tales como la palanca de enganche de hilo, la rueda manual o la aguja.
* Apague y desenchufe la máquina siempre que:
  — Vaya a dejar la máquina desatendida.
  — Poniendo y quitando piezas.
  — Limpie la meáquina.
* Nunca ponga nada encima del pedal, excepto cuando lo esté usando.

Enchufe polarizado

Para electrodomésticos con enchufe polarizado (una clavija más ancha que la otra):
A fin de evitar el riesgo de descargas eléctricas, esta clavija está diseñada de forma que sólo puede introducirse en un sentido dentro de una toma de corriente polarizada. Si no encaja completamente en el tomacorriente, invierta la clavija. Si tampoco encaja de esta forma, póngase en contacto con un electricista cualificado para que le instale un tomacorriente apropiado. No intente modificar la clavija de ninguna forma".
"El Controlador de Pie Modelo YC-542 se debe usar con la Máquina de Coser Modelo 385.19606XXX."
XXX - representa los números del 000 al 999

Control eléctronico de la velocidad de costura

• Control de velocidad

La velocidad máxima de costura puede ser controlada mediante el botón de velocidad.
Para aumentar la velocidad, deslice el botón hacia la derecha.
Para disminuir la velocidad, deslice el botón hacia la izquierda.

① Control de velocidad

• Controlando la velociaded de cosido

La velocidad de cosido puede ser alterada con el uso del pedal, mientras más fuerte oprima el pedal más rápido la máquina coserá.

Branchement de la machine au secteur

Avant de brancher le cordon d'alimentation, assurez-vous que la tension et la fréquence indiquées sur la machine sont conformes à votre installation électrique.

* Basculez l'interrupteur d'alimentation sur OFF et branchez la fiche de la pédale de contrôle et la fiche de branchement électrique sur la machine et la prise électrique sur la prise murale dans l'ordre suivant:

① Fiche de la pédale de contrôle
② Fiche de raccord électrique
③ Prise électrique
④ Interrupteur secteur
⑤ Cordon d'alimentation
⑥ Pédale de contrôle

Consignes de sécurité

* Pendant la couture, gardez toujours les yeux sur la couture en cours, et ne touchez aucune des parties mobiles, telles que le levier tendeur du fil, le volant, et l'aiguille.
* Eteignez et débranchez systématiquement la machine du secteur:
  — Lorsque vous laissez la machine sans surveillance.
  — Lorsque vous fixez ou retirez des parties détachables.
  — Lorsque vous nettoyez la machine.
* Ne placez rien sur la pédale de contrôle, sauf pendant l'utilisation.

Prise polarisée

Pour les appareils ayant une prise polarisée (une lame plus large que l'autre):
Afin de réduire le risque de choc électrique, cette prise de branchement est conçue pour s'adapter sur la prise électrique murale dans un seul sens. Si elle ne rentre pas complètement dans la prise, retournez-la. Si elle ne se branche toujours pas, faites appel à un électricien qualifié qui installera une prise appropriée. N'essayez pas de modifier la prise."
La pédale de contrôle modèle YC-542 s'utilise avec la machine Modèle 385.19606XXX."
Xxx représente les nombres de 000 à 999.

Contrôle électrique de la vitesse de couture

• Levier de réglage de la vitesse

La vitesse maximum de couture peut être définie à l'aide du levier de réglage de la vitesse.
Pour augmenter la vitesse, faites coulisser le levier vers la droite.
Pour diminuer la vitesse, faites coulisser le levier vers la gauche.

① Levier de réglage électronique de la vitesse

• Contrôlez la vitesse de couture

On change la vitesse de couture à l'aide de la pédale de contrôle. Plus vous appuez sur la pédale, plus la machine va vite.

Machine's Operating Buttons

① Start/Stop button

Press this button to start or to stop the machine.
The machine will run slowly as long as this button is pressed, and will start running at the speed set by the speed control lever, or stop when the button is released.

* If you start the machine with the presser foot raised, the machine will not run and the warning sign will be displayed. Lower the foot and restart the machine.
* The start/stop button does not work when the foot control is connected.

② Reverse stitch button

When one of the stitches shown below is selected, the machine will sew in reverse while the reverse stitch button is pressed.

1 4 5 (mode 1), 11 (mode 2), 01 02 03 04 (mode 3)

If you press the reverse stitch button when sewing all other stitches, the machine will immediately sew locking stitches and automatically stop.

③ Auto-lock button

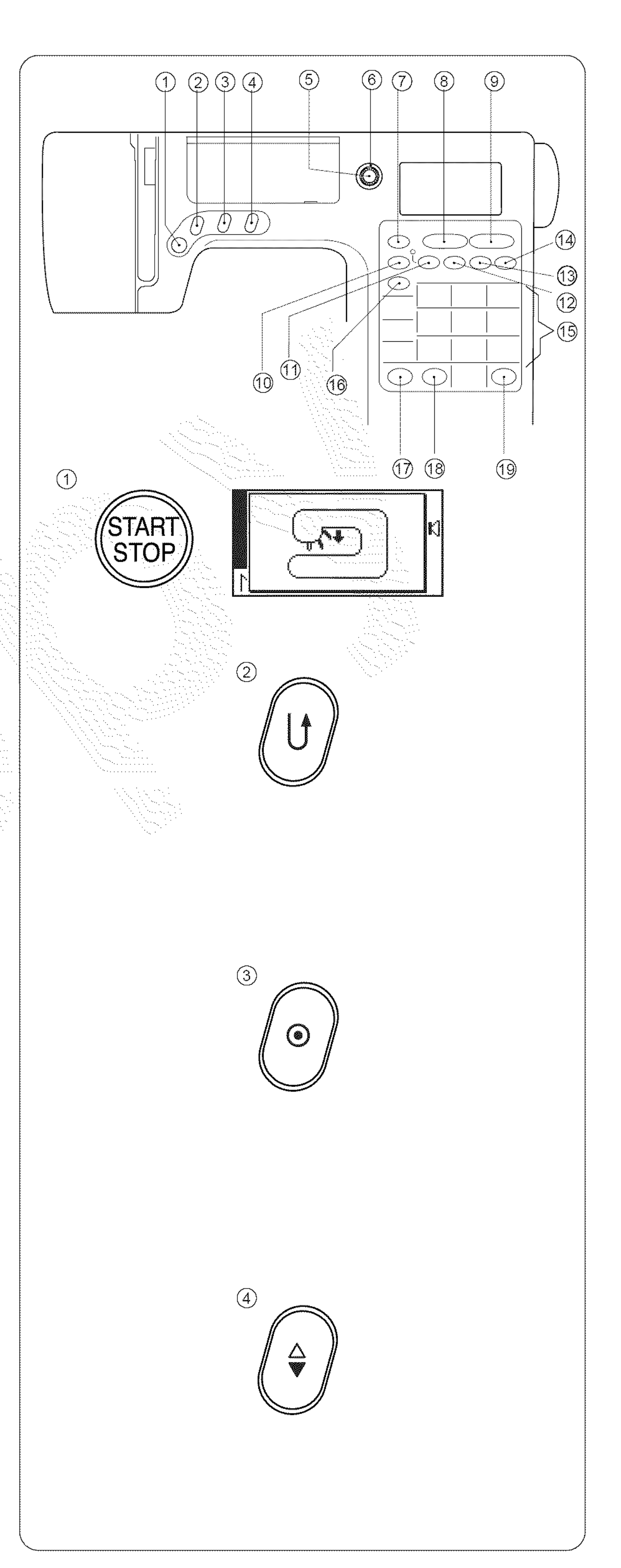
When one of the stitches shown below is selected, the machine will immediately sew locking stitches when the auto-lock button is pressed, then automatically stop.

1 4 5 (mode 1), 11 (mode 2), 01 02 03 04 (mode 3)

When sewing all other stitches, the machine will sew locking stitches at the end of the current pattern and automatically stop.

④ Up/Down needle position button

Press this button to set the needle position up or down when the machine stops.



Principales funciones de las teclas

① Botón de inicio/parada

Pulse este botón para correr o parar la máquina.
La máquina irá despacio mientras este botón esté pulsado y irá a la velocidad que fije la palanca de control de volocidad, o se parará si suelta el botón.

* Si hace funcionar la máquina con el pie levantado, la máquina no funciona y la aviso será mostrado. Baje el pie y haga funcionar la máquina nuevamente.
* El botón de inicio/parada no se puede usar cuando está conectado el pedal de control.

② Botón de puntada invertida

Cuando pulse el botón de puntada invertida habiendo seleccionado una de las puntadas mostradas abajo, la máquina coserá hacia atrás hasta que suelte el botón.

1 4 5 (modo 1), 11 (modo 2), 01 02 03 04 (modo 3)

Si pulsa el botón de puntada invertida mientras cose con una puntada diferente a las mencionadas, la máquina coserá inmediatamente puntadas de remate y luego se parará automáticamente.

③ Botón de remate automático

Cuando pulse el botón de remate automático habiendo seleccionado una de las puntadas mostradas abajo, la máquina coserá inmediatamente puntadas de remate y luego se parará automáticamente.

1 4 5 (modo 1), 11 (modo 2), 01 02 03 04 (modo 3)

Con todas las demás puntadas, la máquina coserá puntadas de remate cuando se acabe el patrón que esté cosiendo en ese momento y luego se parará automáticamente.

④ Botón de aguja arriba/abajo

Al pulsar este botón, la aguja subirá o bajará.
Al pulsar este botón, la barra de aguja alterna entre las posiciones alta y baja cuando la máquina se para.

Fonction principale des boutons

① Bouton de marche/arrêt

Appuyez sur ce bouton pour mettre marche ou arrêter la machine. La machine fonctionnera lentement tandis que le bouton est appuyé sur et commencer à coudre à la vitesse réglée par le levier réglage de la vitesse, ou s'arrêtent quand le bouton est libélée.

* Si le courez la machine avec le pied souleviez, la machine ne courrez pas et la notification sera montré. Abaissez le pied et mettez en marche la machine .
* Le bouton de marche/arrêt ne functionne pas quand le pédale de contrôle est branchée.

② Bouton de marche arrière

Lorsque un des points montrés ci-dessous sont sélectionnés, la machinecouds en marche arrière lorsque l'on appuie sur le bouton de marche arrière.

1 4 5 (mode 1), 11 (mode 2), 01 02 03 04 (mode 3)

Si vous appuyez sur le bouton de marche arrière lorsque vous cousez les autres points, la machine coud automatiquement des points d'arrêt puis s'arrête automatiquement.

③ Bouton d'arrêt automatique:

Lorsque un des points montrés ci-dessous sont sélectionnés, la machine couds automatiquement des points d'arrêt lorsqu'on appuie sur le bouton d'arrêt automatique, puis s'arrête automatiquement.

1 4 5 (mode 1), 11 (mode 2), 01 02 03 04 (mode 3)

Lors de la couture des autres points, la machine coud des points d'arrêt automatiquement à la fin du motif en cours, puis s'arrête automatiquement.

④ Bouton Aiguille Haute / Basse

Lorsqu l'on appuie sur le bouton Aiguille Haute/Basse, la barre de l'aiguille descend et s'arrête dans la position la plus basse. Lorsque l'on appuie de nouveau, la barre de l'aiguille monte et s'arrête dans la position la plus haute.
Lorsque l'on appuie sur ce bouton, la barre de l'aiguille alterne entre les positions hautes et basses lorsque la ma chine s'arrête.

⑤ Screen sharpness adjusting dial

Use this dial to adjust the sharpness of the liquid crystal display. If screen is blank or you cannot see the display clearly after you switch on the power, adjust the screen brightness with this dial.

⑥ Language selection dial

Set the indication mark “A” to a dot “ • ” with the end of the lint brush to select the language you need.

1 English 2 Spanish 3 French

⑦ Mode key

Press this key to select the pattern selection mode (see page 18).

⑧ Stitch width adjusting key

Press “–” or “+” to change the stitch width.

⑨ Stitch length adjusting key

Press “–” or “+” to change the stitch length.

⑩ Monogram key

Press this key to select one of 3 letter styles available (see page 130).

⑪ Editing key

This button can be used for adding and changing pattern combinations and monograms before sewing. For editing, press this key to move the cursor to the left (see page 136).

⑫ Help key

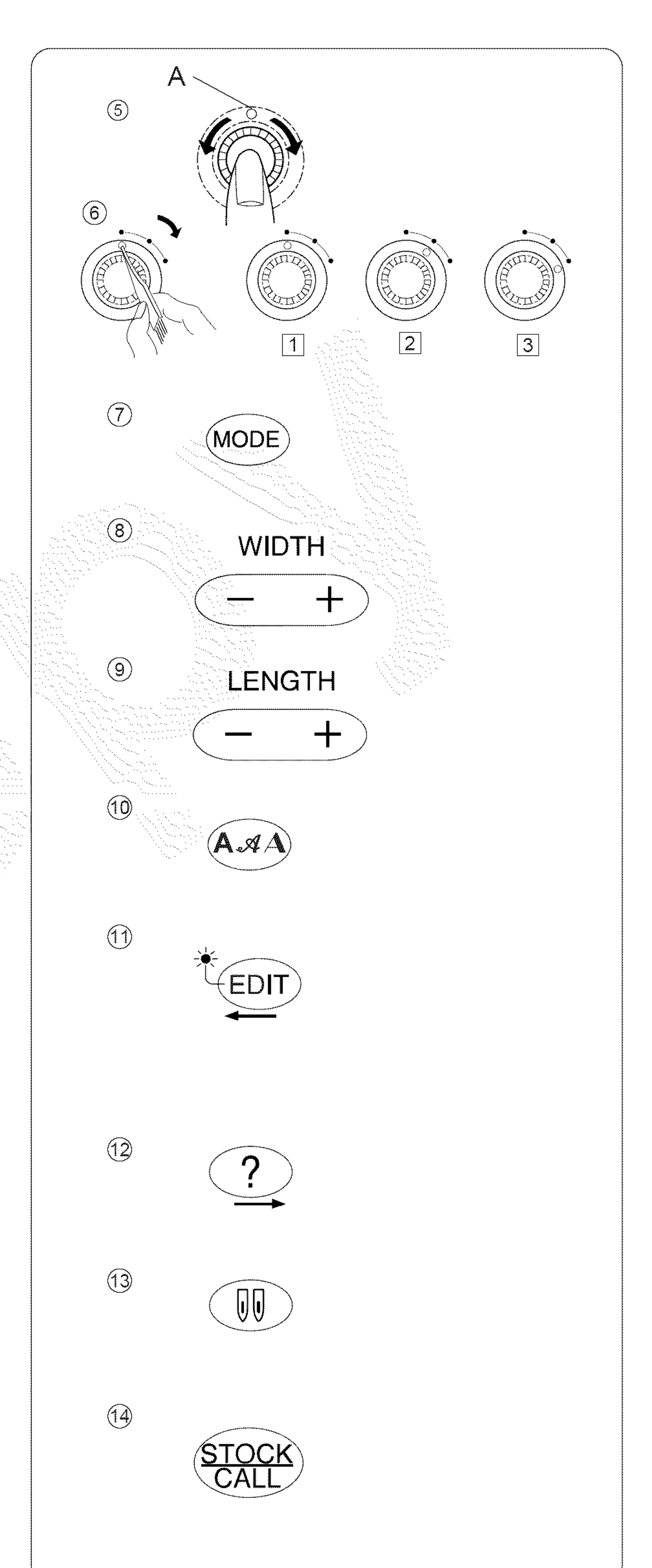
When the message key is pressed, alternative applications of some basic stitches will be displayed (see page 52).

⑬ Twin needle key

Press this button and “ ” mark will appear on the display screen. Press button again for single needle sewing.

⑭ Stock/Call key

When you press the Stock/Call key after memorizing or editing, the pattern combination will be stored. You also press the Stock/Call key to recall stored pattern combination.



⑤ Botón de ajuste de nitidez de la pantalla

Use este botón para ajustar la nitidez de la pantalla de cristal líquido. Si no se notan cambios en la pantalla después de encenderla, ajuste la claridad de la pantalla con este botón.

⑥ Selector de idioma

Utilizando la punta del mango del cepillo de limpieza, desplace la marca "A" hasta el punto "." Correspondiente al idioma que desee seleccionar.

[1] Inglés [2] Español [3] Francés

⑦ Tecla de selección de modalidad

Oprima esta tecla para seleccionar el modo de selección de las puntadas (vea página 19).

⑧ Tecla de ajuste de anchura de la puntada

Pulse "+" o "–" para cambiar la anchura de la puntada.

⑨ Tecla de ajuste de la longitud de la puntada

Pulse la tecla "+" o "–" para cambiar la longitud de la puntada.

⑩ Tecla de monograma

Pulse ests tecla para seleccionar uno de los 3 estilos de monogramas (vea página 129).

⑪ Tecla de edición

Esta tecla puede ser usado para agregar, eliminar o cambiar combinaciones de las puntadas y monogramas antes de coser. Para corregir, pluse la tecla para mover el cursor a la izquierda (vea página 135).

⑫ Tecla de mensajes

Al pulsar la tecla de ayuda, aparecerá los usos alternativos de alugunos puntadas básicas (vea página 51).

⑬ Tecla de aguja doble

Unicamente pulse este botón. Una marca " " aparecerá en la pantalla. Oprima este botón nuevamente para costura de aguja única.

⑭ Tecla de almacenamiento/acceso

Al pulsar la tecla de almacenamiento/acceso después de memorizar o corregir, la combinación de los patrones se almacenarán. Además, puede accesar la combinación de los patrones almacenados al oprimir la tecla de almacenamiento/acceso.

⑤ Bouton de réglage de la netteté de l'écran

Utilisez ce bouton pour régler la netteté de l'affichage à cristaux liquides. Si rien n'apparaît sur l'écran lorsque vous allumez la machine, réglez la luminosité de celui-ci à l'aide de ce bouton.

⑥ Bouton de sélection de la langue

Alignez la marque de repère "A" sur un point "." avec l'extrémité de la brosse à peluches pour choisir une langue.

[1] Anglais [2] Espagnol [3] Français

⑦ Touche sélection du mode

Appuyez sur cette touche pour choisir le mode de choix de motifs (voir le page 19).

⑧ Touche de réglage de la largeur du motif

Appuyez sur "+" ou "–" pour varier la largeur du motif.

⑨ Touche de réglagede la longueur du motif

Appuyez sur "+" ou "–" pour varier la longueur du motif.

⑩ Touche de monogramme

Appuyez sur cette touche pour choisir un des 3 modéles des monogrammes (voir la page 129).

⑪ Touche de□édition

Ce touche peut être utilisé pour ajouter, effacer, ou changer les combinaisons des motifs et les monogrammes avant la couture.

Pour éditer, appuyez la touche pou déplacer le curseur vers la gouche (voir pages 135).

⑫ Touche d'aide

Lorsqu'on appuie sur la touche d'aide, des applications alternatives dequerques fotifs de base seront montrées (voir pages 51).

⑬ Touche d'aiguilles double

Appuyez simplement sur ce bouton et un " " apparaît sur l'écran. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour coudre avec une aiguille simple.

⑭ Touche de stockage/rappel

Lorsque vous appuyez sur la touche Stockage/Rappel après avoir en mémoire, ou après avoir modifié, un combinaison des motifs être enregistrés. A partir de ce moment, vous pouvez rappeler la combinaison des motifs enregistrés en appuyant sur cette touche Stockage/Rappel.

⑮ Direct pattern selection and number keys

- **Direct pattern selection**
  In mode 1 you can select the patterns 01 to 10 and buttonhole stitches BH1 to BH3.

- **Number keys**
  In mode 2 (Blue) and mode 3 (Red) you must key in the number of the pattern you wish to select.

⑯ Elongation key

Stitches #42 to #57 (mode 2) can be elongated up to five times their normal length by pressing this key.

⑰ Mirror image key

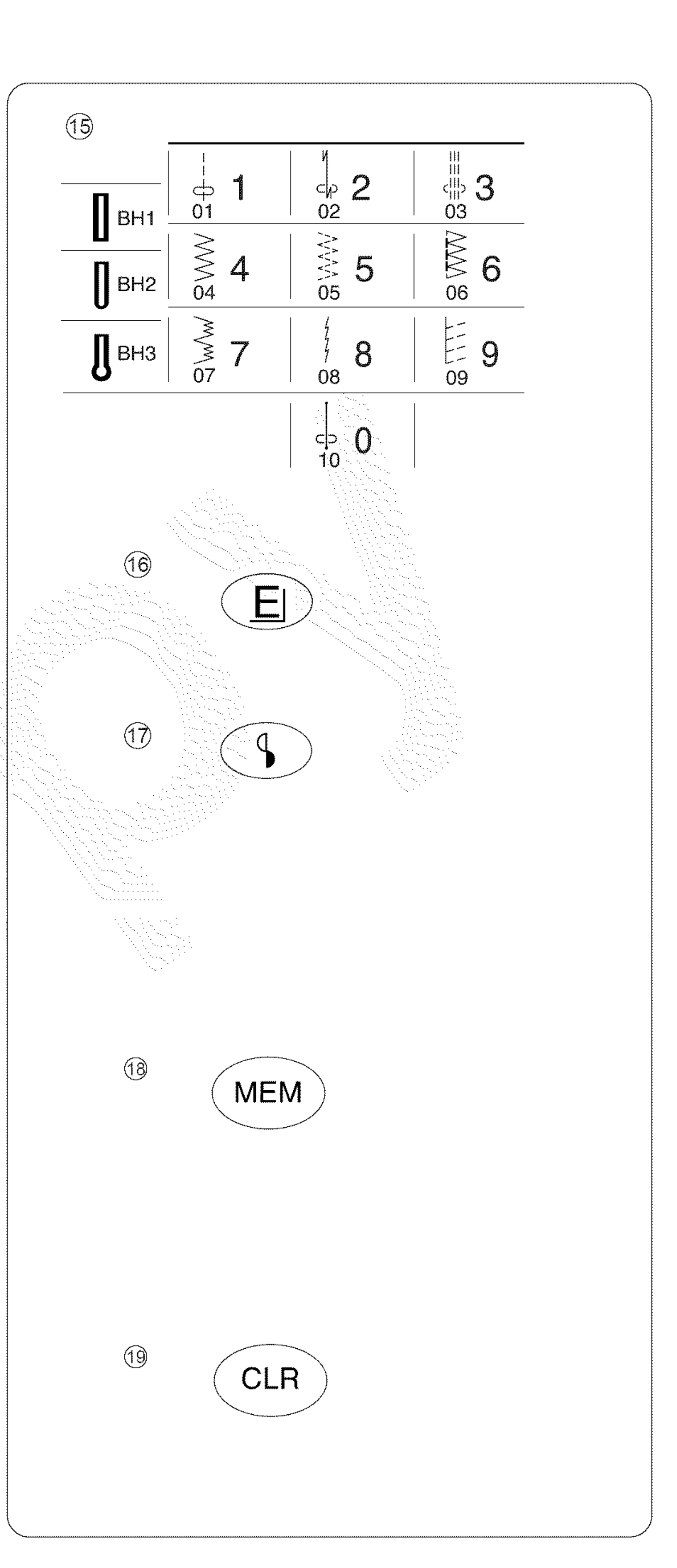
Select a desired pattern and press (Mirror image key) so the selected pattern's mirror image will be memorized and shown on the screen.
Programmed letters or numbers will be reduced to 2/3 of their actual size when you press the mirror image key.
Use this key also to recall the stored combination in the stock/call mode.

⑱ Memory key

When this key is pressed after selecting a pattern, the pattern will be memorized as many times as the key is pressed. When the key is pressed after selecting another pattern, that pattern will be memorized after the previously memorized pattern.
(You can program up to 50 patterns into memory.)

⑲ Clear key

If an incorrect pattern is memorized, pressing this key will immediately clear it (like a backspace key).
Keeping this key being pressed will clear the entire stitch combination and return to the intial screen of the selected mode.



⑮ Selección directa de patrones y teclas de números

- **Selección directa de patrones**

  Puede seleccionar las puntadas del 01 al 10 en el modo 1, y también las puntadas para ojales BH1 a BH3, cuando se selectiona el modo 1 (la modalidad de selección directa).

- **Teclas con números**

  Para selectionar las puntadas en el mode 2 (mode azul) o el modo 3 (modo rojo):
  Pulse la tecla numerada correspondiente al número de patrón para seleccionar el patrón deseado.

⑯ Tecla de alargamiento

Las puntadas #42 a #57 (modo 2) pueden ser alargadas hasta un máximo de cinco veces la longitud normal pulsando esta tecla.

⑰ Tecla de imagen revertida

Seleccione el patrón deseado y pulse la tecla de imagen revertida para que la imagen revertida del patrón sea memorizado y aparezca en la pantalla.
Al oprimir la tecla de imagen revertida, las letras o números programados se reducirán a las dos terceras partes del tamaño real.

⑱ Tecla de memoria

Al pulsar esta tecla después de seleccionar un patrón, el patrón será memorizado el número de veces que se pulse la tecla. Al pulsar la tecla después de seleccionar otro patrón, ese patrón será memorizado después del patrón memorizado anteriormente.
(El número máximo de patrones de memoria es 50)

⑲ Tecla de borrado

Si se memoriza un patrón incorrecto, pulse esta tecla para borrarlo inmediatamente (similar a una tecla de "retroceso").
Mantener esta tecla que es presionada borrará la combinación entera de los patrones y volverá a la pabtalla inicial del modo seleccionado.

⑮ Sélection directe de motifs et touches numérotées

- **Sélection directe de motifs**

  Vous pouvez sélectionner les motifs 01 à 10 en mode 1, ainsi que les boutonnières BH1 à BH3 quand le mode 1 (mode direct) est choisi.

- **Touches numérotées**

  Pour sélectionner les motifs en le mode 2 (mode bleu) ou le mode 3 (mode rouge):
  Appuyez sur les touches numérotées correspondant au numéro du motif pour sélectionner le motif de votre choix.

⑯ Touche d'allongement

Les points #42 à #57 (mode 2) peuvent être allongés jusqu'à cinq fois leur longueur normale en appuyant sur cette touche.

⑰ Touche d'image en miroir

Sélectionnez un motif et appuyez sur la touche d'image en miroir afin d'afficher sur l'écran l'image en miroir afin de memoriser et l'image en miroir du motif sélectionné affichée.
Les lettres et les chiffres pré-programmé seront réduits d'un tiers lorsque vous appuyez sur la touche d'image en miroir.
Uilisez cette touche également pour rappeler la combinaisons stockée des mofifs.

⑱ Touche de mémoire

Lorsqu'on appuie sur cette touche après avoir sélectionné un motif, celui-ci sera mémorisé autant de fois que l'on appuie sur la touche. Lorsqu'on appuie sur cette touche après avoir sélectionné un autre motif, ce nouveau motif sera mémorisé après le motif mémorisé précédemment.
(Le nombre maximum de motifs en mémoire est 50)

⑲ Touche d'effacement

Si vous mémorisez un motif par erreur, vous pouvez l'effacer immédiatement en appuyant sur cette touche (semblable à une touche arrière de l'espace).
Maintien de cette touche étant serrée effacera la combinaison entière des motifs et reviendroit a l'éclan du mode choisi.

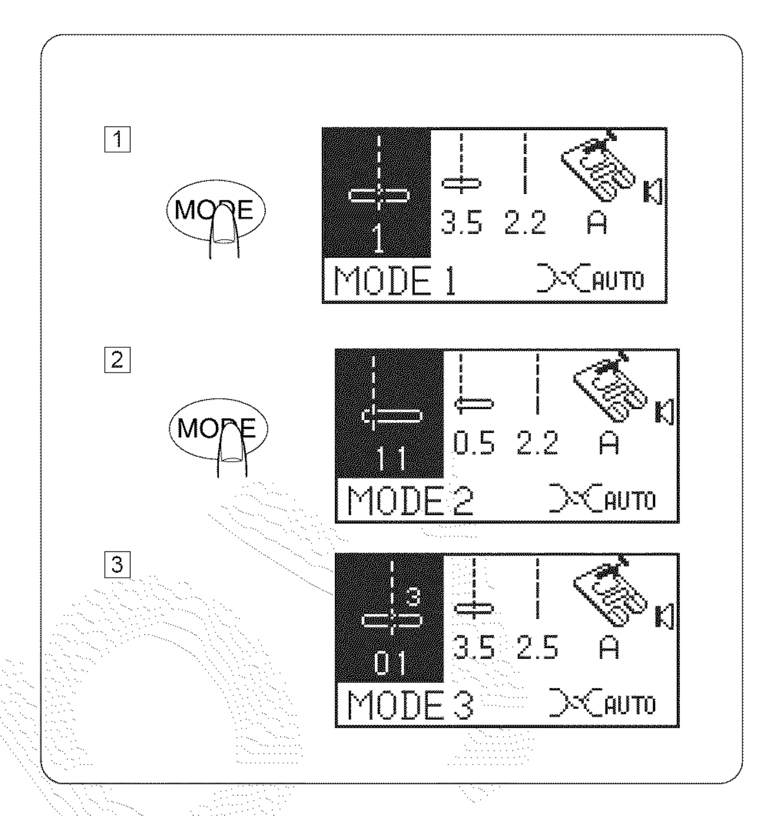
⑳ Pattern selection mode

Press the mode key to select one of the following 3 modes.

[1] Mode 1 (direct mode pattern selection)

[2] Mode 2 (blue mode pattern selection) using number keys (utility and decorative stitches)

[3] Mode 3 (red mode pattern selection) using number keys (quilting and heirloom stitches)



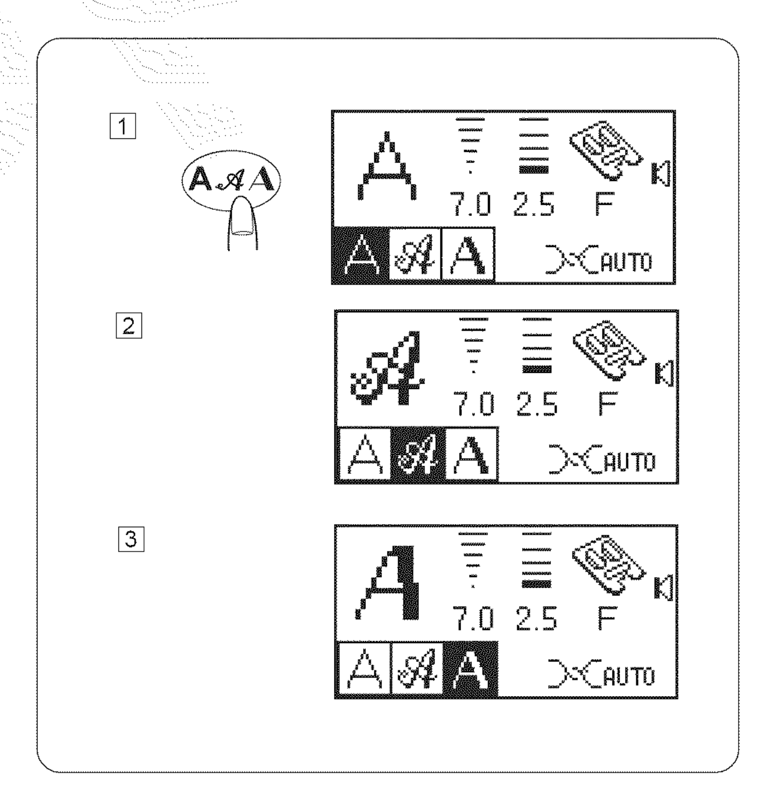
㉑ Letter style selection

Press the monogram key to select one of the following 3 styles.

[1] Block style

[2] Script style

[3] Broadway style



⑳ Modalidad de selección de patrones

Pulse la tecla del modo para seleccionar una de 3 modalidades siguientes:

[1] Modo 1 (modalidad de selección directa)

[2] Modo 2 (modalidad azul) usando las teclas con números (puntadas para uso general y decorativas)

[3] Modo 3 (modalidad roja) usando las teclas con números (puntadas para acorchar y de herencia)

㉑ Selección de estilo de las letras

Pulse la tecla del modo para seleccionar una de 3 modalidades siguientes:

[1] Estilo de bloque

[2] Estilo de caligráfico

[3] Estilo de Broadway

⑳ Mode de sélection de motifs

Appuyez sur le touche de mode pour choisir un des 3 modes suivants:

[1] Mode 1 (mode de sélection directe du motif)

[2] Mode 2 (mode Bleu) à l'aide des touche numérotées (motifs utilitaires et décoratifs)

[3] Mode 3 (mode Rouge) à l'aide des touches numérotées (motifs pour piquer et d'héritage)

㉑ Sélection du lettre-modèle

Appuyez sur le touche de monogramme pour choisir un des 3 modèles suivants:

[1] Modèle d'imprimerie

[2] Modèle cursive

[3] Modèle de Broadway

Pattern Selection and Screen Indication

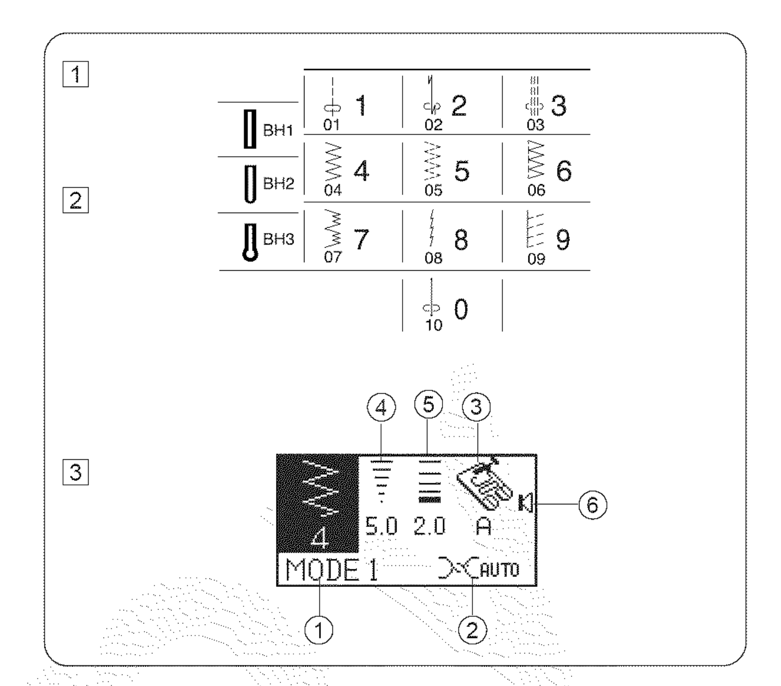
1 Select the Direct mode pattern selection.

2 Press the pattern key on the keyboard.
Example: Pattern 04, as shown.

3 The display screen shows from left to right:

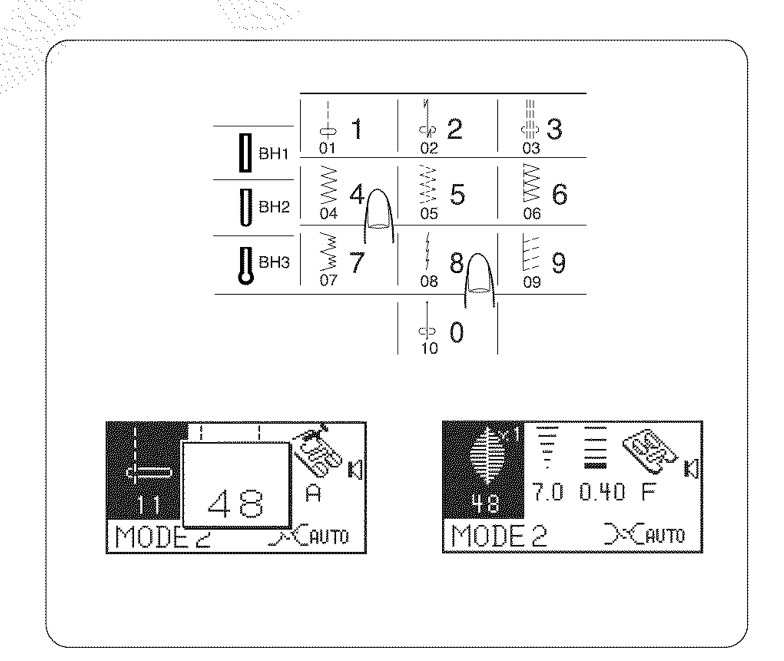
① Stitch pattern: 04
② Thread tension: AUTO
③ Presser foot: A
④ Stitch width: 5.0
⑤ Stitch length: 2.0
⑥ Signal: On
(See page 22 to delete the signal)

* A recommended presser foot is displayed for the selected pattern. For certain stitches, pressing the Help key will display additional information or alternative sewing applications.



Number Key Selection

You can select the patterns by pressing number keys.
Example: pattern number 48



Selección de patrón e indicación en la pantalla

[1] Escoja la selección de modalidad Directa.

[2] Pulse la tecla de patrón en el teclado.
Ejemplo: Patrón 04, tal como se muestra.

[3] La pantalla muestra, de izquierda a derecha:

① Patrón de puntada: 04
② Tensión de hilo: AUTO
③ Prensatelas: A
④ Anchura de puntada: 5.0
⑤ Longitud de puntada: 2.0
⑥ Sonido de la señal sonora: Encendido
(Ver la página 23para borrar la señal sonora)

* El tipo de prensatelas es seleccionado para la costura correspondiente en la pantalla.
Se puede indicar un prensatelas diferente para la misma puntada para varias técnicas de costura usadas.

Sélection des motifs et affichage sur l'écran

[1] Sélectionnez le mode de Sélection Directe.

[2] Appuyez sur la touche de motif sur le clavier.
Par exemple: motif 04, comme indiqué.

[3] L'écran affiche de la gauche vers la droite:

① Motif: 04
② Tension du fil: AUTO
③ Pied presseur: A
④ Largeur du point: 5.0
⑤ Longueur du point: 2.0
⑥ Sonnerie: Allumé
(Voir page 23 pour arrêter la sonnerie)

* Le type de pied presseur est sélectionné en fonction du projet de couture affiché sur l'écran. Un pied presseur différent peut être conseillé avec le même point dans le cas de différentes techniques de couture.

Selección de tecla numérica

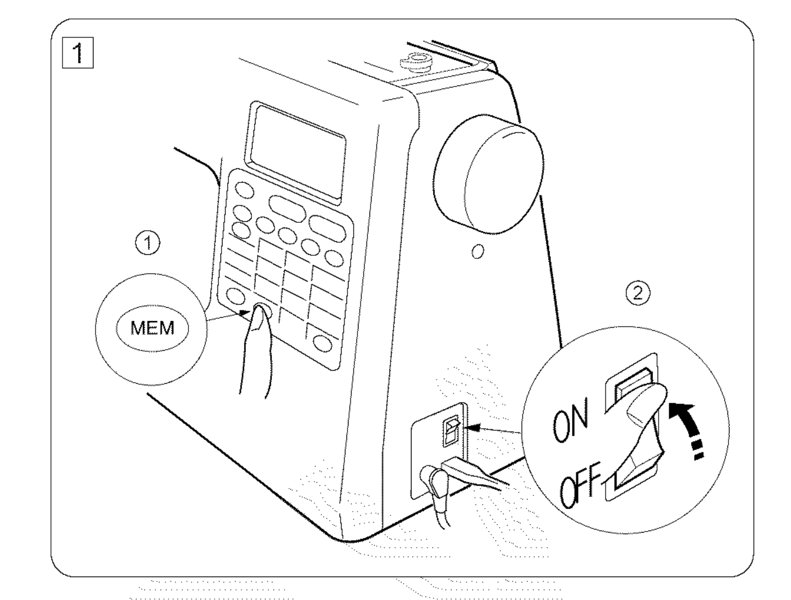
Puede seleccionar los patrones seleccionando las teclas numéricas.
Ejemplo: patrón 48

Sélection par touche numérotée

Vous pouvez sélectionner les motifs en appuyant sur les touches numérotées.
Par exemple: motif 48

Normal / Resumption Mode

1 Turn on the power switch while pressing the memory key.
① Memory key
② Power switch

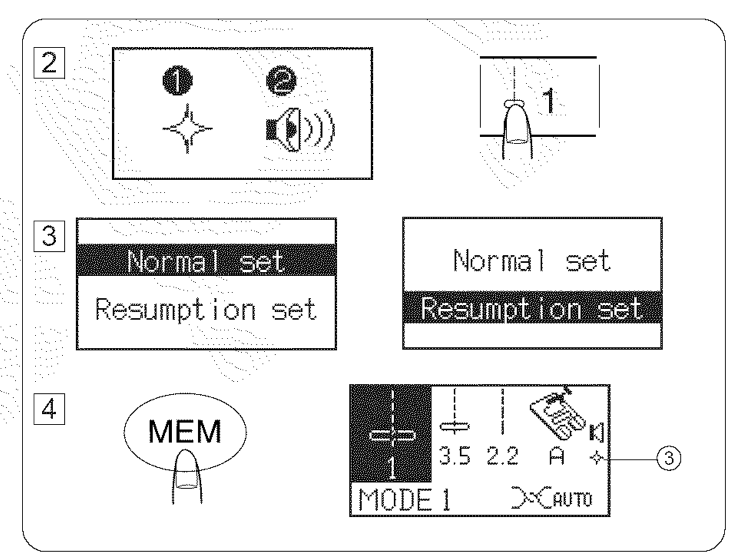


2 Select "1" on the number keypad to access the Normal/ Resumption mode.
* Normal setting
The last selected pattern setting will not be recalled when restarting your machine. Direct mode is shown when the machine is turned on.
* Resumption setting
The last sewn pattern setting will always be recalled when you restart your machine.

3 Select Normal or Resumption by pressing the edit key or help ? key.

4 Press the Memory key.
③ Resumption setting mark

5 To change setting, turn off machine and repeat steps 1 through 4.



Audible signal

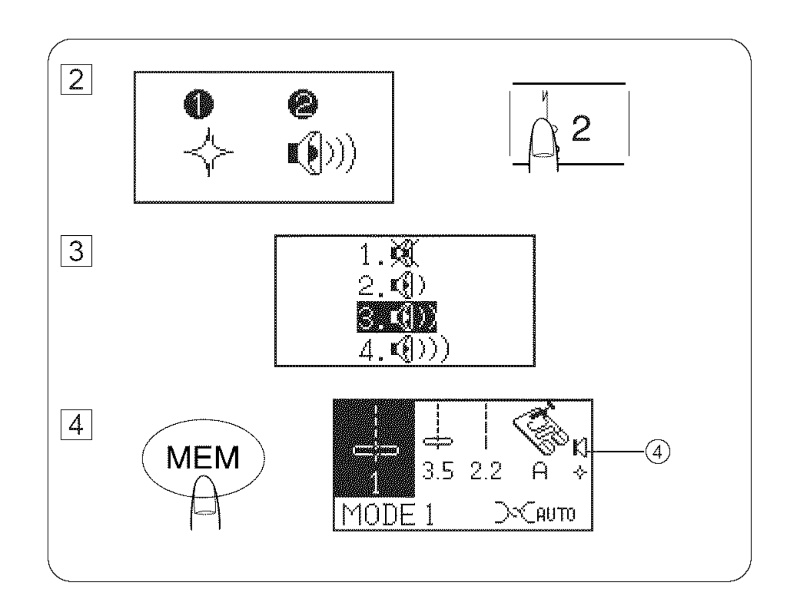
1 Turn on the power switch while pressing the memory key.

2 Select "2" on the number key to access the signal mode.

3 Select desired sound level by pressing the edit key or help ? key.

4 Press the Memory key.
④ Signal sound setting mark

5 To change setting, turn off machine and repeat steps 1 through 4.



Modalidad normal/reanudacion

1 Encienda el interruptor de corriente mientras pulsa la tecla de memoria.

① Tecla de memoria

② Interruptor de corriente

2 Seleccione "1" en la tecla numérica para accesar la modalidad Normal/Reanudación.

* Modalidad normal - El último ajuste de patrón seleccionado no será accesado al volver a poner en marcha la máquina. La máquina se enciende en la modalidad directa.
* Modalidad de Reanudación - El último ajuste de patrón será siempre accesado al volver a poner en marcha la máquina.

3 Seleccione la modalidad Normal o Ajuste de pulsando la tecla de edción o la tecla de ayuda ?.

4 Pulse la tecla de memoria.

③ La marca de Reanudacion

5 Para cambiar el ajuste, dé vuelta apagado a la máquina y repita los pasos 1 a 4.

Señal sonora

1 Encienda el interruptor de corriente mientras pulsa la tecla de memoria.

2 Seleccione "2" en la tecla numérica para accesar la modalidad de señal sonora.

3 Seleccione el nivel presionando la teclade de edción o la tecla de ayuda ? .

4 Pulse la tecla de memoria.

④ La marca de señal sonora sonido

5 Para cambiar el ajuste, dé vuelta apagado a la máquina y repita los pasos 1 a 4.

Mode normal/reprise

1 Basculez l'interrupteur de marche tout en appuyant sur la touche de mémoire.

① Touche de mémoire

② Interrupteur de marche

2 Sélectionnez "1" sur la touche numérotée pour accéder au mode Normal/Reprise.

* Mode Normal - Les réglages du dernier motif sélectionné ne seront pas rappelés lorsque vous allumerez de nouveau votre machine. La machine s'allume en mode direct.
* Mode Reprise - Les réglages du dernier motif sélectionné seront toujours rappelés lorsque vous allumerez votre machine.

3 Sélectionnez le mode de Réglage Normal ou Réglage Reprise en appuyant sur les touches d'édition ou d'aide ? .

4 Appuyez sur la touche de mémoire.

③ Marque de Reprise

5 Pour changer l'arrangement, arrêtez la machine et répétez les étapes 1 à 4.

Sonnerie

1 Basculez l'interrupteur de marche tout en appuyant sur la touche de mémoire.

2 Sélectionnez "2" sur la touche numérotée pour accéder au mode Sonnerie.

3 Sélectionnez le niveau de votre en appuyant sur les touches d'édition ou d'aide ?.

4 Appuyez sur la touche de mémoire.

④ Marque de somerie

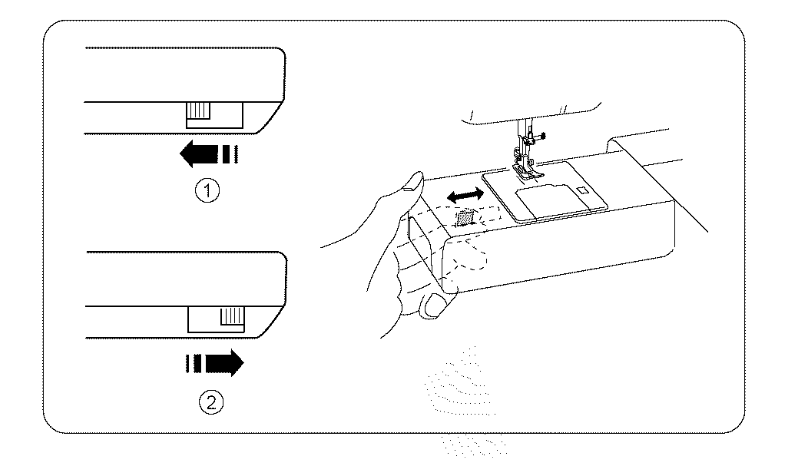
5 Pour changer l'arrangement, arrêtez la machine et répétez les étapes 1 à 4.

To Raise or Drop the Feed Dogs

The drop feed dogs lever is located underneath the free arm bed on the back side of the machine.

① To drop the feed dogs, push the lever in the direction of the arrow as illustrated.

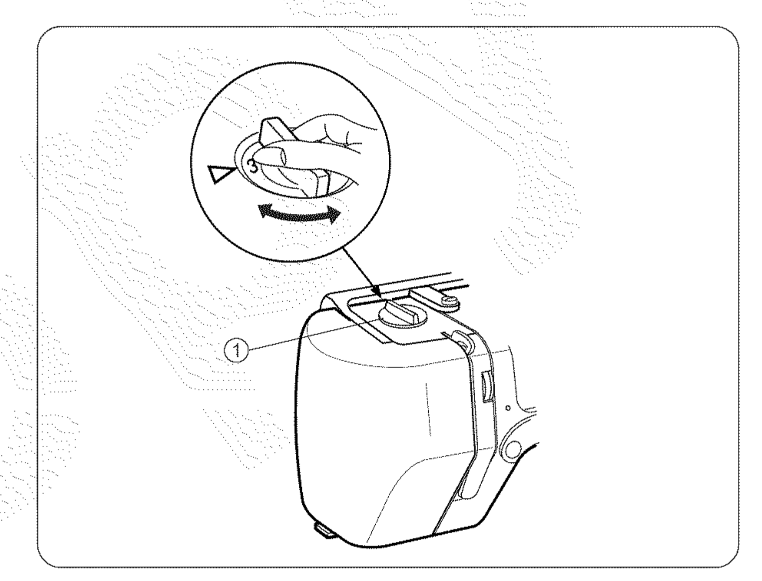
② To raise the feed dogs, push the lever in the direction of the arrow as illustrated and turn the handwheel toward you.
Feed dogs must be up for normal sewing.



Pressure Adjusting Dial

① Pressure adjusting dial

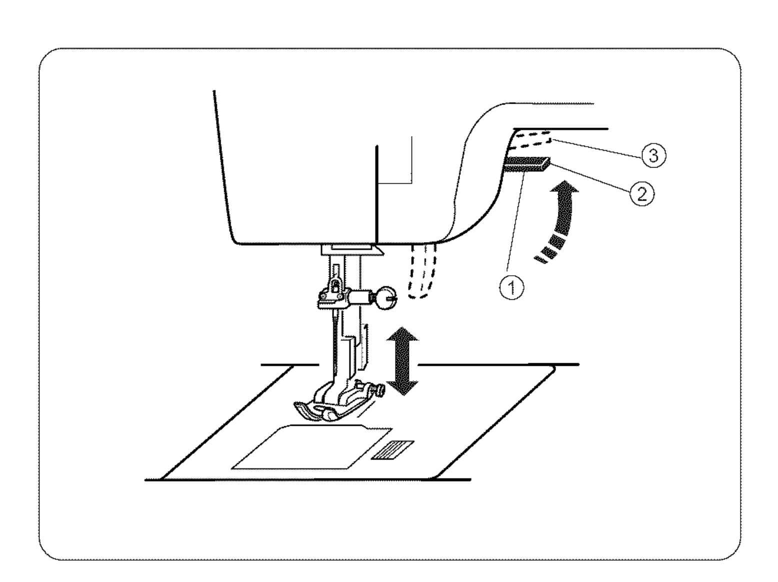
The pressure adjusting dial should be set at "3" for regular sewing. Reduce pressure to "2" for applique, cutwork, draw work and basting.
Set pressure at "1" when sewing chiffon, lace, organdy and other fine fabrics. Velour and knits with a lot of stretch may also require pressure at "1".



Presser Foot Lifter

① Presser foot lifter
② Normal up position
③ Highest position

The presser foot lifter raises and lowers your presser foot. You can raise it about 1/4"(0.6cm) higher than the normal up position for easy removal of the presser foot or help you place heavy fabric under the foot.



Cómo subir/bajar los dientes del tranporte

La palanca de mondo para los dientes del transporte está bebajo del brazo libre colocabo en la parte del revés de la máquina.

① Para bajar los dientes del transporte empuje la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha como se muestra en la ilustración.

② Para subir los dientes del transporte empujr la palanca de mando en la dirección indidcada por la flecha como se muestra en la ilustración y gire el volante de mano bacia usted. Los dientes de transporte deben estar subidos para las costuras normales.

Adjuste de la presión del prensatelas

① Dial del ajuste de la presión

El dial del adjuste de la presión debe ser situada en el "3" para costura normal.

Reducir la presión a "2" para hacer aplique, calado e hilvanado. Sitúe la presión en "1" cuando cosa gasa, encaje, organdí y telas finas en general. Terciopelo y géneros de punto elásticos también deben ser cosidos con la presión en el "1".

Palanca de elevación del prensatelas

① Palanca de elevación del prensatelas

② Posición elevada normal

③ Posición más alta

La palanca de elevación del prensatelas se emplea para subir y bajar el prensatelas. Usted puede subirlo aproximadamente 0.6 cm (1/4") más de la posición elevada normal para que le resulte más fácil coloar telas gruesas o como ayuda para quitar el prensatelas.

Comment monter et descendre les griffes d'entraînement

Le levier des griffes d'entraînement est situé sous le berceau du bras libre à L'arrière de la mavhine.

① Pour faire descendre les gruffes d'entraînement, poussez le levier dans le sens de la flèche comme illustré.

② Pour les faire monter, poussez le levier dans le sens de la flèche comme illustré et tournez la volant à main vers vous. Les griffes doivent être relevées pendant la couture normale.

Cadran de réglage de la pression

① Cadranr de réglage de la pression

Le cdran de réglage de la pression devrait être réglé sur la position "3" pour la couture normale.

Réduisez la pression à "2" pour les appliques, les découpes, les jours et le bâti.

Réglez la pression sur "1" pour coudre la mousseline, la dentelle, l'organdi et autress tissus fins. Le velour et les tricots tres extensibles peuvent aussi être cousus avec la pression sur "1".

Levier de relevage du pied presseur

① Levier de relevage du pied presseur

② Position haute normale

③ Position haute maximum

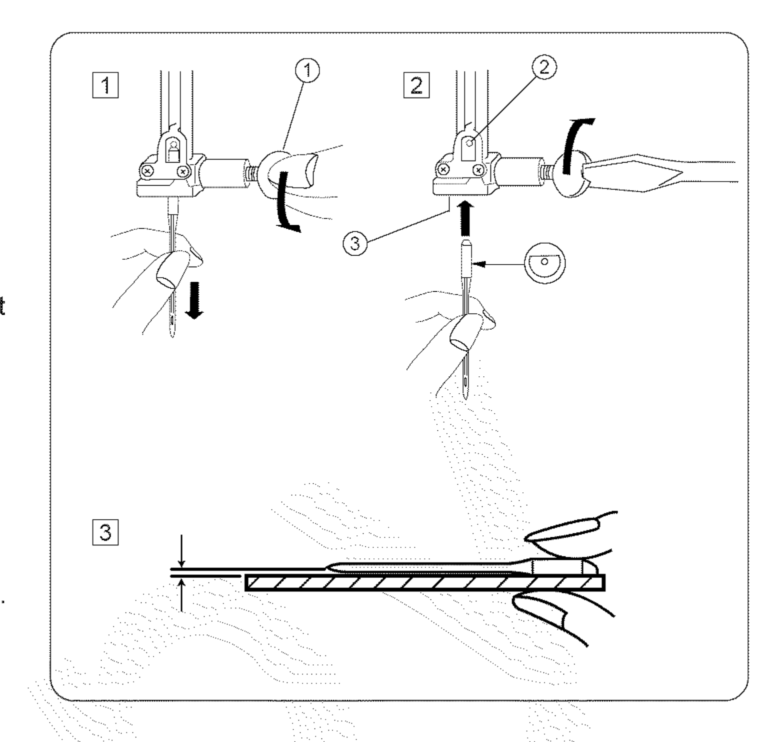
Le levier de relevage du pied presseur remonte et abaisse le pied presseur. Vous pouvez le remonter d'environ 0.6 cm (1/4") plus haut que la position normale pour retirer plus facilement le pied presseur ou pour vous aider à passerun tissu épais sous le pied.

Changing Needle

[1] Raise the needle by pressing the up/down needle button and lower the presser foot.
Turn off the power switch.
Loosen the needle clamp screw by turning it counterclockwise.
Remove the needle from the clamp.

[2] Insert the new needle into the needle clamp with the flat side to the rear.
When inserting the needle into the clamp, push it up as far as it will go. Tighten the clamp screw firmly by turning it clockwise.

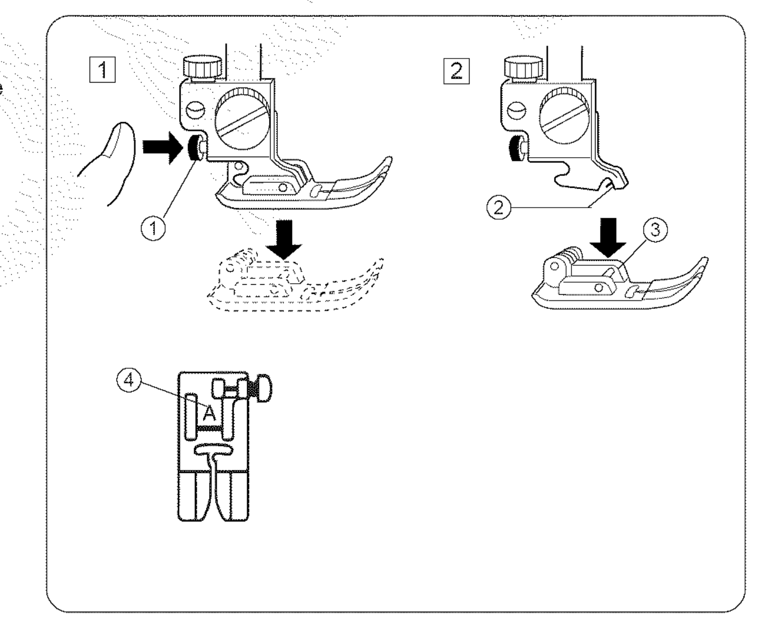
[3] To check for a good needle, put the flat side of the needle onto something flat (the needle plate, glass, etc.). The gap between the needle and the flat surface should be consistent. Never use a bent or blunt needle.
① Needle clamp screw
② Pin
③ Needle clamp



To Remove and Attach the Presser Foot

[1] Press the red button on the back of the foot holder. The presser foot will drop off.

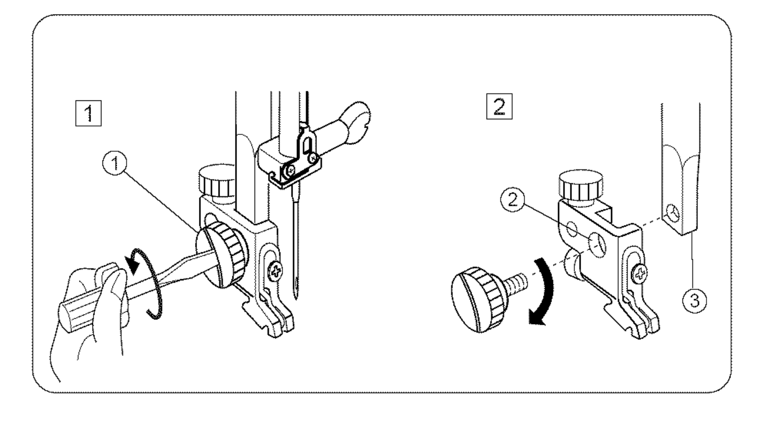
[2] Place the selected presser foot so the pin on the foot lies just under the groove of the foot holder. Lower the presser bar to lock the foot in place.
Each foot is marked with a letter for an identification.
① Red button
② Groove
③ Pin
④ Identification letter



To Remove and Attach the Foot Holder

[1] To Remove:
Remove the thumb screw by turning the screw counter-clockwise with the screwdriver.

[2] To Attach:
Match the hole in the foot holder with the threaded hole in the presser bar.
Fit the thumb screw into the hole.
Tighten the screw by turning clockwise with a screwdriver.
① Thumb screw
② Foot holder
③ Presser bar



Cómo y cuándo cambiar la aguja

1 Suba la aguja pulsando el botón de aguja arriba/abajo y baje el prensatelas.
Apague la máquina con el interruptor de corriente. Afloje el tornille de sujeción de la agujas. Retire la aguja de su alojamiento tirando de ella hacia abajo.

2 Inserte la nueva aguja en el alojamiento de la aguja con el lado plano mirando hacia atrás.
Empuje la aguja hacia arriba tanto como le permita el tope superior y apriete firmemente el tornillo de sufeción de la aguja.

3 Para verificar que aguja está bien, ponga el lado plano de la misma sobre una superficie plana(placa de aguja, tapa de acceso a canilla, cristal, etc.).
La separación entre la aguja y la superficie plana deberá ser uniforme. No emplee nunca agujas dobladas o con la punta en mal estado.
① Tornillo de sujeción de la aguja
② Tope superior
③ Alojamiento de la aguja

Changer l'aiguille

1 Faites monter l'aiguille en appuyant sur le bouton aiguille haute/basse, et abaissez le pied presseur.
Eteignez la machine.
Desserrez la vis de blocage de l'aiguille en la tournant en sens antihoraire. Retirez l'aiguille de son support.

2 Insérez la nouvelle auguille dans le support, avec le méplat vers l'arrière.
Lorsque vous mettez en place une nouvelle aiguille, poussez-la à fond vers le haut dans le support.
Serrez fermement la vis de blocage en la tournant en sens horaire.

3 Pour vérifier la qualité d'une aiguille, placez le méplat de l'aiguille sur une surface plate (le couvercle de la navette, un morceau de verre...).
L'espace entre l'aiguille et la surface doit être constant.
N'utilisez jamais une auguille tordue ou émoussée.
① Vis de blocage de l'aiguille
② Broche
③ Support de l'aiguille

Cómo quitar/poner el prensatelas

1 Pulse el botón rojo situado en la parte trasera del enmangue. El prensatelas se desprenderá.

2 Coloque el prensatelas en posición longitudinal apoyado en su base con el pasador justo por debajo de la enclabadura del enmangue. Baje la palanca de elevación del prensatelas para fijar el prensatelas en el enmangue.
Cada pie está marcado con una letra para la identificación.
① Botón rojo
② Enclavadura
③ Pasador
④ Letra para identificación

Fixer et retirer le pied presseur

1 Appuyez sur le bouton rouge situé à l'arrière du porte-pied.
Le pied presseur se détache et tombe.

2 Placez le pied presseur choisi afin que la broche sur le pied soit alignée avec l'encoche sous le porte-pied. Abaissez le levier de relevage pour effectuer l'accrochage.
Chaque pied est identifié par une lettre pour l'identification.
① Bouton rouge
② Encoche
③ Broche
④ Lettre pour l'identification

Cómo quitar/poner el enmangue del prensatelas

1 Para quitar:
Gire con un destornillador el tornillo del enmangue en sentido contrario a las agujas del reloj.

2 Para poner:
Coloque el agujero del enmangue emparejándolo con el agujero de la barra prensatelas.
Coloque el tornillo del enmangue dentro del agujero.
Apriete el tornillo girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
① Tornillo de enmangue
② Enmangue del prensatelas
③ Barra prensatelas

Retrait et installation du support de pied

1 Retrait
Retirez la vis de blocage en tournant la vis en sens antihoraire à l'aide du tournevis.

2 Installation
Alignez le trou du support de pied avec le trou fileté de la barre du pied presseur.
Placez la vis dans le trou, et serrez-la en tournant en sens horaire.
① Vis de blocage
② Support de pied
③ Barre du pied presseur

Selecting Needle and Fabric

For general sewing use needle size 11 or 14. A fine thread and needle should be used for sewing lightweight fabrics so the fabric will not be marred. Heavy fabrics require a needle large enough to pierce the fabric without fraying the needle thread.
In the needles case there is one each of size 11, 14, 16, 18 and blue needle. Use a blue needle to eliminate skipped stitches when sewing knits and synthetic fabrics.
Special needles should be used on certain fabrics. A denim needle with a sharp tip is used to effectively pierce dense fabrics such as denim and canvas. For topstitching, a special topstitching needle with a larger eye accommodates heavier weight thread. Leather needles punch small holes in leather and suede allowing the thread to follow through the hole.
Check your needles frequently for rough or blunt tips. Snags and runs in knits, fine silks and silk-like fabrics are permanent and are often caused by damaged needles.
Always purchase a good quality thread. It should be strong, smooth and consistent in thickness.

WEIGHT	FABRIC	TYPE OF NEEDLE	NEEDLE SIZE
Very Light	Chiffon, Georgette, Fine Lace, Organdy, Organdy, Net, Tulle	Universal Ball point	9 (65) 9 (65)
Light	Batiste, Voile, Lawn, Pure Silk, Crepe de Chine, Sheer Crepe, Chambray, Handkerchief Linen, Gingham, Challis, Percale, Wool Crepe, Peau de Soie, Taffeta, Satin, Silk Surah, Satin-backed Crepe, Qiana	Blue Orange	11 (75) 12 (80)
	Single Knits, Jersey, Swimwear, Tricot	Blue Ball point	11 (75) 11 (75)
	Leather, Suede	Wedge point leather	11 (75)
Medium	Flannel, Velour, Velvet, Muslin, Velveteen, Poplin, Corduroy, Broad-cloth, Linen, Chintz, Gabardine, Felt, Terry, Burlap, Quilted Fabrics	Red	14 (90)
	Double Knits, (synthetic and natural) Stretch Velour, Stretch Terry, Sweater Knits	Ball point	14 (90)
	Leather, Vinyl, Suede	Wedge point leather	14 (90)
Heavy	Denim, Sailcloth, Ticking	Denim	16 (100)
	Double Faced Wool, Heavy Coating, Fake Fur, Drapery Fabrics	Purple	16 (100)
	Leather, Suede	Wedge point leather	16 (100)
	Canvas, Duck, Upholstery Fabrics	Green	18 (110)
	Topstitching for Special Finish	Topstitching	11 (75) 14 (90)

Selección de Aguja y Tela

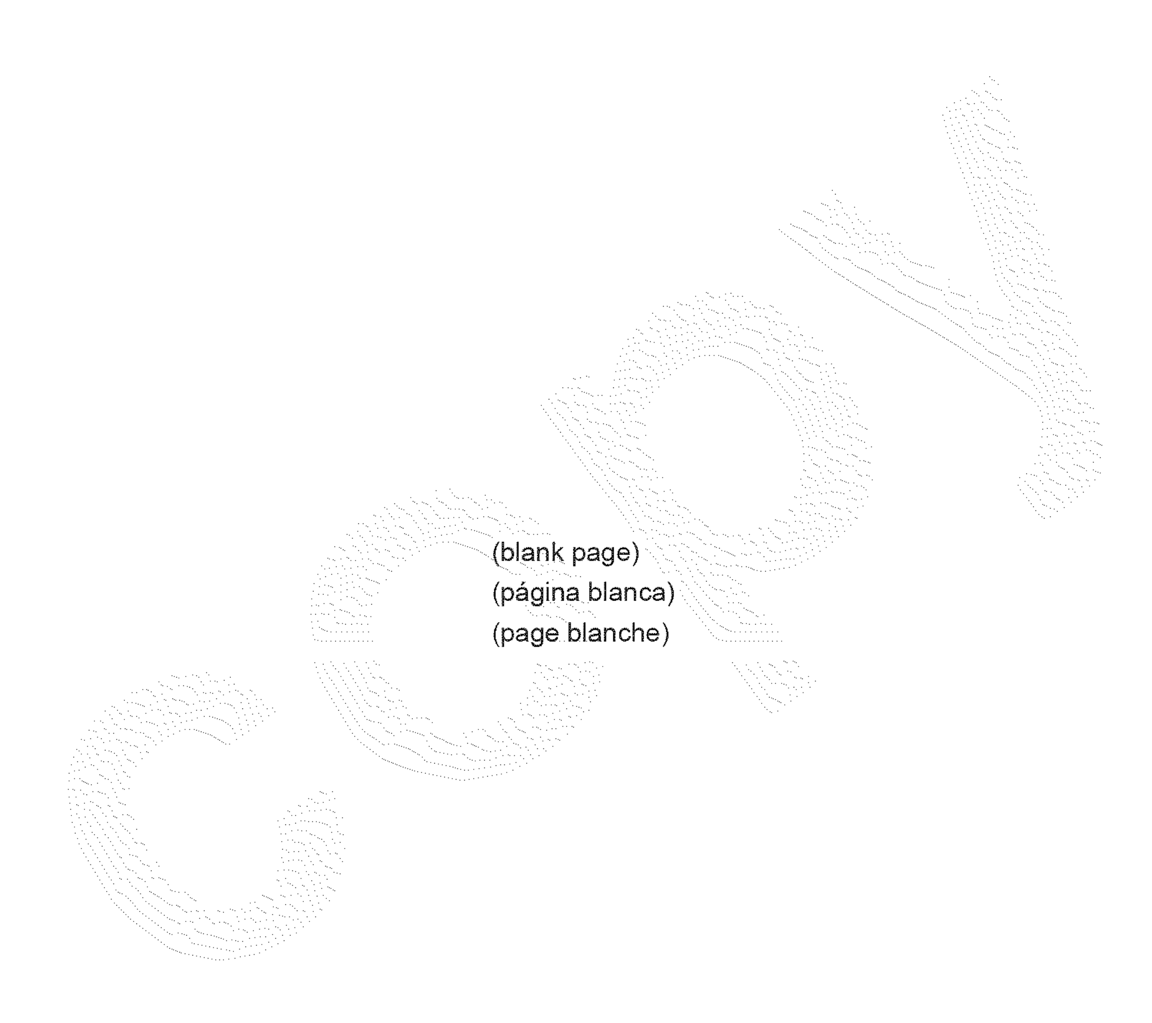
Para costura normal use agujas del tamaño 11 o 14. Hilo y agujas finos deben ser usados con telas ligeras, para que la tela no se desgarre. Telas pesadas requieren una aguja lo suficientemente gruesa para traspasarla sin deshilachar el hilo ensartado.
En la caja de las agujas hay una de cada tamaño 11, 14, 16, 18, y una aguja de punta azul. Use la aguja de punta azul para eliminar puntos pasados por alto cuando cosa telas de punto y sintéticas.
Agujas especiales deben ser usadas con ciertas telas. Agujas de fricase con punta afilada son usadas eficazmente para coser telas densas como la vaquera y la lona. Agujas para cuero hacen agujeros pequeños en el cuero para que el hilo entre más suavemente.
Revise sus agujas frecuentemente. Descartando las dobladas y las sin filo ya que estas son las que ocasionan mayor destrozo en telas finas como la seda y el terciopelo. Compre siempre agujas de buena calidad. Las agujas deben ser fuertes lisas y consistentes en su grosor.

PESO	TELA	TIPO DE AGUJA	TAMAÑO DE AGUJA
Muy Ligero	Gasa, Encaje Fino, Organd, Redecilla y Tul	Universal Punta redonda	9 (65) 9 (65)
Ligero	Tul, Batista, Gasa, Linón, Seda, Crepe-Chino, Crepe de lana, Tafetán, Raso y Seda	Azul Naranja	11(75) 12(80)
	Punto Simple, Jersey, Trajes de Baño	Punta azul Punta redonda	11 (75) 11 (75)
	Cuero, Gamuza	Aguja de cuña	11 (75)
Mediano	Franela, Terciopelo, Muselina, Pana Fina, Popelin, Pana Gorda, Forro, Cretona, Gabardina, Fieltro, Tela Para Toallas y Telas Acolchadas	Roja	14 (90)
	Punto Doble (Sintético y Natural), Terciopelo, Tela pare Toallas, Jerseys de Punto	Punta redonda	14 (90)
	Cuero, Vinilo, Ante	Aguja de cuña	14 (90)
Pesado	Tela Vaquera, Lona y Terliz Lana Reversible, Abrigo Grueso, Piel	Aguja para tela Vaquera	16 (100)
	Sintética y Tela Para Cortinas Cuero y Gamuza	Púrpura	16 (100)
	Telas para Tapizar	Punta de cuña	16 (100)
	Puntos de rematado para	Verde	18 (100)
	Finalizar costuras especiales	Puntos de rematado	11 (75) 14 (90)

Choix de l'aiguille et Tissu

Pour les coutures normales, utilisez une aiguille n°11 ou 14. On devrait utiliser du fil fin et une aiguille fine avec les tissus légers pour ne pas les endommager. Les tissus lourds nécessitent une aiguille assez grosse pour percer le tissu sans effilocher le fil de l'aiguille.
Dans l'étui des aiguilles, il y a une aiguille de chaque diamètre 11, 14, 16, 18 et une aiguille à bout bleu. L'aiguille à bout bleu s'emploie pour coudre les tissus extensibles et les matières synthétiques sans rater de point.
Des aiguilles spéciales devraient être utilisées avec certains tissus. On utilise une aiguille à jean dont l'extrémité est acérée pour piquer les étoffes denses comme le jean et le canevas. Pour surpiquer, une aiguille à surpiquer avec un gros chas permet l'emploi de fils plus épais. Les aiguilles pour le cuir percent des petits trous dans le cuir et le daim, ce qui permet au fil de passer dans les trous.
Vérifiez régulièrement l'état de vos aiguilles, qui peuvent être émoussées ou ébréchées. Les accrocs et les fils tirés dans les tricots, les soies fines et les étoffes semblables à la soie sont définitifs et sont souvent provoqués par des aiguilles abîmées.
Achetez toujours du fil de bonne qualité. Il doit être solide, lisse et d'épaisseur régulière.

Poids	Tissu	Type d'aiguille	Diamètre d'aiguille
Très léger	Mousseline, Crêpe Georgette, Dentelle fine, Organdi, Tulle	Universelle Bout Rond	9 (65) 9 (65)
Léger	Batiste, zéphyr, pure soie, crêpe de chine, crêpe fin, Chambray, Lin mouchoir, Vichy, Challis, Percale, Crêpe de laine, Peau de soie, Taffetas, Satin, Soie Surah, Crêpe de satin, Qiana	Bleue Orange	11 (75) 12 (75)
	Extensibles simple épaisseur, Jersey, maillots de bain, Tricot	Bleue Bout rond	11 (75) 11 (75)
	Cuir, Daim	Biseautée spéciale cuir	11 (75)
Moyen	Flanelle, Velour lisse, velour frappé, popeline, drap, lin, Chintz, Gabardine, Feutre, éponge, matelassé	Rouge	14 (90)
	Extensibles double épaisseur (synthétiques et naturels), velour extensible, Éponge extensible, tricot épais	Bout rond	14 (90)
	Cuir, Vinyl, Daim	Biseautée spéciale cuir Jean	14 (90)
Lourd	Jean, toile à voile	Violet	16 (100)
	Laine double face, manteau épais, fourrure synthétique, tissu d'ameublement	Biseautée	16 (100)
	Cuir, Daim	spéciale cuir	16 (100)
	Canevas, Tissus d'ameublement	Verte	18 (110)
	Surpiquage pour finitions spéciales	Surpiquage	11 (75) 14 (90)

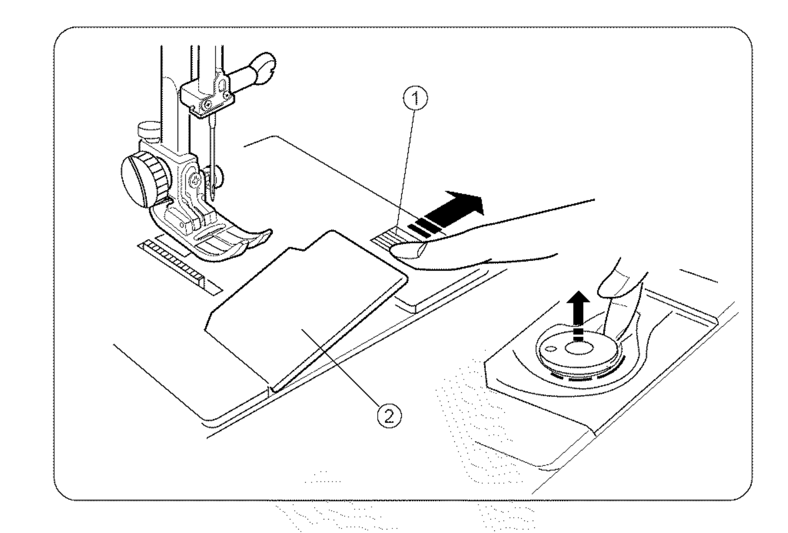


(blank page)
(página blanca)
(page blanche)

Winding the Bobbin

- **Removing the bobbin**

Gently slide the hook cover plate release button to the right and remove the cover plate.
Lift out the bobbin
① Hook cover plate release button
② Hook cover plate

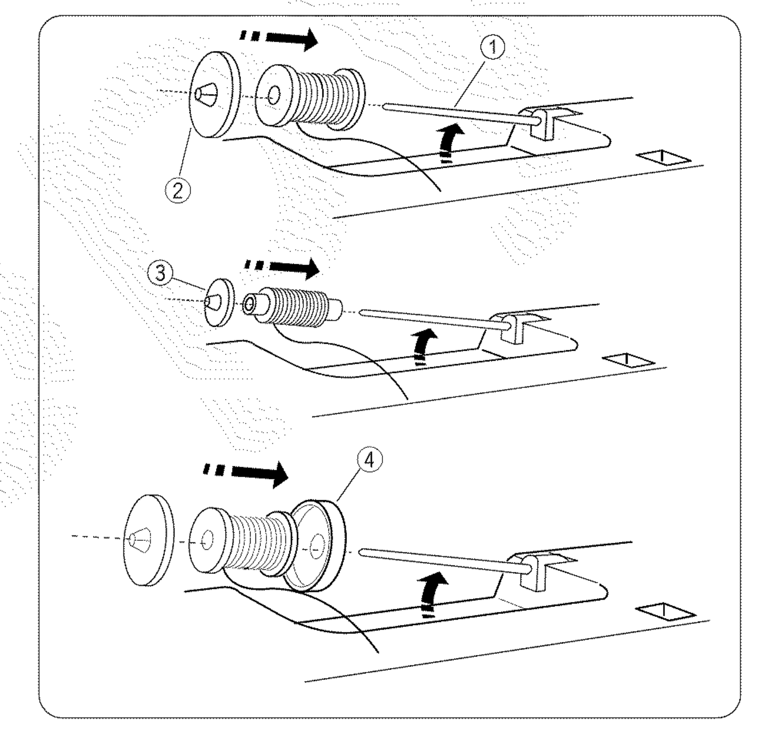


- **Horizontal spool pin**

Lift up the spool pin ①. Place the spool of thread on the spool pin with the thread coming off the spool as shown. Attach the large spool holder ②, and press it firmly against the spool of thread.
① Spool pin
② Large spool holder

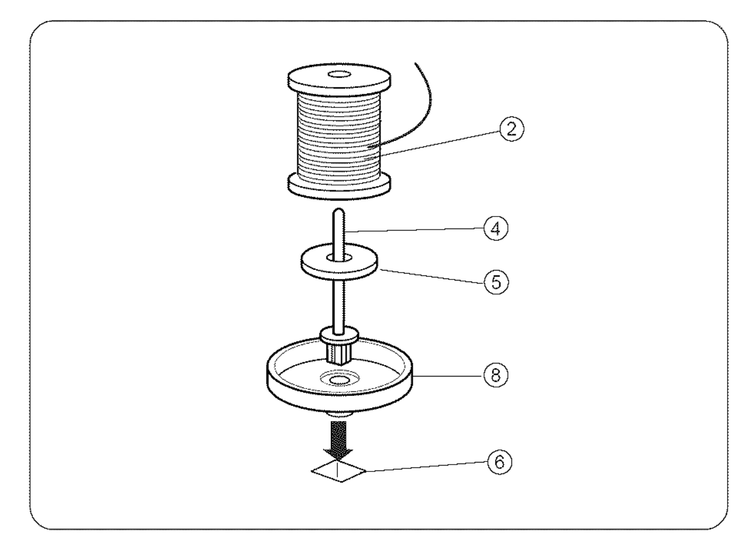
The small spool holder ③ is used with narrow or small spools of thread.
③ Small spool holder

If the thread jams around the spool pin, use the spool stand ④.
④ Spool stand



- **Additional spool pin**

The additional spool pin is for bobbin winding, without unthreading the machine, and for twin needle sewing.
Set the spool stand under the additional spool pin, place the felt, then insert into the hole.
① Additional spool pin
② Felt
③ Additional spool pin hole
④ Bobbin winder spindle
⑤ Spool stand



Bobinado de la Canilla

- **Cómo sacar la canilla**

  Deslice el pulsador de apertura de la tapa de acceso a canilla hacia la derecha y quite la tapa.
  Alce la canilla.
  ① Pulsador de apertura de la tapa de acceso a canilla
  ② Tapa de acceso a canilla

- **Portacarrete horizontal**

Levante el portacarretes ① y coloque el carrete de hilo en el portacarretes con el final del hilo saliendo de la canilla como se muestra. Coloque el tapacarretes grande ②, y empújelo firmemente contra el carrete.
① Portacarrete
② Tapacarretes (grande)

El tapacarretes pequeño ③ se utiliza con carretes estrechos o pequeños.
③ Tapacarretes (pequeño)

Si el hilo se enreda en el portacarretes, utilice el soporte para portacarretes adicional ④.
④ Soporte para portacarretes adicional

- **Portacarretes adicional**

  El portacarretes adicional se utiliza para bobinado de la canilla, sin desebhebrar la máquina, y para la costura con la aguja doble.
  Ponga el soporte para portacarretes adicional debajo del portacarretes adicional y luego colóquelo en el alojamiento.
  ① Portacarretes adicional
  ② Fieltro
  ③ Alojamiento para el portacarretes adicional
  ④ Eje del devanador de canillas
  ⑤ Soporte para portacarretes adicional

Remplir la canette

- **Retrait de la canette**

  Faites coulisser doucement vers la droite le bouton de dégagement du couvercle du crochet et retirez le couvercle.
  Sortez la canette.
  ① Bouton de dégagement du couvercle du crochet
  ② Couvercle du crochet

- **Porte-bobine horizontal**

Soulevez le porte-bobine ①. Placez-y la bobine de fil avec le fil sortant de la bobine comme illustré. Enfilez la grande rondelle de blocage ② et poussez-la contre la bobine.
① Porte-bobine
② Rondelle de blocage (grande)

On utilise la petite rondelle de blocage ③ avec les bobines petites ou étroites.
③ Rondelle de blocage (petite)

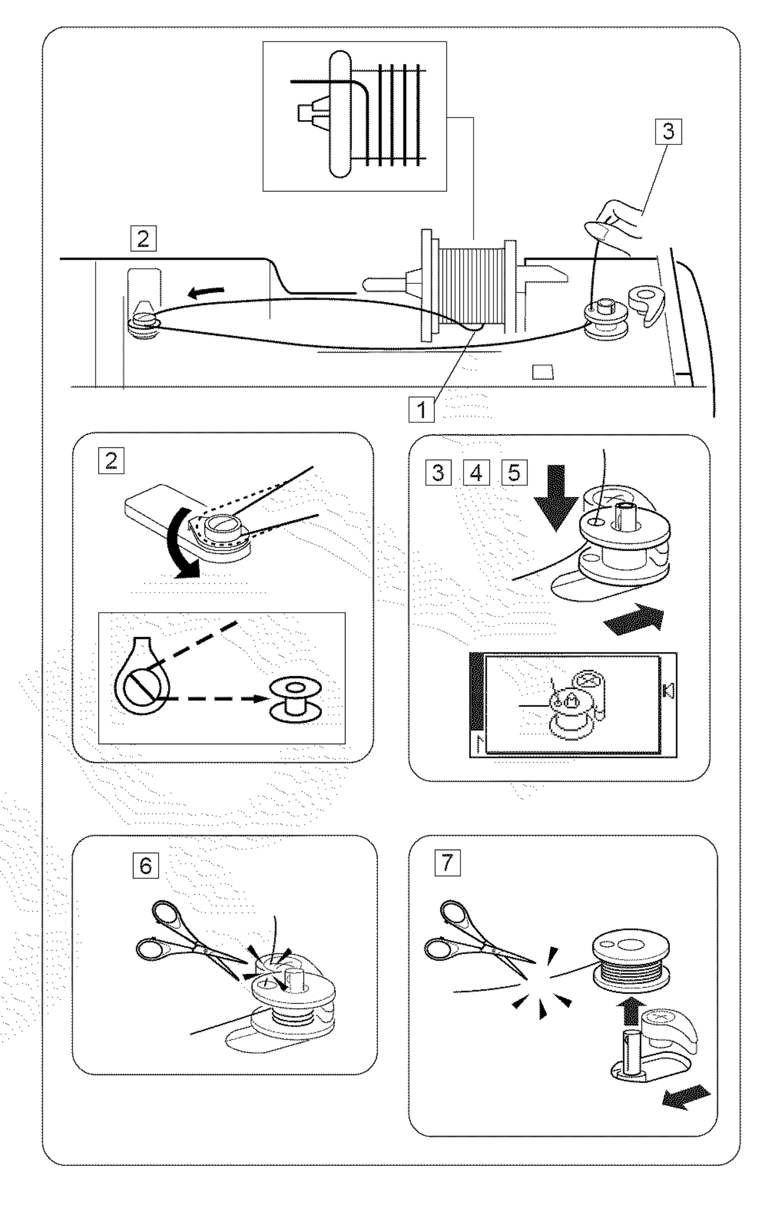
Lorsque le fil s'entortille autour du porte-bobine, utilisez le support ④.
④ Support de bobine

- **Support de bobine supplémentaire**

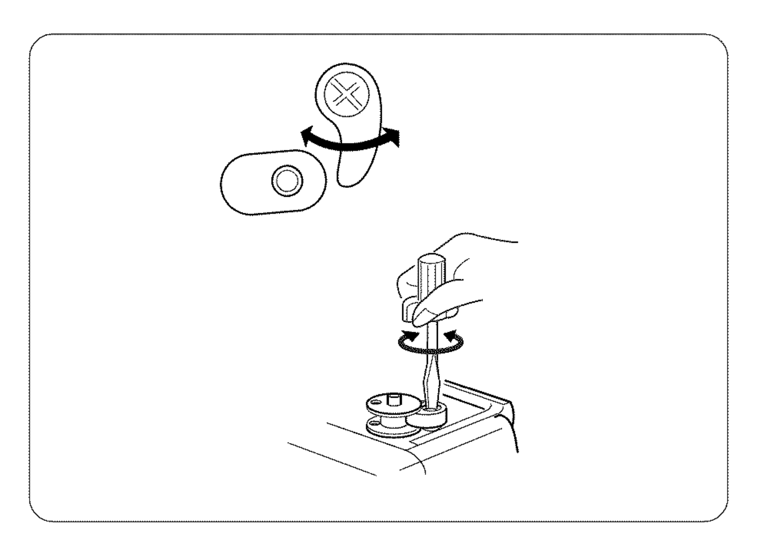
  La e support de bobine additionnelle est utilisée pour l'enroulement de canette, sans désenfiler la machine, et pour la couture avec l'aiguille jumelle.
  Placez le support de bobine sous la broche à bobine supplémentaire, puis enfilez-le dans le trou supplémentaire.
  ① Porte-bobine supplémentaire
  ② Feutre
  ③ Trou de porte-bobine supplémentaire
  ④ Axe de l'enrouleur
  ⑤ Support de bobine

• Winding the bobbin

1. Draw the thread from the spool.
2. Guide the thread around the thread guide.
3. Thread through the hole in the bobbin from the inside to the outside.
4. Put the bobbin on the bobbin winder spindle.
5. Push the bobbin to the right.
   The LCD screen will indicate that the machine is in the bobbin winding mode.
6. With the free end of the thread held in your hand, depress the foot control. Stop the machine when it has made a few turns, and cut the thread close to the hole in the bobbin.
7. Depress the foot control again. When the bobbin is fully wound, it will stop automatically. Return the bobbin winder to its original position by moving the spindle to the left, and cut the thread as shown.
   * The machine will not sew until the spindle is in the left position.



NOTE:
The position of the bobbin winder stopper is adjustable depending on the required amount of thread on the bobbin (example: 1/2 full or full). Using a screwdriver, loosen the screw one turn or less, so that you can adjust the position of the bobbin winder stopper. Do not take the screw all the way out. Retighten the screw to fix the stopper at the desired position.



• Bobinado de la canilla

[1] Tire del hilo del carrete.

[2] Guíe el hilo alrededor del guíahilos de bobinado.

[3] Pase el hilo por el agujero de la canilla desde dentro hacia afuera tal como se indica en la ilustración.

[4] Coloque la canilla en el eje del devanador de canillas.

[5] Empúje la canilla hacia la derecha hasta el tope. La pantalla demostrará que la máquina está en el modo de bobinado.

[6] Coja el final del hilo con los dedos y pise el pedal de control. Cuando haya dado unas cuantas vueltas, pare la máquina y corte el hilo que sale de la canilla.

[7] Pise nuevamente el pedal de control. Cuando la canilla esté llena dejará de girar automáticamente.
* La máquina no coserá hasta que el eje del devanador no se encuentre en su posición original hacia la izquierda.

NOTA:
El tope del devanador de canillas puede ser ajustado a la cantidad de hilo que requiere en la canilla (por ejemplo, l a mitad o lleno, etc.). Afloje el tornillo dando una o menos de una vuelta con el destornillador grande para ajustar la posición del tope del devanador de canillas. No quite el tornillo completamente de su posición.

• Remplissage de la canette

[1] Tirez le fil de la bobine.

[2] Passez le fil autour du guide du fil supérieur.

[3] Passez le fil dans le trou de la canette, de l'intérieur vers l'extérieur.

[4] Placez la canette sur l'axe de l'enrouleur de canette.

[5] Poussez la canette vers la droite.
L'écran prouvera que la machine est en mode d'enroulement de bobine.

[6] En tenant l'extrémité du fil à la main, appuyez sur la pédale de contrôle. Arrêtez la machine après quelques tours, et coupez le fil au ras du trou dans la canette.

[7] Appuyez de nouveau sur la pédale de contrôle. Lorsque la canette est pleine, elle s'arrête automatiquement.
Ramenez l'enrouleur de la canette dans sa position d'origine, en poussant l'axe vers la gauche, et coupez le fil comme indiqué.
* La machine ne coudra que si l'enrouleur est à gauche.

REMARQUE:
La butée d'enroulement de la canette peut être règleè selon la quantité de fil désirée sur la canette (par exemple, la canette à moitié remplie, complètement remplie.). A l'aide du tournevis, desserrez la vis d'un tour ou moins, de façon à pouvoir régler la position de la butée de l'enrouleur de canette. Ne retirez pas la vis complètement.

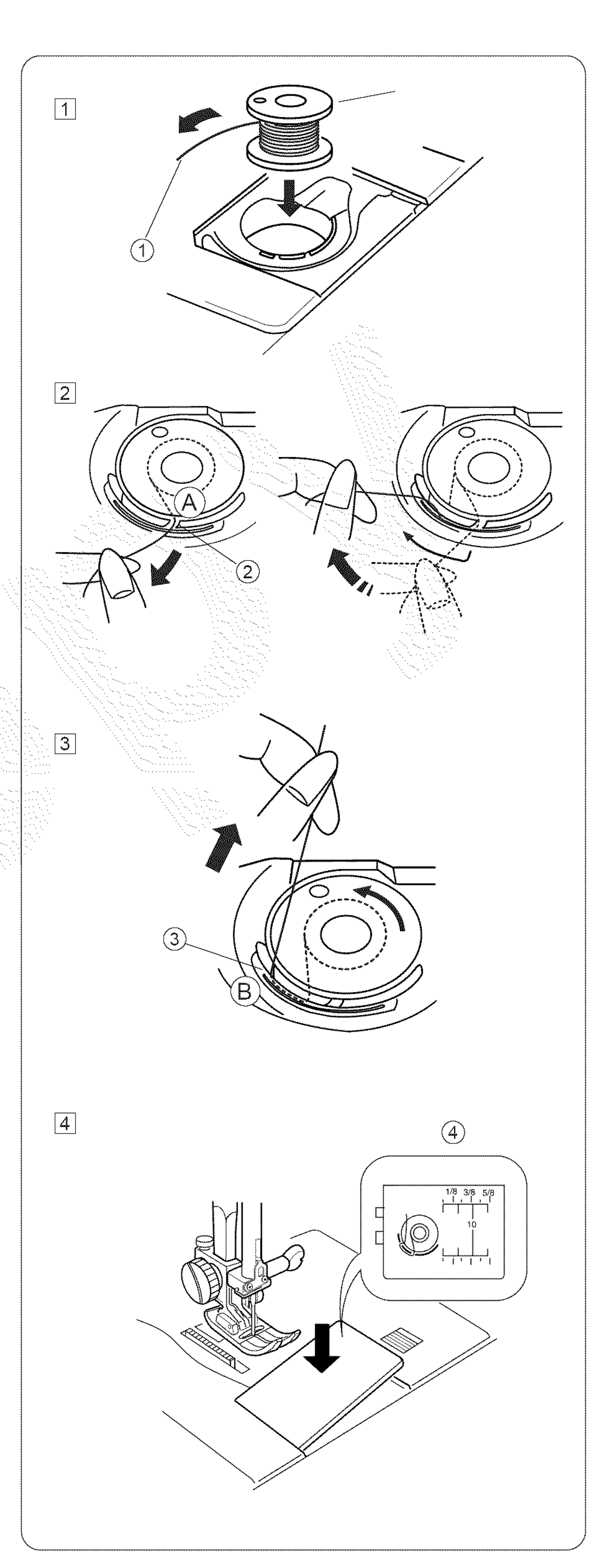
- **Inserting the bobbin**

1 Place a bobbin in the bobbin holder with the thread running off counterclockwise.
① End of thread

2 Guide the thread into the first notch Ⓐ on the front side of the bobbin holder. Draw the thread to the left, sliding it between the tension spring blades.
② First notch Ⓐ

3 Continue to draw the thread lightly until the thread slips into the second notch Ⓑ . Pull out about 6" (15 cm) of thread.
③ Second notch Ⓑ

4 Attach the hook cover plate. Check the threading by referring to the chart shown on the hook cover plate.
④ Threading chart



- **Colocación de la canilla en el portacanillas**

1 Ponga la canilla dentro del portacanillas de modo que el hilo se suelte en el sentido contrario a las agujas del reloj.
① Extremo del hilo

2 Pase el hilo por la ranura Ⓐ en la parte frontal del portacanillas. Tire el hilo hacia la izquierda pasándolo entre la chapa-muelle de tensión del portacanillas.
② Ranura Ⓐ

3 Continúe tirando del hilo ligeramente hacia atrás hasta que pase por la ranura Ⓑ. Deje sobresalir aproximadamente 15 cm (6") de hilo.
③ Ranura Ⓑ

4 Coloque la tapa de acceso a canilla.
Observe el esquema de enhebrado situado en la tapa de acceso a canilla y compruebe si ha enhebrado correctamente.
④ Esquema de enhebrado

- **Insertion de la canette**

1 Placez la canette dans son support, avec le fil se déroulant en sens antihoraire.
① Extrémité du fil

2 Guidez le fil dans l'encoche Ⓐ à l'avant du support de canette. Tirez le fil vers la gauche en le glissant entre les lames du ressort de tension.
② Encoche Ⓐ

3 Continuez à tirer doucement sur le fil jusqu'à ce qu'il glisse dans l'encoche Ⓑ.
Tirez environ 15 cm (6") de fil.
③ Encoche Ⓑ

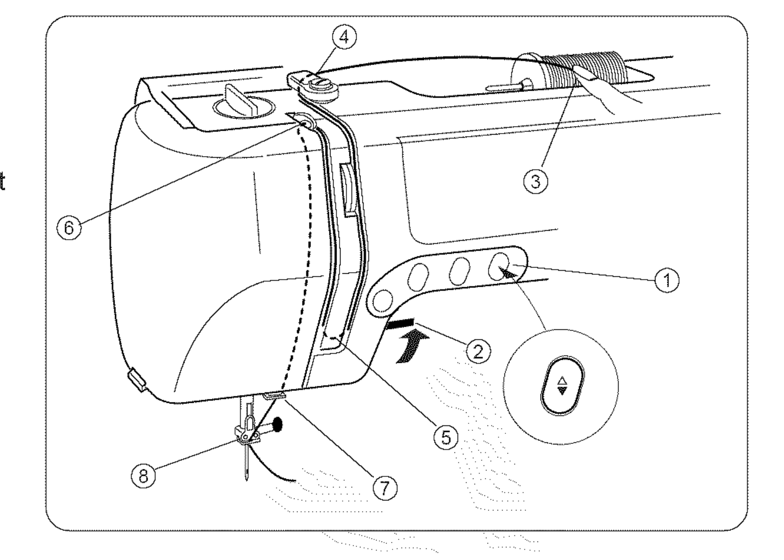
4 Remettez en place le couvercle de la navette. Vous trouverez un diagramme décrivant l'enfilage sur le couvercle de la navette.
④ Diagramme d'enfilage.

Threading the Machine

• Threading the machine

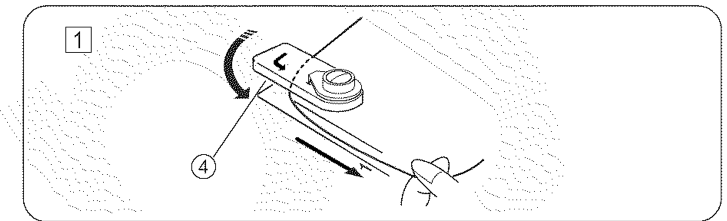
Raise the presser foot lifter.
Press the Up/Down needle position button as necessary to raise the thread take-up lever to its highest position.

① Up/Down needle position button
② Presser foot lifter



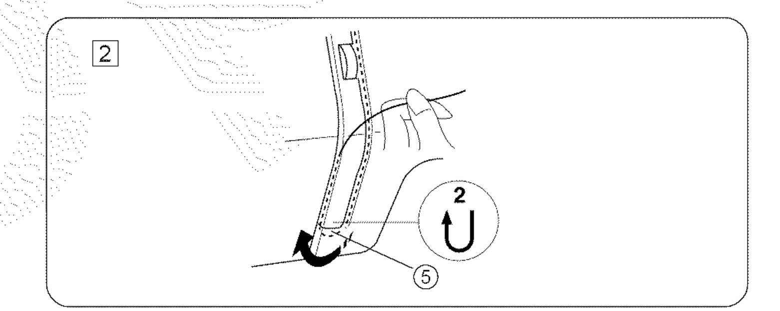
[1] Draw the thread around the upper thread guide, while holding the thread near the spool.

③ Hold thread
④ Upper thread guide



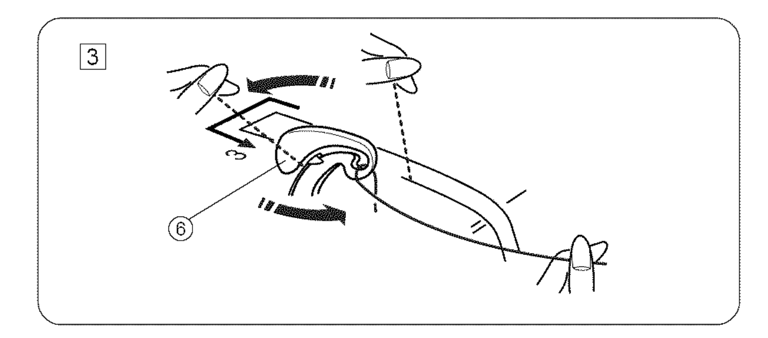
[2] Then, down around the check spring holder.

⑤ Check spring holder



[3] Firmly draw the thread from right to left behind the take-up lever and into the take-up lever eye.

⑥ Thread take-up lever

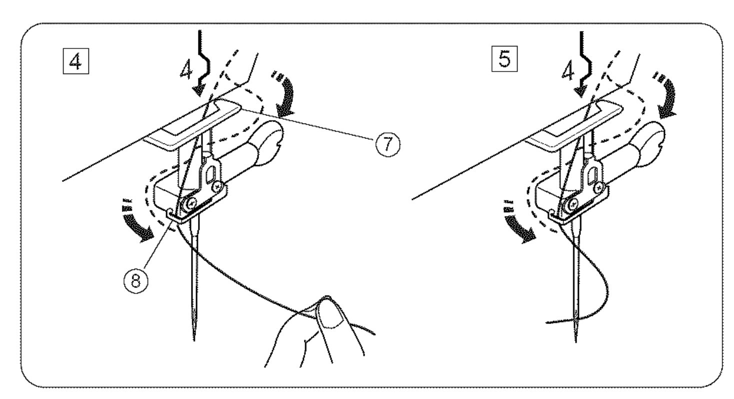


[4] Then down through the lower thread guide.

⑦ Lower thread guide

[5] Slide the thread behind the needle bar thread guide on the left. Thread the needle from front to back or use the needle threader.

⑧ Needle bar thread guide



Enhebrado del hilo superior

- **Enhebrado del hilo superior**

Levante la palanca de elevación del prensatelas.
Pulse el botón de aguja arriba/abajo dos veces para subir la aguja en su posición más alta.

① Botón de aguja arriba/abajo
② Palanca de elevación del prensatelas

1 Tire del hilo con ambas manos y colóquelo en el guíahilos superior, mientras que sostiene el hilo de rosca cerca del carrete.

③ Sostiene el hilo
④ Guíahilos superior

2 Tire del hilo hacia abajo y páselo alrededor del alojamiento del muelle recuperador del hilo.

⑤ Alojamiento del muelle recuperador del hilo

3 Tire del hilo con firmeza y páselo de derecha a izquierda por encima de la palanca del tirahilos y hacia abajo a través del ojo del tirahilos.

⑥ Tirahilos

4 Tire hacia abajo y páselo por detrás del guíahilos inferior.

⑦ Guíahilos inferior

5 Pase el hilo por el guíahilos de la barra de aguja.
Enhebre la aguja pasando el hilo de delante hacia atrás, o utilice el enhebrador de la aguja.

⑧ Guíahilos de la barra de aguja

Enfilage de la machine

- **Enfilage de la machine**

Relevez le levier du pied presseur.
Appuyez deux fois sur le bouton aiguille haute/basse pour remonter l'aiguille.

① Bouton aiguille haute/basse
② Levier du pied presseur

1 Tenez le fil de l'aiguille et passez-le sous le guide du fil, tout en tenant le fil près de la bobine.

③ Tenant le fil
④ Guide du fil supérieur.

2 Tirez le fil vers le bas, autour du dispositif à ressort, puis tirez le fil vers le haut.

⑤ Dispositif à ressort.

3 Tirez fermement le fil de la droite vers la gauche dans l'oeillet du releveur-tendeur de fil.

⑥ Releveur-tendeur de fil

4 Puis vers le bas, pour le passer dans le guide inférieur.

⑦ Guide inférieur

5 Par la gauche, glissez le fil dans le guide situé sur la barre d'aiguille. Enfilez l'aiguille de l'avant vers l'arrière ou utilisez l'enfile-aiguille.

⑧ Guide situé sur la barre d'aiguille

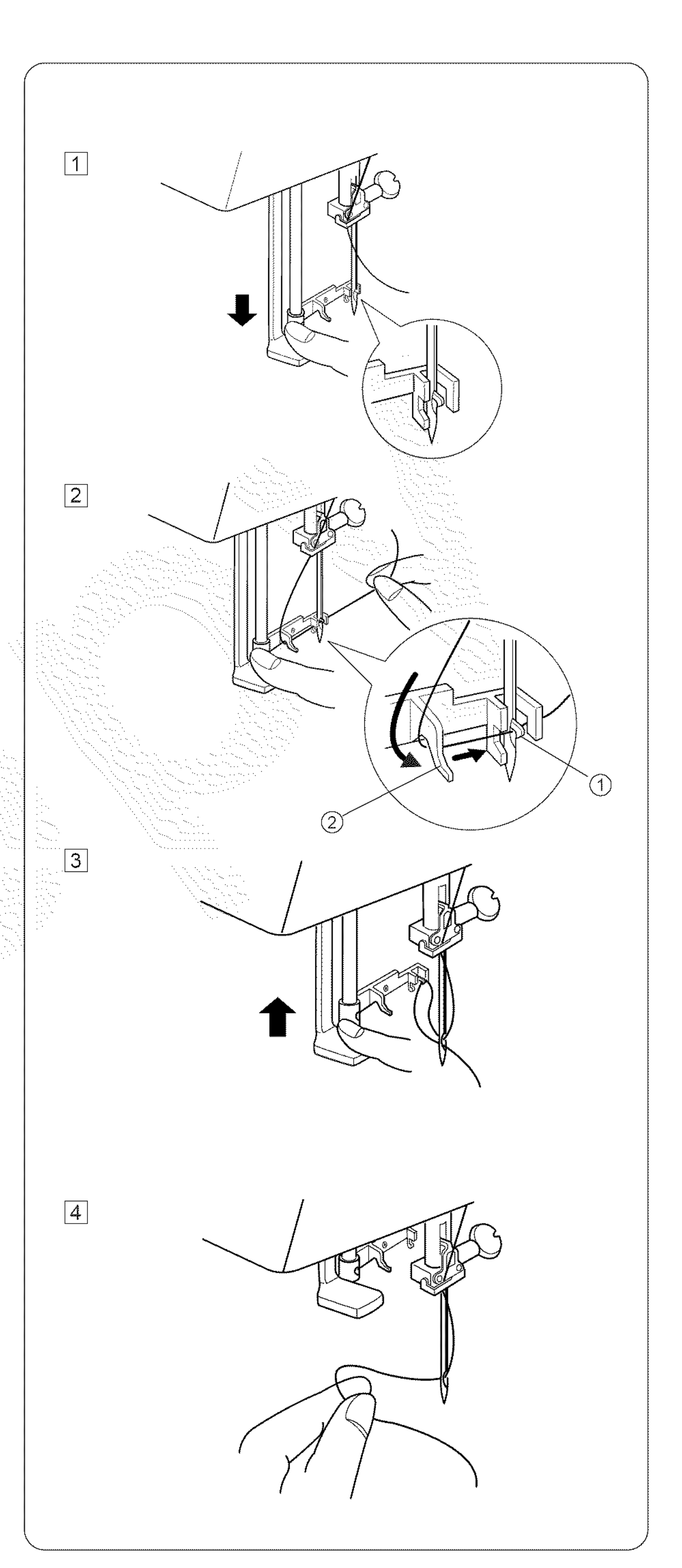
- **Needle Threader**

[1] Raise the needle to its highest position. Push down the needle threader knob as far as it will go.

[2] The hook will come out through the needle eye. Being very careful of the needle point, draw the thread around the guide and under the hook.
① Hook
② Guide

[3] Release the knob slowly, drawing the thread loop through the needle.

[4] Pull the thread through the needle eye.
* The needle threader can be used with a #11 to #16 needle or a #11 Blue needle. Thread size 50 to 100 should work well.



- **Ensartador automático**

[1] Levante la aguja hasta la posición más alta. Empuje del tirador del ensaltador, tanto como sea posible.

[2] El gancho saldrá a través el agujero de la aguja. Teniendo muy cuidado del punto de la aguja, dirija el hilo alrededor del guía y por debajo del gancho.
① Gancho
② Guía

[3] Lance el tirador lentamente, sacando el lazo de hilo a través de la aguja.

[4] Tire del hilo a través del ojo de la aguja.
* El ensartador automático puede ser usado con agujas del #11 hasta el # 16, agujas con punta azul. Los hilos tamaño 50 a 100 deben asimismo ensartar bien.

- **Enfile-aiguille**

[1] Faites monter l'aiguille au maximum. Abaissez le plus possible le bouton de l'enfile-aiguille.

[2] Le crochet sortira par le chas de l'aiguille. En faisant attention très du point d'aiguille, guidez le fil autor du guide et sous le crochet.
① Crochet
② Guide

[3] Libérez le bouton lentement, entraînant la boucle du fil à travers l'aiguille.

[4] Tirez le fil à travers le chas de l'aiguille.
* L'enfile-auguillr peut être employé avec des aiguilles #11 à #16, ou avec les aiguilles #11 à bout bleu. Les fils de diamètre 50 à 100 devraient passer facilement.

Drawing up the Bobbin Thread

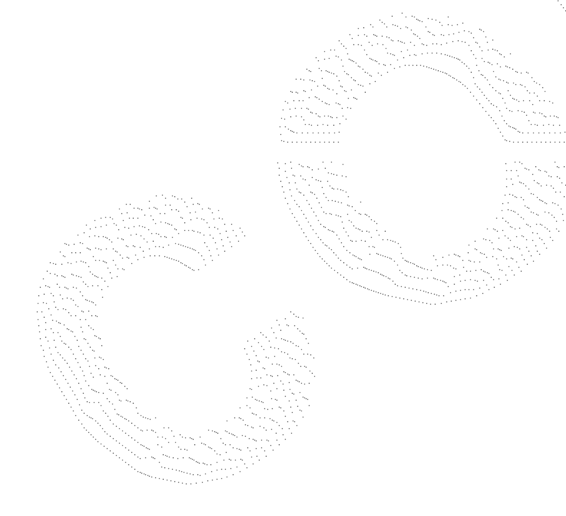
① Raise the presser foot lifter. Hold the needle thread lightly with your left hand.

[2] Press the Up/Down needle position button twice to lower and raise the needle to pick up the bobbin thread.

① Needle thread

② Bobbin thread

③ Up/Down needle position button



[3] Pull both threads 4″ to 6″ (10 to 15 cm) under and behind the presser foot.

Extracción del hilo de la canilla

[1] Suba el prensatelas. Sujete ligeramente el hilo de la aguja con la mano izquierda.

[2] Pulse el botón de aguja arriba/abajo dos veces para enganchar el hilo de la canilla.
Saque el hilo de la canilla tirando del hilo de la aguja.
① Hilo de la aguja
② Hilo de la canilla
③ Tocla de subida / bajada de aguja

[3] Pase ambos hilos hacia atrás por debajo del prensatelas, dejando un sobrante de 10 a 15 cm (4" a 6").

Comment faire monter le fil de la canette

[1] Relevez le pied presseur. Tenez le fil de l'aiguille souplement de la main gauche.

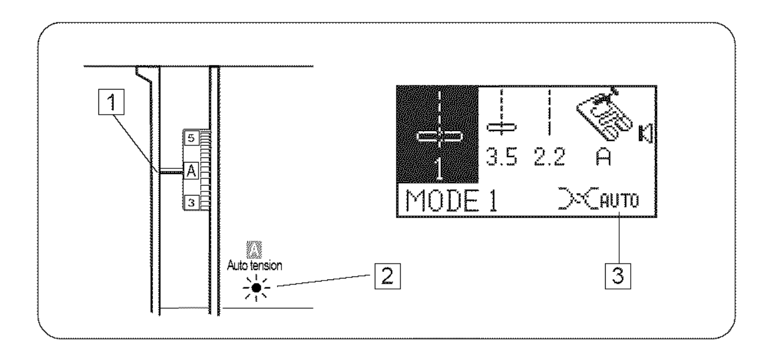
[2] Appuyez deux fois sur le bouton aiguille haute/basse pour accrocher le fil de la canette. Faites-le monter en tirant le fil de l'aiguille vers le haut.
① Fil la láiguille
② Fil de la canette
③ Bouton aiguille haute / basse

[3] Tirez les deux fils vers l'arrière sous le pied presseur, sur une longueur de 10 à 15 cm (4" à 6").

Balanced thread tension

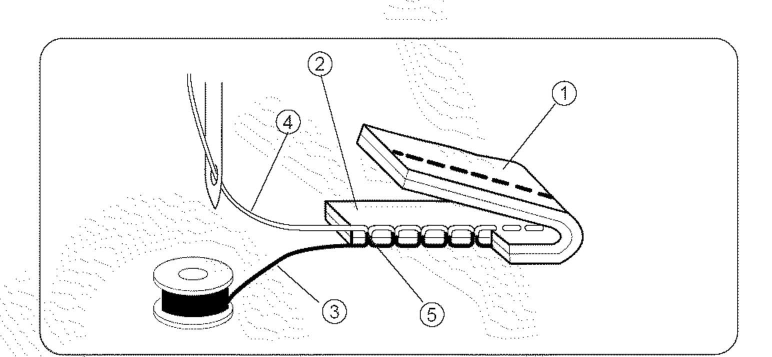
- **Auto-thread tension**

When the thread tension dial is set at AUTO for automatic thread tension, the green light will be on.
For general sewing, set the tension dial at "A", which covers a wide range of sewing conditions.
[1] Set "A" mark of thread tension dial with the indication line.
[2] Green light on.
[3] Display screen shows "AUTO".



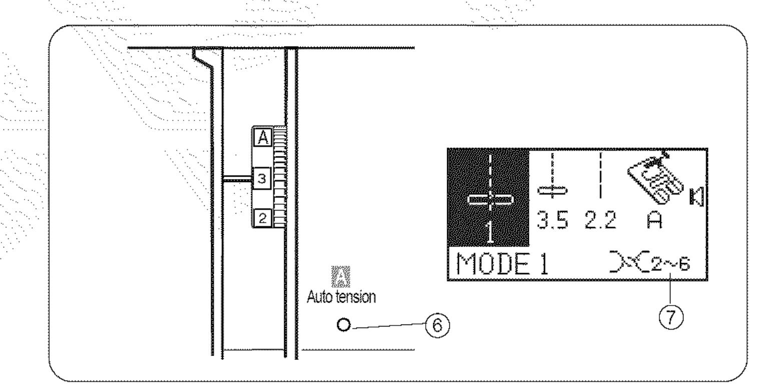
- **Balanced thread tension**

The ideal straight stitch has threads locked between two layers of fabric as illustrated.
For zigzag stitch sewing, the needle thread will appear slightly on the wrong side of the fabric.
① Wrong side of fabric
② Right side of fabric
③ Bobbin thread
④ Needle thread (Top thread)
⑤ Between layers



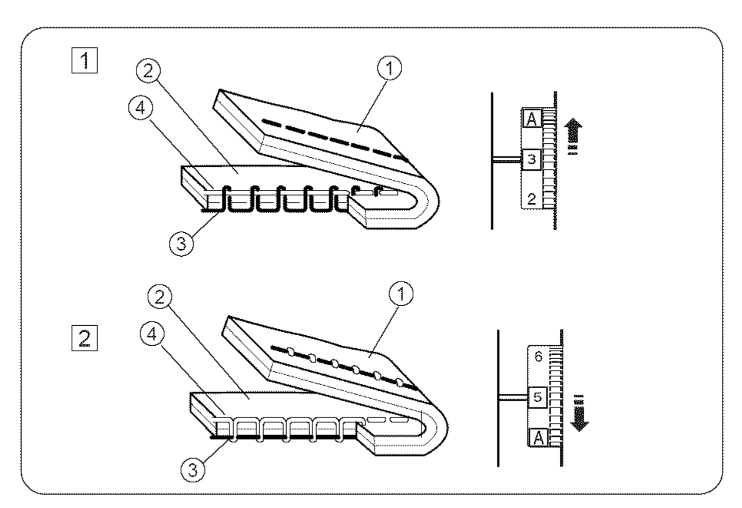
- **Manual thread tension adjustment**

You shoud adjust the tension manually if the green light blinks when selecting a specific stitch.
The recommended tension setting will be displayed on the LCD screen.
⑥ Green light blinks
⑦ Recommended tension setting



[1] If the top thread is too tight, the bobbin thread appears on the right side of the fabric.
Turn the thread tension dial to a lower number to loosen the tension.

[2] If the top thread is too loose, the top thread loops on the underside of the fabric.
Turn the thread tension dial to a higher number to tighten the tension.



Tensión de hilo balanceada

• Tensión de hilo automática

Cuando el eje equilibrador de tensión de hilo está colocado en el icono "A" para la tensión de hilo automática, la luz verde estará encendida.
Para la costura general, ponga el eje equilibrador de tensión en el "A", cuál cubre una amplia gama de la condición de costura.

[1] Ajuste la marca "A" del eje equilibrador de tensión de hilo con la línea de indicación.
[2] Luz verde encendida
[3] La pantalla de desplegamiento muestra "AUTO".

• Tensión de hilo balanceada

Para la costura de puntada recta, el hilo de la aguja y de la canilla convergerán en medio de las capas como demuestra.
Para la costura de puntada de zig-zag, el hilo de la aguja parecerá estar un poco en el lado posterior de la tela.

① Lado posterior de la tela
② Lado anterior de la tela
③ Hilo de la canilla
④ Hilo de la aguja (hilo superior)
⑤ Medio las capas

• Ajuste manual de la tensión de hilo

Tendrá que ajustar la tensión manualmente si la luz verde centelleo al seleccionar una puntada especifica.
La pantalla LCD muestra el ajuste de tensión recomendado.

⑥ La luz verde destrellará
⑦ Ajuste de la tensión recomendado

[1] Si el hilo superior está demasiado tenso, el hilo de la canilla aparecerá en el lado anterior de la tela.
Gire el eje equilibrador de tensión a un número más pequeno para reducir la tensión.

[2] Si el hilo superior está demasiado flojo, el hilo de la canilla aparece en el lado inferior de la tela.
Gire el eje equilibrador de tensión de hilo a un número más grande para aumentar la tensión.

Équilibrage des tensions de fil

• Réglage automatique de la tension du fil

Quand la molette de réglage de la tension du fil est réglée sur "A" qui est le réglage automatique de la tension du fil, le voyant vert est allumé.
Pour la couture général, placez la molette de réglage de la tension au "A", ce qui couvre un éventail de condition de couture.

[1] Alignez la marque "A" sur la molette de tension avec la ligne de repère.
[2] Le voyant vert est allumé.
[3] L'écran d'affichage indique "AUTO".

• Tension du fil équilibrée

Pour la couture avec le point droit, les fils de l'aiguille et de la canette se croisent au milieu des couches comme illustré.
Pour la couture avec le point zigzag, le fil de l'aiguille apparaît un peu sur l'envers du tissu.

① Côté envers du tissu
② Côté endroit du tissu
③ Fil de l'aiguille
④ Fil de l'aiguille (Fil supérieur)
⑤ Milieu des couches

• Réglage manuel de la tension

Vous devriez ajuster la tension manuellement si le voyant ver clignote en choisissant un point spécifique.
L'ecran LCD indique alors la tension recommandée.

⑥ Le feu vert clignotera
⑦ Régrage recommandé

[1] Si le fil supérieur est trop tendu, le fil de l'aiguille apparaît sur l'envers du tissu.
Tournez la molette de réglage de la tension à un plus petit nombre pour réduire la tension.

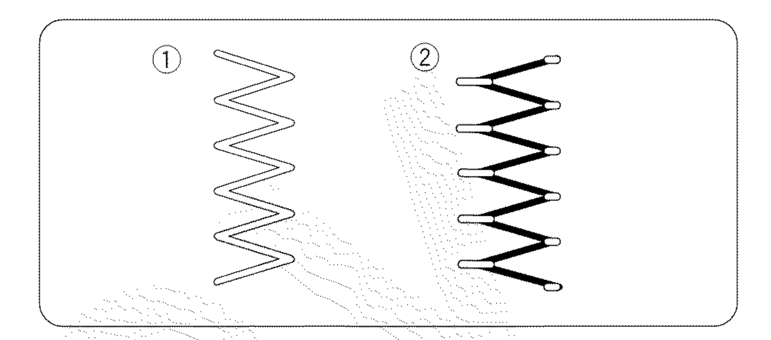
[2] Si le fil supérieur est trop détendu, le fil de la canette apparaît sur l'envers du tissu.
Tournez la molette de réglage de la tension à un plus grand nombre pour augmenter la tension.

Adjust the needle thread tension for a zigzag stitch

For an ideal zigzag stitch, the bobbin thread does not show on the right side (Top side) of the fabric, and the needle thread shows slightly on the wrong side (Bottom side) of the fabric.
See the illustrations for the correct appearance.
To match this appearance, adjust the needle tension as necessary.

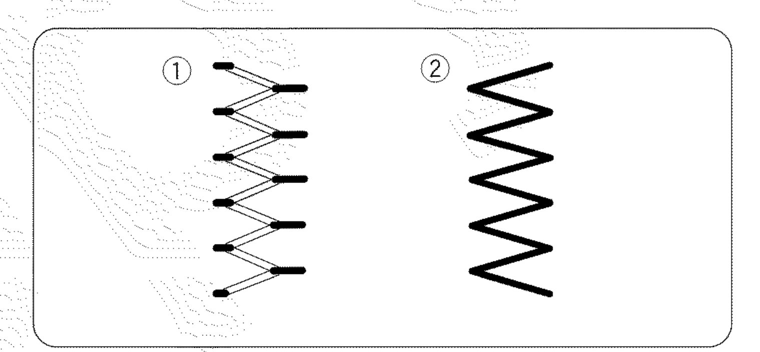
• **Correct tension**
① Right side (Top side) of fabric
② Wrong side (Bottom side) of fabric

Minimize the amount of needle thread visible on the wrong side (Bottom side) of the fabric without causing excessive puckering, or causing the bobbin thread to show on the right side (Top side) of the fabric.
Results vary with fabric, thread and sewing conditions.



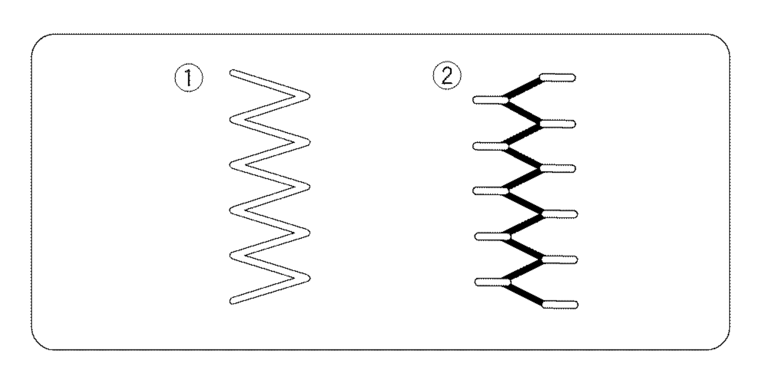
• **Tension is too tight**
① Right side (Top side) of fabric
② Wrong side (Bottom side) of fabric

The corner of each zigzag pulls together on the right side of the fabric.



• **Tension is too loose**
① Right side (Top side) of fabric
② Wrong side (Bottom side) of fabric

The corner of each zigzag point pulls together on the wrong side of the fabric.



Ajuste de la tensión del hilo de la aguja para puntada zigzag

En la puntada zigzag ideal, el hilo de la canilla no aparecerá en la parte de arriba de la tela y el hilo de la aguja se verá ligeramente en la parte de abajo de la tela. Vea el aspecto correcto en las ilustraciones. Para igualar esta apariencia, ajuste la tensión del hilo de la aguja.

• Tensión correcta

① Parte de arriba de la tela
② Parte de abajo de la tela

Reduzca al mínimo el hilo de la aguja visible en la parte de abajo de la tela sin que se frunza en forma excesiva o haciendo que el hilo de la canilla se vea en la parte de arriba de la tela. Los resultados pueden variar según la tela, hilo y condiciones de costura.

• El hilo está demasiado tenso

① Parte de arriba de la tela
② Parte de abajo de la tela

Las esquinas de cada zigzag quedarán demasiado tensas y amontonadas en la parte de arriba de la tela.

• El hilo está demasiado flojo

① Parte de arriba de la tela
② Parte de abajo de la tela

El hilo de la aguja pasará por la parte de abajo de la tela y se jalará quedando casí junto.

Réglage de la tension du fil de l'aiguille pour le point zig-zag

Lorsqu'un point zig-zag est effectué correctement, le fil de la canette ne parait jamais sur le côté endroit du tissu et le fil de l'aiguille apparaît à peine sur le côté envers du tissu . Reportez-vous aux figures ci-dessous pour voir à quoi ressemble un point exécuté correctement. Réglez la tension du fil de dessus pour obtenir l'aspect désiré.

• Tension correcte

① Endroit du tissu
② Envers du tissu

Réduisez la quantité de fil de l'aiguille visible sur l'envers du tissu sans pour autant plisser excessivement le tissu et sans que le fil de la canette n'apparaisse sur l'endroit du tissu. Les résultats varient selon le tissu, le fil et les réglages utilisés.

• Si la tension est trop élevée

① Endroit du tissu
② Envers du tissu

Les pointes du motif zig-zag ont tendance à se rapprocher sur l'endroit du tissu.

• Si la tension est trop faible

① Endroit du tissu
② Envers du tissu

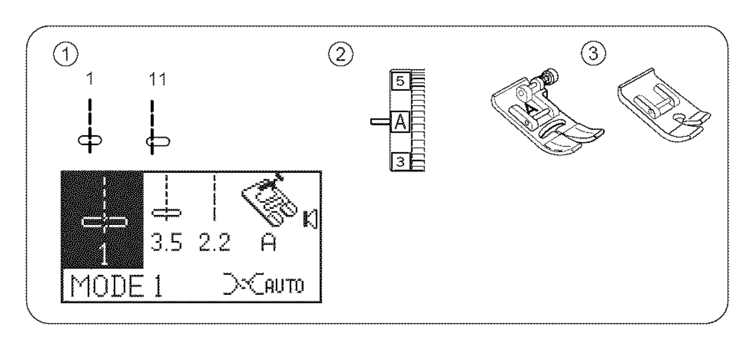
Le fil de l'aiguille à tendance à faire des boucles sur l'envers du tissu et les points sont déformés.

SECTION III. BASIC SEWING

Straight Stitch Sewing

① Stitch pattern: #1 (mode 1) or #11 (mode 2)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Zigzag foot A or Straight stitch foot H

* If you start the machine with the presser foot raised, the machine will not run and the warning sign will be displayed. Lower the foot and restart the machine.

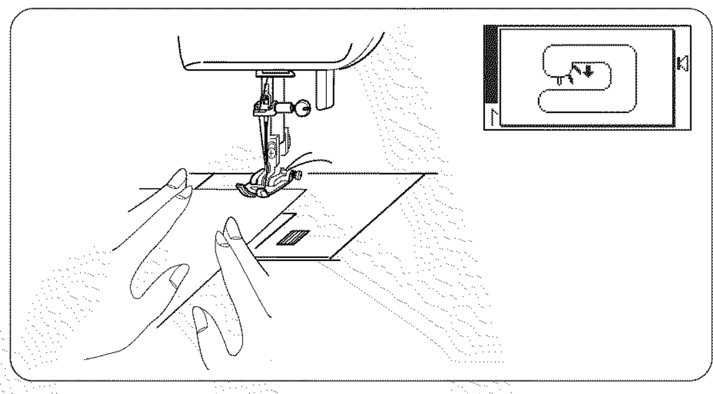


- **Starting to sew**

Raise the presser foot and position the fabric next to a seam guide line on the needle plate (see page 48). Lower the needle to the point where you want to start. Lower the presser foot and pull the threads toward the back. Depress the foot control. Gently guide the fabric along a seam line letting the fabric feed naturally.

CAUTION: Do not place fingers near to the presser foot when guiding fabric, or the needle clamp screw may strike and injure your fingers.

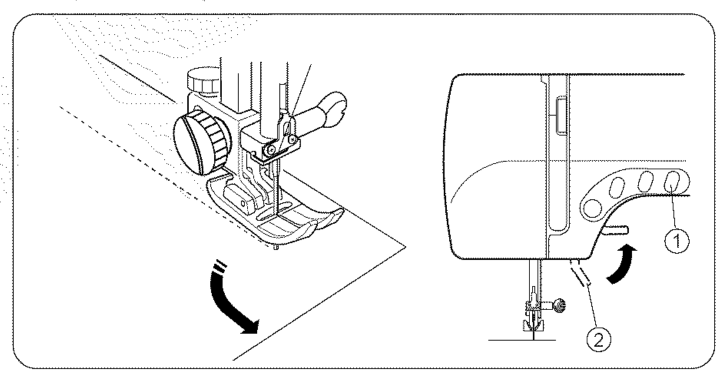
Note:
When using the straight stitch foot, make sure to use center needle position. Otherwise the needle may strike the sewing foot and possibly break.



- **Changing Sewing Direction**

Stop the machine and bring the needle down into the fabric by pressing the Up/Down needle position button. Raise the presser foot.
Pivot the fabric around the needle to change sewing direction as desired. Lower the presser foot.

① Up/Down needle position button
② Presser foot lifter

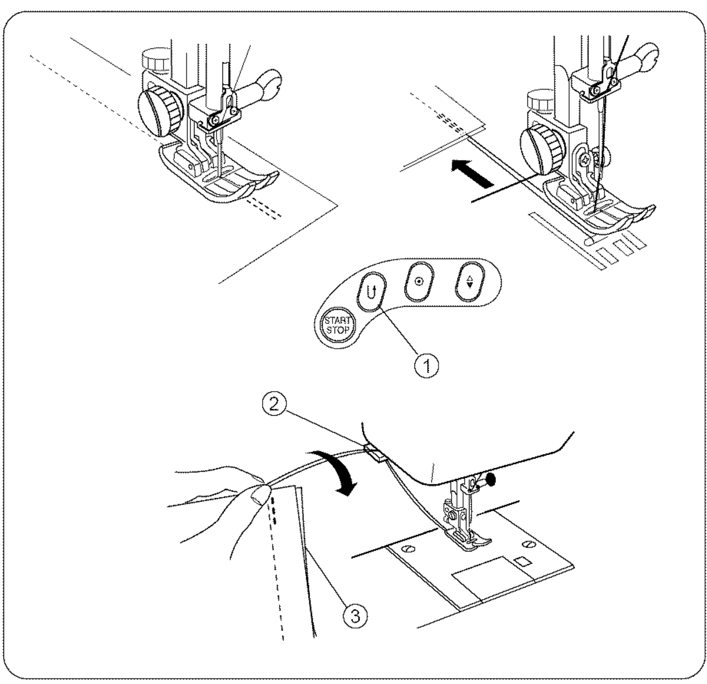


- **Finishing sewing**

To fasten the ends of seams, press the reverse button and sew several reverse stitches.
Raise the presser foot. Remove the fabric, draw the threads to the back and cut the proper length for starting the next seam.

-When patterns 2, 0 are selected, reverse stitches are sewn automatically at the beginning of the seam, then sewing continues forward.
-When you reach the end edge of the fabric, press the reverse button once.
The machine will sew four reverse stitches, four forward stitches then stop sewing.

① Reverse button
② Thread cutter
③ Fabric



SECCION III. COSTURA BASICA

Costura de puntada recta

① Patrón de puntada: #1 (modo 1) o #11 (modo 2)
② Ajuste de tensión del hilo superior: Automatico
③ Prensatelas: Prensatelas para zigzag A o Prensatelas para puntada recta H

* Si hace funcionar la máquina con el pie levantado, la máquina no funciona y la aviso será mostrado. Baje el pie y haga funcionar la máquina nuevamente.

• Para empezar a coser

Levante el pie prensatelas y posicione la tela junto a las línea guía en la placa de aguja (ver la página 49).
Baje la aguja al punto donde quiera comenzar la costura. Baje el prensatelas y pase los hilos hacia atrás por debajo del prensatelas. Pise el pedal de control. Guíe la tela con cuidado a lo largo de la guía de costura dejando que la tela avance ella sola de forma natural.

CUIDADO: No coloque los dedos cerca del prensatelas mientras que dirige la tela. El tornillo de sujeción de la aguja podría golpear y lastimar los dedos.

Nota:
Cuando use el pie para puntada recta, asegúrese de poner la aguja en la posición del centro. De lo contrario, la aguja chocará contra el prensatelas y es posible que se rompa.

• Cambio de la dirección de costura

Pare la máquina y baje la aguja hasta la tela pulsando el botón de posición de la aguja arriba/abajo. Alce el prensatelas. Gire la tela alrededor de la aguja para cambiar la dirección de costura según lo desee. Baje el prensatelas.
① Botón de posición de aguja arriba/abajo
② Palanca de elevación del prensatelas

• Para terminar la costura

Para rematar el final de las costuras, pulse el botón de puntada invertida y cosa unas puntadas hacia atrás.
Levante el prensatelas. Saque la tela, tire de los hilos hacia atrás y córtelos con el cortahilos. Al cortar los hilos con el cortahilos, quedará el sobrante de hilo adecuado para comenzar directamente una nueva costura.

- Cuando se haya seleccionado los patrones 2, 0, la máquina coserá automáticamente unas puntadas hacia atrás al iniciarse la costura, y luego continuará cosiendo hacia adelante.
- Cuando está terminando la costura al final de la tela, pulse una vez el botón de puntada invertida. La máquina coserá cuatro puntadas hacia atrás, cuatro hacia adelante y se parará automáticamente.

① Botón de puntada invertida
② Cortahilos
③ Tela

PARTIE III. COUTURE DE BASE

Couture avec le point droit

① Motif: #1 (mode 1) ou #11 (mode 2)
② Molet´e de reglage de la tension du fil: Automatique
③ Pied: Pied Zigzag A ou Pied à point droit H

* Si le courez la machine avec le pied souleviez, la machine ne courrez pas et la notification sera montré. Abaissez le pied et mettez en marche la machine .

• Commencer une couture

Levez le pied presseur et placez le tissu le long de la ligne de repère sur la plaque d'aiguille (voir page 49). Abaissez l'aiguille où vous souhaitez commencer la couture. Abaissez le pied presseur et tirez les fils vers l'arrière. Appuyez doucement sur la pédale de contrôle.
Accompagnez le tissu le long de la ligne de repère en laissant le tissu avancer naturellement.

ATTENTION: Ne placez pas de doigts près du pied presseur en guidant le tissue. La vis de fixation de l'aiguille peut frapper et nuire les doigts.

Remarque:
Lorsque vous utilisez le pied à point droit, assurez-vous que l'aiguille est en position centrale. Autrement elle heurtera le pied et se cassera.

• Changer la direction de la couture

Arrêtez la machine et abaissez l'aiguille dans le tissu en appuyant sur le bouton aiguille haute/basse. Relevez le pied presseur. Faites pivoter le tissu autour de l'aiguille pour changer la direction de la couture comme vous le souhaitez. Abaissez le pied presseur.
① Bouton aiguille haute/basse
② Levier du pied presseur

• À la fin d'une couture

Pour finir l'extrémité d'une couture, appuyez sur le bouton de marche arrière et piquez plusieurs points en arrière.
Relevez le pied presseur. Retirez le tissu, tirez les fils vers l'arrière et coupez-les à l'aide du coupe-fil. Les fils sont ainsi coupés à la bonne longueur pour commencer la prochaine couture.

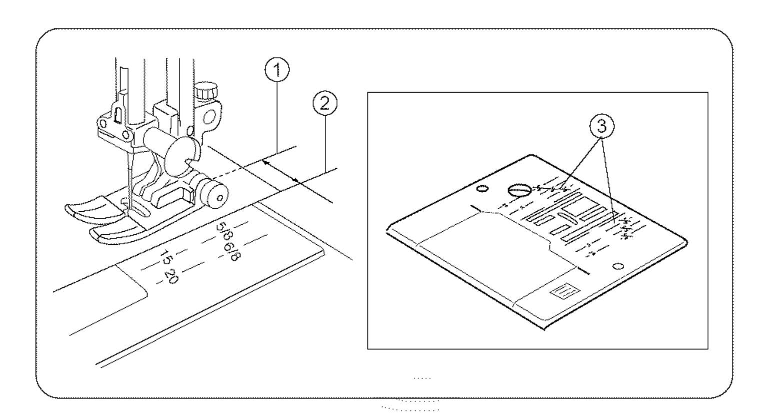
- Lorsque le motif 2, 0 est sélectionné, des points en arrière sont piqués automatiquement au début de la couture puis la machine continue en avant.
- Lorsque vous atteignez l'extrémité finale du tissu, appuyez une fois sur le bouton de marche arrière. La machine pique alors quatre points en arrière, quatre point en avant et s'arrête automatiquement.

① Bouton de marche arrière
② Coupe-fil
③ Tissu

Using the Seam Guides on the Needle Plate

The seam guides on the needle plate are engraved to help you measure seam width. The numbers on the needle plate indicate the distance between the center needle position and the edge of the fabric. The lines are 1/8˝ (0.3 cm) apart, and engraved at 3/8˝, 4/8˝, 5/8˝ and 6/8˝. The lines in millimeters are 5 mm apart, and are engraved at 10 mm, 15 mm and 20 mm.

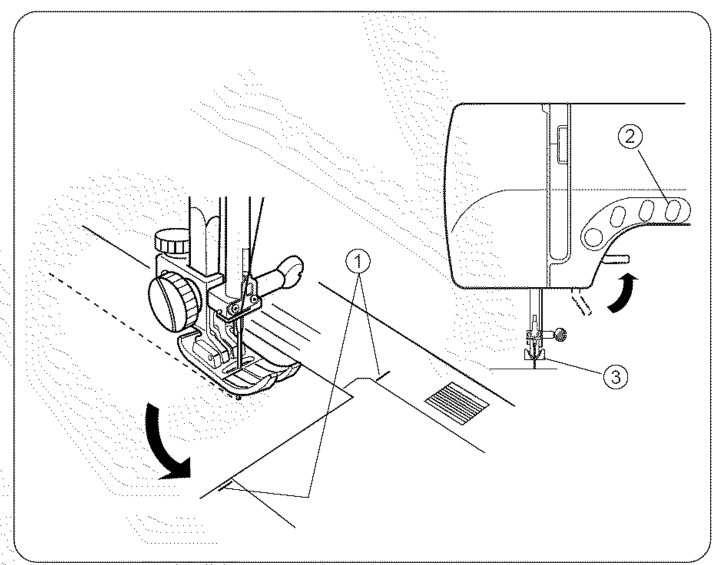
① Needle drop position
② Edge of fabric
③ Needle plate guide line



Turning Square Corners

To maintain a 5/8" seam allowance after turning a square corner, use the cornering guide lines on the needle plate.

1. Stop stitching when the front edge of the fabric reaches the cornering guide lines.
   ① Cornering guide lines
2. Press the Up/Down needle position button to lower the needle into the fabric.
   ② Up/Down needle position button
3. Raise the presser foot and turn the fabric counterclock -wise 90º.
   ③ Presser foot
4. Lower the presser foot and begin stitching in the new direction.

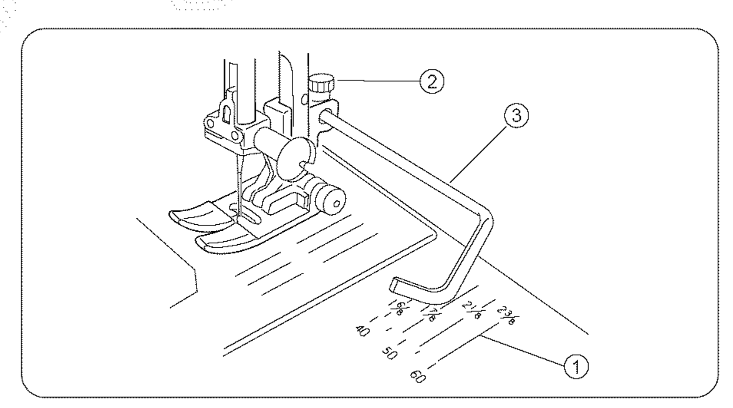


Using the Quilting Guide

The quilting guide will help keep the seam lines parallel and evenly spaced.
Use the seam guide lines on the needle plate and free arm to determine the spacing of the quilting stitches.
① Seam guide lines

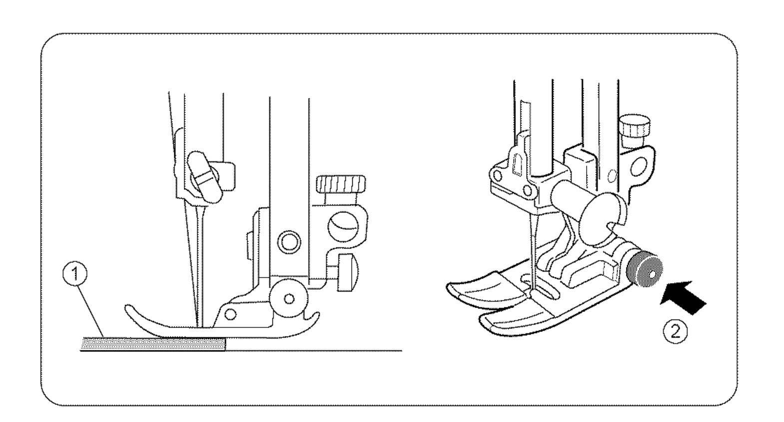
To attach the quilting guide:

1. Loosen the quilter screw on the back of the presser foot as shown.
   ② Screw
2. Slide the quilting guide into the opening under the screw to set the quilting guide at the width of the quilting stitches you desire.
   ③ Quilting guide
3. Tighten the screw.
4. Sew guiding the quilting guide over the previous row of stitching.



Sewing on Heavy Fabrics

The black button on the zigzag foot A will lock the foot in a horizontal position if you push it in before lowering the presser foot. This ensures even feeding at the beginning of seams and helps when sewing many layers of fabric such as sewing over welt seams when hemming jeans.
When you reach the point of an increased thickness, lower the needle and raise the presser foot. Press down the toe of the foot and push in the black button, then lower the foot and continue sewing.
This button is released automatically after a few stitches.
① Fabric
② Black button



Manera de usar las guías de costura en la placa de la aguja

La línea de guía de costura en el plato de la aguja y en la placa cubre gancho, le ayudará a medir el ancho de la costura. El numero en la placa de la aguja indican la distancia desde el centro de la línea marcada de costura.Las líneas son 1/8˝ (0.3 centímetro) aparte, y grabado en 3/8˝, 4/8˝, 5/8˝ y 6/8˝. Las líneas en milímetros son 5 milímetros de separado, y se graban en 10 milímetros, 15 milímetros y 20 milímetros.

① Posición de caída de la aguja
② Borde de la tela
③ Líneas de la guía

Girando esquinas cuadradas

Para mantener una anchura de 1.6 cm (5/8") de la costura al dar vuelta a una esquina cuadrada, utilice las líneas de la guíade esquina en la placa de la aguja.

1 Deje de coser cuando el borde delantero de las telas que está alineado con la guía de esquinas.
① Guía de esquinas
2 Baje la aguja pulsando el botón de posición de aguja arriba/ abajo.
② Botón de aguja arriba/abajo
3 Alce el prensatelas y gire la tela 90 grados.
③ Prensatelas
4 Baje el prensatelas y comience a coser en la nueva dirección.

Manera de usar la guía de acolchado

La guía de acolchado ayudará a guardar las líneas de costura paralelo y espació uniformemente.
Utilice las líneas de la guía de la costura en la placa de la aguja y el brazo libre para determinar el espaciamiento de las puntadas de acorchado.
① Líneas de laguía

1 Afloje el tornillo de acolchado en la parte posterior del prensatelas..
② Tornillo
2 Deslice la guía de acolchado hacia la apertura debajo el tornillo de acuerdo con la anchura de las puntadas de acolchado que desea entre las líneas de medición.
③ Guía de colchado
3 Apriete el tornillo.
4 Cosa mientras sigue la costura anterior con la guía de acolchado.

Manera de coser telas pesadas

El botón negro del pie A fijará al pie en la posición horizontal si lo pulsa antes de bajar el prensatelas. Esto asegura una alimentación uniforme al comienzo de las costuras y ayuda al coser muchas capas de tela, como por ejemplo al coser ribetes al hacer los bordes de los pantalones “jeans”.
Al llegar a un área de mayor espesor, baje la aguja y alce el prensatelas. Oprima el pulgar del pie y pulse el botón negro después, baje el pie y siga cosiendo.
Este botón se suelta automáticamente después de hacer algunas puntadas.
① Tela
② Botón negro

Utilisation des guides de couture sur la plaque d’aiguille

Les guides de couture sont gravés sur la plaque d’aiguille pour vous aider à mesurer la largeur des ressources. Les lignes sont marquées de la manière suivante:
Les lignes sont 1/8˝ (0.3 centimètre) à part, et gravé à 3/8˝, à 4/ 8˝, à 5/8˝ et à 6/8˝. Les lignes en millimètres sont de 5 millimètres de distantes, et sont gravées à 10 millimètres, à 15 millimètres et à 20 millimètres.

① Position de l’aiguille
② Bord du tissu
③ Lignes de guide

Tourner à angle droit

Pour maintenir une rentré de 1.6 cm (5/8") de la couture en tournant un coin carré, employez les lignes des repères pour tourner du plat d'aiguille.

1 Arrêtez de piquer quand le bord avant des tissus atteint les repères pour tourner.
① Repères pour tourner
2 Abaissez l’aiguille en appuyant sur le touche aiguille haute/ basse.
② Touche aiguille haute/basse
3 Relevez le pied presseur et tournez le tissu 90 degrés.
③ Pied presseur
4 Baissez le pied presseur et commencez à coudre dans la nouvelle direction.

Utilisation du guide à matelasser

Le guide à matelasser aidera à maintenir les lignes de couture dans le parallèle et a également espacé.
Employez les lignes de guide de couture du plat d'aiguille et du bras libre pour déterminer l'espacement des points piquants.
① Lignes de guide de couture

1 Desserrez la vis du guide à l’arrière du pied presseur comme indiqué.
② Vis
2 Enfilez le guide à matelasser dans l’ouverture sous la vis, de la largeur que vous souhaitez entre les rangées de points.
③ Guide à matelasser
3 Resserrez la vis.
4 Cousez tout en traçant la couture précédente avec la barre d’ouatinage.

Coudre les tissus épais

Appuyer sur le bouton situé sur le pied A (avant de l’abaisser) le bloque en position horizontale. Cela vous assure une progression régulière du tissu au début des coutures et facilite la couture de plusieurs épaisseurs de tissu telles que le passage des coutures anglaises lorsque vous faites un ourlet sur les jeans. Lorsque vous arrivez à un endroit très épais, abaissez l’aiguille et relevez le pied. Appuyez sur l’avant du pied et appuyez sur le bouton noir, puis abaissez le pied et continuez la couture.
Cette fonction se relâche après quelques points.
① Tissu
② Bouton noir

Help key

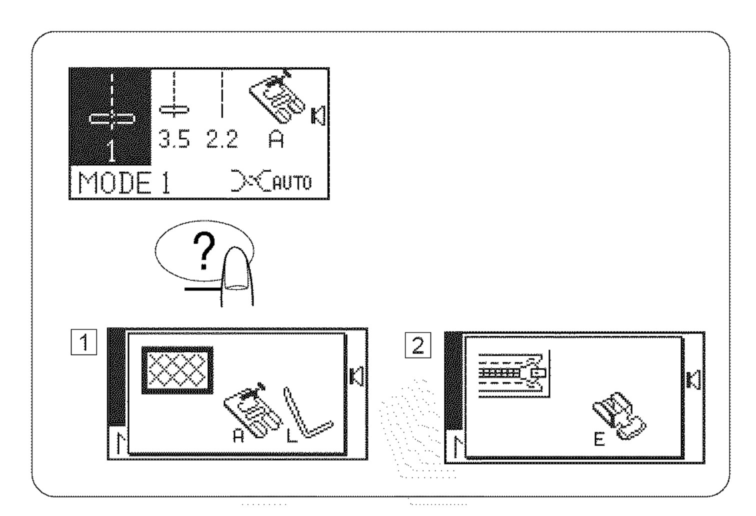
[1] Additional information or alternative sewing applications for the following stitches will be displayed when pressing the help key.

Mode 1: #1, #4, #6, #7, #9
Mode 2: #12, #13, #23

(Example: Pattern #1 of mode 1)

[1] Quilting

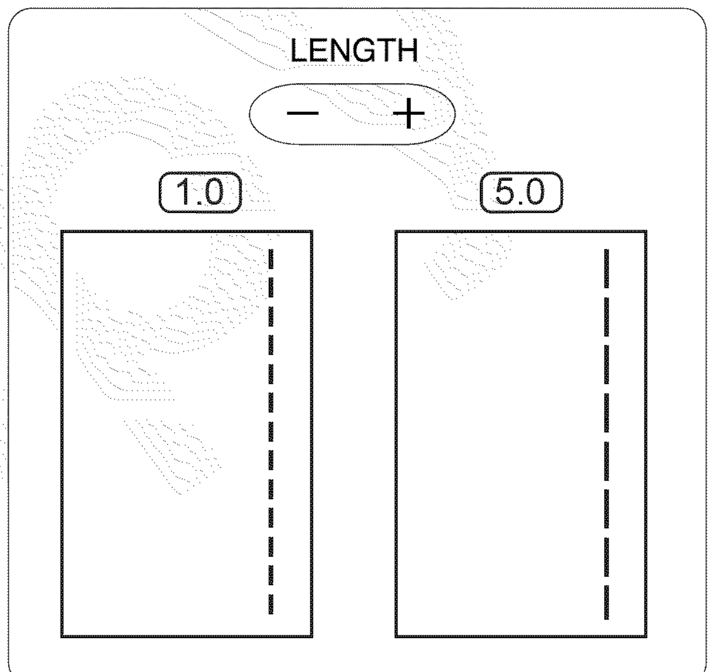
[2] Zipper sewing



Manual Stitch Length

Press "–" or "+" to adjust the stitch length.
To decrease length, press "–".
To increase length, press "+".
The pre-programmed stitch length setting is suitable for most of your sewing needs. However, you can change these settings to accommodate different fabric characteristics or achieve a desired effect. Hold down "–" or "+" until you reach the desired setting.

* The reverse stitch length cannot be set longer than 1/8˝ (0.3 cm).

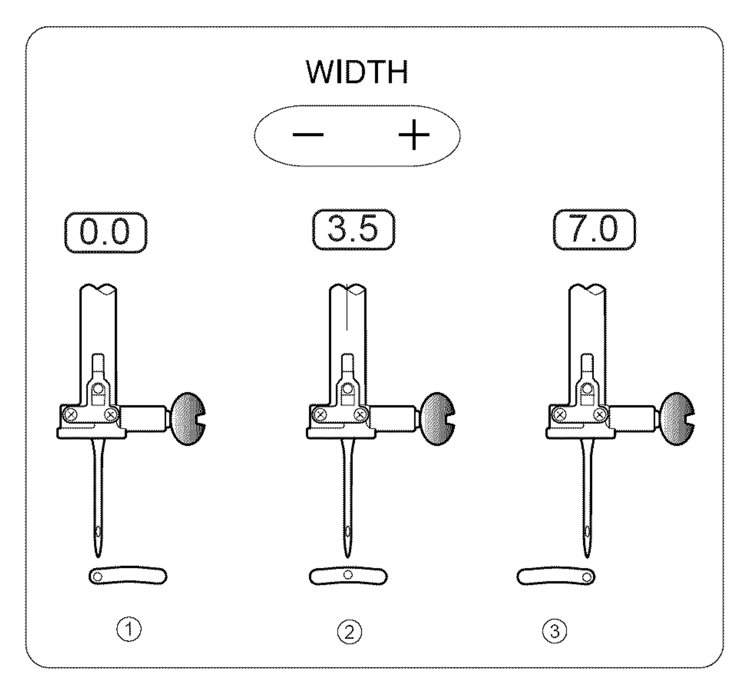


Variable Needle Position

These settings apply only to "straight" stitch patterns. When you select straight stitch patterns , you can adjust the left/right needle position. When you press "–", the needle position will move to the left.
When you press "+", the needle position will move to the right.

① Left (0.0)
② Middle (3.5)
③ Right (7.0)

Note:
When using the straight stitch foot, make sure to use center needle position ②.
Otherwise the needle may strike the sewing foot and possibly break.



Tecla de ayuda

[1] La información adicional o los usos alternativos de la puntadas siguientes serán mostrados al presionar la tecla de ayuda.

Modo 1: #1, #4, #6, #7, #9
Modo 2: #12, #13, #23

(Ejempro: Puntada #1 en el modo 1)

[1] Acorchado

[2] Costura de cremallera

Ajuste manual de la longitud de puntada

Pulse la tecla "-" o "+" para ajustar la longitud de puntada.
Para disminuir la longitud de puntada, pulse la tecla "-" .
Para aumentar la longitud de puntada, pulse la tecla "+".
Longitud de puntada programada es adecuado para la mayoría de los tipos de costura que usted vaya a necesitar. Sin embargo, usted puede cambiar estos ajustes para acomodarlos a diferentes características de tejido o para obtener los efectos que desee.
Mantenga pulsada la tecla "-" o "+" hasta poder ver en la pantalla el ajuste que desea.

* La longitud de puntadas invertidas no puede ajustarse a una longitud superior a los 0.3 cm (1/8″).

Cómo cambiar la posición de la aguja

Estos ajustes sólo son aplicables a los patrones de puntada recta.
Cuando seleccione los patrones de puntada recta, podrá mover la aguja a la posición derecha / izquierda.
Al pulsar la tecla "–", la aguja se moverá a la posición izquierda.
Al pulsar la tecla "+", la aguja se moverá a la posición derecha.

① Izquierda (0.0)

② Centro (3.5)

③ Derecha (7.0)

Nota:
Cuando use el pie para la puntada recta, asegúrese de poner la aguja en la posición del centro ②.
De lo contrario, la aguja chocará contra el prensatelas y posiblemente se romperá.

Touche d'aide

[1] L'information additionnelle ou des demandes alternatives de points suivants seront montrées quand appuyant sur la touche d'aide.

Mode 1: #1, #4, #6, #7, #9
Mode 2: #12, #13, #23

(Exemple: Point #1 en mode 1)

[1] Matelasser

[2] Couture des fermetures a glissiere

Réglage manuel de la longueur du point

Appuyez sur les touches "-" ou "+" pour régler manuellement la longueur du point.
Pour diminuer la longueur, appuyez sur la touche "-".
Pour augmenter la longueur, appuyez sur la touche "+".
Le réglage pré-programmé de la longueur du point est adapté à la plupart de vos travaux de couture.
Toutefois, vous pouvez modifier ces réglages pour les adapter aux caractéristiques d'un tissu particulier, ou pour obtenir un certain effet.
Maintenez la touche "+" ou "-" enfoncée jusqu'à l'obtention du réglage désiré.

* La longueur du point arrière ne peut pas excéder 0.3 cm (1/8″).

Les différentes positions de l'aiguille

Ces réglages ne s'appliquent qu'aux motifs à points "droits".
Lorsque les motifs à points droits, vous pouvez régler la position droite/gauche de l'aiguille.
Lorsque vous appuyez sur la touche "–", l'aiguille se déplace vers la gauche.
Lorsque vous appuyez sur la touche "+", l'aiguille se déplace vers la droite.

① Gauche (0.0)

② Milieu (3.5)

③ Droite (7.0)

Remarque:
Lorsque vous utilisez le pied à point droit, assurez-vous que l'aiguille est en position centrale ②.
Autrement, l'aiguille heurtera le pied et se cassera certainement.

Customizing the preset value for the stitch length and width

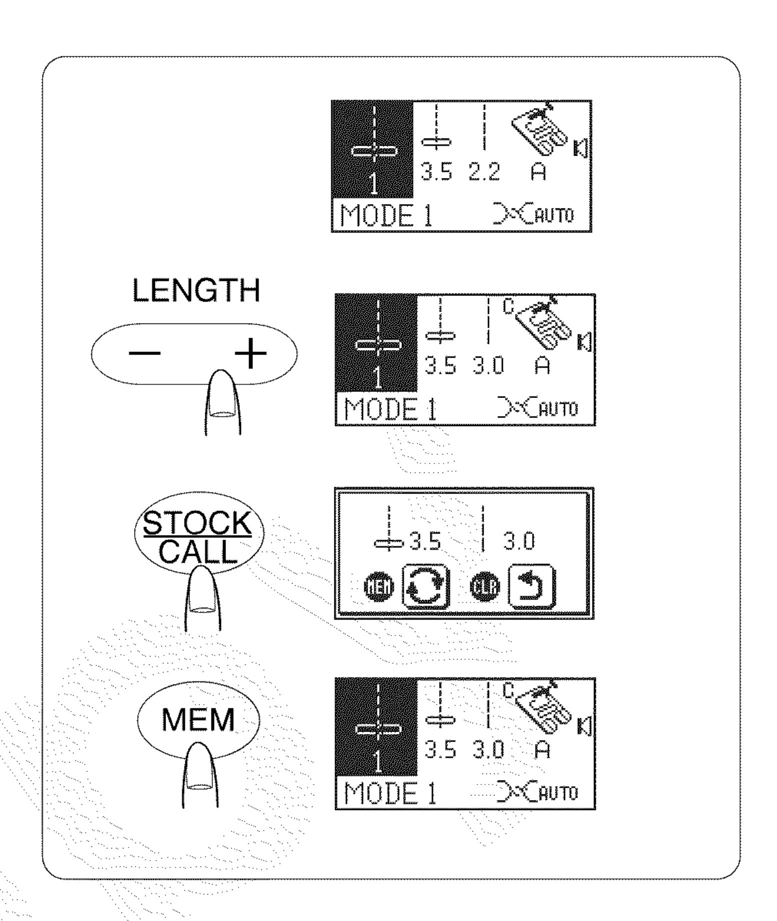
You can customize the preset value for the stitch length and width of the following basic stitches for your preference.

Pattern #1 to #10 in mode 1
Buttonholes
Eyelet
Darning
Bartacking
Basting

Alter the stitch length to your preference.

Press the stock/call key.
* To return to the previous screen, press the stock/call key again.

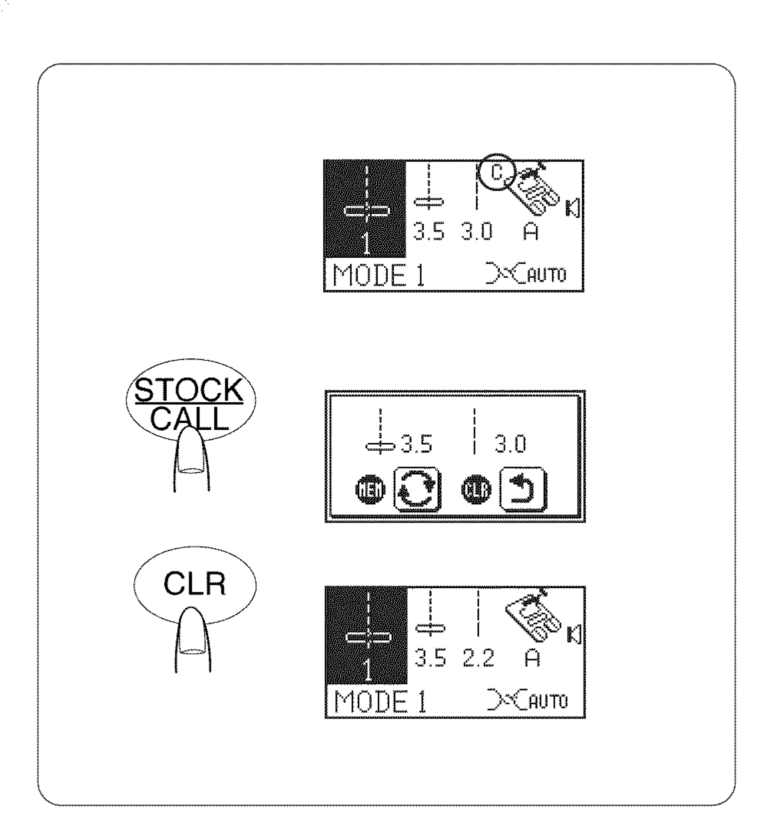
Press the memory key and the altered setting will be registered as the new preset value.



Resuming the original setting

Select the pattern for which you have changed the preset value.
* The letter "C" indicates that the preset value has been changed.

Press the stock/call key then press the clear key.
The preset value will return to the original setting (the same setting when you purchased the machine).



Modificando el valor preestablecido para la longitud y la anchura de la puntada

Puede modificar el valor preestablecido para la longitud y la anchura de las puntadas básicas siguientes a su preferencia.

Patrones #1 a #10 en modo 1
Ojales
Ojete
Zurcido
Hilván de barra
Hilván

Modifique la longitud de la puntada a su preferencia.

Pulse la tecla de almacenamiento/acceso.
* Para volver a la pantalla anterior, pulse la tecla de almacenamiento/acceso otra vez.

Pulse la tecla de la memoria y el ajuste modificado será colocado como nuevo valor preestablecido.

Modifiant les valeurs préréglées pour la longueur et la largeur du point

Vous pouvez modifier la valeur préréglée pour la longueur de point et la largeur des points de base suivants à votre préférence.

Motifs #1 à #10 en mode 1
Boutonnière
Œillet
Points de fixation
Reprises
Bâtir

Modifiez la longueur de point selon votre préférence.

Appuyez sur la touche de stocage/rappel.
* Pour retourner à l'écran précédent, appuyez sur la touche de stocage/rappel encore.

Appuyez sur la touche de mémoire et l'arrangement changé sera enregistré en tant que nouveau a la valeur préréglée.

Reasumir el ajuste original

Seleccione el patrón que usted ha cambiado los valores preestablecidos.
* La letra "C" indica que los valores se han cambiado.

Pulse la tecla de almacenamiento/acceso entonces pulse la tecla de borado.
El valor preestablecido volverá al ajuste de la original (el mismo ajuste cuando usted ha comprado la máquina).

Reprise de l'arrangement original

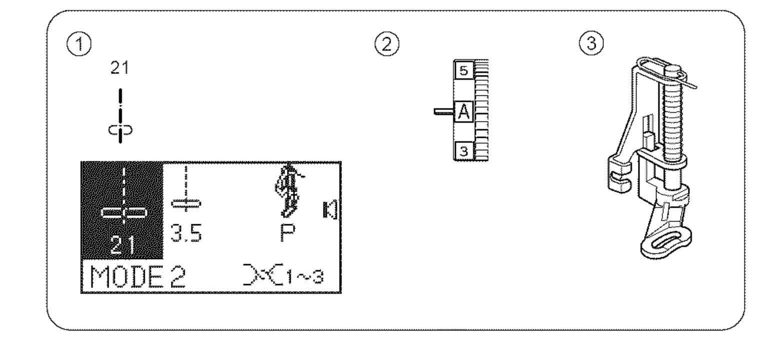
Choisissez le motif qui vous avez changé la valeur préétablie.
* La lettre indique que la valeur a été changée.

Appuyez sur la touche de stocage/rappel appuient sur alors la touche d'effacement.
Préréglez la valeur reviendra à l'arrangement d'original (le même arrangement quand vous avez acheté la machine).

Various Utility Stitches

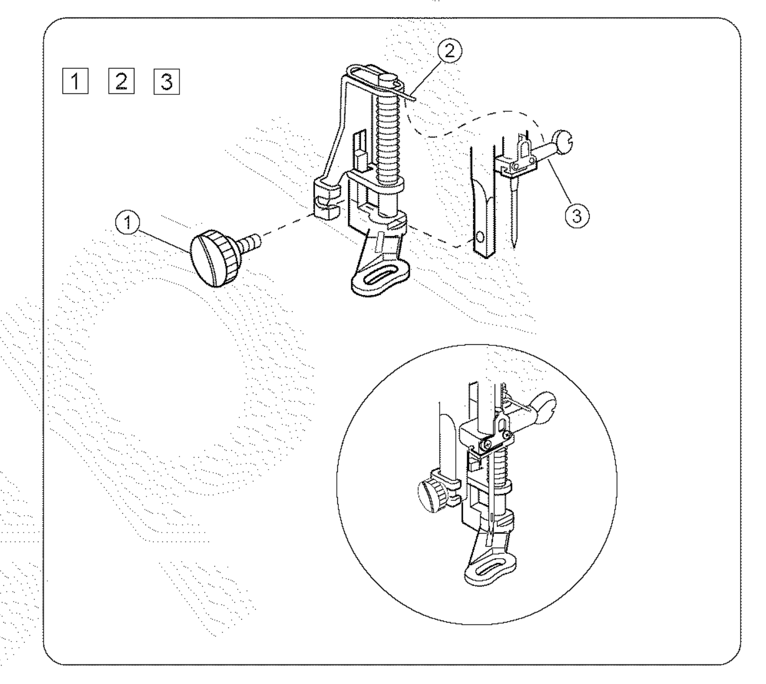
Basting

① Stitch pattern: #21 (mode 2)
② Thread tension dial: 1 to 3
③ Foot: Embroidery foot P



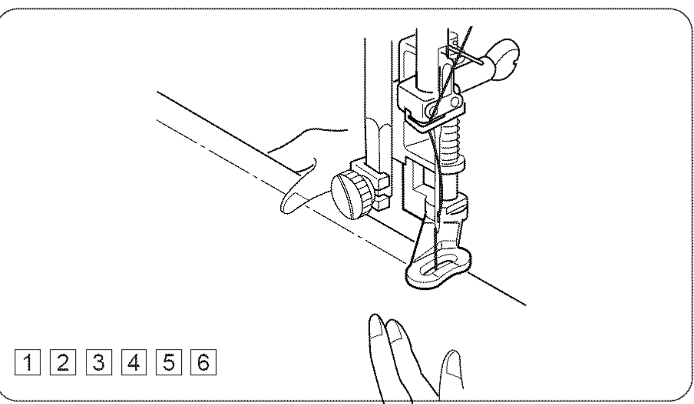
- **Attaching the embroidery foot**

[1] Raise the needle
[2] Remove the foot holder by loosening the thumb screw.
[3] Attach the Embroidery foot on the presser bar putting the pin on the needle clamp. Tighten the thumb screw firmly with a large screwdriver.
① Thumb screw
② Pin
③ Needle clamp



- **Starting to sew**

[1] Lower the feed dogs by shifting the drop feed lever to the right. (See page 24)
[2] Set the thread tension dial between 1 and 3.
[3] Put some fabric under the foot and press Up/down needle position button twice and remove the fabric to draw the needle thread through the hole in the foot. Place the fabrics under the foot. Lower the presser foot.
[4] Press down the foot control. The machine stops after each stitch.
[5] Move the fabrics to where you want a next stitch.
[6] Repeat steps [4] to [5] to sew. Afrer finishing sewing, pull the threads and fabrics to the rear side and cut the threads.



* After sewing, reset the thread tension dial at "AUTO" and return the drop feed lever to the raised position. The feed dog will raise when sewing restarts.

Diferentes puntadas de uso general

Hilván

① Patrón de puntada: #21 (modo 2)
② Eje equilibrador de tensión de hilo: 1 a 3
③ Prensatelas: Prensatelas de hilván/bordado P

- **Instalación del pie de hilván**

[1] Alce la aguja.
[2] Quite el enmangue del prensatelas aflojando el tornillo de orejas.
[3] Instale el pie de hilván en la barra prensatelas colocando el pasador sobre el sujetador de aguja. Apriete el tornillo de orejas firmemente usando un destornillador grande.

① Enmangue del prensatelas
② Tornillo
③ Pasador

- **Manera de coser**

[1] Baje los dientes de transporte cambiando la palanca hacia la derecha. (Ver la página 25)
[2] Coloque el eje equilibrador de tensión de hilo entre 1 y 3.
[3] Coloque tela bajo el pie y pulse dos veces el botón de aguja arriba/abajo para hacer que el hilo de la aguja suba a través del agujero en el pie. Jale la tela y el hilo hacia atrás. Baje el pie prensatelas.
[4] Oprime el pedal de control, la máquina parará después de cada puntada..
[5] Mueva las telas a donde usted desea una puntada siguiente.
[6] Repita los pasos [4] y [5] para coser. Después de terminar de coser, jale los hilos y tela hacia atrás y corte los hilos.

* Después de coser, coloque nuevamente el eje equilibrador de la tensión del hilo en el icono "A" y alce los dientes de transporte, deslice la palanca hacia la izquierda.

Les différents points utilitaires

Bâtir

① Motif: #21 (mode 2)
② Tension du fil: 1 à 3
③ Pied presseur: Pied à bâtir/broder P

- **La fixation du pied à bâtir**

[1] Relevez l'aiguille.
[2] Retirez le support du pied en desserrant la vis à oreilles.
[3] Fixez le pied à bâtir sur la barre du pied presseur en plaçant la broche sur la pince de fixation de l'aiguille. Serrez fermement la vis à oreille à l'aide du gros tournevis.

① Support du pied
② Vis
③ Broche

- **La couture**

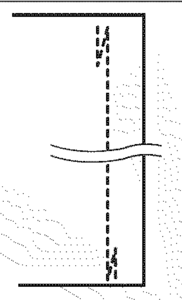
[1] Abaissez les griffes d'entraînement en basculant le levier des griffes vers la droite (voir page 25).
[2] Réglez la molette de réglage de tension du fil entre 1 et 3.
[3] Placez un morceau de tissu sous le pied et appuyez deux fois sur le bouton aiguille haute/basse pour amener le fil de l'aiguille vers le haut à travers le trou dans le pied. Tirez le tissu et le fil vers l'arrière. Abaissez le pied presseur.
[4] Tout en appuyant sur la pédale de contrôle, la machine s'arrêtera après chaque point.
[5] Déplacez les tissus à où vous voulez un prochain point.
[6] Répétez les étapes [4] et [5] pour coudre. À la fin de la couture, tirez les fils et le tissu vers l'arrière et coupez les fils.

* À la fin de la couture, réglez de nouveau la molette de réglage de la tension du fil sur la marque "A" et relevez les griffes d'entraînement en coulissant le levier des griffes vers la gauche.

Automatic reverse stitch

① Stitch pattern: #2 (mode 1)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Zigzag foot A or Straight stitch foot H

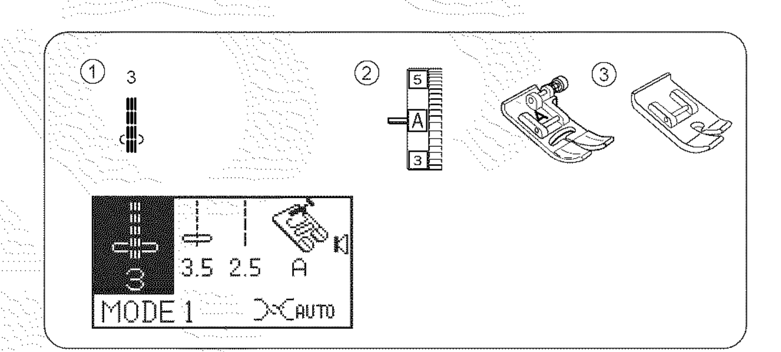
This reverse stitch can be used for securing, mending or reinforcement stitches. At the end of seams, press reverse button once, so that the machine will sew auto-lock stitch immediately and stop automatically.



Note:
When using the straight stitch foot, make sure to use center needle position. Otherwise the needle may strike the sewing foot and possibly break.

Triple stretch stitch

① Stitch pattern: #3 (mode 1)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Zigzag foot A or Straight stitch foot H

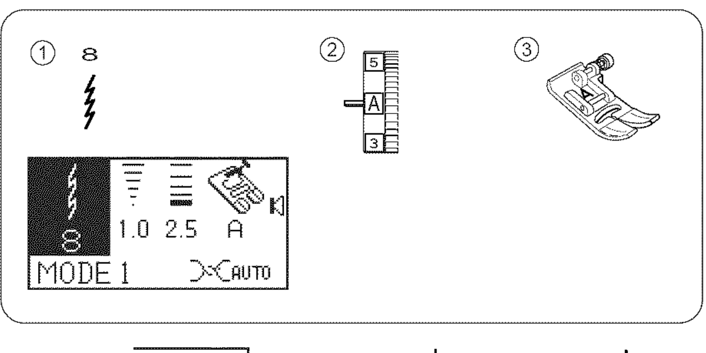


This strong, durable stitch is recommended where both elasticity and strength are needed for comfort and durability.
Use it to reinforce areas such as crotch and armhole seams. Also use for extra reinforcement when constructing items such as backpacks.

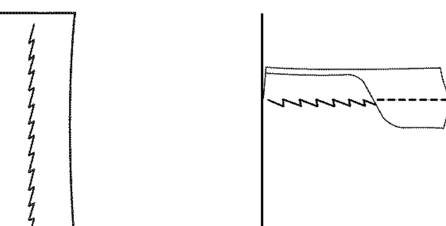
Note:
When using the straight stitch foot, make sure to use center needle position. Otherwise the needle may strike the sewing foot and possibly break.

Stretch stitch

① Stitch pattern: #8 (mode 1)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Zigzag foot A



This stitch is a narrow stretch stitch designed to eliminate puckering on knit fabrics and bias seams, while permitting the seam to be pressed completely flat.
The stitch can also be used to simultaneously seam and overcast when sewing on tricot and chiffon for a narrow, almost invisible seam finish.



Puntada invertida automática

① Seleccione el patrón de puntada: #2 (modo 1)

② Ajuste de tensión del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Prensatelas para zigzag A o Prensatelas para puntada recta H

Puede usar la puntada invertida para asegurar, remendar o reforzar puntadas. Al final de los bordes, oprima botón de inversión una sola vez para que la máquina cosa inmediatamente usando puntadas de fijación automática y pare automáticamente.

Nota:
Cuando use el pie para puntada recta, asegúrese de poner la aguja en la posición del centro. De lo contrario, la aguja chocará contra el prensatelas y es posible que se rompa.

Puntada elástica triple

① Patrón de puntada: #3 (modo 1)

② Ajuste detensión del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Prensatelas para zigzag A o Prensatelas para puntada recta H

Esta puntada fuerte y resistente es recomendada en los casos donde la elasticidad y la fuerza son necesarias para hacer prendas cómodas y duraderas.
Usela para reforzar áreas tales como las costuras de entrepierna y axila. Usela también para hacer artículos tales como mochilas para obtener un refuerzo adicional.

Nota:
Cuando use el pie para puntada recta, asegúrese de poner la aguja en la posición del centro. De lo contrario, la aguja chocará contra el prensatelas y es posible que se rompa.

Puntada elástica

① Patrón de puntada: #8 (modo 1)

② Ajuste detensión del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Prensatelas para zigzag

Esta puntada es una puntada elástica angosta diseñada para eliminar las arrugas en las telas tejidas o en los bordes cortados al sesgo, permitiendo al mismo tiempo planchar el borde y dejarlo completamente plano.
Esta puntada también puede ser usada para coser y sobrehilar al mismo tiempo al trabajar con tricot y chiffón para una acabado de costura delgado y casi invisible.

Point arrière automatique

① Motif: #2 (mode 1)

② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

③ Pied: Pied zig-zag A ou Pied à point droit H

Ce point en arrière peut être utilisé pour fixer, réparer et renforcer. À la fin d'une couture, appuyez une fois sur le bouton de marche arrière, pour que la machine pique immédiatement des points d'arrêt et s'arrête automatiquement.

Remarque:
Lorsque vous utilisez le pied à point droit, assurez-vous que l'aiguille est en position centrale. Autrement elle heurtera le pied et se cassera.

Point extensible triple

① Motif: #3 (mode 1)

② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

③ Pied: Pied zig-zag A ou Pied à point droit H

Ce point solide et durable est recommandé pour les coutures où la solidité et l'élasticité sont nécessaire au confort et à la résistance dans le temps.
Utilisez-le pour renforcer les coutures d'entre-jambe ou d'emmanchure. Également utile pour la fabrication d'accessoires résistants comme les sacs-à-dos.

Remarque:
Lorsque vous utilisez le pied à point droit, assurez-vous que l'aiguille est en position centrale. Autrement elle heurtera le pied et se cassera.

Point extensible

① Motif: #8 (mode 1)

② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

③ Pied: Pied zig-zag A

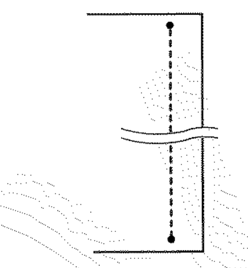
Ce point est un point extensible étroit conçu pour éviter que les coutures ne froncent sur les tricots ou les tissus en biais, tout en permettant de repasser la couture parfaitement à plat.
Ce point peut également servir pour coudre et surfiler simultanément les tricots et les mousselines, en une couture presque invisible.

Auto-lock stitch

① Stitch pattern: #0 (mode 1)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Zigzag foot A or Straight stitch foot H

Lower the needle close to the front edge of the fabric and lower the presser foot. The machine will sew several locking stitches in place and continue sewing forward. By pressing the reverse button, the machine will sew several locking stitches in place, then stop sewing automatically.

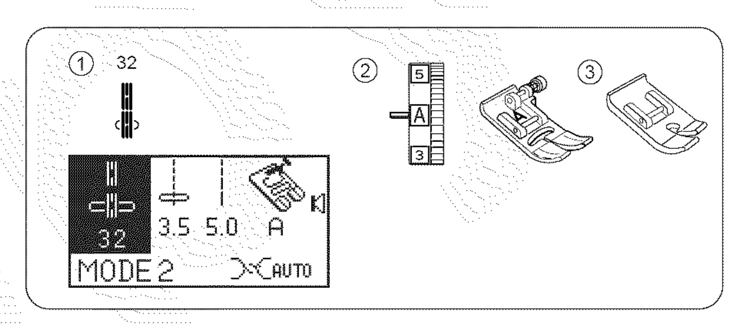
> **Note:**
> When using the straight stitch foot, make sure to use center needle position. Otherwise the needle may strike the sewing foot and possibly break.



Saddle stitch

① Stitch pattern: #32 (mode 2)
② Thread tension dial:AUTO
③ Foot: Zigzag foot A or Straight stitch foot H

This saddle stitch is formed with one stitch forward, two stitches backward, and a fourth stitch forward.
You can achieve an attractive hand-worked look when topstitching suits, blazers, jumpers, and denim outfits with the saddle stitch.

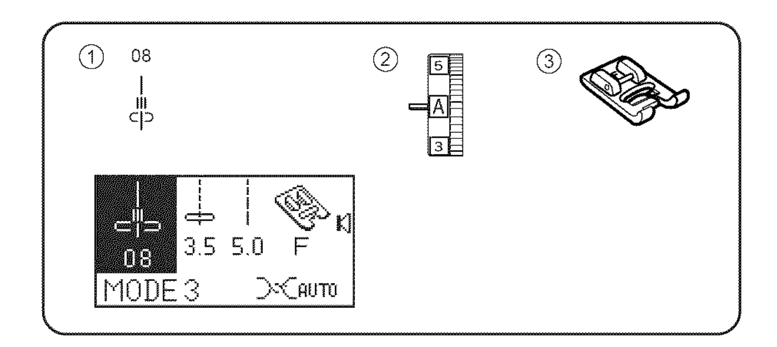


> **Note:**
> When using the straight stitch foot, make sure to use center needle position. Otherwise the needle may strike the sewing foot and possibly break.

Sculpture stitch

① Stitch pattern: #08 (mode 3)
② Thread tension dial:AUTO
③ Foot: Satin stitch foot F

This stitch is used for topstitches and outline-stitches enhancing the design appearance.



Puntada de fijación automática

① Patrón de puntada: #0 (modo 1)
② Adjuste de tensión del hilo superior: Automatico
③ Prensatelas: Prensatelas para zigzag A o
Prensatelas para puntada recta H

Baje la aguja para acercarla al borde frontal de la tela y baje el prensatelas. La máquina coserá varias puntadas de fijación en el lugar apropiado y continuará cosiendo hacia adelante.
Al pulsar el botón de inversión, la máquina coserá varias puntadas de fijación en el lugar correspondiente, y después dejará de coser automáticamente.

Nota:
Cuando use el pie para puntada recta, asegúrese de poner la aguja en la posición del centro. De lo contrario, la aguja chocará contra el prensatelas y es posible que se rompa.

Puntada vistosa

① Patrón de puntada: #32 (modo 2)
② Adjuste de tensión del hilo superior: Automatico
③ Prensatelas: Prensatelas para zigzag A o
Prensatelas para puntada recta H

La puntada vistosa es creada con una puntada hacia adelante, dos puntadas hacia atrás, y una cuarta puntada hacia adelante. Use la puntada vistosa para lograr una apariencia artesanal al usar sobrepuntadas en trajes, chaquetas, jumpers y prendas de tela de jeans.

Nota:
Cuando use el pie para puntada recta, asegúrese de poner la aguja en la posición del centro. De lo contrario, la aguja chocará contra el prensatelas y es posible que se rompa.

Puntada de la escultura

① Patrón de puntada: #08 (modo 3)
② Adjuste de tensión del hilo superior: Automatico
③ Prensatelas: Prensatelas para puntada decorativa F

Esta puntada se utiliza para las puntadas superiores y las puntadas de contorno que realzan el aspecto del diseño.

Point d'arrêt automatique

① Motif: #0 (mode 1)
② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique
③ Pied: Pied zigzag A ou Pied à point droit H

Abaissez l'aiguille à proximité du bord avant du tissu et abaissez le pied presseur. La machine coud plusieurs points d'arrêt sur place puis continue en avant.
Lorsque vous appuyez sur le bouton d'arrêt automatique, la machine coud plusieurs points d'arrêt sur place puis s'arrête de coudre automatiquement.

Remarque:
Lorsque vous utilisez le pied à point droit, assurez-vous que l'aiguille est en position centrale. Autrement elle heurtera le pied et se cassera.

Point sellier

① Motif: #32 (mode 2)
② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique
③ Pied: Pied zigzag A ou Pied à point droit H

Ce point sellier est formé d'un point en avant, deux points en arrière et un quatrième point en avant.
Vous obtiendrez un superbe aspect "cousu main" lorsque vous surpiquerez avec le point sellier les costumes, les vestes, les chasubles et les tenues en jean.

Remarque:
Lorsque vous utilisez le pied à point droit, assurez-vous que l'aiguille est en position centrale. Autrement elle heurtera le pied et se cassera.

Nouveau point de sculpture

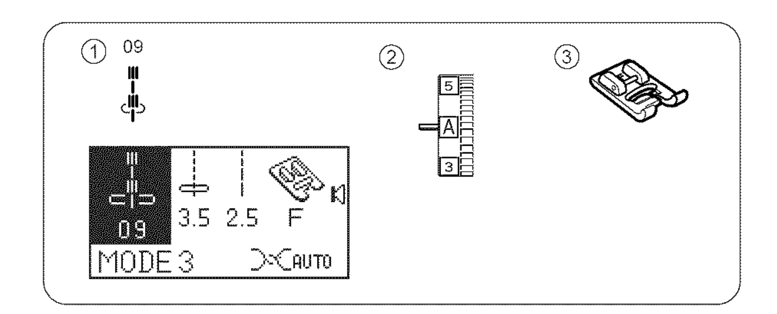
① Motif; #08 (mode 3)
② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique
③ Pied: Pied à point lancé F

Ce point est employé pour les points supérieurs et les points pour le contour améliorant l'aspect de conception.

New sculpture stitch

① Stitch pattern: #09 (mode 3)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Satin stitch foot F

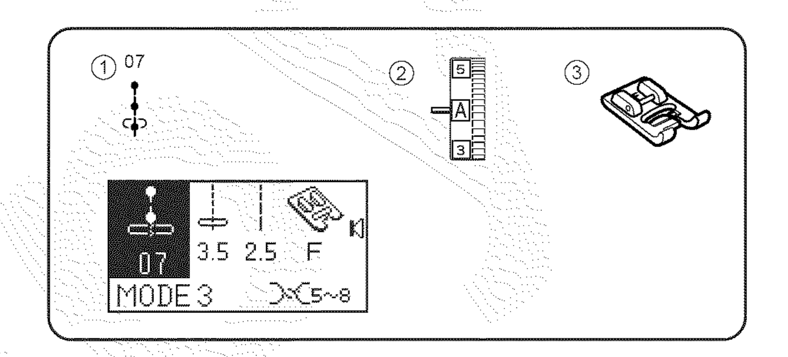
This stitch is used for topstitches and outline-stitches adding a solid appearance to the designs.



French knot

① Stitch pattern: #07 (mode 3)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Satin stitch foot F

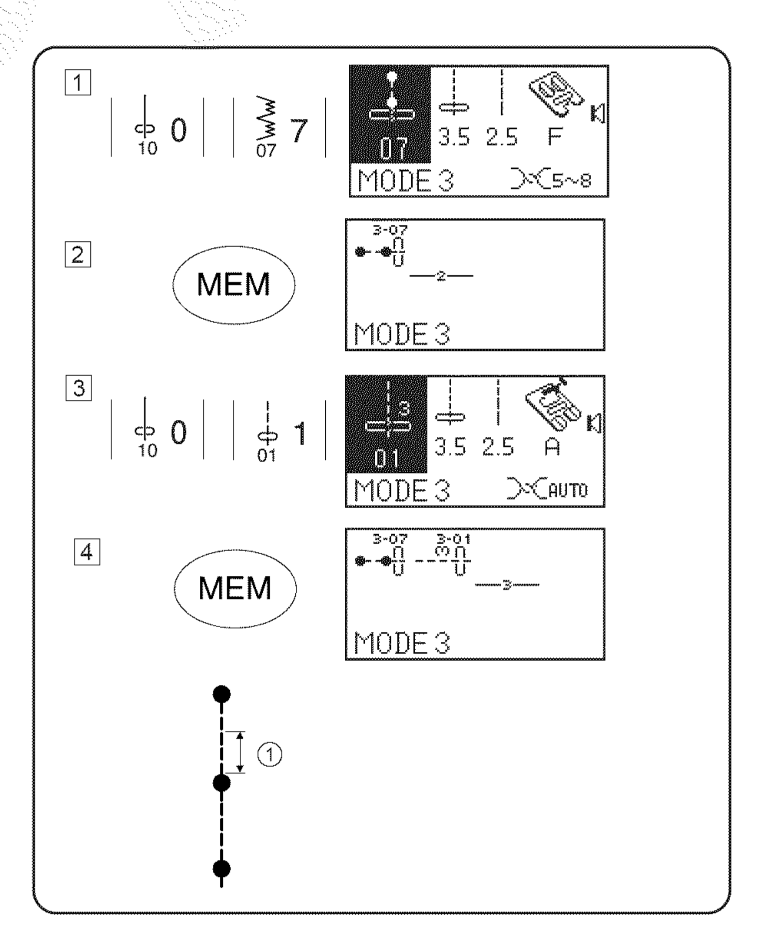
The French knot is a popular knotted stitch, used in embroidery designs, smocking and quilting to add a three dimensional effect.
By programming the French knots, you can sew the French knots much quicker and easier than by hand.



Programming French knots

Example:
Combination of pattern #07 (mode 3) and #01 (mode 3)

1 Select the pattern #07 (mode 3) (French knot).
2 Press the memory key.
3 Select the pattern #01 (mode 3).
4 Press the memory key. Three counts of the straight stitch will be inserted between the knots.
① Inserted stitches



Puntada de la escultura nueva

① Patrón de puntada: #09 (modo 3)
② Adjuste de tensión del hilo superior: Automatico
③ Prensatelas: Prensatelas para puntada decorativa F

Esta puntada se utiliza para las puntadas superiores y las puntadas de contorno que agregan un aspecto sólido a los diseños.

Nudo francés

① Patrón de puntada: #07 (modo 3)
② Adjuste de tensión del hilo superior: Automatico
③ Prensatelas: Prensatelas para puntada decorativa F

El nudo francés es una puntada anudada popular, usada en los diseños de bordardo, puntadas con frunces y acolchando para agregar un efecto tridimensional.
Programando los nudos franceses, usted puede coser los nudos franceses mucho más rápidos y más fácilmente que cosiendo a mano.

Programación de un nudo francés

Ejemplo:

Combinación de patrones #07 (modo 3) y #01 (modo 3)

1. Selecione el patrón #07 (modo 3) (nudo francés).
2. Pulse la tecla de memoria.
3. Selecione el patrón #01 (modo 3).
4. Pulse la tecla de memoria. Tres de las puntadas rectas será insertada entre los nudos.
   ① Puntadas insertadas

Point de sculpture

① Motif; #09 (mode 3)
② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique
③ Pied: Pied à point lancé F

Ce point est employé pour les points supérieurs et les points pour le contour ajoutant un aspect plein aux conceptions.

Point de nœud

① Motif: #07 (mode 3)
② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique
③ Pied: Pied à point lancé F

Le point de nœud est un point noué populaire, utilisé en les motifs de la broderie, les smocks et piquant pour ajouter un effet tridimensionnel.
En programmant les noeuds français, vous pouvez coudre les points de nœuds plus rapides et plus faciles que cousant à la main.

Programmation d'un point de nœud

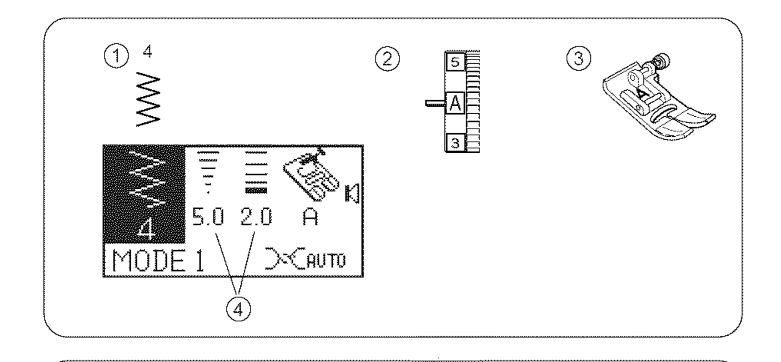
Exemple:

Combinaison des motifs #07 (mode 3) et #01 (mode 3)

1. Sélectionnez le motif #07 (mode 3) (point de nœud).
2. Appuyez sur la touche de mémoire.
3. Sélectionnez le motif #01 (mode 3).
4. Appuyez sur la touche de mémoire. Trois points droits sera inséré entre les noeuds.
   ① Points insérés

Zigzag Stitches

① Stitch pattern: #4 (mode1)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Zigzag foot A



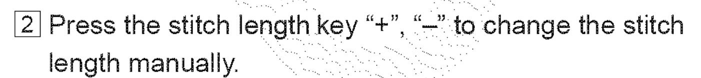
- **To change the Width and Length**

Zigzag stitch is useful for overcasting, applique, mending etc. When you select a stitch, the display shows pre-programmed width and length settings.

④ Pre-programmed settings

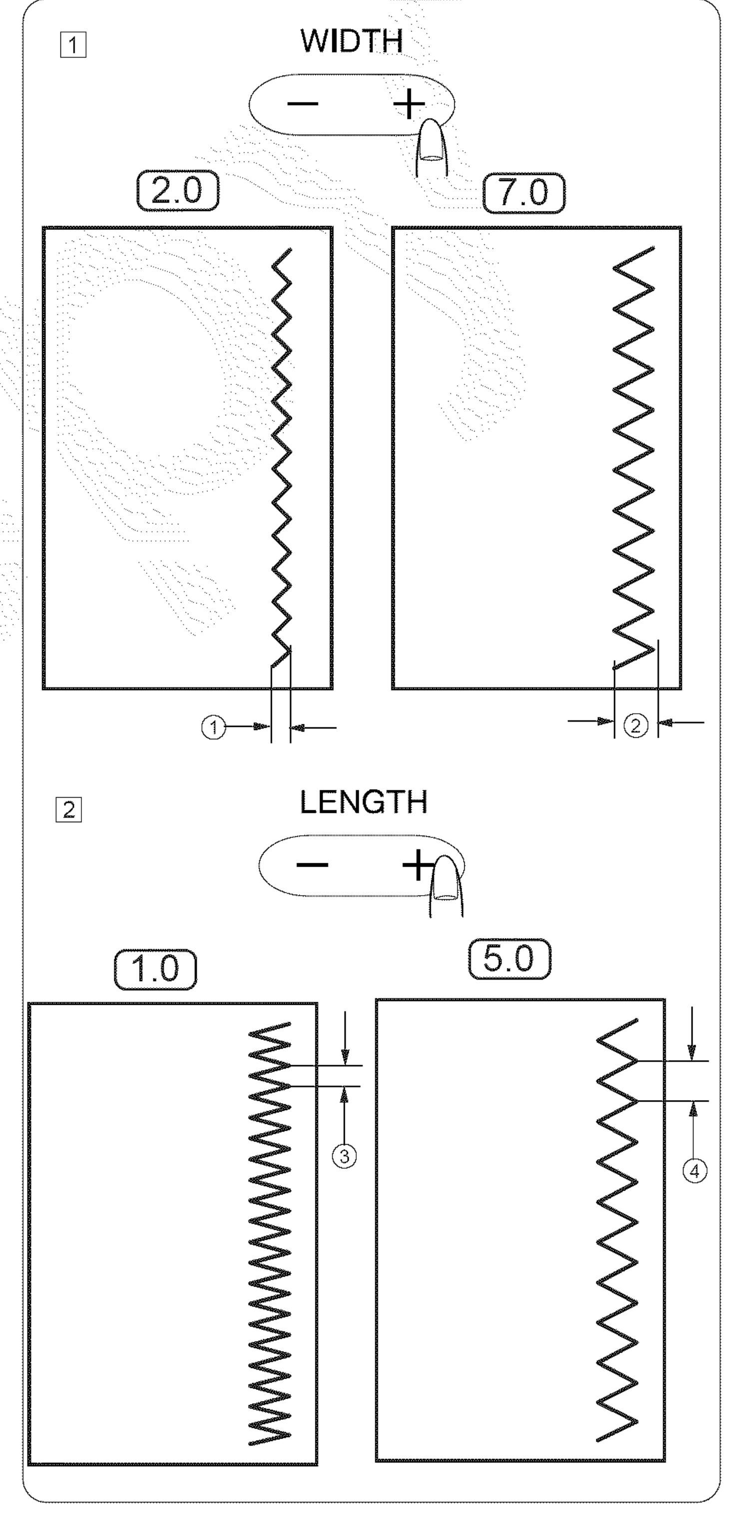
[1] Press the zigzag width key "+", "–" to change the stitch width manually.

* When you change the zigzag width, make sure the needle position is above the fabric.



[2] Press the stitch length key "+", "–" to change the stitch length manually.

① Narrow width (smaller number)
② Wider width (large number)
③ Denser stitch (smaller number)
④ Coarser stitch (large number)



Puntadas de zig-zag

① Patrón de puntada: #4 (mode 1)

② Adjuste de tensión del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Prensatelas para zigzag A

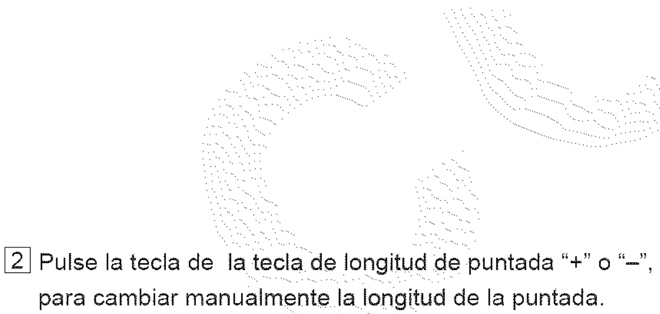
- **Para cambiar la anchura y longitud**

La puntada de zig-zag es útil para sobrehilar, aplicar, remendar, etc. Cuando seleccione una puntada, la pantalla demuestra los ajustes preprogramados de la anchura y de la longitud.

④ Ajustes preprogramados

1 Pulse la tecla de anchura de zig-zag "+" o "–", para cambiar manualmente la anchura de la puntada.

* Al cambiar la anchura de zig-zag, asegúrese de que la aguja esté posicionada sobre la tela.



2 Pulse la tecla de la tecla de longitud de puntada "+" o "–", para cambiar manualmente la longitud de la puntada.

① Anchura angosta (número menor)

② Anchura más ancha (número mayor)

③ Puntada más densa (número menor)

④ Puntada más burda (número mayor)

Points zigzag

① Motif: #4 (mode 1)

② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

③ Pied: Pied zigzag A

- **Changer la largeur et la longueur**

Le point zigzag est utile pour surfiler, réaliser des applications, repriser, etc. Quand vous choisissez un point, l'écran montre les arrangements préprogrammés de largeur et de longueur.

④ Arrangements préprogrammés

1 Appuyez sur les touches de largeur du zigzag "+" ou "–" du point pour changer manuellement la largeur du point.

* Lorsque vous changez la largeur du zigzag, assurez-vous que l'aiguille est au-dessus du tissu.

2 Appuyez sur les touches de la touche de longueur du point pour changer manuellement la longueur du point.

① Point étroit (plus petit chiffre)

② Point large (plus grand chiffre)

③ Point dense (plus petit chiffre)

④ Point plus long (plus grand chiffre)

Variation of Zigzag Stitches

Overcasting stitch

① Stitch pattern: #4 (mode 1)

② Thread tension dial: AUTO

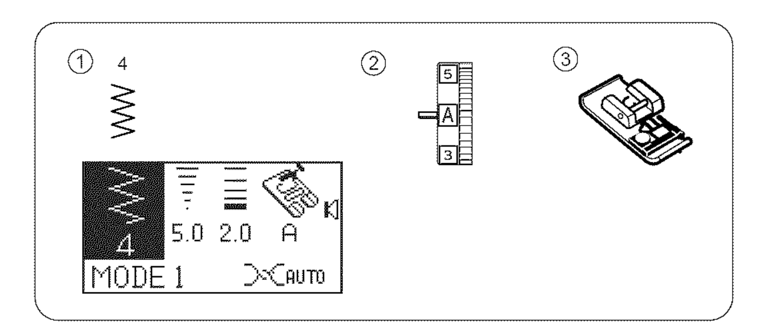
③ Foot: Overedge foot C

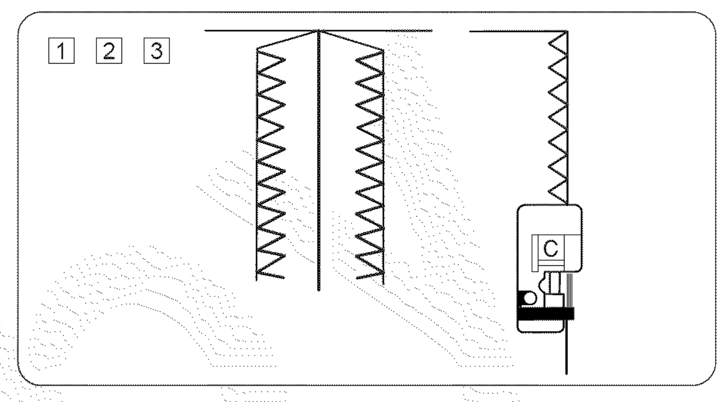
This zigzag variation is very useful in garment construction and in finishing raw edges of any sewing project.

[1] The black ridge and the guide wires on the overedge foot keep the edge neat and the fabric straight.

[2] Place your fabric so that the double guide wires come to the edge. The machine will stitch over these wires. The black ridge will keep the loose threads in so that the needle can stitch over them.

[3] As you sew, be sure your fabric edge pushes up against the black ridge.





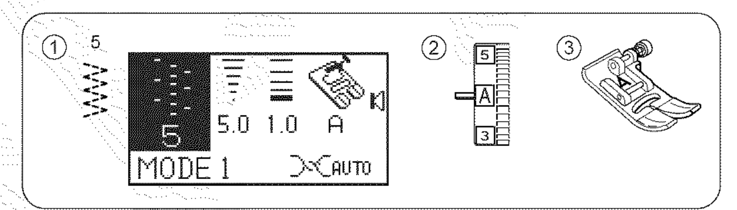
Note: Stitch width should be set between 5.0 to 7.0. The blue tip needle is recommended for stretch materials.

Tricot stitch

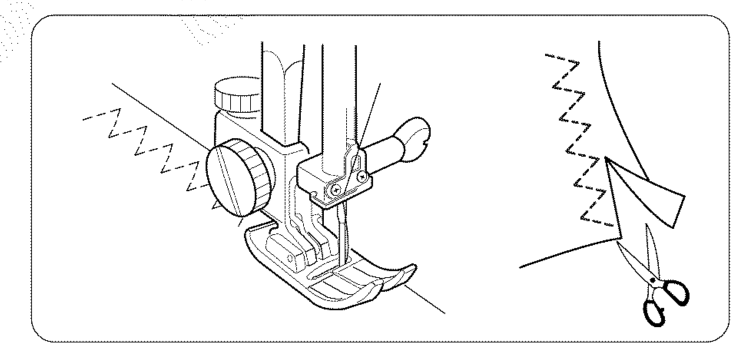
① Stitch pattern: #5 (mode 1)

② Thread tension dial: AUTO

③ Foot: Zigzag foot A



This stitch is used to finish the seam allowance on synthetics and other fabrics that tend to pucker. The stitch is also excellent for darning and mending tears.
Place your fabric to allow a 5/8″ (1.5 cm) seam. Trim excess close to stitching. Be careful not to cut the stitches.

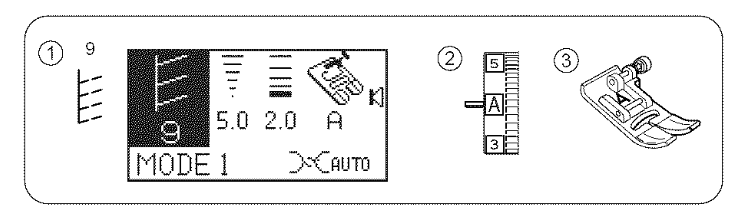


Knit stitch

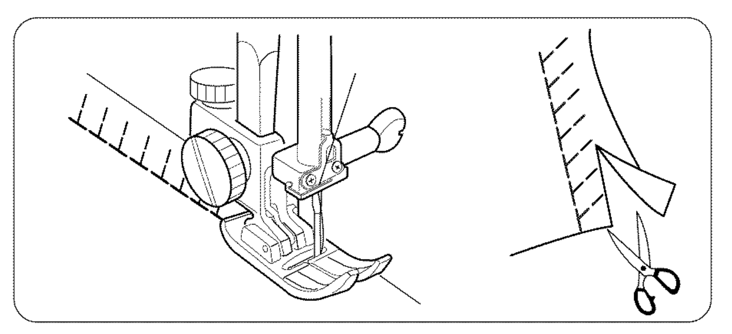
① Stitch pattern: #9 (mode 1)

② Thread tension dial: AUTO

③ Foot: Zigzag foot A



Place your fabric to allow a 5/8″ (1.5 cm) seam. Trim excess close to stitching. Be careful not to cut the stitches.



Variación de la puntada de zig-zag

Puntadas de sobrehillado

① Patrón de puntada: #4 (mode 1)

② Ajuste de tensión del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Pie de sobreborde C

La variación de zig-zag es muy útil para la creación de prendas y el acabado de bordes para cualquier proyecto de costura.

[1] La protuberancia negra y los alambres de guía en el pie de sobreborde mantienen el borde nítido y la tela recta.

[2] Coloque la tela de modo que los alambres de guía dobles toquen el borde.
La máquina coserá sobre estos alambres. La protuberancia negra mantendrá hacia adentro los hilos flojos para que la aguja pueda dar las puntadas por encima de ellos.

[3] Mientras cose, asegúrese de que el borde de la tela tiende a empujar hacia la protuberancia negra.

Nota: La anchura de puntada debe estar ajustada entre 5.0 y 7.0. Se recomienda usar la aguja de punta azul para los materiales elásticos.

Puntada de tricot

① Patrón de puntada: #5 (mode 1)

② Ajuste de tensión del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Prensatelas para zigzag A

La puntada elástica es muy útil para la costura de telas que tienden a fruncir. Es excelente para poner remiendos y arreglar desgarros y sietes (zurcir).
Coloque la tela de tal forma que pueda coser una costura a 1.5 cm (5/8˝) del borde.
Después de coser recorte el margen sobrante. Tenga cuidado de no cortar las puntadas.

Puntada de punto

① Patrón de puntada: #9 (modo 1)

② Ajuste de tension del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Prensatelas para zig-zag A

Coloque la tela de tal forma que pueda coser una costura a 1.5 cm (5/8˝) del borde.
Después de coser recorte el margen sobrante. Tenga cuidado de no cortar las puntadas.

Variantes du point zigzag

Surfilage

① Motif: #4 (mode 1)

② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

③ Pied: Pied à surfiler C

Cette variante du point zigzag est très utile pendant la construction des vêtements et pour la finition du bord brut de tous les ouvrages de couture.

[1] L'arête noire et les brins de guidage créent un bord net et gardent le tissu droit.

[2] Mettez le tissu en place de manière à ce que les doubles brins de guidage touchent le bord. La machine va piquer par-dessus ces brins. L'arête noire rabat les fils détachés pour que l'aiguille puisse piquer par-dessus.

[3] Lorsque vous cousez, assurez-vous que le bord du tissu est poussé contre l'arête noire.

Remarque: La largeur du point devrait être réglée entre 5.0 et 7.0. L'aiguille à bout bleu est recommandée pour les tissus extensibles.

Point pour jersey

① Motif: #5 (mode 1)

② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

③ Pied: Pied zigzag A

Ce point est utilisé pour finir les ressources des coutures sur les tissus synthétiques ou les autres tissus qui ont tendance à se froncer. Ce point est excellent pour repriser et réparer les déchirures.
Mettez votre tissu en place en prévoyant une ressource de couture de 1.5 cm (5/8˝).
Recoupez la ressource à la fin de la piqûre. Faites attention de ne pas couper les points.

Point pour les tricots

① Motif: #9 (mode 1)

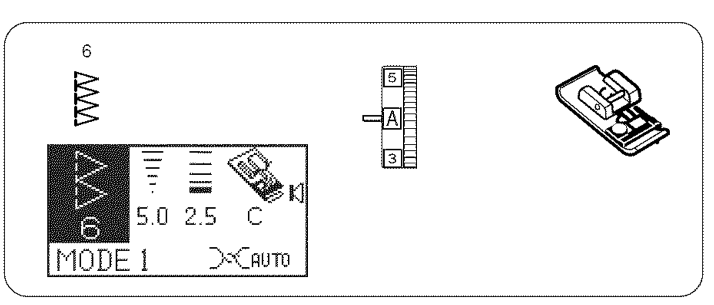
② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

③ Pied: Pied zig-zag A

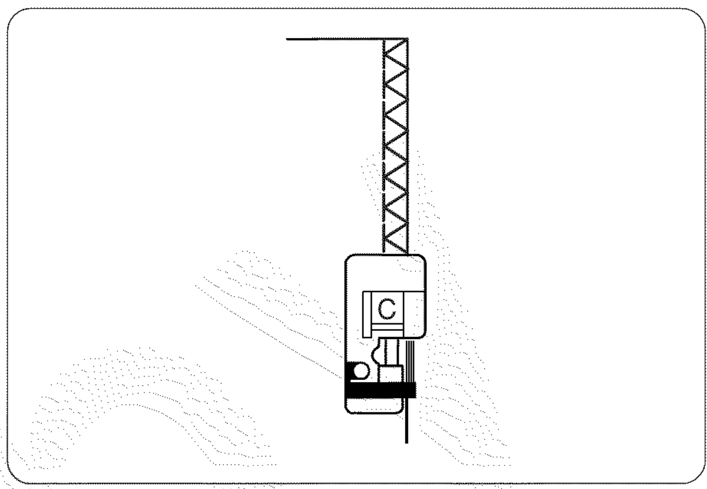
Mettez votre tissu en place en prévoyant une ressource de couture de 1.5 cm (5/8˝).
Recoupez la ressource à la fin de la piqûre. Faites attention de ne pas couper les points.

Overedge sewing (1)

Stitch pattern: #6 (mode 1)
Thread tension dial: AUTO
Foot: Overedge foot C



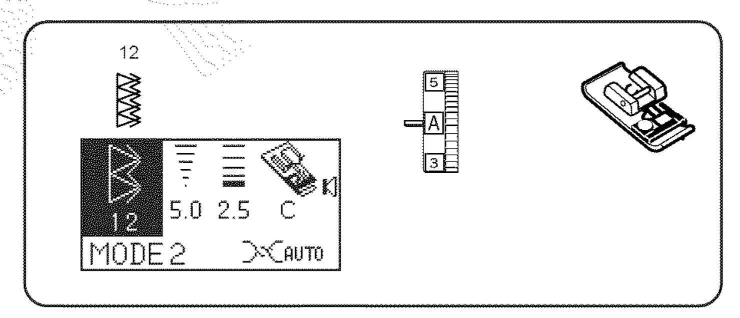
This stitch pattern combines the straight and the zigzag stitches, using the overedge foot, to stitch and overcast seams in one step.
This pattern is ideal for 1/4" (0.6 cm) seams on knits (when attaching ribbing) or on medium to heavyweight woven fabrics where you want a narrow seam.
Place your fabric so that the raw edges fit under the wire guides and touch the black ridge guide.



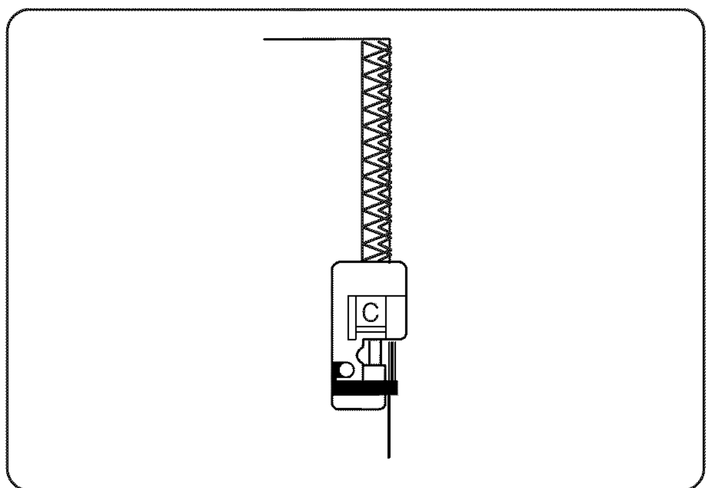
> **Note:** Stitch width should be set between 5.0 to 7.0.
> The blue tip needle is recommended for stretch materials.

Overedge sewing (2)

Stitch pattern: #12 (mode 2)
Thread tension dial: AUTO
Foot: Overedge foot C



This stitch can be used for sewing fabrics that tend to fray extensively such as linens and gabardines.
Two rows of zigzag stitches are simultaneously sewn over the edge to insure that your seams will not ravel.
Adjust the thread tension so both needle thread and bobbin thread meet at the edge of the fabric.



> **Note:** Stitch width should be set between 5.0 to 7.0.
> The blue tip needle is recommended for stretch materials.

Otras costuras de sobreborde (1)

Patrón de puntada: #6 (modo 1)

Ajuste de tension del hilo superior: Automatico

Prensatelas: Prensatelas de sobreborde C

Este patrón de puntada combina las puntadas recta y de zig-zag, usando el pie de sobreborde, para coser y sobrehilar bordes con un solo paso. También es una puntada elástica que proporciona elasticidad para prendas tejidas, y fuerza adicional para las telas entretejidas. Use esta puntada cuando desee bordes angostos que no deban ser abiertos y planchados. Esta puntada es ideal para bordes de 0.6 cm(1/4") en telas entretejidas (al adherir listones) o en telas tejidas medianas o pesadas cuando desea un borde angosto. Coloque la tela de modo que los bordes no acabados encajen en los alambres de guía y toque la protuberancia negra y la guía de cepillo. Guíe suavemente la tela para que los bordes no acabados toquen siempre la protuberancia negra y guía de cepillo.

Nota: La anchura de puntada debe estar ajustada entre 5.0 y 7.0. Se recomienda usar la aguja de punta azul para los materiales elásticos.

Autre point de surfilage (1)

Motif: #6 (mode 2)

Molette de réglage de la tensìon du fil: Automatique

Pied: Pied à surfiler C

Ce motif combine les points droits et zigzag, et, à l'aide du pied presseur à surfiler, coud et surfile en même temps.
C'est à la fois un point extensible pour les jerseys et un point extra solide pour les tissages. Utilisez ce point lorsque vous recherchez une couture étroite que vous ne voulez pas repasser à plat. Il est idéal pour les coutures de 0.6 cm(1/4") sur les jerseys (pour fixer des côtes par exemple) ou sur du tissage moyen à épais lorsque vous souhaitez une couture étroite.
Mettez votre tissu en place de manière à ce que les bords bruts se trouvent sous les brins de guidage et touchent l'arête noire.
Guidez le tissu sans forcer pour garder les bords bruts en contact avec l'arête noire et les brins de guidage.

Remarque: La largeur du point devrait être réglée entre 5.0 et 7.0. L'aiguille à bout bleu est recommandée pour les tissus extensibles.

Borde de zig-zag doble (2)

Patrón de puntada: #12 (modo 2)

Ajuste de tensión del hilo superior: Automatico

Prensatelas: Prensatelas pie de sobreborde C

Puede usar esta puntada para coser telas que tienden a arrugarse excesivamente, como por ejemplo lino y gabardina.
Se cosen simultáneamente dos filas de puntadas de zig-zag sobre el borde para evitar que se enreden las costuras.
Ajuste la tensión del hilo para que el hilo de la aguja y el hilo de la canilla converjan en el borde de la tela.

Nota: La anchura de puntada debe estar ajustada entre 5.0 y 7.0. Se recomienda usar la aguja de punta azul para los materiales elásticos.

Bordure zigzag double (2)

Motif: #12 (mode 2)

Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

Pied: Pied à surjeter C

Ce point peut être utilisé pour coudre les tissus qui ont tendance à beaucoup s'effilocher tels que les lins et la gabardine.
Deux rangs de points zigzag sont piqués simultanément sur le bord pour vous assurer que vos coutures ne vont pas se défaire.
Réglez la tension pour que le fil de l'aiguille et celui de la canette se croisent au bord du tissu.

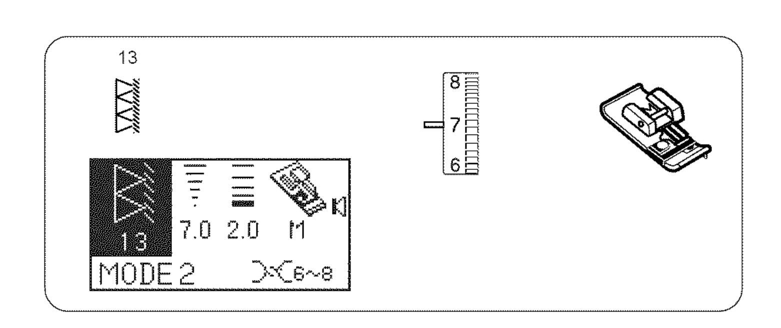
Remarque: La largeur du point devrait être réglée entre 5.0 et 7.0. L'aiguille à bout bleu est recommandée pour les tissus extensibles.

Overedge sewing (3)

Stitch pattern: #13 (mode 2)

Thread tension dial: 6 – 8

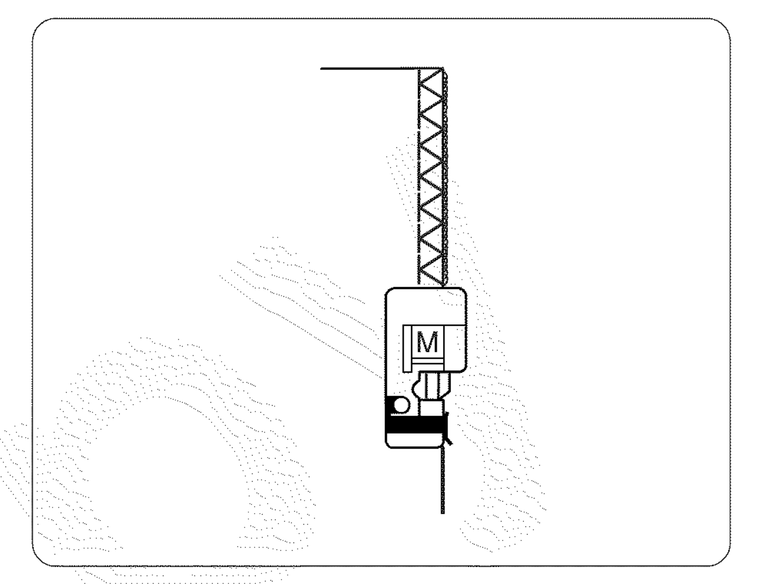
Foot: Overcast foot M

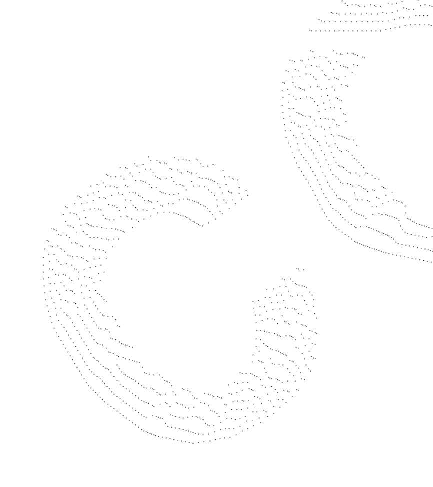


This stitch is very much like the overlock stitch for reinforcing the fabric edge.

Place the fabric under the foot and guide it to the fabric edge and lower the presser foot.

* The stitch width cannnot be adjusted for this stitch pattern.





Borde de zig-zag doble (3)

Patrón de puntada: #13 (modo 2)

Ajuste de tensión del superior: Automatico

Prensatelas: Prensatelas para sobrehilado M

Esta puntada es más similar a la puntada de sobrefijación la cual es muy conveniente para reforzar el borde de la tela.

Coloque la tela entre el pie y guíela al borde de la guía. Después, baje el prensatelas.

* La anchura de puntada no se puede ajustar para este patrón de puntada.

Bordure zigzag double (3)

Motif: #13 (mode 2)

Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

Pied: Pied à surfiler M

Ce point est plutôt un point de surfilage très pratique pour renforcer le bord du tissu.

Mettez le tissu en place sous le pied en l'alignant le long du bord puis abaissez le pied presseur.

* La largeur du point ne peut pas être réglée pour ce motif.



Sewing Button

Stitch pattern: #4 (mode 1)
Thread tension dial: AUTO
Foot: Satin stitch foot F
Feed dogs: Lowered (see page 24)

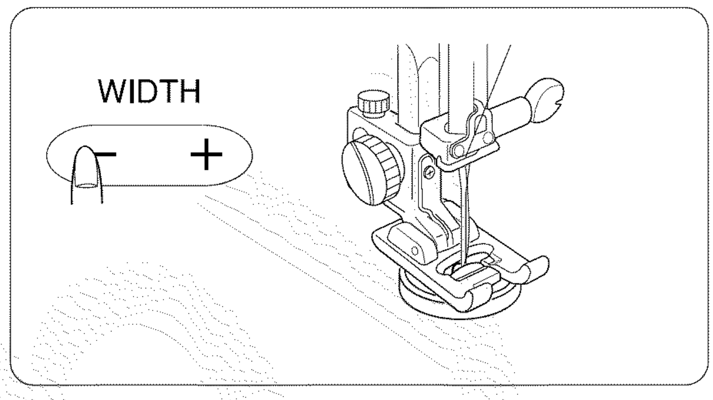
Match the holes on the button with the horizontal slot on the presser foot.

Lower the foot to hold the button in place.

Turn the handwheel by hand until the needle point is just above the button.

Press the stitch width key "+" or "–" so the needle will enter the left hole of the button.

Turn the handwheel by hand until the needle shifts to the right. Press the stitch width key "+" or "–" so the needle will enter the right hole of the button.

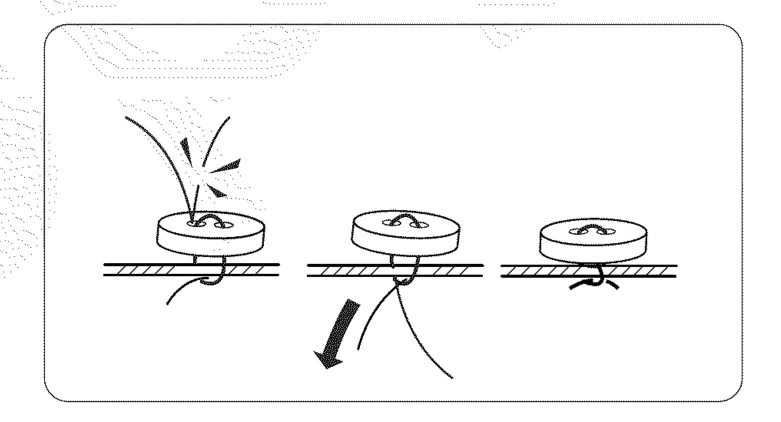


Stitch several times.

After you finish sewing, cut the threads but leave 3" to 4" of thread at the bottom.

With a hand sewing needle, draw the top thread to the reverse side of the fabric and knot the threads.

* After the button sewing is completed, raise the feed dogs for normal sewing.



Costura de botones

Patrón de puntada: #4 (modo 1)

Ajuste de tensión del hilo superior: Automatico

Prensatelas: Prensatelas para puntada decorativa F

Dientes detransporte: Bajados (ver la página 25)

1 Alince los agujeros del botón con la ranura horizontal del pie prensatelas.
2 Baje el pie para pisar el botón.
3 Mueva el volante con la mano hasta que la aguja esté sobre el botón.
4 Pulse la tecla de anchura de puntada (+ o –) para que la aguja entre en el agujero izquierdo del botón.
5 Mueva el volante con la mano hasta que la aguja entre por el agujero derecho del botón. Si es necesario reajuste le ancho de puntada.

6 Cosa varias puntadas.
7 Al terminar de coser corte el hilo dejando de 10 a 15 cm. de hilo.
8 Pase este hilo a la parte inferior de la tela y haga un nudo.

* Los dientes de transporte siempre deben estar alzados para la costura normal.

Coudre un bouton

Motif: #4 (mode 1)

Molette de réglade de la tension du fil: Automatique

Pied: Pied à point lancé F

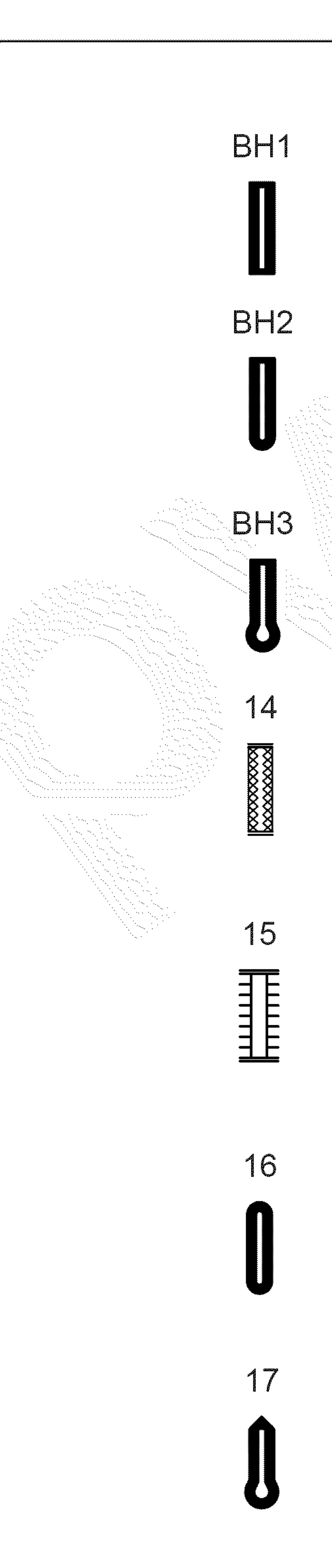
Griffes d'entraînement: Abaissée (voir page 25)

1 Alignez les trous du bouton sous la fente à zigzags du pied-presseur.
2 Abaissez le pied presser pour qu'il tienne le bouton.
3 Tournez le volant à la main jusqu'à ce que la pointe de l'aiguille soit près du bouton.
4 Appuyez sur le bouton de largeur du point, puis sur (+ ou –) pour que l'aiguille entre dans le trou de gauche.
5 Tournez le volant à la main pour voir si l'aiguille entre dans le trou de droite. Au besoin, réglez à nouveau la largeur du point.

6 Piquez plusieurs points.
7 Quand vous avez fini, coupez les fils en gardant 3 à 4 pouces de fil à l'extrémité du bouton.
8 Tirez le fil sous le tissu et nouez-le.

* Les griffes doivent toujours être relevées pour la couture normale.

Variety of Buttonholes and Their Uses



BH 1 Automatic (Square) Buttonhole
This square buttonhole is widely used on medium to heavy weight fabrics. The buttonhole size is automatically determined by placing a button in the foot.

BH 2 Round End Buttonhole
This buttonhole is used on fine to medium weight fabrics especially for blouses and children's clothes.

BH 3 Keyhole Buttonhole
The Keyhole Buttonhole is widely used on medium to heavy weight fabrics. It is also suitable for larger and thicker buttons.

#14 (mode 2) Knit Buttonhole
This buttonhole is suitable for knit fabrics. It can also be used as a decorative buttonhole.

#15 (mode 2) Stretch Buttonhole
This buttonhole can be used on stretch fabrics. It can be used as a decorative buttonhole.

#16 (mode 2) Fine Fabric Buttonhole
This buttonhole is rounded at both ends and is used on fine, delicate fabrics such as fine silk.

#17 (mode 2) Tailored Buttonhole
This buttonhole is used for thick buttons and heavy fabrics.
The bartack and rounded end have been reinforced so that this tailored-looking buttonhole is very durable.

Variedad de ojales y sus usos

BH 1 Ojal (cuadrado) automático
Este ojal cuadrado se usa para telas de peso medio a grande. El tamaño del botón se determina automáticamente al poner un botón en el pie prensatelas.

BH 2 Ojales redondeados
Este ojal se usa con telas finas a telas de peso medio, especialmente para blusas y ropa infantil.

BH 3 Ojal de cerradura
Este ojal de cerradura se usa para telas de peso medio a grande. También es útil con botones más grandes y gruesos.

#14 (modo 2) Ojal para punto
Este ojal es adecuado para telas de punto. También se puede usar como ojal decorativo.

#15 (modo 2) Ojal elástico
Este ojal se puede usar en telas elásticas. También se puede usar como ojal decorativo.

#16 (modo 2) Ojal para telas finas
Este ojal est redondeado en los extremos y se usa con telas finas y delicadas, como la seda fina.

#17 (modo 2) Ojal de sastre
Este ojal se usa con botones gruesos y telas pesadas.
El remate y el extremo redondeado van reforzados, lo que le dan gran resistencia a este tipo de ojal.

Différentes boutonnières et leurs utilisations

BH 1 Boutonnière (carrée) automatique
Cette boutonnière carrée est très utilisée sur les tissus moyennement épais à épais. La taille de la boutonnière est automatiquement déterminée en plaçant un bouton dans le pied.

BH 2 Boutonnière à bout rond
Ce type de boutonnière est utilisé sur les tissus fins à moyennement épais, notamment les chemisiers et vêtements pour enfants

BH 3 Boutonnière trou-de-serrure
Cette boutonnière trou-de-serrure est très utilisée sur les tissus moyennement épais à épais. Elle convient également aux boutons plus grands et plus épais.

#14 (mode 2) Boutonnière pour tricots
Cette boutonnière est spécialement adaptée aux tricots. Mais elle peut également servir de boutonnière fantaisie.

#15 (mode 2) Vieille boutonnière
Cette boutonnière ressemble à un point ancien. Elle a un aspect artisanal séduisant et constitue une jolie boutonnière fantaisie.

#16 (mode 2) Boutonnière pour tissu fin
Cette boutonnière est arrondie aux deux bouts, et est idéale pour les tissus délicats et fins comme la soie fine.

#17 (mode2) Boutonnière tailleur
Cette boutonnière est utilisée pour les boutons et les tissus épais.
L'arrêt et le bout arrondi ont été renforcés pour que cette boutonnière tailleur dure longtemps.

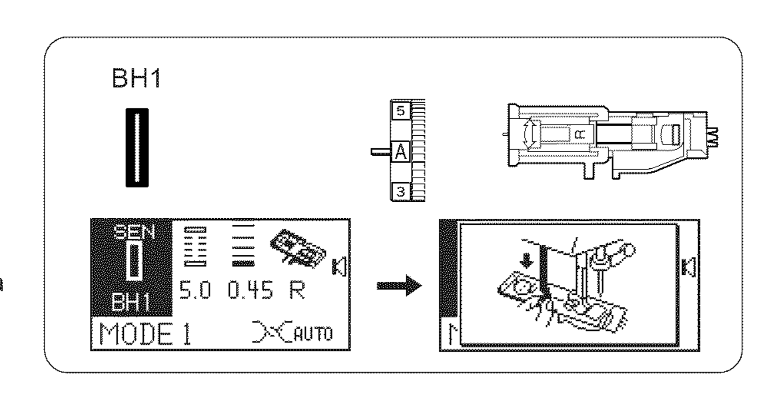
Automatic Buttonhole (BH1)

Stitch pattern: BH1

Thread tension dial: AUTO

Foot: Automatic buttonhole foot R

* When you select the buttonhole stitch, the screen indicates the message, as shown, for a few seconds.
* The size of a buttonhole is automatically set by placing a button in the rear of automatic buttonhole foot R.
* The button holder of the foot takes a button size of 3/16" (0.5 cm) to 1" (2.5 cm) in diameter.
* Make a test buttonhole on an extra piece of the fabric before actual sewing to check your settings.
* Use interfacing on stretch fabrics.



• Sewing preparation

Attach the automatic buttonhole foot R. Make sure the groove on the holder catches the pin on the foot, when lowering the presser foot.

Groove

Pin

Pull the button holder to the back, and place the button in it. Push it together tightly on the button.

Button holder

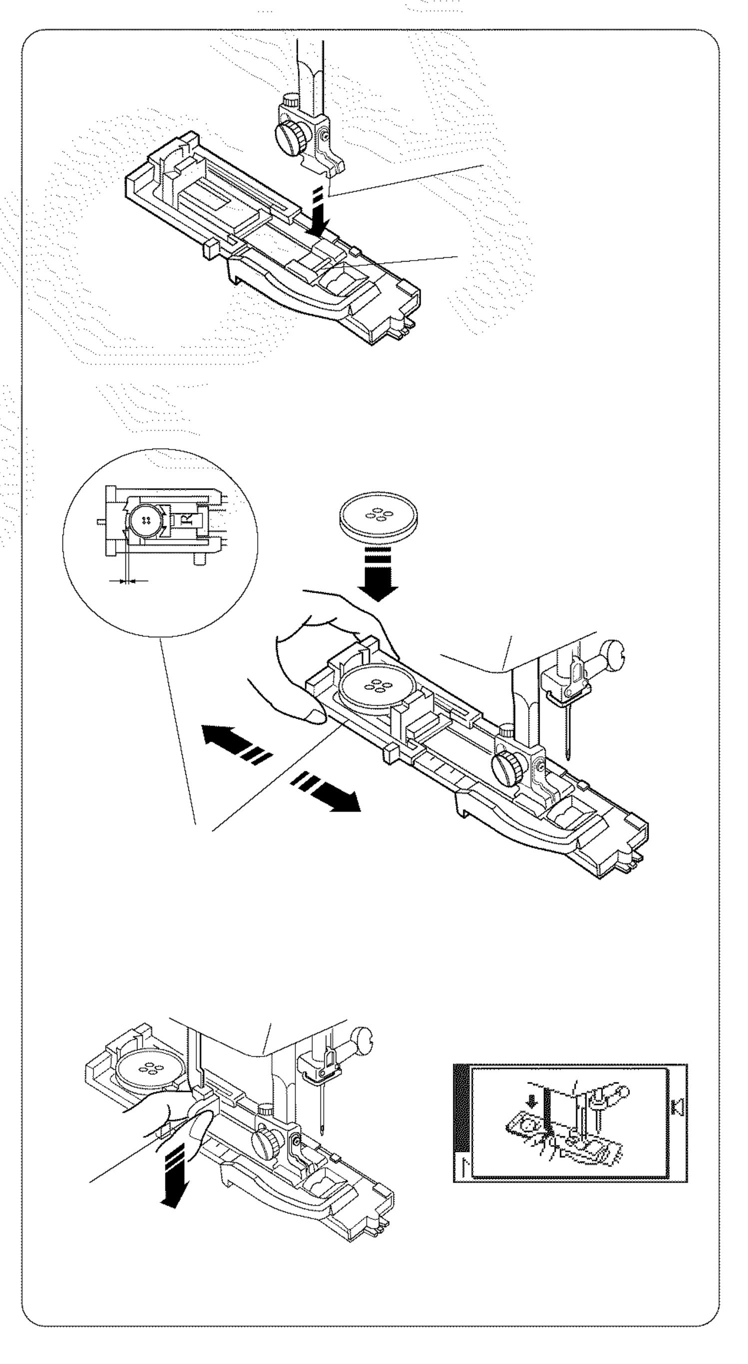
* If the button is extremely thick, make a test button hole. If it is difficult to fit the button through the test buttonhole, lengthen by pulling the button holder on the foot back to increase length.

Button holder

Pull the buttonhole lever down as far as it will go.

Buttonhole lever

> **Note:** If you start sewing without pulling down the buttonhole lever, the screen will show a warning message.



Ojales automático (BH1)

Patrón de puntada: BH1

Ajuste de tensión del hilo superior: Automático

Prensatelas: Prensatelas para ojal automático R

* Al seleccionar la puntada de ojal, la pantalla indica el mensaje, como se muestra, por algunos segundos.
* El tamaño del ojal se fija automáticamente al colocar el botón en la parte posterior del pie para ojales automáticos R.
* El soporte de botones del pie admite botones con diámetros de entre 0,5 y 2,5 cm.
* Haga un ojal de prueba en una pieza extra de tela antes de coser en la ropa para comprobar la configuración.
* Utilice entretelas con las telas elásticas.

• Preparación para coser

Instale el pie de ojal automático R. Asegúrese de que cuando baje la palanca de elevación del prensatelas, la enclavadura del enmangue enganche el pasador.

Enclavadura

Pasador

Tire del alojamiento del botón hacia atrás, y coloque el botón en su interior. Empuje firmemente el alojamiento con el botón adentro.

Alojamiento del botón

* Si el botón es extremadamente grueso, haga un ojal de prueba. Si no pudiera meter el botón en el ojal de prueba, alárguelo desplazando hacia atrás el alojamiento del botón del prensatelas a fin de aumentar la longitud del ojal.

Holgura

Baje la palanca de ojales tan bajo como se pueda.

Palanca de ojales

Nota: Si comienza a coser sin bajar la palanca del ojal, la pantalla demostrará el mensaje de alerta.

Boutonnière automatique (BH1)

Motif: BH1

Mollete de réglage de la tension du fil: Automatique

Pied: Pied à boutonnière automatique R

* Lorsque vous sélectionnez le motif de boutonnière, l'écran affiche le message, comme montré, pendant quelques secondes.
* La dimension de la boutonnière est automatiquement déterminée en plaçant le bouton à l'arrière du pied de boutonnière automatique R.
* Le porte-bouton du pied accepte les boutons de 0,5 cm à 2,5 cm de diamètre.
* Réalisez d'abord un échantillon de boutonnière en utilisant un morceau de votre tissu avant la couture sur le vêtement, afin de vérifier vos réglages.
* Utilisez un entoilage sur les tissus extensibles.

• Préparatifs avant la couture

Fixez le pied à boutonnière automatique R. Assurez-vous que la rainure du support accroche la broche sur le pied lorsque vous abaissez le levier du pied.

Rainure

Broche

Tirez le support du bouton vers l'arrière, et placez-y le bouton. Resserrez le support étroitement contre le bouton.

Support de bouton

* Si le bouton est très épais, faites une boutonnière d'essai. Si c'est très difficile de passer le bouton dans l'ouverture de la boutonnière d'essai, augmentez la longueur en tirant sur le support du bouton à l'arrière du pied.

Espace

Tirez le levier des boutonnières aussi bas que possible.

Levier des boutonnières

Remarque: Si vous commencez à coudre sans abaisser le levier de boutonnière, l'écran montrera le message d'avertissement.

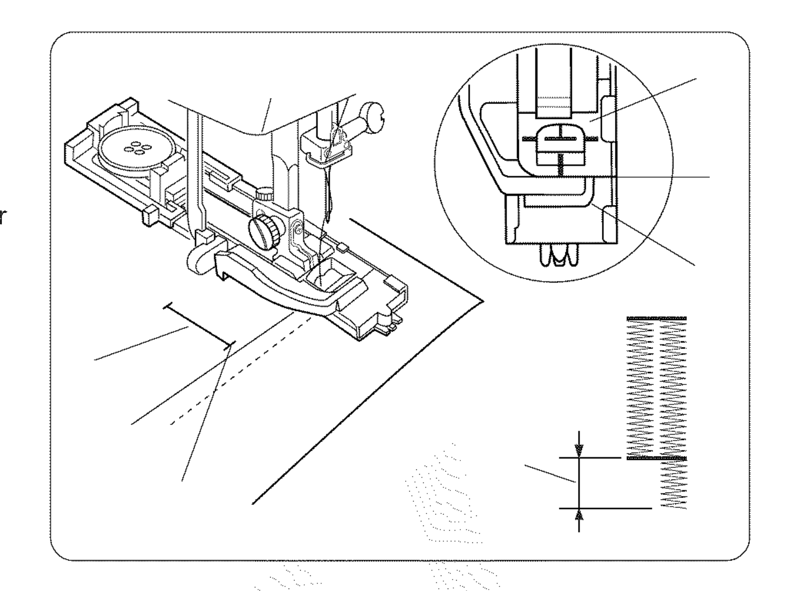
• Sewing preparation (continued)

After attaching the automatic buttonhole foot, raise the foot once.
Insert corner of fabric under the foot.
Press the Up/down needle position button twice.
Remove the fabric to the left to draw both threads under the foot.
Insert the garment under the foot, and lower the needle at the buttonhole starting point.
Then lower the automatic buttonhole foot.

Mark for placement of buttonhole
Starting point

If there is a gap, it may cause an uneven buttonhole stitch length as shown.

Slider
No gap
Stopper
Uneven stitch results



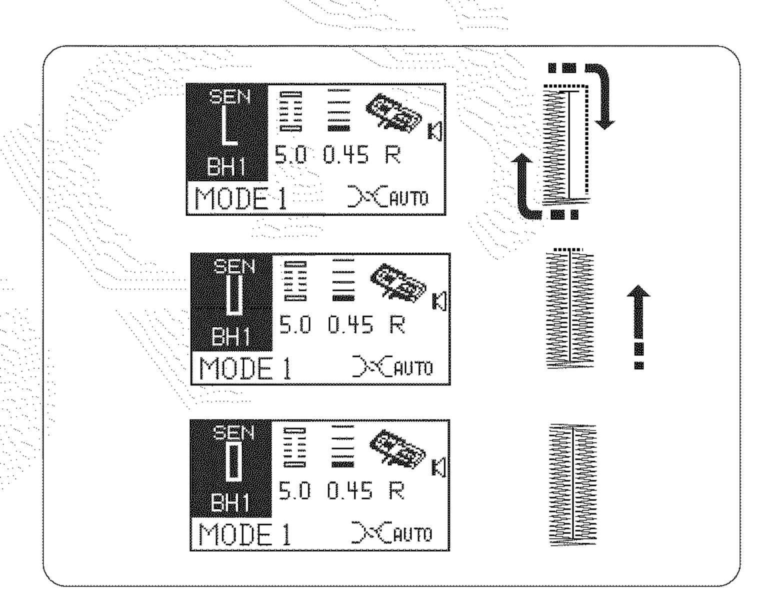
• Starting to sew

After sewing the buttonhole stitch, the machine stops automatically.

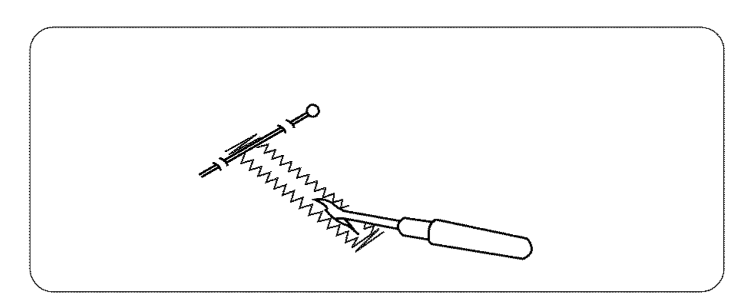
[1] The machine will auitomatically sew first the front bartack and left row, then the right row, and lastly the back bartack and locking stitch.

[2] After sewing the buttonhole, the machine automatically stops. Raise the presser foot to move fabric to the next buttonhole position.

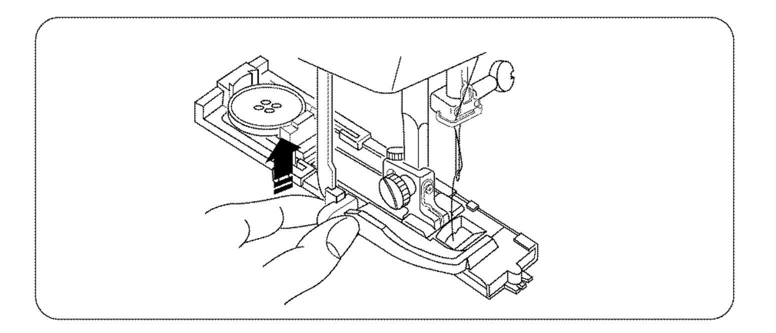
[3] Press the foot control to sew another buttonhole.



[4] Remove the fabric and place a pin just before the bartack at each end, to prevent cutting bartacks. Cut the opening with the buttonhole opener.



[5] When finished, push the buttonhole lever up as far as it will go.



• Preparación para coser (continuación)

Después de colocar el prensatelas de ojal automático, alce la palanca del pie una vez.
Inserte la esquina de la tela debajo del prensatelas.
Pulse el botón de aguja arriba/abajo dos veces.
Quite la tela a la izquierda para captar a ambos hilos debajo del prensatelas.
Inserte la prenda debajo del pie, y baje la aguja en el punto de comienzo.
Después, baje el pie automático para ojales.

Marca
Punto de comienzo

Si hubiera holgura, esto podría causar una longitud de ojal dispareja tal como se muestra.

Deslizador
No hay holgura
Soporte del resorte
Resultados de puntadas disparejas

• Empezando a coser

Después de coser con puntada de ojal, la máquina parará automáticamente.

1 El ojal será cosido primero automáticamente: la presilla frontal y la fila izquierda.

2 A continuación, la fila derecha.

3 Para finalizar, la presilla posterior y la puntada de fijación.
Alce la palanca de elevación del prensatelas.
Para coser otro ojal oprima el pedal de control.

4 Saque la prenda y coloque un alfiler justo antes de cada presilla para prevenir un corte accidental de las presillas.
Corte la abertura del ojal con el abreojales.)

5 Cuando haya acabado, empuje la palanca de ojales tan alto como se pueda.

• Préparatifs avant la couture (suite)

Après avoir mis en place le pied à boutonnière, relevez le pied une fois pour vous.
Insérez un coin du tissu sous le pied.
Appuyez deux fois sur le bouton aiguille haute/basse.
Retirez le tissu vers la gauche pour tirer les deux fils sous le pied. Passez le vêtement sous le pied et abaissez l'aiguille au point de départ.
Puis abaissez le pied presseur pour boutonnières automatiques.

Repère
Point de départ

S'il y a un espace, il se produira une différence dans la longueur des rangées, comme indiqué.

Curseun
Aucun espace
Support du ressort
Différence de longueur

• Commencer à coudre

Après avoir cousu la boutonnière, la machine s'arrête automatiquement.

1 La boutonnière est cousue dans l'ordre suivant: le premier arrêt et la rangée de gauche.

2 Puis, la rangée de droite.

3 Puis le second arrêt et le point d'arrêt.
Relevez le pied presseur.
Pour coudre une autre boutonnière, appuyez sur la pédale de contrôle.

4 Retirez le tissu et placez une épingle juste avant chaque arrêt pour éviter de couper les fils d'arrêt. Coupez l'ouverture avec l'ouvre boutonnière.

5 Lorsque vous avez terminé, relevez autant que possible le levier des boutonnières.

Adjusting the Stitch Width and Density in Buttonholes

- **To change the stitch width**

  The stitch width key controls the stitch width.

  The pre-set buttonhole widths are: square buttonhole 5.0, rounded buttonhole 4.0, keyhole buttonhole 7.0.

  Press "+" or "–" to adjust the stitch width of the entire buttonhole, ranging between 2.5 to 7.0 depending on the selected buttonhole.

  Narrower width

  Wider width

- **To Change the Stitch Density**

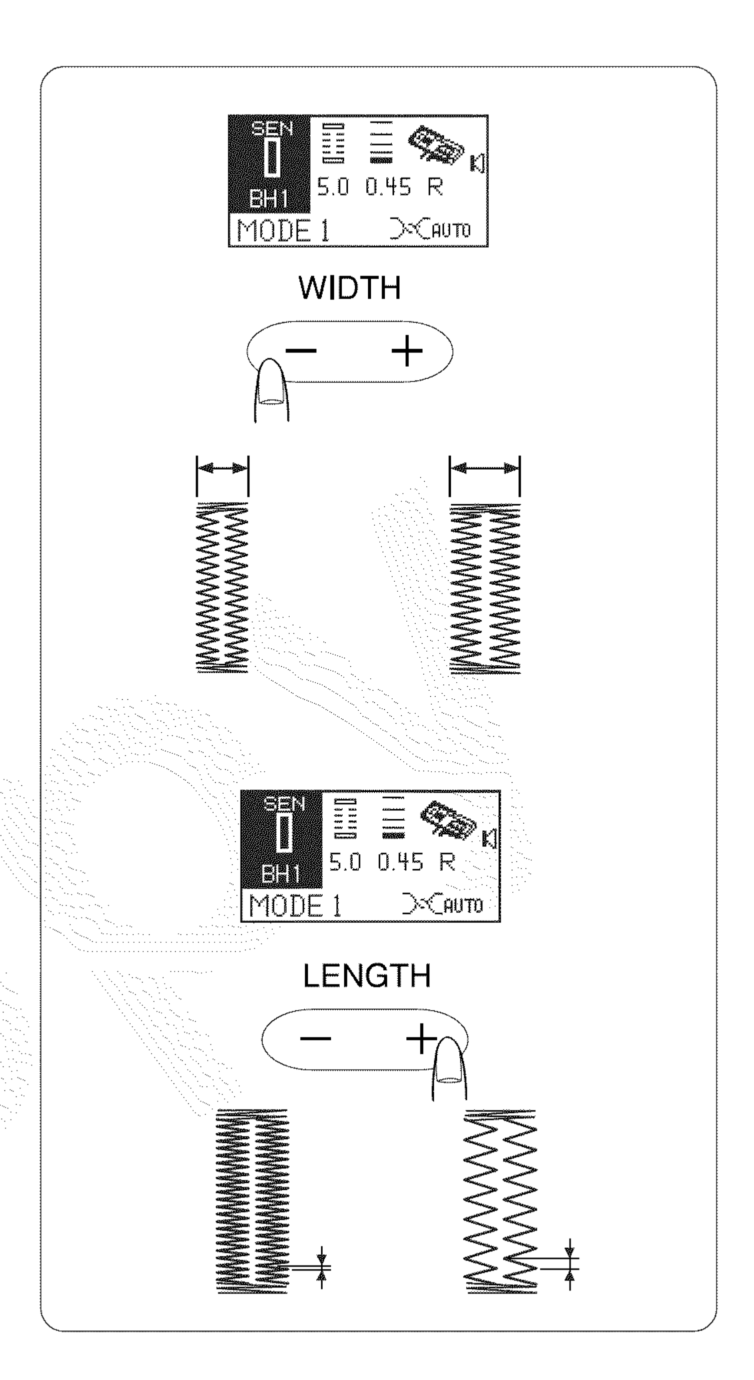
  The stitch length key controls the stitch density.

  The pre-set density varies from 0.45 to 1.5 according to the buttonhole selected.

  Press "+" or "–" to adjust the stitch density of the entire buttonhole between 0.25 to 1.0 depending on the selected buttonhole.

  Denser stitch

  Coarser stitch



Ajustes de la densidad y la anchura de los ojales

- **Para cambiar la anchura de las puntadas**
  La tecla de anchura de puntada controla la anchura de las puntadas.
  Las anchuras predeterminadas son: Para los ájales cuadrados 5.0, para ojales redondos 4.0 y para ojales de cerradura 7.0.
  Pulse las teclas "+" o "–") para ajustar la anchura de todas las puntadas del ojal de 2.5 a 7.0, dependiendo del tipo de ojal.
  Menor anchura
  Mayor anchura

- **Para cambiar la densidad de las puntadas**
  La tecla de densidad de puntada controla la densidad de las puntadas. Las densidades predeterminadas varían de 4.5 a 1.5, dependiendo del tipo de ojal seleccionado.
  Pulse las teclas "+"o "–" para ajustar la densidad de todas las puntadas del ojal de 0.25 a 1.0, dependiendo del tipo de ojal.
  Puntadas más densas
  Puntadas menos densas

Régler la largeur et la densité du point pour les boutonniéres

- **Pour changer la largeur du point**
  La touche de largeur du point contrôle la largeur du point.
  Les largeurs pré-programmées pour la boutonnière rectangulaire 5.0, boutonnière arrondie 4.0, boutonnière tailleur 7.0.
  Appuyez sur "+" ou "–" pour régler la largeur du point pour toute la boutonnière sélectionné, s'étendent entre 2.5 à 7.0 selon la boutonnière choisie.
  Largeur plus étroite
  Largeur plus large

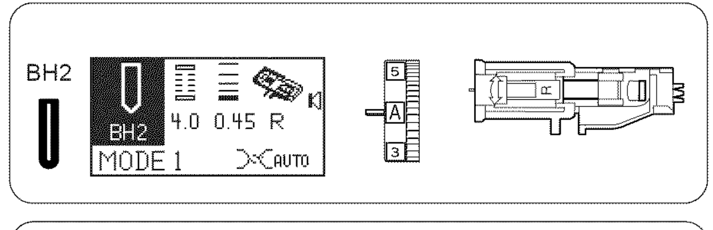
- **Pour changer la densité du point**
  La touche de longueur du point contrôle la densité du point.
  Les densités pré-proguammées varient de 0.45 à 1.5 selon la boutonnière sélectionnée.
  Appuyez sur "+" ou "–" pour régler la densité du point entre 0.25 et 1.0 pour ajuster la densité des boutonnières.
  Point plus dense
  Point mois dense

Round end Buttonhole (BH 2)

Stitch pattern: BH2

Thread tension dial: AUTO

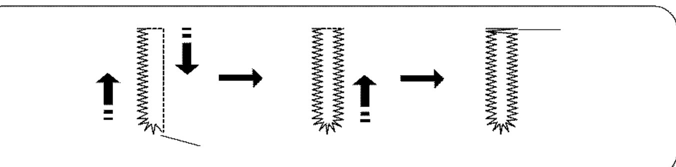
Foot: Automatic buttonhole foot R



* Sewing procedure is the same as BH 1.

Starting point

Bartacking

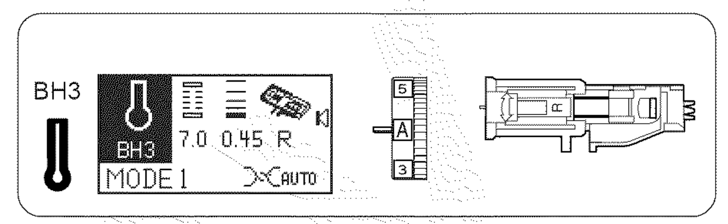


Keyhole Buttonhole (BH 3)

Stitch pattern: BH 3 (mode 1)

Thread tension dial: AUTO

Foot: Automatic buttonhole foot R



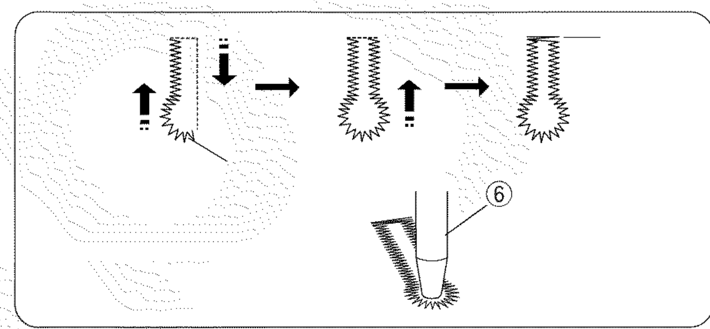
* Sewing procedure is the same as BH 1.

Starting point

Bartacking

Use the eyelet puncher to open the keyhole buttonhole.

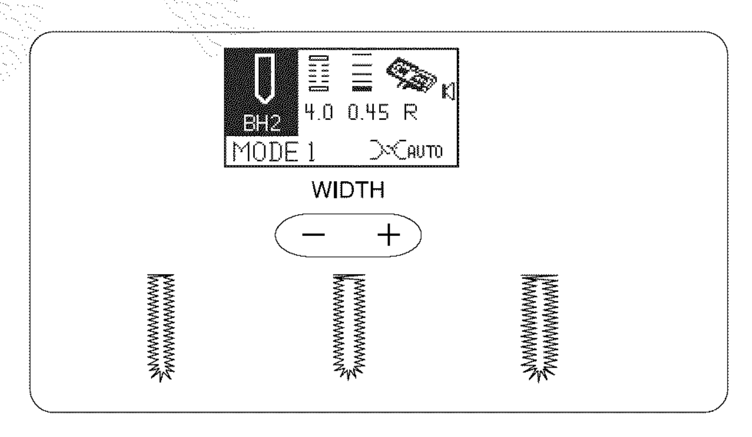
⑥ Eyelet puncher



Adjusting the Stitch Width and Density in Buttonholes 2 and 3

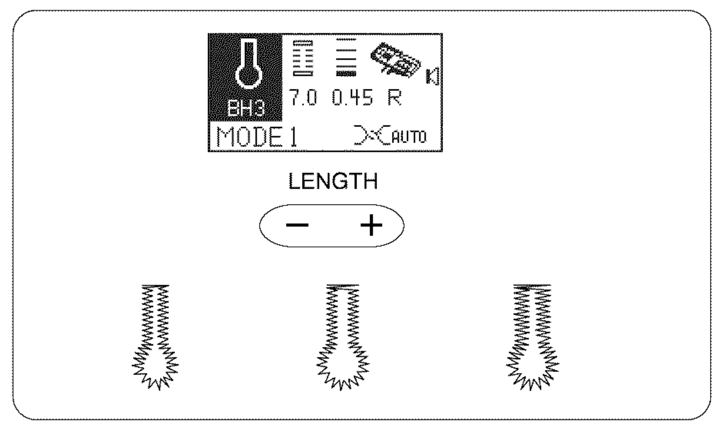
- **Adjustment of the stitch width in BH 2**
  When you press the zigzag width key, the pre-set buttonhole width is set for the rounded buttonhole at 4.0. Press "+" or "–" to adjust the stitch width of the entire buttonhole between 2.5 to 5.5.

  Width: 2.5
  Width: 4.0
  Width: 5.5



- **Adjustment of the stitch width in BH 3**
  When you press the zigzag width key, the pre-set buttonhole width is set for the keyhole buttonhole at 7.0. Press "+" or "–" to adjust the stitch width of the entire buttonhole between 5.5 to 7.0.

  Width: 5.5
  Width: 6.0
  Width: 7.0



- **To change the stitch density**
  The adjustment of the stitch density is between 0.25 to 1.0 the same as BH1. (refer to page 80)

Ojales redondeados (BH 2)

Patrón de puntada: BH 2 (modo 1)

Ajuste de tensión del hilo superior: Automatico

Prensatelas: Prensatelas para ojales automáticos R

* El procedimiendo de costura es el misomo que el ojal BH1.

Punto de incio de costura

Remate

Pasos de costura BH3

Patrón depuntada: BH 3 (modo 1)

Ajuste de tensión del hilo superior: Automatico

Prensatelas: Prensatelas para ojales automático R

* El procedimiendo de costura es el misomo que el ojal BH 1.

Punto de incio de costura

Remate

Use un punzador para abrir el ojal de cerradura.

⑥ Punzador

Ajustes de la densidad y la anchura de puntadas en los ojales 2 y 3

- **Ajsutes de la anchura de las puntadas en el ojal 2**
  Cuando oprima la tecla de anchura de zig zag, la anchura predeterminada es ajustada para los ojales redondos a 4.0. Pulse las teclas "+" o "–" para ajustar la anchura de todas las puntadas del ojal de 2.5 a 5.5.
  Auchura: 2.5
  Auchura: 4.0
  Auchura: 5.5

- **Ajsutes de la anchura de las puntadas en el ojal 3**
  Cuando oprima la tecla de anchura de zig zag, la anchura predeterminada es ajustada para los ojales redondos a 7.0. Pulse las teclas "+" o "–" para ajustar la anchura de todas las puntadas del ojal de 5.5 a 7.0.
  Auchura: 5.5
  Auchura: 6.0
  Auchura: 7.0

- **Para cambiar la densidad de las puntadas**
  La densidad de las puntadas puede ser cambiada de 0.25 a 1.0 al igual que en ojal BH1. (lea la página 81)

Boutonnière à bout rond (BH 2)

Motif: BH 2 (mode 1)

Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

Pie: Pied à bouronnière automatique R

* Le procédé de coutre est le même que pour BH1.

Point de départ

Arrêt

Boutonnière trou-de-serrure BH3

Motif: BH 3 (mode 1)

Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

Pied: Pied à bouronnière automatique R

* Le procédé de coutre est le même que pour BH1.

Point de départ

Arrêt

Utilisez le poinçon pour ouvrir la boutonnière trou-de-serrure.

⑥ Poinçon

Régler la largeur et la densité du point pour les boutonniéres 2 et 3

- **Réglage de la largeur du point sur la boutonnière 2**
  Lorsque vous appuyez sur la touche de largeur du zigzag, la largeur pré-réglée de la boutonnière est réglée sur 4.0 pour la boutonnière arrondie. Appuyez sur "+" ou "–" pour régler la largeur pour toute la boutonnière sur 2.5 á 5.5.
  Largeur: 2.5
  Largeur: 4.0
  Largeur: 5.5

- **Réglage de la largeur du point sur la boutonnière 3**
  Lorsque vous appuyez sur la touche de largeur du zigzag, la largeur pré-réglée de la boutonnière est réglée sur 7.0 pour la boutonnière arrondie. Appuyez sur "+" ou "–" pour régler la largeur pour toute la boutonnière sur 5.5 á 7.0.
  Largeur: 5.5
  Largeur: 6.0
  Largeur: 7.0

- **Pour changer la densité du point**
  Le réglage de la densité du point pour les boutonnières 0.25 et 1.0. (voir page 81)

Double layer buttonhole

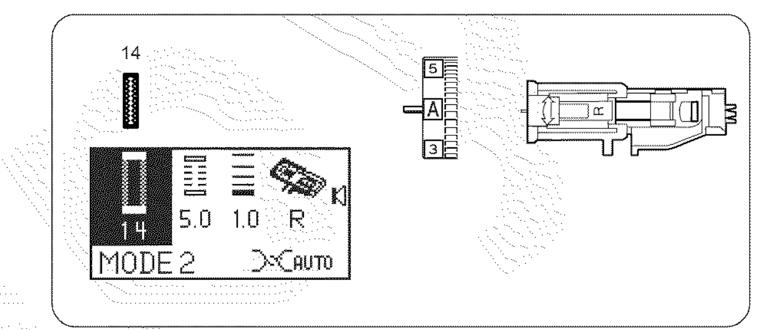
To make a solid and sturdy buttonhole, sew another layer of buttonhole over the previous stitches.
After the buttonhole is finished, simply start the machine again.
Do not raise the foot or buttonhole lever.
The machine will sew another layer of buttonhole in the following order and stop automatically when it is completed:

Step 1: Straight stitching in reverse to go back to the starting point
Step 2: Front bartack and left row
Step 3: Right row
Step 4: Back bartack and locking stitches at the end

Note: When sewing the second layer, do not restart the machine before the first layer is completely finished.

Knit Buttonhole #14 (mode 2)

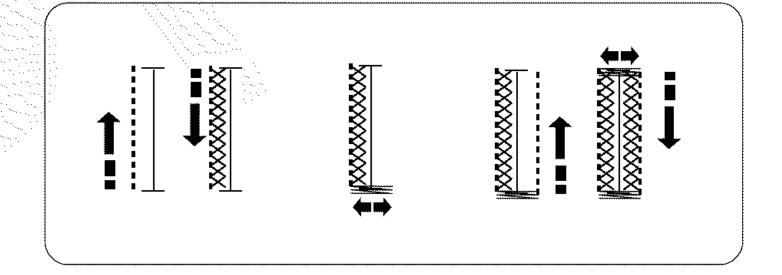
Stitch pattern: #14 (mode 2)
Thread tension dial: AUTO
Foot: Automatic buttonhole foot R



* Adjustable range for buttonhole width: 2.5 to 7.0
* Adjustable range for stitch density: 0.7 to 1.2

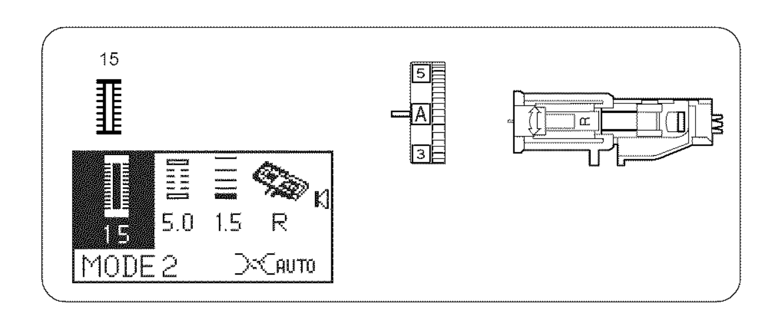
The machine will sew a buttonhole in the following order and stop automatically when it is completed:

Straight stitching and left row
Front bartack
Straight stitching, back bartack and right row



Stretch Buttonhole #15 (mode 2)

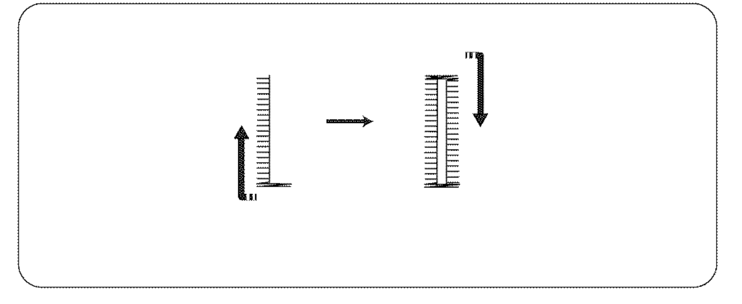
Stitch pattern: #15 (mode 2)
Thread tension dial: AUTO
Foot: Automatic buttonhole foot R



* Adjustable range for buttonhole width: 2.5 to 7.0
* Adjustable range for stitch density: 0.5 to 2.5

The machine will sew a buttonhole in the following order and stop automatically when it is completed:

Front bartack and left row
Back bartack and right row



Ojal de doble capa

Para realizar un ojal sólido y resistente, cosa otra capa sobre las puntadas anteriores.
Una vez finalizado el ojal, vuelva a arrancar la máquina.
No suba el pie ni la palanca para ojales.
La máquina coserá otro capa de ojal en el orden siguiente y se detendrá automáticamente cuando acabe.

Paso 1: Realice puntadas rectas inversas para volver al punto de partida.
Paso 2: Remate delantero y fila izquierda
Paso 3: Fila derecha
Paso 4: Remate posterior y puntadas de seguridad del extremo

Nota: Al coser la segunda capa, no empieza a coser antes de que la primera capa se acabe completamente.

Ojal para punto #14 (modo 2)

Patrón de puntada: #14 (modo 2)

Ajuste de tensión del hilo superior: Automatico

Prensatelas: Prensatelas para ojales automático R

* Gama ajustable para la anchura del ojal: 2.5 a 7.0
* Gama ajustable para la densidad de las puntadas: 0.7 a 1.2

La máquina coserá un ojal en el orden siguiente y se detendrá automáticamente cuando acabe:

Puntadas rectas y fila izquierda

Remate delantero

Puntadas rectas, remate posterior y fila derecha

Ojal elástico #15 (modo 2)

Patrón de puntada: #15 (modo 2)

Ajuste de tensión del hilo superior: Automatico

Prensatelas: Prensatelas para ojales automático R

* Gama ajustable para la anchura del ojal: 2.5 a 7.0
* Gama ajustable para la densidad de las puntadas: 0.5 a 2.5

La máquina coserá un ojal en el orden siguiente y se detendrá automáticamente cuando acabe:

Remate delantero y fila izquierda

Remate posterior y fila derecha

Boutonnière à double couche

Pour faire une boutonnière solide et résistante, cousez une autre couche de boutonnière par-dessus la couche précédente.
Lorsque la boutonnière est terminée, il suffit de redémarrer la machine.
Ne relevez pas le pied ou le levier de boutonnière.
La machine coud une autre couche deboutonnière selon les étapes suivantes, puis s'arrête automatiquement lorsqu'elle a terminé :

Étape 1: Piqûre droite en marche arrière pour revenir au point de départ.
Étape 2: Arrêt avant et rangée de gauche.
Étape 3: Rangée de droite.
Étape 4: Arrêt arrière et points de verrouillage à l'extrémité.

Remarque: En cousant la deuxième couche, ne commencez pas à coudre avant que la première couche soit complètement finie.

Boutonnière pour tricots #14 (mode 2)

Motif: #14 (mode 2)

Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

Pie: Pied à bouronnière automatique R

* Gamme réglable pour la largeur de boutonnière: 2.5 à 7.0
* Gamme réglable pour la longueur de points: 0.7 à 1.2

La machine coud une autre boutonnière selon les étapes suivantes, puis s'arrête automatiquement lorsqu'elle a terminé :

Piqûre droite et rangée de gauche

Arrêt avant

Piqûre droite, arrêt arrière et rangée de droite et

Vieille boutonnière #15 (mode 2)

Motif: #15 (mode 2)

Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

Pie: Pied à bouronnière automatique R

* Gamme réglable pour la largeur de boutonnière: 2.5 à 7.0
* Gamme réglable pour la longueur de points: 0.5 à 2.5

La machine coud une autre boutonnière selon les étapes suivantes, puis s'arrête automatiquement lorsqu'elle a terminé :

Arrêt avant et rangée de gauche

Arrêt arrière et rangée de droite et

Corded Buttonhole

Stitch pattern: BH 1

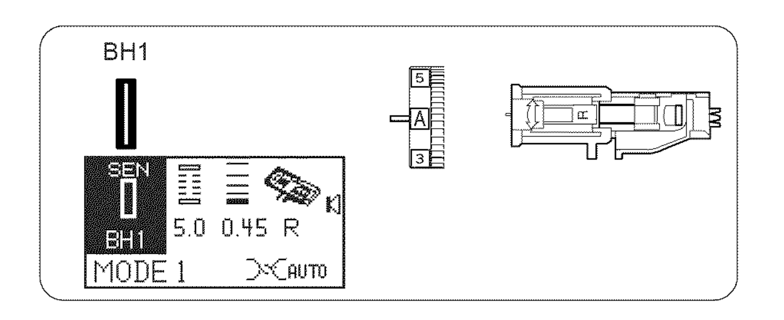
Thread tension dial: AUTO

Foot: Automatic buttonhole foot R

Use this procedure when you want to achieve a tailored, more attractive raised buttonhole.

Use filler cord (at least 10 inches of heavy thread).

Try a practice buttonhole first.

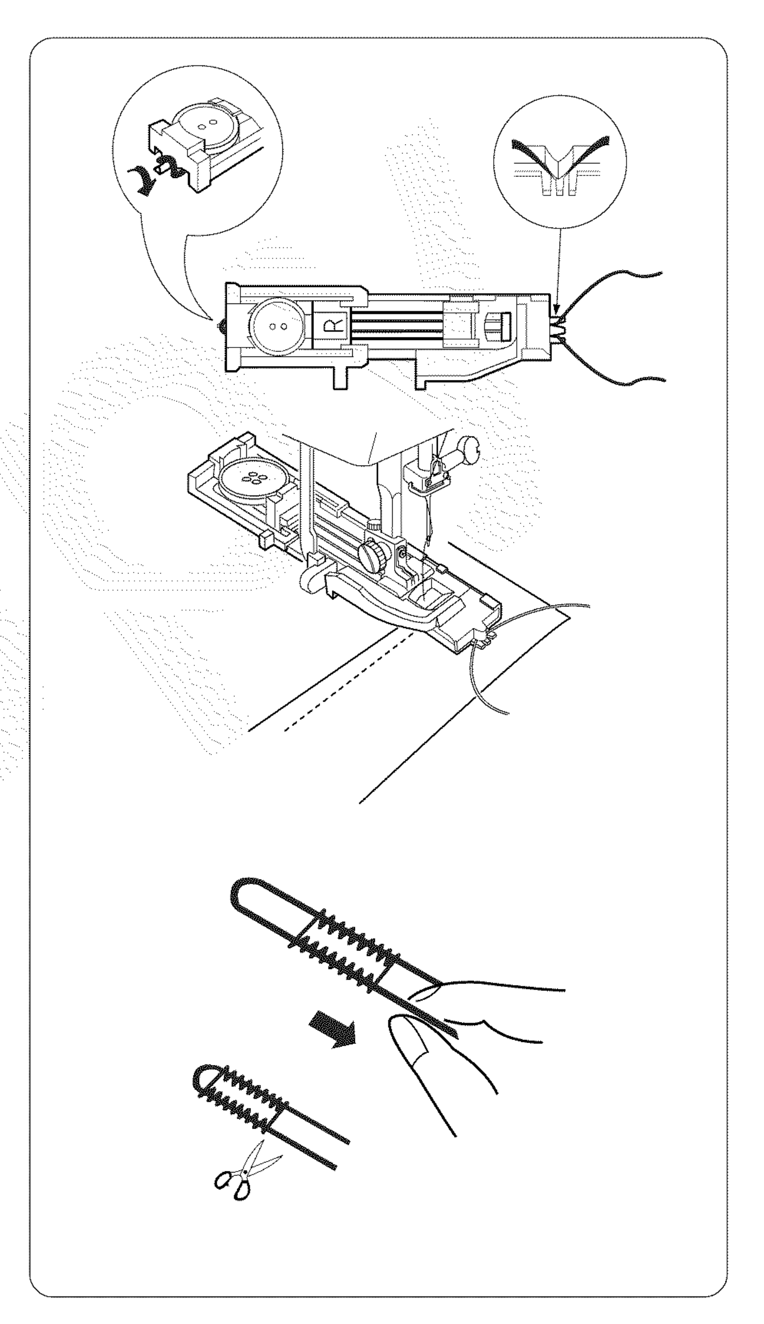


Set the automatic buttonhole foot R on the foot holder.

* Set the stitch width to match the thickness of the cord used.

With the buttonhole foot raised, hook the filler cord on the spur at the back of the buttonhole foot.

Bring the ends toward you under the buttonhole foot until they clear the front end.



Hook the filler cord into the forks on the front of foot R to hold them tight.

Lower the needle into the garment where the button hole will start and lower the foot.

Sew the buttonhole according to the buttonhole sewing instructions on page 78.

Remove the fabric from the machine and cut the sewing threads.

Pull the left end of the filler cord to tighten it.

Thread the end of the filler cord through a hand-sewing needle, then draw to the bottom side of the fabric and knot.

Ojales con cordón

Patrón de puntada: BH 1 (modo 1)

Ajuste de tensión del hilo superior: Automatico

Prensatelas: Prensatelas de ojal automático R

Use este procedimiento si desea un ojal alzado más personalizado y atractivo.

Use el cordón (por lo menos 10 pulgadas de hilo grueso).

Primero haga un ojal de práctica.

Coloque el pie R de ojal automático en el sostén del pie.

* Ajuste el ancho de la puntada en concordancia con el cordón que utilice.

Con el prensatelas para ojales elevado, coloque el cordón en el enganche que se encuentra en la parte trasera del prensatelas.

Tire de los extremos del cordón hacia usted por debajo del prensatelas hasta que se sitúen por delante del extremo frontal del prensatelas.

Enganche el cordón en la horquillas al frente del prensatelas R para sostenerlo en tensión.

Baje la aguja hacia la prenda en el punto donde desea comenzar a hacer el ojal y baje el prensatelas.

Cosa el ojal según las instrucciones de costura de ojal en la página 78.

Cada lado del ojal y la prensilla trasera deben ser cosidos por encima de la cuerda.

Retire la tela de la máquina y corte los hilos de costura.

Jale el extremo izquierdo del cordón para apretarlo.

Enhebre el extremo del cordón a través de la aguja de zurcido, muévalo hacia el lado inferior de la tela y anúdelos.

Boutonnières rebrodées

Motif: BH 1 (mode 1)

Mollete de réglage de la tension du fil: Automatique

Pied: Pied à boutonnière automatique R

Utilisez cette méthode lorsque vous souhaitez obtenir un effet plus sophistiqué, une boutonnière en relief.

Utilisez un cordonnet de remplissage (au moins 10 pouces de fil très épais).

Faites d'abord une boutonnière d'essai.

Fixez le pied à boutonnière automatique R sur le support de pied.

* Ajustez la largeur du point en fonction de l'épaisseur du cordonnet employé.

Relevez le pied presseur, et passez le cordonnet autour de l'éperon à l'arrière du pied à boutonnière.

Ramenez les extrémités du cordonnet vers vous, en-dessous du pied jusqu'à ce qu'ils apparaissent à l'avant.

Bloquez le cordonnet dans les fourches à l'avant du pied R pour le maintenir tendu.

Abaissez l'aiguille dans le vêtement au point de départ de la boutonnière et abaissez le pied presseur.

Cousez la boutonnière en suivant les instructions de la page 78.

Les deux côtés de la boutonnière et l'arrêt arrière seront piqués par-dessus le cordonnet.

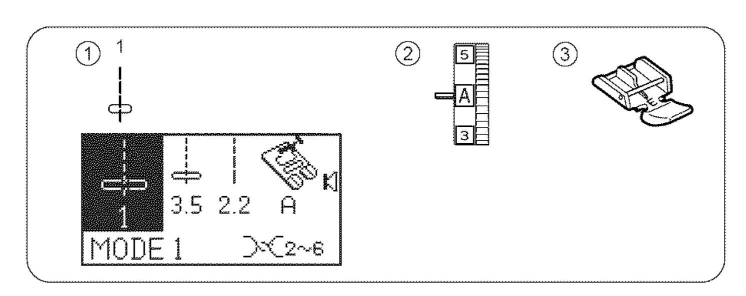
Retirez le tissu de la machine et coupez les fils de couture.

Tirez sur l'extrémité gauche du cordonnet pour le tendre.

Enfilez l'extrémité du cordonnet dans une aiguille à repriser et faites-le passer sur l'envers du tissu, puis nouez-les.

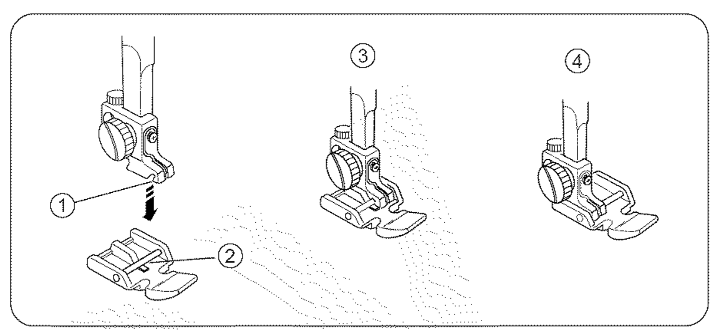
Zipper Sewing

① Stitch pattern: #1 (mode 1)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Zipper foot E



- **Attaching the zipper foot**

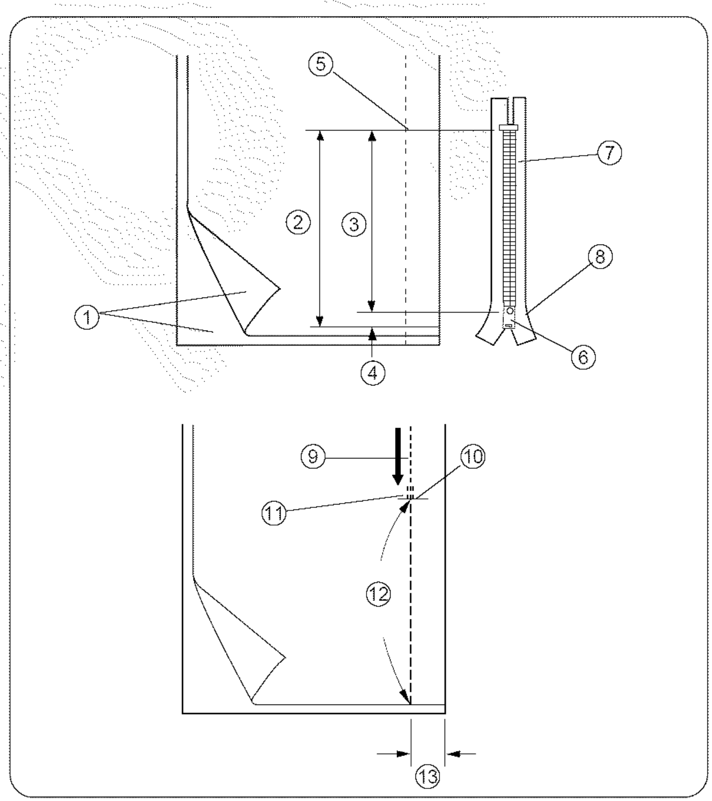
To sew on the left side of the zipper, attach the foot holder to the right pin on the zipper foot.
To sew on the right side of the zipper, attach the foot holder to the left pin on the zipper foot.
① Groove
② Pin
③ To sew left side
④ To sew right side



- **Fabric preparation**

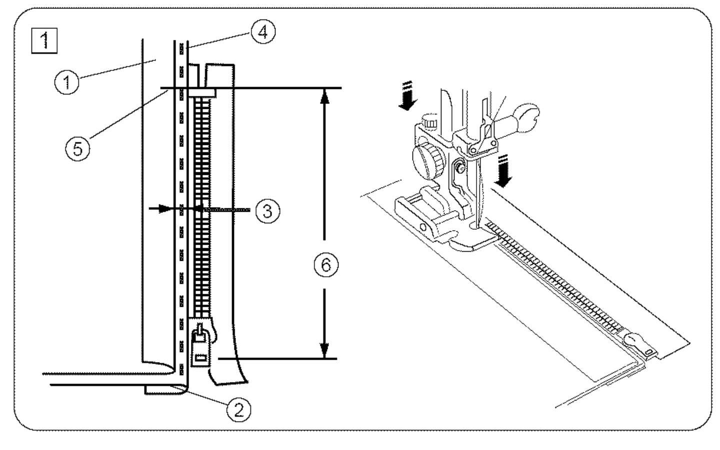
Add 3/8" (1cm) to the zipper size. This is the overall opening size.
① Right side of fabric
② Opening size
③ Zipper size
④ 3/8" (1 cm)
⑤ End of opening
⑥ Slider
⑦ Zipper teeth
⑧ Zipper tape

Place right sides of fabric together and sew a bottom seam 3/4" (2 cm) from the fabric edge to the estimated zipper bottom stop position.
Sew in reverse a few stitches to lock.
Increase the stitch length to 5.0, set the needle thread tension to 0, and baste the entire length of the zipper opening.
⑨ Bottom seam
⑩ Zipper bottom stop position
⑪ Reverse stitch
⑫ Basting stitch
⑬ 3/4" (2 cm)



- **Starting to sew**

1 Attach the zipper foot on the right-hand side of the pin.
Fold back the upper layer seam allowance. Fold back the lower layer seam allowance to form a 1/8" (0.3 cm) margin of the fabric. Place the zipper teeth next to margin edge and pin margin to the zipper tape.
Return the stitch length and thread tension to the original settings.
Lower the zipper foot so it aligns with the zipper teeth.
Sew from the bottom stop to the entire length of the zipper tape, removing pins as you go.
① Upper layer
② Lower layer
③ 1/8" (2 cm) margin
④ Margin edge
⑤ Bottom stop
⑥ Zipper length



Costura de cremallera (vea la hoja adjunta)

① Patrón de puntada: #1 (modo 1)
② Ajuste de tensin del hilo superior: Automatico
③ Prensatelas: Prensatelas de cremallera E

- **Colocando el pie para cremalleras**
  Para coser el lado izquierdo de la cremallera, enganche el parte derecho del pasador del prensatelas al enmangue.
  Para coser el lado derecho de la cremallera, enganche el parte izquierdo del pasador del prensatelas al enmangue.
  ① Enclavadura
  ② Pasador
  ③ Para coser el lado izquierdo
  ④ Para coser el lado derecho

- **Preparación de la tela**
  Añada 1 cm al tamaño de la cremallera. Este es el tamaño general de la abertura.
  ① Parte de arriba de la tela
  ② Tamaño de la abertura
  ③ Tamaño de la cremallera
  ④ 1 cm (3/8")
  ⑤ Final de la abertura
  ⑥ Deslizador
  ⑦ Dientes de la cremallera
  ⑧ Cinta de la cremallera

Junte las partes de arriba de las telas y cosa el parte inferior dejando 2 cm del margen, hasta el final de la abertura. Cosa unas puntadas inversas para fijar. Aumente manualmente la longitud de la puntada hasta 5,0, ajuste la tensión del hilo a 0 y cosa las puntadas de hilvanar todo a lo largo de la costura de la cremajjera.

⑨ Costura en el parte inferior
⑩ Final de la abertura
⑪ Puntadas inversas
⑫ Puntada de hilvanar
⑬ 2 cm (3/4")

- **Para coser**

1. Enganche el parte izquierdo del pasador del prensatelas al enmangue.
   Doble hacia arriba el margen de la capa superior.
   Doble hacia abajo el margen de la capa inferior de forma que sobresalga de 0.3 cm (1/8").
   Coloque los dientes de la cremallera junto al doblez ysujete éste con alfileres a la cinta de la cremallera. Alinee el prensatelas con los dientes de la cremajjera. Asigne sus valores originales a la longitud de la puntada y la tensión del hilo. Cosa todo a lo largo de la cinta de la cremajjera, quitando alfleres a medida que avanza.
   ① Capa superior
   ② Capa inferior
   ③ Sobresalga de 0.3 cm (1/8")
   ④ Borde de la sobresalga
   ⑤ Final de la abertura
   ⑥ Tamaño de la abertura

Couture des fermetures à glissière

① Motif: #1 (mode 1)
② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique
③ Pied: Pied à fermeture à glissière E

- **Fixation du pied à fermeture à glissière**
  Pour coudre le côté gauche de la fermeture à glissière, fixez le pied avec le côté droit de la broche sur le support de pied.
  Pour coudre le côté droit de la fermeture à glissière, fixez le pied avec le côté gauche de la broche sur le support de pied.
  ① Rainure
  ② Broche
  ③ Pour coudre le côté gauche
  ④ Pour coudre le côté droit

- **Préparatifs avant la couture**
  Ajoutez 1 cm à la dimension de la fermeture. Vous obtenez la dimension de l'ouverture.
  ① Endroit du tissu
  ② Dimension de l'ouverture
  ③ Dimension de la fermeture à glissière
  ④ 1 cm (3/8")
  ⑤ Extrémité de l'ouverture
  ⑥ Glissière
  ⑦ Dents de la fermeture
  ⑧ Ruban de la fermeture

Placez le tissu endroit contre endroit et piquez la partie inférieure en laissant 2 cm de la marge, jusqu'à la fin de l'ouverture. Cousez quelques points en arrière pour arrêter la couture. Augmentez manuellement la longueur du point jusqu'à 5,0, ramenez la tension de fil d'aiguille à 0, et bâtez l'ouverture de la fermeture à glissière.

⑨ Couture en la partie inférieure
⑩ Extrémité de l'ouverture
⑪ Points en arrière
⑫ Point
⑬ 2 cm (3/4")

- **La couture**

1. Fixez le pied à fermeture à glissière avec la broche du côté droit.
   Repliez vers le haut l'espace de la couche supérieure. Repliez en bas l'espace de la couche inférieure pour former un pli de 0.3 cm (1/8").
   Placer les dents de la fermeture éclair à côté du pli et épingler la marge au ruban de la fermeture éclair. Aligner le pied presseur éclair avec les dents de la fermeture. Remettre la tension du fil et la longueur du point à la configuration originale. Coudre sur toute la longueur du ruban de la fermeture éclair en enlevant les épingles au fur et à mesure.
   ① Couche supérieure
   ② Couche inférieure
   ③ Pli de 0.3 cm (1/8")
   ④ Côté du pli
   ⑤ Extrémité de l'ouverture
   ⑥ Longueur du ruban de la fermeture

Zipper Sewing (continued)

2 Sew through all layers the entire length of the zipper tape, removing the pins as you go. Stop the machine about 2" (5cm) before the zipper foot reaches the pull tab. Lower the needle slightly into the fabric. Raise the zipper foot and unzip a few inches to clear a path for the stitches. Lower the foot and stitch the remainder of the seam.

① Pull tab
② 2" (5cm)

3 Remove the fabric and close the zipper. Take the upper fabric layer and lay it flat on the zipper. Baste the upper fabric layer to the zipper tape.

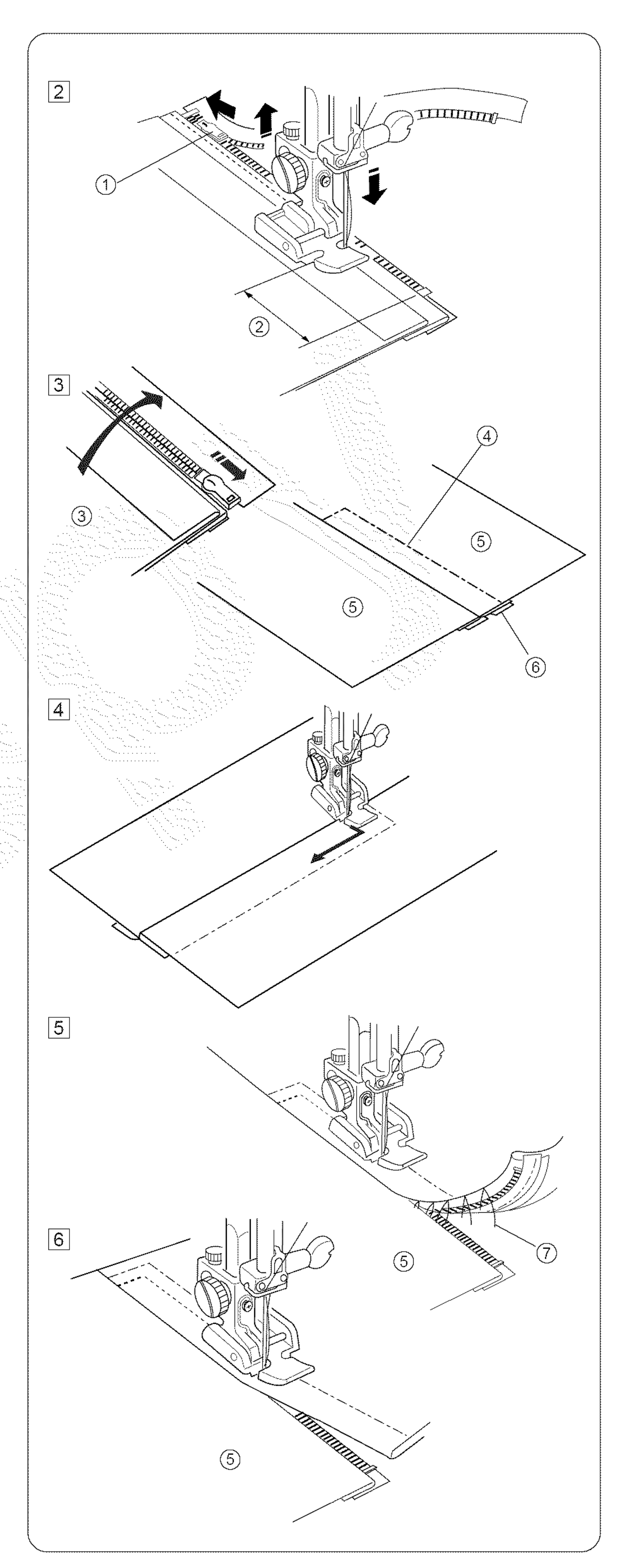
③ Wrong side of upper fabric
④ Basting stitch
⑤ Right side of fabric
⑥ Zipper tape

4 Raise and re-attach the zipper foot on the left-hand side of the pin.
Sew across just below the zipper bottom stop, up to the right side of the zipper teeth. Turn fabric 90° and stitch through the garment and zipper tape, guiding the edge of the foot along the zipper teeth.

5 Before reaching pull-tab, stop the machine with needle in fabric and raise the foot. Use seam ripper to open a few inches of basting stitches, then unzip a few inches to clear a path for the stitch.

⑦ Basting stitches

6 Lower the foot and stitch the remainder of the seam, making sure the fold is even. At the end of the seam, sew in reverse a few stitches to lock. Once both sides of zipper are sewn, use seam ripper to open the basting stitch.



Costura de cremalleras (continuación)

2 Cosa todas las capas de tela junto al doblez. Pare la máquina 5 cm antes de que el prensatelas llegue al tirador de la cremallera. Baje la aguja para sujetar la tela. Eleve el prensatelas y abraunos centimetros de la cremallera para dejar sitio. Baje el prensatelas y cosa hasta el final.

① Tilador

② 5 cm (2")

3 Retire la tela y cierre la cremallera.
Tome la capa superior de la tela y póngala plana por encima de la cremallera. Hilvane la capa superior junto con la cinta de la cremallera.

③ Parte de abajo de la tela superior
④ Hilvanado
⑤ Parte de arriba de la tela
⑥ Cinta de la cremallera

4 Eleve el prensatalas, desengánchelo y vuelva a engancharlo con el lado izquierdo del pasador.
Comenzando justo por debajo del tope inferior de la cremallera, cosa la tela asta el lado derecho de los dientes de la cremallera. Gire la tela 90 grados y cosa la capa superior y la cinta de la cremallera guiando el prensatelas contra los dientes de la cremallera.

5 Antes de llegar al tirador para la máquina con la aguja en la tela y eleve el prensatelas. Utilice un abrecosturas para abrir unos centímetros de puntadas de hilvanar, y luego abra unos centímetros de cremallera para dejar sitio a la puntada.

⑦ Puntadas de hilvanar

6 Baje el prensatelas y cosa hasta el final, asegurándose de que cose uniformemente el doblez de la tela y de la cinta de la cremallera. Al final de la costura, dé unas pocas puntadas inveresas para fijar.
Una vez cosidos los dos lados de la cremellera, utilice un abrecosturas para abrir las puntadas de hilvanar.

Couture des fermetures à glissière (suite)

2 Piquez à travers toutes les épaisseurs de tissu au ras du pli. Arrêtez la machine 5 cm avant que le pied n'atteigne le curseur sur la tirette de la fermeture. Piquez légèrement l'aiguille dans le tissu. Soulevez le pied et ouvrez la fermeture de quelques pouces pour faire de l'espace pour le point. Abaissez le pied et piquez le reste de la couture.

① Curseur

② 5 cm (2")

3 Enlever le tissu et fermer la fermeture éclair.
Placer la partie du dessus du tissu le placer à plat sur la fermeture éclair. Bâtissez ensemble le tissu mis à plat et le ruban de la fermeture.

③ Côté envers du tissu du dessus
④ Points de bâti
⑤ Côté endroit du tissu
⑥ Ruban de la fermeture

4 Soulever et relâcher le pied presseur, et le fixer de nouveau avec le côté gauche de la broche.
En commençant juste sous l'arrêt du dessous de la fermeture éclair, coudre jusqu'au côté droite des dents de tirette.
Tourner le tissu de 90° et piquez le tissu et le ruban de la fermeture en guidant le bord du pied le long des dents de la fermeture. de la fermeture éclair.

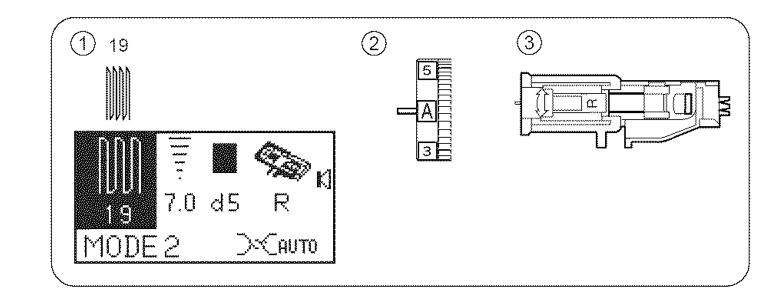
5 Avant d'atteindre la tirette, arrêter la machine avec l'aiguille dans le tissu et soulever le pied presseur. À l'aide d'un arracheur de couture, ouvrir quelques pouces de point de faufilage, puis descendre la fermeture de quelques pouces pour faire de l'espace pour le point.

⑦ Point de faufilage

6 Abaissez le pied et piquez le reste de la couture en vous assurant que le pli est régulier. À la finale de la couture, coudre en marche arrière pour faire un point d'arrêt.
Quand les deux côtés de la fermeture éclair sont cousus, utiliser l'arracheur de couture pour ouvrir le point de point de faufilage.

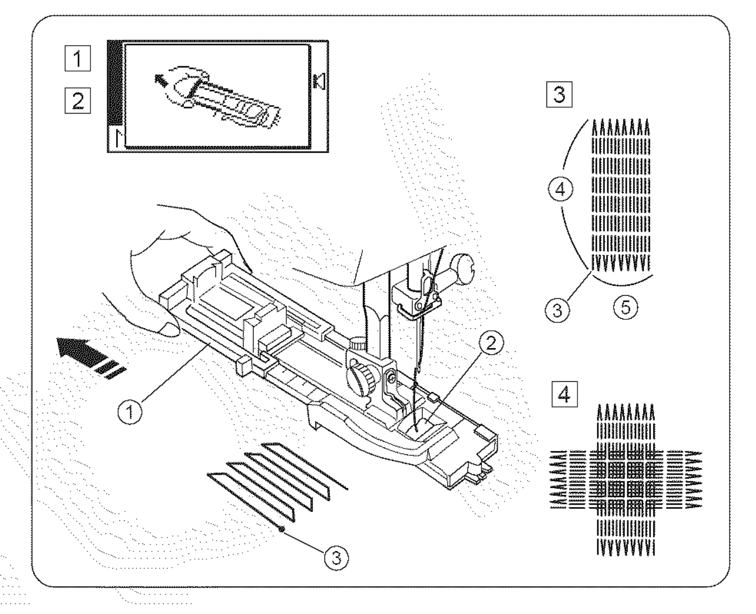
Darning Stitch

① Stitch pattern: #19 (mode 2)
② Thread tension dial: Auto
③ Foot: Automatic buttonhole foot R



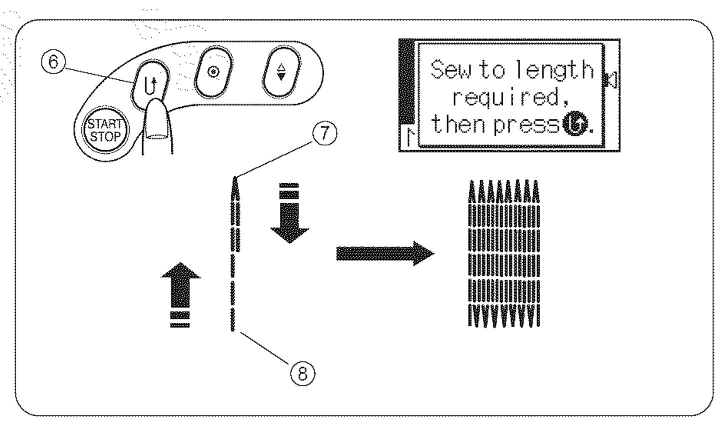
- **Starting to sew**

[1] Pull the button holder to the rear (see the message on the screen).
[2] Place the fabric under the foot. Press the Up/down needle position button twice. Remove the fabric to draw the needle thread through the slot in the foot.
[3] Place the fabric under the foot. Lower the foot. Press down the foot control.
The machine will lock stitch, sew 16 rows of darning, lock stitch again and stop automatically.
[4] Turn the fabric and repeat sewing.
① Button holder
② Hole
③ Starting point
④ 3/4" (2 cm)
⑤ 9/32" (0.7 cm)



- **For darning less than 3/4" (2 cm)**

The size of the darning cycle is variable.
The pre-set and maximum size is 3/4" (2 cm) long and 9/32" (0.7 cm) wide.
For shorter length set the machine to "Low" speed settings. 4 lock stitches will be sewn first. Then sew to the desired length and press the reverse button (see the message on the screen). The desired length has now been determined.
Continue sewing until the machine stops automatically.
⑥ Reverse button
⑦ Desired length
⑧ Starting point

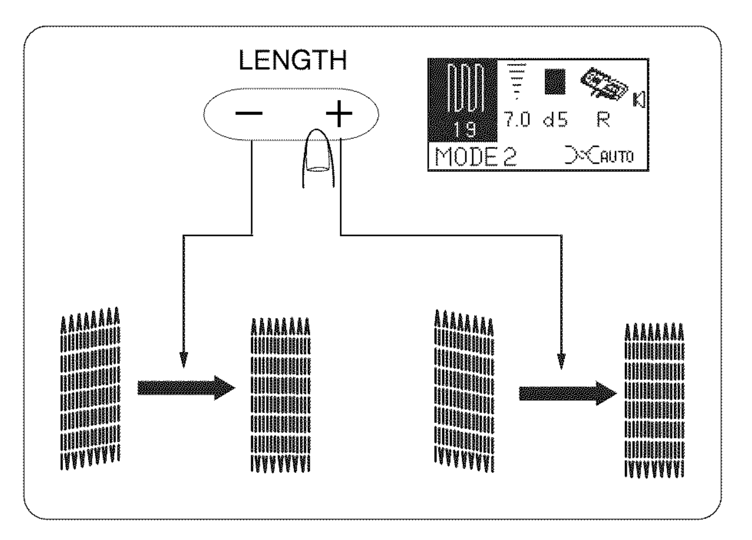


- **To adjust the shape of darning stitch**

If one side of the darn is higher than the other, make them even by pressing the stitch length "+" or "–" key.
When you press the "+" or "–" key, d3 will be indicated automatically. You can adjust the shape of the darn by pressing "+" or "–" key, d1 to d9.

- **To memorize darning stitch**

When repeatedly sewing the same-size darn to repair a side rip or belt loop, press memory key and restart sewing.



Zurcido

① Patrón de puntada: #19 (modo 2)
② Ajuste de tensin del hilo superior: Automático
③ Prensatelas: Prensatelas de ojal automático R

Para coser

1 Jale el sostén de botón hacia atrás (vea el masaje en la pantalla).
2 Coloque la tela bajo el pie. Pulse dos veces el botón de aguja arriba/abajo. Quite la tela hacia la izquierda para atraer ambos hilos bajo el pie y coloque la tela nuevamente bajo el pie.
3 Baje el pie. Oprima el pedal de control. La máquina dará puntadas de fijación. Cosa 16 filas de zurcido, dé nuevamente puntadas de fijación. La máquina parará automáticamente.
4 voltee la tela y vuelva a coser para reforzar la costura.

① Sostén de botón
② Agujero
③ Punto de comienzo
④ 2 cm (3/4")
⑤ 0.7 cm (9/32")

- **Para zurcir menos de 2 cm (3/4")**

El tamaño de un ciclo de zurcido es variable. Sin embargo, la longitud máxima de zurcido es de 2 cm (3/4"), y la anchura máxima de zurcido es de 0.7 cm (9/32").
Cambie al ajuste de velocidad bajo. Primero se coserán 4 puntadas de fijación. Después, cosa la longitud deseada y pulse el botón de inversión (vea el masaje en la pantalla). Ahora la longitud deseada ya ha
sido determinada. Siga cosiendo hasta que la máquina pare automáticamente.

⑥ Botón de inversión
⑦ Longitud deseada
⑧ El punto de comienzo

- **Para ajustar la forma de las puntadas de zurcido**

Si un lado del zurcido es más alto que el otro, hágalos quedar parejos pulsando la tecla de longitud de puntada "+" o "–".
Al pulsar la tecla "+" o "–", d3 quedará indicado automáticamente. Puede ajustar la forma del zurcido pulsando la tecla "+" o "–", d1 a d9.

- **Para memorizar la puntada de zurcido**

Al coser repetidamente un zurcido del mismo tamaño para reparar una rasgadura lateral o el bucle de un cinturón, pulse la tecla memoria y comience a coser nuevamente.

Les reprises

① Motif: #19 (mode 2)
② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique
③ Pied: Pied à boutonnière automatique R

La couture

1 Tirez le support du pied vers l'arrière (voyez le massage sur l'écran).
2 Placez le tissu sous le pied. Appuyez deux fois sur le bouton aiguille haute/basse. Retirez le tissu vers la gauche pour tirer les deux fils sous le pied et remettez le tissu sous le pied.
3 Abaissez le pied. Appuyez sur la pédale de contrôle. La machine fait des points d'arrêt, puis coud 16 rangées de reprise, puis pique de nouveau des points d'arrêt et s'arrête automatiquement.
*
4 Tournez le tissu et recommencez à coudre pour créer un renfort.

① Support de bouton
② Trou
③ Point de départ
④ 2 cm (3/4")
⑤ 0.7 cm (9/32")

- **Pour repriser moins que 2 cm (3/4")**

La dimension du cycle de reprise est variable. Toutefois la longueur maximum est 2 cm (3/4") et la largeur maximum est 0.7 cm (9/32").
Passez à la vitesse de couture "lente" (Low). On coud d'abord 4 points d'arrêt. Puis cousez la longueur souhaitée et appuyez sur le bouque la machine (voyez le massage sur l'écran) s'arrête automatiquement.

⑥ Point en arrière
⑦ Longueur désirée
⑧ Au point de départ

- **Pour changer la forme d'une reprise**

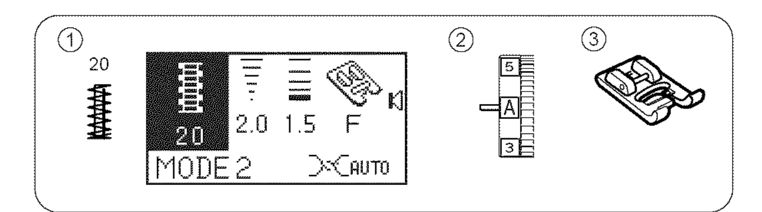
Si l'un des côtés de la reprise est plus long que l'autre, égalisez-les en appuyant sur la touche de longueur du point "+" ou "–".
Lorsque vous appuyez sur la touche "+" ou "–", d3 s'affiche automatiquement.
Vous pouvez changer la forme de la reprise en appuyant sur "+" ou "–", d1 à d9.

- **Pour mémoriser un point de reprise**

Lorsque vous devez coudre plusieurs reprises de la même dimension pour réparer une couture de côté ou des passants de ceinture, appuyez sur la touche mémoire et recommencez à coudre.

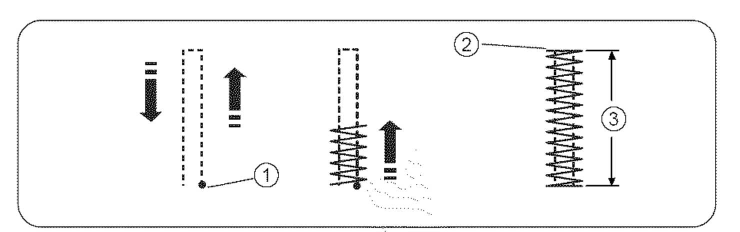
Bartacking

① Stitch pattern: #20 (mode 2)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Satin stitch foot F

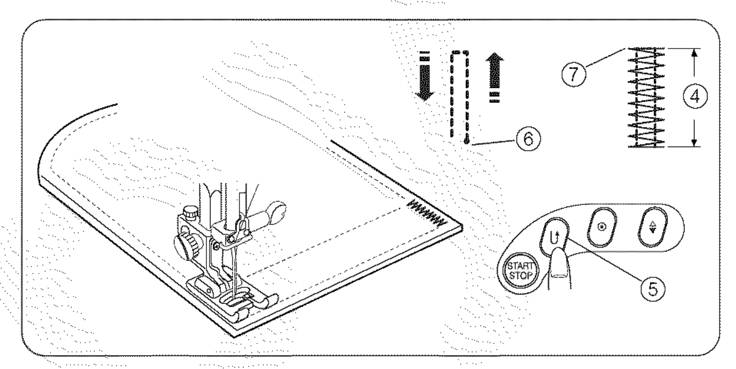


Set the machine to "Low" speed setting. 4 lock stitches will be sewn first. Then sew to the desired length and press the reverse button.
The desired length has been now determined. Continue sewing until the machine stops automatically.
* This stitch is used to strengthen garment areas that require heavy reinforcement.
The maximum bartack length is 1" (2.5 cm) depending upon fabric.
When you change the stitch length or stitch width, press width "+", or "–" or length "+" or "–" key.

① Starting position
② Ending position
③ Pre-set 5/8" (1.5 cm)

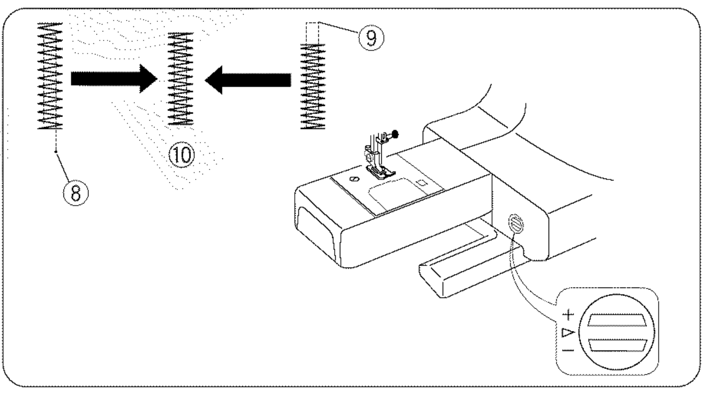


- **Memorizing bartacking**
  When repeatedly sewing the same size bartack, press memory key and restart sewing.
  ④ Length required
  ⑤ Reverse button
  ⑥ Starting position
  ⑦ Ending position



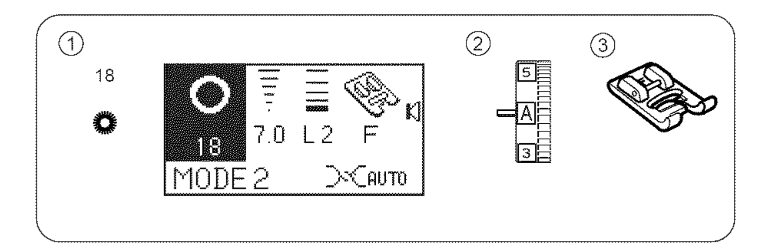
- **Adjusting the evenness of bartacking**
  Make a test on an extra piece of fabric to check your settings. If the bartacking is uneven, adjust the stitch by turning the feed balancing dial as follows.

- If the stitch does not meet start position ⑧, turn the dial toward "+" for even stitch ⑩.
- If the stitch does not meet return position ⑨, turn the dial toward "-" for even stitch ⑩.



Eyelet

① Stitch pattern: #18 (mode 2)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Satin stitch foot F



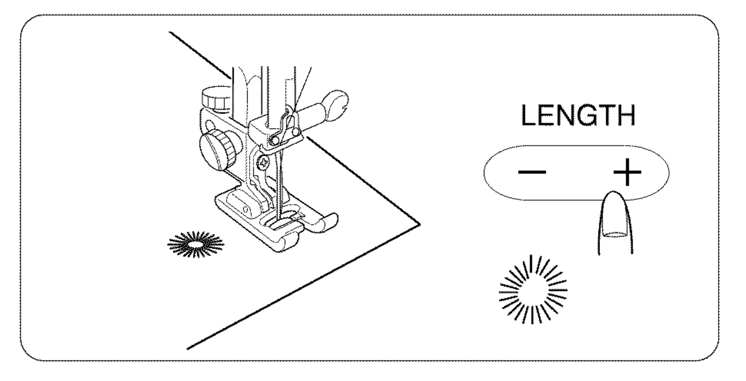
The eyelet is used for belt holes etc.

To sew

Depress the foot control to sew.
The machine will sew an eyelet and stop automatically when completed.
Open the eyelet with an awl, punch or pointed scissors.

Adjusting the shape of an eyelet

If the shape of the eyelet is distorted, correct it by pressing the stitch length adjusting key.



> **Note:**
> The shape can be adjusted within L1 to L3 (default setting is L2).

Hilván de barra

① Patrón de puntada: #20 (modo 2)
② Ajuste de tensin del hilo superior: Automatico
③ Prensatelas: Prensatelas de puntada de satín F

Cambie al ajuste de velocidad bajo. Primero se coserán 4 puntadas de fijación. Después, cosa la longitud deseada y pulse el botón de inversión.
Ahora la longitud deseada ya ha sido determinada. Siga cosiendo hasta que la máquina pare automáticamente.
* Esta puntada es usada para reforzar partes de una prenda.
Al cambiar la longitud o la anchura de la puntada, pulse la tecla de anchura "+" o "–", o la tecla de longitud "+" o "–".
① Posición inicial
② Posición final
③ Preajuste de 1.5 cm (5/8")

• Memorizando el hilván de barra

Al coser repetidamente un hilván de barra del mismo tamaño, pulse la tecla de memoria y vuelva a coser.
④ Longitud requerida
⑤ Botón de inversión
⑥ Posición inicial
⑦ Posición final

• Ajuste de la uniformidad de las puntadas de hilván de barra

Haga una prueba en un trozo de tela para revisar sus ajustes. Si el hilván de barra es disparejo, ajuste la longitud de puntada girando el eje de equilibrador de la manera siguiente.

• Si la puntada no resuelve la posición inicial ⑧, gire el eje de equilibrador hacia " +" para corregirla ⑩.
• Si la puntada no resuelve la posición final ⑨, gire el eje de equilibrador hacia " +" para corregirla ⑩.

Ojete

① Patrón de puntada: #18 (modo 2)
② Ajuste de tensin del hilo superior: Automatico
③ Prensatelas: Prensatelas de puntada de satín F

El ojete se usa para los orificios de los cinturones, por ejemplo.

Para coser

Pise el pedal para empezar a coser.
La máquina coserá un ojete y se detendrá automáticamente al terminar.
Abra el ojete con una lezna, punzón o tijeras afiladas.

Ajuste de la forma del ojete

Si la forma del ojal se tuerce, corríjalo pulsando las teclas de ajuste de la longitud de la puntada.

Nota:
La forma se puede ajustar entre L1 y L3 (el valor predeterminado es L2).

Les points de fixation

① Motif: #20 (mode 2)
② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique
③ Pied: Pied à point lancé F

Passez à la vitesse de couture "Lente" (Low). On coud d'abord 4 points d'arrêt. Puis cousez la longueur souhaitée et appuyez sur le bouton de marche arrière. On a alors défini la longueur souhaitée. Continuez à piquer jusqu'à ce que la machine s'arrête automatiquement.
* On utilise ce point pour renforcer des parties de vêtement qui sont très sollicitées.
La longueur maximum des points de fixation est 2.5 cm (1") selon le tissu.
Lorsque vous souhaitez changer la longueur ou la largeur du point, appuyez sur la touche de longueur "+" ou "–" ou de largeur "+" ou "–".
① Position de départ
② Position finale
③ Pré-réglage 1.5 cm (5/8")

• Mémoriser les points de fixation

Lorsque vous devez coudre plusieurs points de fixation de la même dimension, appuyez sur la touche "MEM" et recommencez à coudre.
④ Longueur désirée
⑤ Bouton de marche arrière
⑥ Point de départ
⑦ Position finale

• Réglez la régularité des points de fixation

Faites un essai sur une chute de tissu pour vérifier vos réglages. Si les points d'arrêt sont inégaux, réglez la longueur en tournant la molette d'équilibrage de l'entraînement comme indiqué.

• Si le point ne rencontre pas la position de départ ⑧, tournez le cadran vers + pour le corriger ⑩.
• Si le point ne rencontre pas le position finale ⑨, tournez le cadran vers + pour le corriger ⑩.

Œillet

① Motif: #18 (mode 2)
② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique
③ Pied: Pied à point lancé F

Les œillets sont utilisés pour les crans de ceinture, par exemple.

Pour coudre

Appuyez sur la pédale pour coudre.
La machine coud un œillet et s'arrête automatiquement lorsqu'elle a terminé.
Ouvrez l'œillet avec une alêne, un poinçon ou des ciseaux pointus.

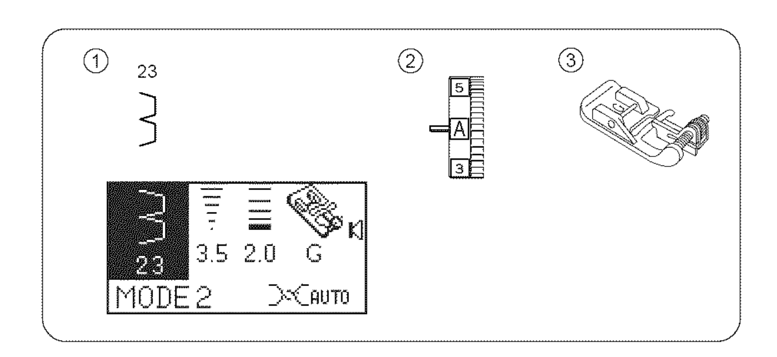
Réglage de la forme de l'œillet

Si la forme de l'oeillet est tordue, corrigez-l'en appuyant sur les touches d'ajustement de la longueur de point.

Remarque:
La forme peut être ajustée dans une fourchette de L1 à L3, la valeur par défaut étant de L2.

Blind Hem

① Stitch pattern: #23 (mode 2)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Blind hem foot G
* Stitch pattern #07 (modes 1 and 2) is for elastic fabrics.



Use the same color thread as the fabric.

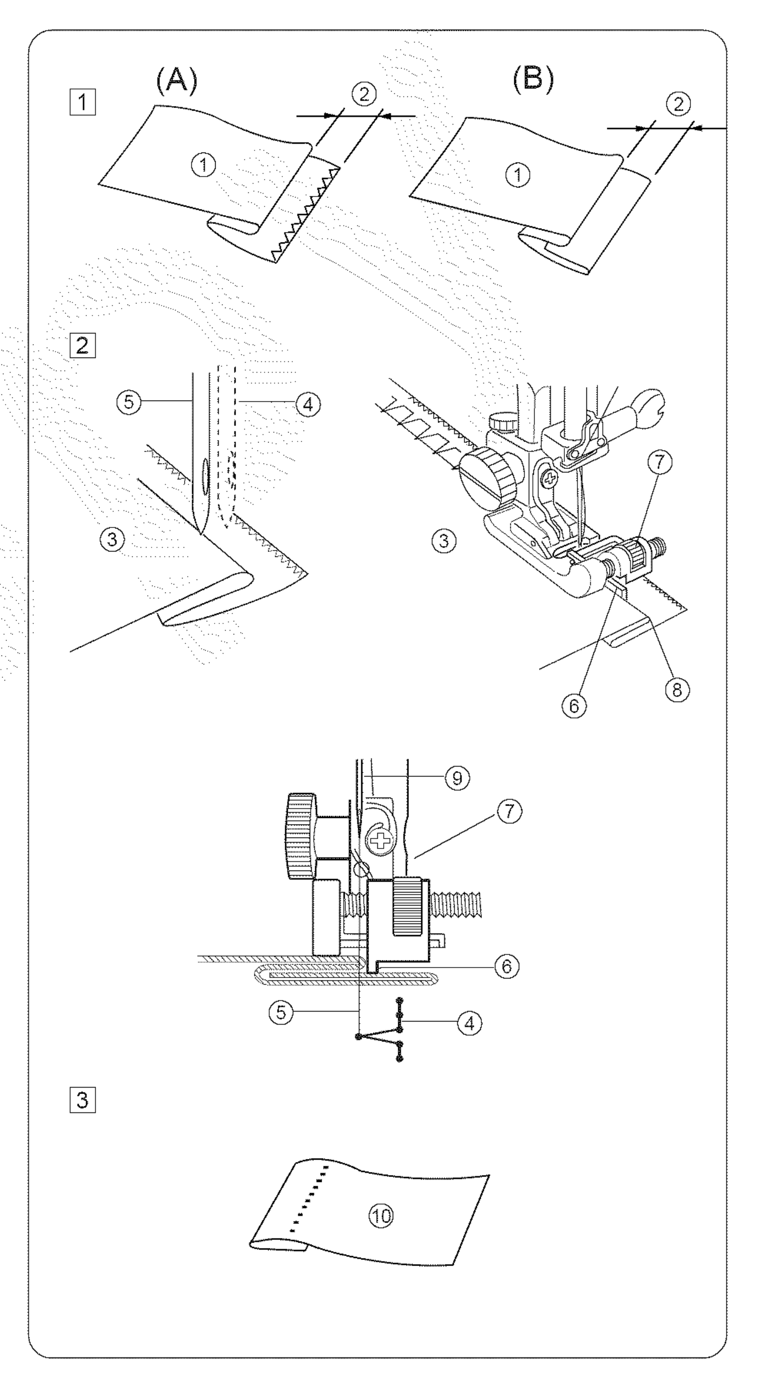
- **Starting to sew**

1 (A): On heavy weight fabrics that ravel, the raw edge should be overcast first, then fold the hem as illustrated.
(B): On fine and medium weight fabrics, fold the hem as illustrated.
① Wrong side of fabric
② 5/32"~1/4" (0.4~0.7 cm)

2 There is a sliding guide on the blind hem foot that allows you to precisely control where the needle pierces the edge of the fabric fold. Adjust the screw so that at the leftmost position of the stitch, the needle just pierces the edge of the fold. If the needle pierces too far left, the stitches will show on the right side of the fabric. Lower the presser foot. Sew, guiding the folded edge along the guide in the foot.

④ When the needle comes to right side
⑤ When the needle comes to left side
⑥ Guide
⑦ Guide screw
⑧ Fold edge
⑨ Needle

3 Open the fabric after sewing
⑩ Right side of fabric



Note:
For a professional looking hem, try not to let the needle pierce more than 1/8" (0.2 cm) into the fold.
If the folded edge is pierced too far to the left side, you can not expect a good seam on the right side of the fabric.

Dobladillo invisible

① Patrón de puntada: #23 (modo 2)

② Ajuste de tensin del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Prensatelas para dobladillo invisible G

* Patrón de puntada #07 (los modos 1 y 2) están para las telas elásticas.

Utilice los hilos del mismo color que la tela.

- **Para coser**

[1] (A): En las telas pesadas que enmarañan, el borde crudo debe ser primer cubierto, entonces doble la tela según lo demostrado.
(B): En las telas finas y las de peso medio, doble la tela según lo demostrado.
① Lado posterior de la tela
② 0.4 ~ 0.7 cm (5/32"~ 1/4")

[2] Posicione la tela de forma que el doblez se sitúe contra el lado izquierdo de la aguja. Baje el prensatelas.
Cosa guiando el borde doblado contra la guía del prensatelas.
Para que el dobladillo tenga aspecto profesional, doble la tela reduciendo el ancho a un 0.2 cm (1/8").

③ Lado posterior de la tela
④ Cuando la aguja llega al lado derecho
⑤ Cuando la aguja llega al lado izquierdo
⑥ Guía
⑦ Rueda guía
⑧ Borde doblado
⑨ Aguja

[3] Abra la tela después de coser.
⑩ Lado anterior de la tela

Nota: Para bordes con un acabado profesional, trate de no dejar que la aguja atraviese más de 1/8" (0.2 cm) en el doblez. Si el borde doblado es perforado excesivamente hacia la izquierda, no se puede esperar tener un buen borde del lado derecho de la tela.

Ourlet roulotté

① Motif: #23 (mode 2)

② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

③ Pied: Pied à ourlet invisible G

* Motif #07 (les modes 1 et 2) est pour les tissus élastiques.

Employez les fils de la même couleur que le tissu.

- **Pour coudre**

[1] (A): Sur les tissus lourds qui effilochent, le bord cru doit être première couverture, pliez le bord comme illustré.
(B): Sur les tissus fins et moyens de poids, pliez le bord comme illustré
① Envers du tissu
② 0.4 ~ 0.7 cm (5/32" ~ 1/4")

[2] Placez le tissu sur la machine, de façon à ce que l'aiguille ne perce que la partie pliée du tissu lorsque l'aiguille arrive en position extrême gauche.
Abaissez le pied presseur.
Piquez en dirigeant le bord plié le long du guide.
Pour obtenir un ourlet à l'allure professionnelle,réduisez la largeur du tissu plié à 0.2 cm (1/8").

③ Envers du tissu
④ Lorsque l'aiguille arrive du côté droit
⑤ Lorsque l'aiguille arrive du côté gauche
⑥ Guide
⑦ Molette du guide
⑧ Bord replié
⑨ Aiguille

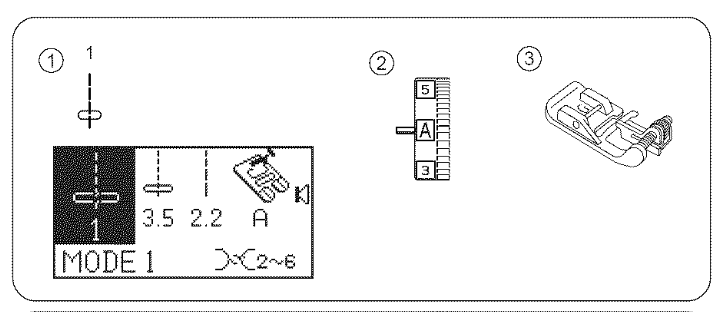
[3] Dépliez le tissu après la couture.
⑩ Endroit du tissu

Remarque: Pour obtenir un ourlet à l'aspect professionnel, essayez de ne pas laisser l'aiguille percer plus que 1/8" (0.2 cm) dans le pli.
Si le bord replié est percé trop loin à gauche, vous n'obtiendrez pas une belle couture sur l'endroit du tissu.

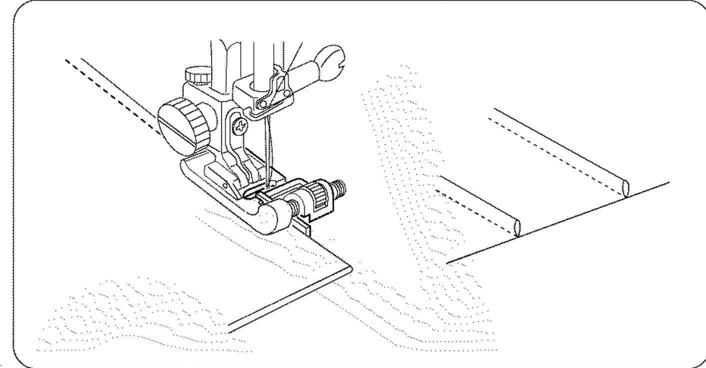
SECTION IV. DECORATIVE STITCHING

Pintucking

① Stitch pattern: #1 (mode 1)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Blind hem foot G

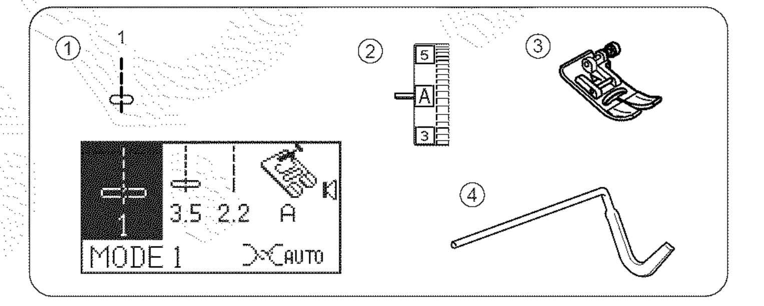


Place the folded fabric under the raised presser foot. Lower the needle into the fabric 1/16″ (0.1 to 0.2 cm) from the folded edge. Lower the presser foot. Turn the screw to adjust the guide on the blind hem foot to touch the folded fabric edge.
Feed the folded edge smoothly against the guide.
After sewing is finished, use an iron to make pleats.



Quilting

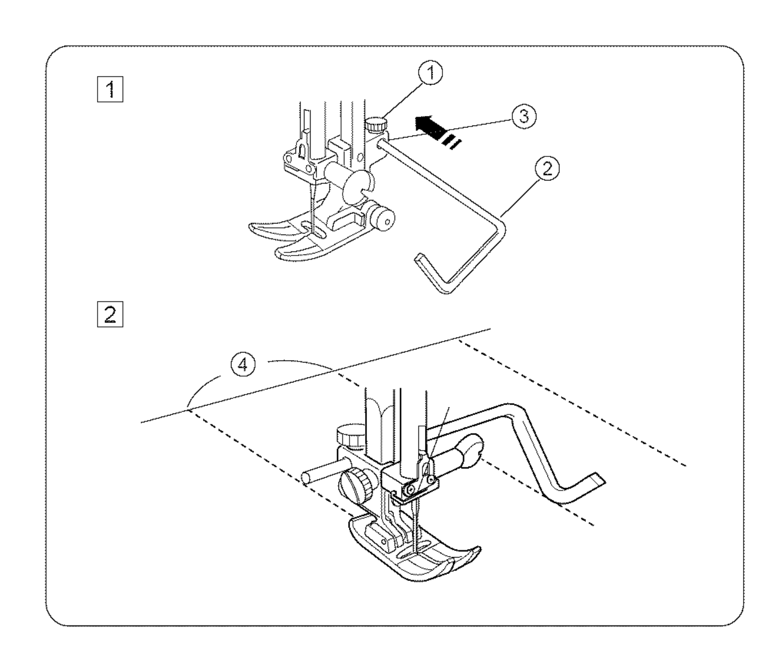
① Stitch pattern: #1 (mode 1)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Zigzag foot A
④ Quilter



> **Note:**
> When using the straight stitch foot, make sure to use center needle position. Otherwise the needle may strike the sewing foot and possibly break.

1 The quilter will keep the stitching lines straight. Loosen the quilter screw. Slide the quilter in the opening to the desired width and tighten the screw.

2 Sew guiding the quilter over the previous row of stitches.
① Quilter holding screw
② Quilter
③ Hole
④ Distance



SECCION IV. COSTURA DECORATIVA

Alforzas

① Patrón de puntada: #1 (modo 1)

② Ajuste de tensin del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Prensatelas: Prensatelas para dobladillo invisible G

Coloque la tela doblada bajo el prensatelas.
Coloque la aguja de 0.1 a 0.2 cm (1/16˝) hacia el interior desde el borde doblado girando la rueda de mano y bajando el pie del prensatelas. Ajuste la guía deslizable en el pie de puntada de borde al borde doblado girando el tornillo guía.
Alimente uniformemente el borde doblado en contra de la guía deslizable. Después de terminar de coser, use una plancha para hacer dobleces.

Acolchado

① Patrón de puntada: #1 (modo 1)

② Ajuste de tensin del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Prensatelas para zigzag A

④ Acolchador

Nota:
Cuando use el pie para puntada recta, asegúrese de poner la aguja en la posición del centro. De lo contrario, la aguja chocará contra el prensatelas y es posible que se rompa.

[1] La guía de acolchado le ayuda a coser líneas rectas de puntadas. Afloje el tronille de sujeción de la guía. Deslice la guía dentro de su alojamiento hasta conseguir el ancho deseado y apriete el tornillo.

[2] Cosa llevando la guía sobre la anterior línea de puntada.

① Tornillo sujetador del acolchador

② Acolchador

③ Alojamiento

④ Distancia

PARTIE IV. POINTS DÉCORATIFS

Plis religieuse

① Motif; #1 (mode 1)

② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

③ Pied: Pied à ourlet invisible G

Placez le tissu replié sous le pied presseur.
Placez l'aiguille à 0.1 à 0.2 cm (1/16˝) à l'intérieur du bord replié en tournant le volant à main, et abaissez le pied presseur.
Réglez le guide coulissant sur le pied à ourlet invisible sur le bord replié en tournant la vis du guide.
Entraînez régulièrement le bord replié le long du guide coulissant.
À la fin de la couture, marquez les plis au fer à repasser.

Matelasser

① Motif: #1 (mode 1)

② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

③ Pied: Pied zigzag A

④ Guide pour matelasser

Remarque:
Lorsque vous utilisez le pied à point droit, assurez-vous que l'aiguille est en position centrale. Autrement elle heurtera le pied et se cassera.

[1] Le guide à matelasser vous aidera à coudre des lignes parallèles. Desserrez la vis, enfilez le guide à matelasser dans l'ouverture jusqu'à la largeur souhaitée, puis resserrez la vis.

[2] Effectuez vorte couture en dirigent la tiga du guide le long de la couture précédente.

① Vis de blocage du guide à matelasser

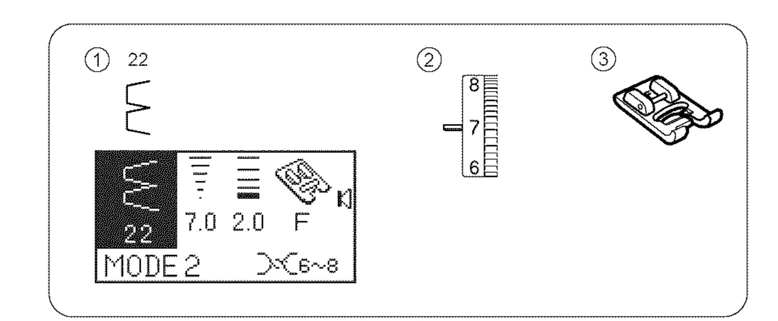
② Guide à matelasser

③ Trou

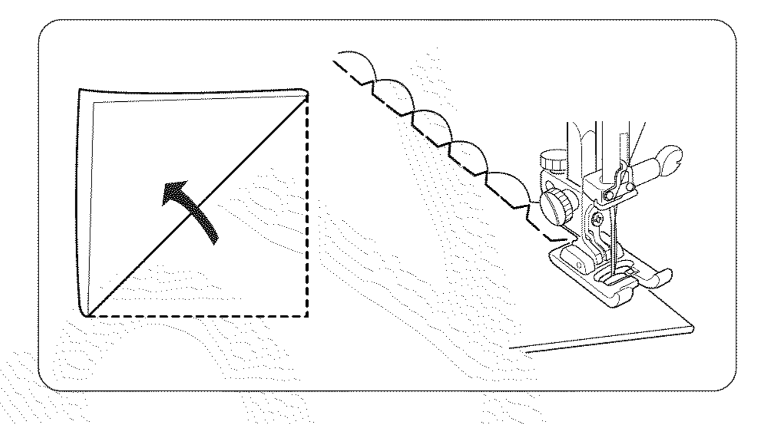
④ Distance entre deux coutures

Shell Tuck

① Stitch pattern: #22 (mode 2)
② Thread tension dial: 6 to 8
③ Foot: Satin stitch foot F



Use a lightweight fabric (tricot, for example). Fold the fabric as shown and stitch on the fold. Allow the needle to just clear the folded edge to create a shelled edge. You may need to increase the needle thread tension slightly.

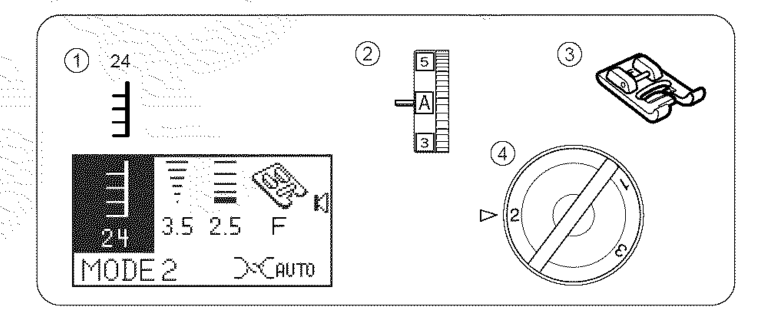


If you sew rows of shell stitches, space the rows at least 5/8" (1.5 cm) apart. You can also sew shell stitches on knits or soft silky woven fabrics, in any direction. Open the fabric and iron on one side of fabric.

* Green auto thread tension light blinks on pattern #22 to make you aware that thread tension may have to be adjusted.

Applique

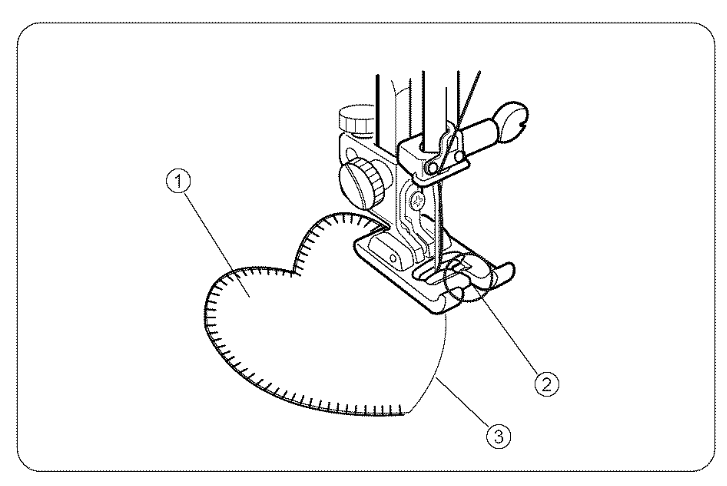
① Stitch pattern: #24 (mode 2)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Satin stitch foot F
④ Presser foot adjusting lever: 2
* Stitch pattern #25 - #26 (mode 2), #15 - #18 (mode 3) can also be used.



Applique, a technique for stitching fabric shapes onto another fabric, opens limitless design possibilities. Dimension and texture can be added by lightly stuffing all or part of design.
This machine has several different patterns that can be used to enhance your applique.

In this type of applique, raw edges are folded under. First cut the applique design out of cardboard. Next, place the cardboard design on the fabric. Then cut the fabric slightly larger than the cardboard. Fold the fabric raw edge around the cardboard and press to form a perfectly shaped design. Remove the cardboard. Tape or pin the applique in place and sew, using the slit on the satin stitch foot as a guide next to the folded edge of the applique.

① Applique fabric
② Slit
③ Edge



Alforzas de Concha

① Patrón de puntada: #22 (modo 2)
② Ajuste de tensin del hilo superior: 6 a 8
③ Prensatelas: Prensatelas para puntada decorativa F

Use telas ligeras como son las prendas de tricot.
Doble la tela y puntéela en diagonal. Quizás tenga que incrementar ligeramente la tensión del hilo de la aguja. Cosa de tal forma que la aguja justo libre el borde doblado al coser con puntadas en zig-zag.

Si quiere coser filas de puntadas de conchas, deje un espacio entre ellas de al menos 1.5 cm (5/8˝). También podrá coser con puntadas en forma de concha en telas de punto y tejidos de seda ligeros en cualquier dirección.
Abra la tela y plánchela de un lado.

* La luz verde automática de tensión de hilo brilla intermitentemente al usar la puntada #22 para indicarle que podría ser necesario ajustar la tensión del hilo.

Aplique

① Patrón de puntada: #24 (modo 2)
② Ajuste de tensin del hilo superior: Automatico
③ Prensatelas: Prensatelas para puntada decorativa F
④ Palanca de ajuste de presión: 2
* También se pueden usar los patrones de puntada #25 - #26 (modo 2), #15 - #18 (modo 3).

Aplique es una técnica usada para coser trozos de tela sobre una tela diferente y aumentar la gama de diseño. Se puede agregar dimensión y textura rellenando ligeramente todo el diseño o parte del mismo. Esta máquina tiene diferentes patrones que se pueden usar para las técnicas de aplique.

En este tipo de aplique, los bordes son doblados hacia adentro. Para terminar el borde, corte el diseño de aplique en un trozo de cartón. Fusione un entrelace liviano al lado posterior de la tela y corte la tela con dimensiones un poco más grandes que las del cartón.
Doble la tela alrededor del cartón y oprímala para formar un diseño con una forma perfecta. Adhiera el aplique en su lugar y cósalo, guiando la ranura en el pie F a lo largo del borde del aplique.

① Tela para aplique
② Ranura
③ Borde

Point de coquille

① Motif: #22 (modde 2)
② Molette de réglage de la tension du fil: 6 à 8
③ Pied: Pied à point lancé F

Utilisez un tissu léger comme du jersey. Pliez le tissu et piquez sur le biais. Vous aurez peut être besoin d'augmenter légèrement la tension du fil de l'aiguille. Laissez l'aiguille tomber juste en dehors du bord plié du tissu lors du zig-zag.

Si vous cousez des rangées de points coquille, espacez les rangées d'au moins 1.5 cm (5/8˝). Vous pouvez également coudre des points coquilles sur les tricots et les étoffes soyeuses dans toutes les directions.
Ouvrez le tissu et repassez sur l'un des côtés du tissu.

* Le voyant vert de réglage automatique de la tension du fil clignote pendant l'utilisation du motif #22 pour vous rappeler que vous aurez peut être besoin de régler la tension du fil.

Appliques

① Motif: #24 (mode 2)
② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique
③ Pied: Pied à point lancé F
④ Levier de réglage de la pression: 2
* On peut aussi utiliser les motifs #25 - #26 (mode 2), #15 - #18 (mode 3).

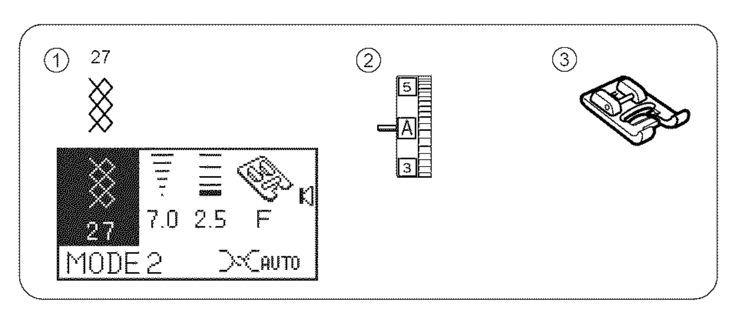
Les applications, une technique consistant à coudre des formes en tissu sur un autre tissu, offrent des possibilités illimitées de décoration. On peut ajouter du relief et de la texture en rembourrant certaines parties ou l'intégralité d'un motif. Cette machine possède plusieurs points que vous pouvez utiliser pour mettre en valeur votre application.

Dans ce genre d'application, les bords bruts sont repliés en-dessous. Pour finir le bord brut, découpez la forme de l'application dans du carton léger. Collez une triplure fine sur l'envers du tissu puis découpez le tissu un peu plus grand que le carton. Pliez le tissu autour du carton et repassez-le pour créer un motif parfait.
Collez le motif en place grace à du ruban adhésif et piquez en guidant la fente sur le pied F le long du bord fini de l'application.

① Application
② Fente
③ Bord

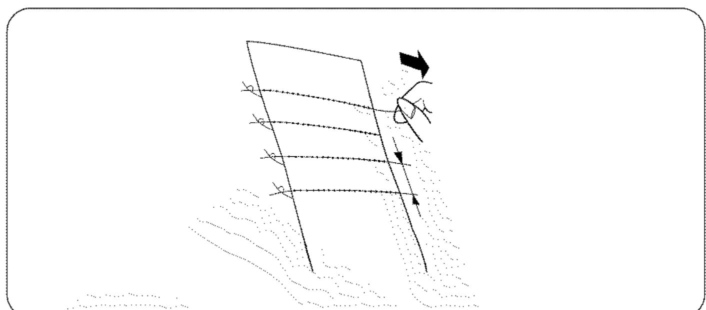
Smocking

① Stitch pattern: #27 (mode 2)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Satin stitch foot F



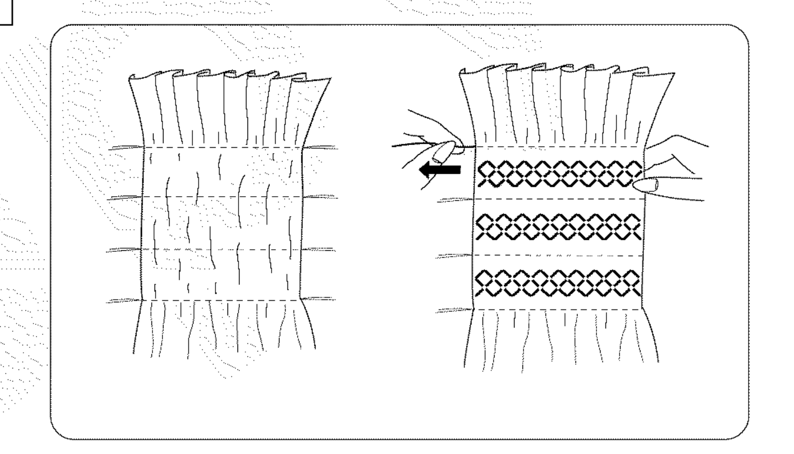
Smocking is a delicate, decorative treatment on children's clothes or women's brouses.
Choose a soft, lightweight fabric such as batiste, gingham or challis. Cut the fabric three times wider than the projected width. Set the stitch length at 4.0 and sew lines of straight stitches 3/8"(1cm) apart across the area to be smocked.

NOTE: Loosen the needle thread tension to make gathering easier.



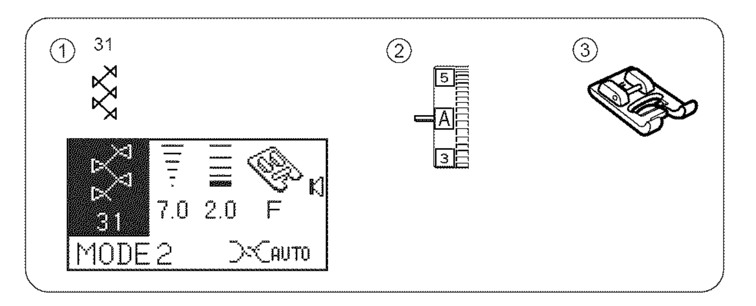
Knot the threads along one edge. From the other edge, pull the bobbin threads to distribute the gathers evenly.

Sew the smocking stitches between the straight seams. Remove the straight stitches by pulling them out.

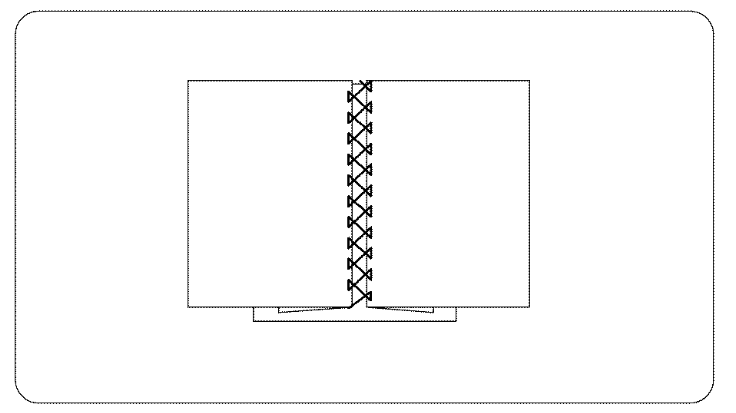


Fagoting

① Stitch pattern: #31 (mode 2)
② Thread tension dial: AUTO
③ F: Satin stitch foot
* Stitch patterns #28, #36 (mode 2) and #21, #38 (mode 3) can also be used.



Use this stitch to join two pieces of fabric to create an open work appearance and add design interest.
Fold under each fabric edge 5/8" (1.5 cm) and press. Pin the two edges to paper or tear backing 1/8" apart. Sew slowly, guiding the fabric so the needle catches the folded edge on each side.
After finishing the sewing, take off the paper.



Puntada con frunces

① Patrón de puntada: #27 (modo 2)

② Ajuste de tensin del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Prensatelas para puntada decorativa F

Para un tratamiento delicado y decorativo, la puntada con frunces se puede aplicar al usar frunces. Mejore la apariencia de la ropa para niños o cree frunces en las blusas. Seleccione una tela suave y liviana como por ejemplo batista, tela de algodón a cuadros o chalis. Corte la tela tres veces más larga del ancho necesario.
Con la longitud manual de puntada de 3.0 a 4.0, cosa líneas rectas con una separación de 1 cm (3/8"), a través del área que desea fruncir.

NOTA:
Afloje la tensión del hilo de la aguja para facilitar el fruncido.

Anude los hilos del borde. Tire del hilo de la canilla por el extremo no anudado para distribuir uniformemente los hilos.

Si es necesario, reduzca la tensión y cosa con puntadas de patrón decorativo entre los bordes rectos.

Les Smocks

① Motif: #27 (mode 2)

② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

③ Pied: Pied à point lancé F

Les smocks sont une décoration raffinée qui peuvent être appliqués partout où des fronces sont nécessaires. Transformez une robe d'enfant en un ouvrage d'exception, ou appliquez des smocks sur l'empiècement d'un corsage. Choisissez un tissu souple et léger comme le batiste, le Vichy ou le challis. Coupez le tissu trois fois plus grand que la largeur finie.
Après avoir réglé manuellement la longueur du point sur 3.0 ou 4.0, piquez des rangées de points à 1 cm (3/8") d'intervalle, en travers de la partie qui doit recevoir les smocks.

REMARQUE:
Relâchez la tension du fil de l'aiguille pour faciliter les fronces.

Tirez sur les fils de canette et distribuez régulièrement les fronces.

Diminuez la tension si nécessaire et piquez des motifs décoratifs entre les rangées de points droits.
Retirez les fils de fronces.

Deshilachado

① Patrón de puntada: #31 (modo 2)

② Ajuste de tensin del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Prensatelas para puntada decorativa F

* También se pueden usar los patrones #28, #36 (modo 2) y #21, #38 (modo 3).

Emplee esta puntada para unir dos telas y crear la apariencia de trabajo abierto (deshilachado) y añadir interés al diseño.
Haga un doblez de 1.5 cm (5/8") en cada tela y planche.
Sujete con alfileres los dos bordes a un papel o cinta desprendible separándolos 0.3 cm (1/8").
Cosa despacio guiando la tela para que la aguja alcance los dos bordes.
Después de terminar de coser, quite el papel.

Couture ajourée

① Motif: #31 (mode 2)

② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

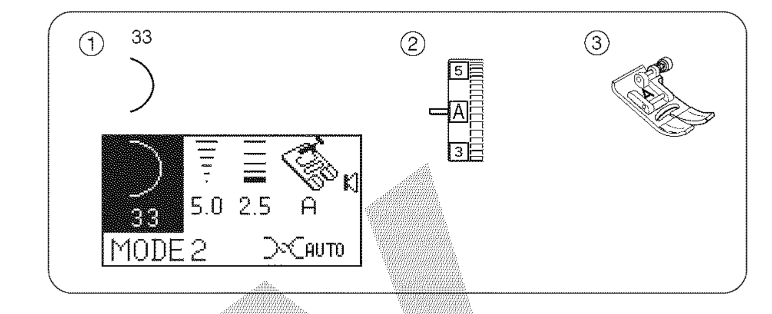
③ Pied: Pied à point lancé F

* On peut aussi utiliser les motifs #28, #36 (mode 2) et #21, #38 (mode 3).

Utilisez ce point pour relier deux morceaux de tissu en créant un jour, et ajouter un style à votre création.
Repliez 1.5 cm (5/8") au bord de chaque pièce de tissu et repassez. Épinglez-les sur du papier de soie avec un espace de 0.3 cm (1/8").
Cousez lentement en guidant le tissu afin que l'aiguille pique dans les rebords de chaque côté.
À la fin de la couture, retirez le papier.

Scallop Stitch (A)

① Stitch Pattern: #33 (mode 2)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Zigzag foot A

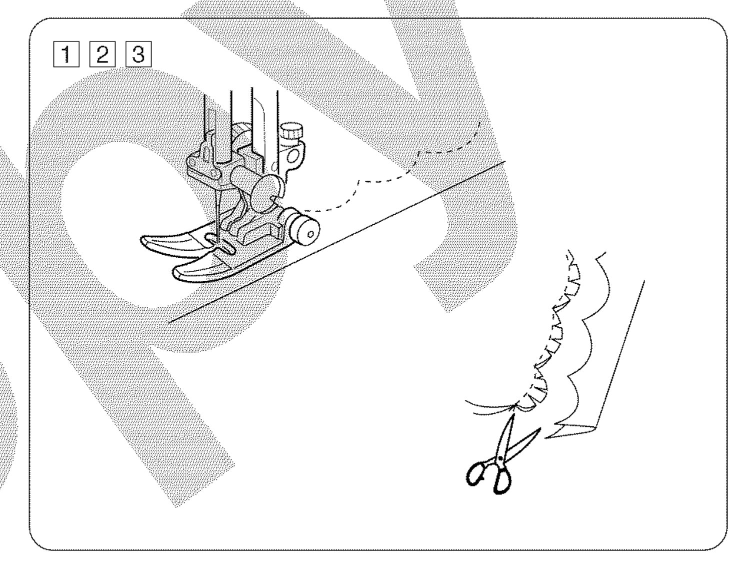


- **Starting to sew**

1 Fold the fabric with right sides together. Sew scallops 3/8" (1 cm) from folded edge.

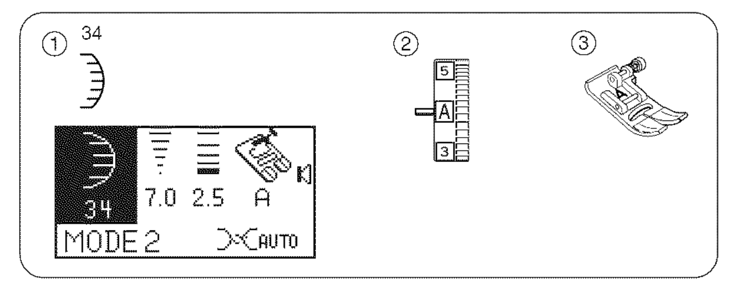
2 Trim close to stitching leaving 1/8" (0.3cm) seam allowance. Clip seams as shown or trim with pinking shears.

3 Turn the scallops out to right side and press.



Scallop Stitch (B)

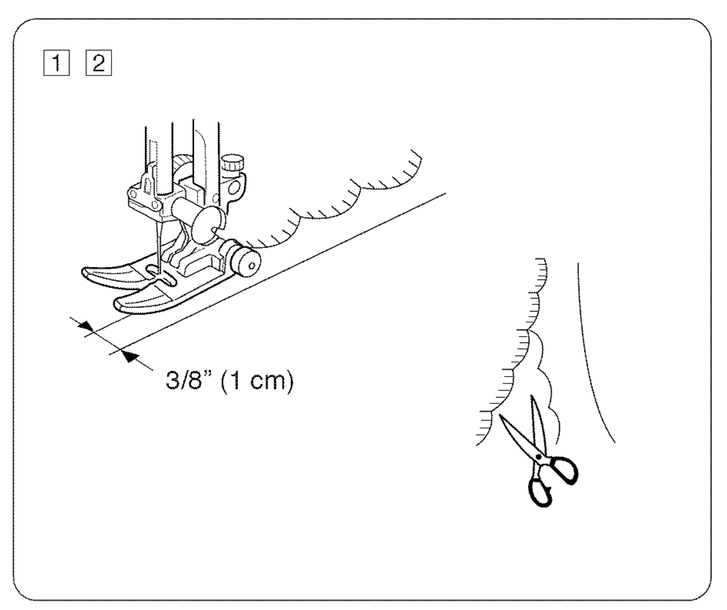
① Stitch Pattern: #34 (mode 2)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Zigzag foot A
* Stitch pattern #44 in Mode 2 can also be used.



- **Starting to sew**

1 Sew the stitches approximately 3/8" (1 cm) inside of the edge of fabric.

2 Trim the outside of the stitches as shown.
* Make sure you don't cut the thread.



Puntada de concha (A)

① Patrón de puntada: #33 (modo 2)

② Ajuste de tension del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Prensatelas para zigzag A

- **Manera de coser**

[1] Doble el borde juntando los lados derechos. Cosa conchas a 1 cm (3/8") del borde doblado.

[2] Recorte cerca de las puntadas dejando 0,3 cm (1/8") de espacio para el borde. Sujete los bordes tal como se muestra o recorte con tijeras dentadas.

[3] Voltee el borde hacia el lado anterior y oprima.
Vea la hoja adjunta

Feston (A)

① Motif: #33 (mode 2)

② Malette de réglage de la tension du fil: Automatique

③ Pied: Pied zigzag A

- **La couture**

[1] Pliez l'ourlet endroit contre endroit. Piquez les festons à 1 cm (3/8") du bord replié.

[2] Recoupez en suivant les points en laissant une ressource de 0.3 cm (1/8"). Retaillez les ressources comme indiqué ou utilisez des ciseaux à denteler.

[3] Retournez l'ourlet sur l'endroit et repassez.

Puntada de concha (B)

① Patrón de puntada: #34 (mode 2)

② Ajuste de tension del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Prensatelas para zigzag A

* También se puede usar el patrón de puntada #44 en el modo 2.

- **Manera de coser**

[1] También, cosa las puntadas aproximadamente 1 cm (3/8") adentro del borde de la tela.

[2] Recorte la parte externa de las puntadas tal como se muestra. Asegúrese de no cortar el hilo.
* No voltee la tela.

Feston (B)

① Motif: #34 (mode 2)

② Malette de réglage de la tension du fil: Automatique

③ Pied: Pied zigzag A

* On peut aussi utiliser le motif #44 en mode 2.

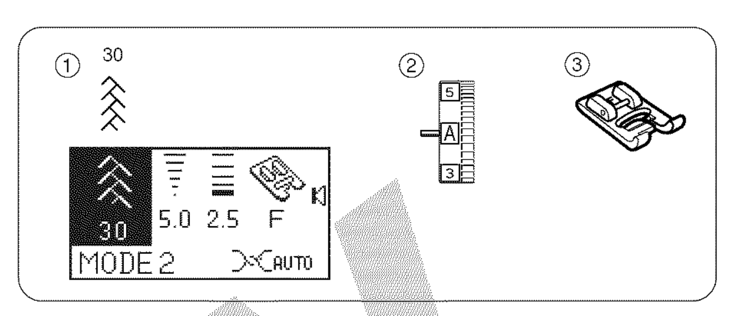
- **La couture**

[1] De la même manière, piquez à 1 cm (3/8") du bord du tissu.

[2] Recoupez au bord des points comme indiqué. Faites bien attention à ne pas couper les points.
* Ne retournez pas le tissu.

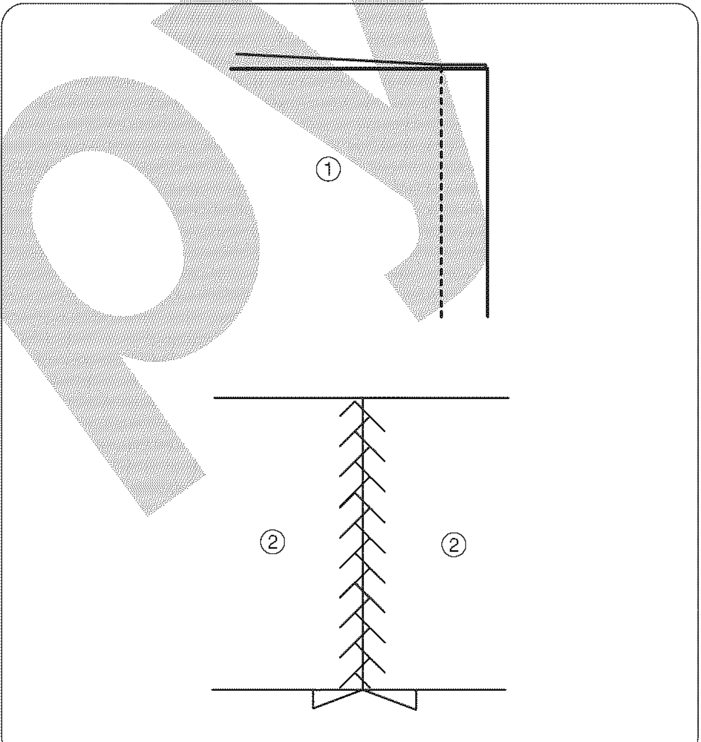
Patchwork

① Stitch Pattern: #30 (mode 2)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Satin stitch foot F
* Stitch patterns #31 to #34 (mode 3) can also be used.



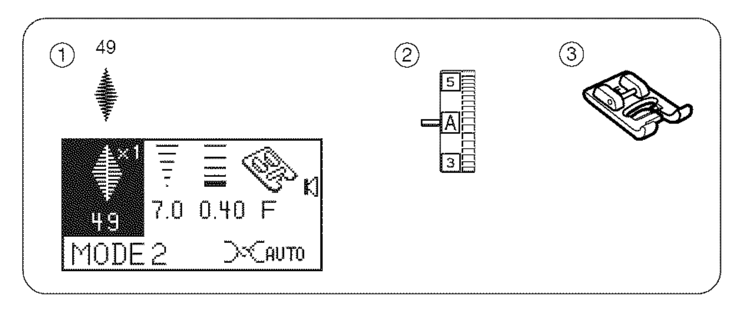
Sew seam with straight stitch #1 and press seam allowance to open. Sew pattern stitch #30 on right side of garment centering over the seam line.
① Wrong side of fabric
② Right side of fabric



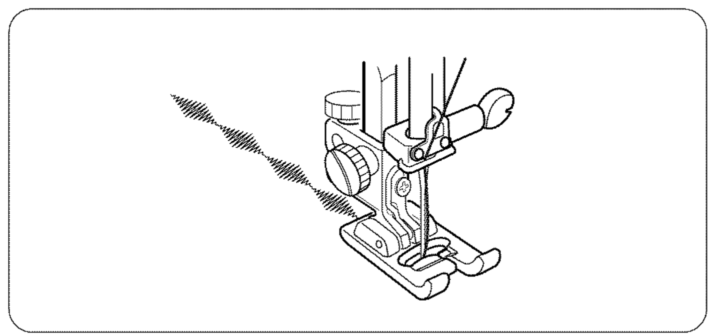


Satin Stitch

① Stitch Pattern: #49 (mode 2)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Satin stitch foot F
* Stitch patterns #42-#58 (mode 2) can also be used.



For better sewing results, the interfacing should be used on the wrong side of fabric when you use stretch or elastic garments.
Press auto-lock button to finish the end of the pattern.



Costura para trabajo tipo mosaico

① Patrón de puntada: #30 (modo 2)

② Ajuste de tension del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Prensatelas para puntada decorativa F

* También se pueden usar los patrones de puntada #31 a #34 (modo 3).

Cosa el borde con la puntada recta 01 y déle la vuelta de forma que la parte de arriba de la tela quede a la vista.
Cosa con el patrón de puntada #30 siguiendo la línea de la costura.

① Parte de abajo de la tela

② Parte de arriba de la tela

Patchwork

① Motif: #30 (mode 2)

② Malette de réglage de la tension du fil: Automatique

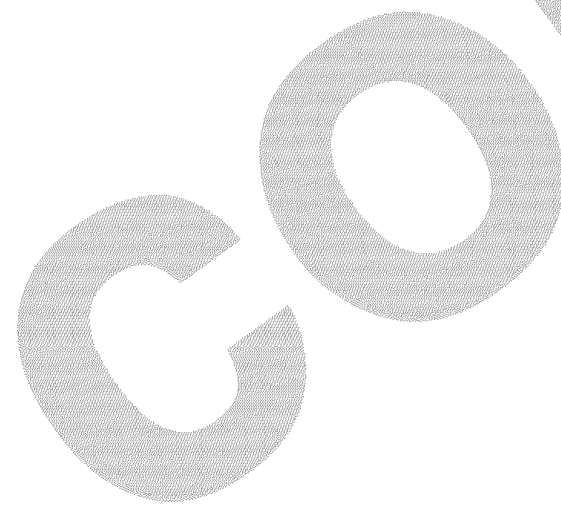
③ Pied: Pied à point lancé F

* On peut aussi utiliser les motifs #31 à #34 (mode 3).

Piquez la couture au point droit 01 et repassez la ressource de couture à plat.
Piquez le motif 28 sur l'envers du tissu en vous centrant sur la ligne de couture.

① Envers du tissu

② Endroit du tissu



Costura de puntada de satín

① Patrón de puntada: #49 (modo 2)

② Ajuste de tension del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Prensatelas para puntada decorativa F

* También se pueden usar los patrones de puntada #42 a #58 (modo 2).

Para obtener buenos resultados de costura, el entrelace debe ser usado en el lado posterior de la tela al usar prendas elásticas.
Oprima la botón de remate automático para acabar el extremo del patrón.

Point lancé

① Motif: #49 (mode 2)

② Malette de réglage de la tension du fil: Automatique

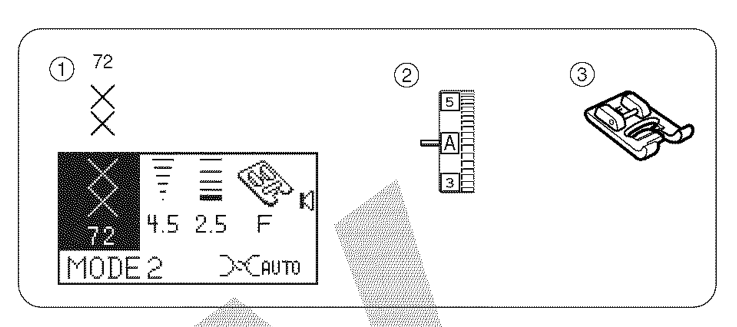
③ Pied: Pied à point lancé F

* On peut aussi utiliser les motifs #42 à #58 (mode 2)

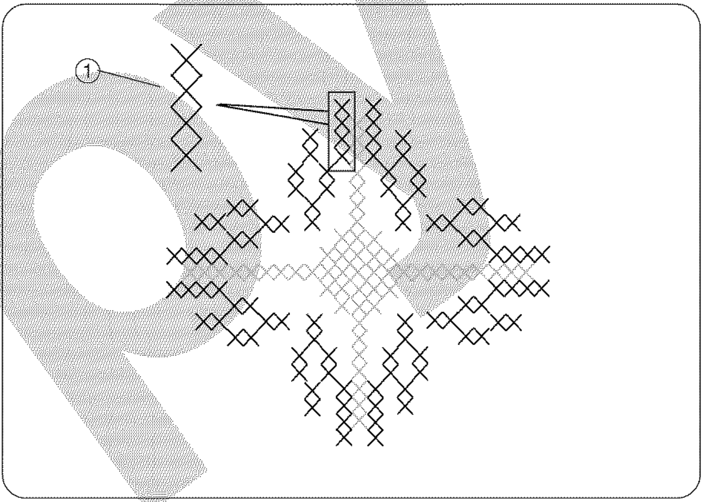
Pour obtenir les meilleurs résultats, on devrait toujours utiliser de la triplure sur l'envers pour les tissus élastiques ou extensibles.
Appuyez sur le bouton d'arrêt automatique à la fin de la couture.

Cross Stitch

① Stitch Pattern: #72 (mode 2)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Satin Stitch Foot F
* Stitch patterns #77 to #85 (mode 3) can also be used.



You can make beautiful designs with this embroidery stitch pattern, in half the time it would take if embroidered by hand. You can also combine cross stitches with the other decorative patterns for attractive samplers and other sewing projects.



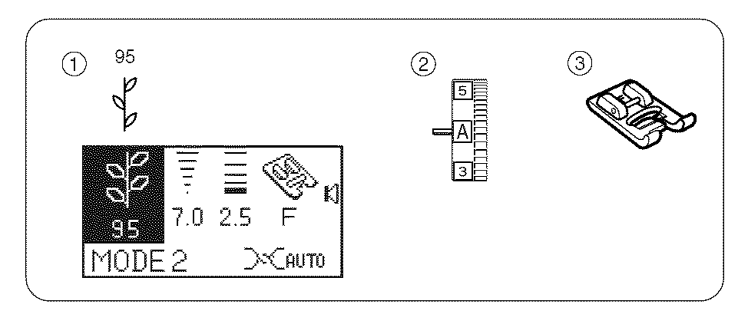
• Starting to sew
Choose a plain close weave fabric such as linen or wool flannel for the background fabric. If you choose light weight fabric, use a tear away backing for support.
Adjust the stitch width and length as you desire to match the pattern.
Find the center of the design, or if the design is a border, choose a starting point.
Count the cross stitches from the center up and program the number. Use auto-lock (#98) at the end.

① For example: For 4 cross stitches, program #72, (MEM), (MEM), (MEM), (MEM), #98, (MEM).

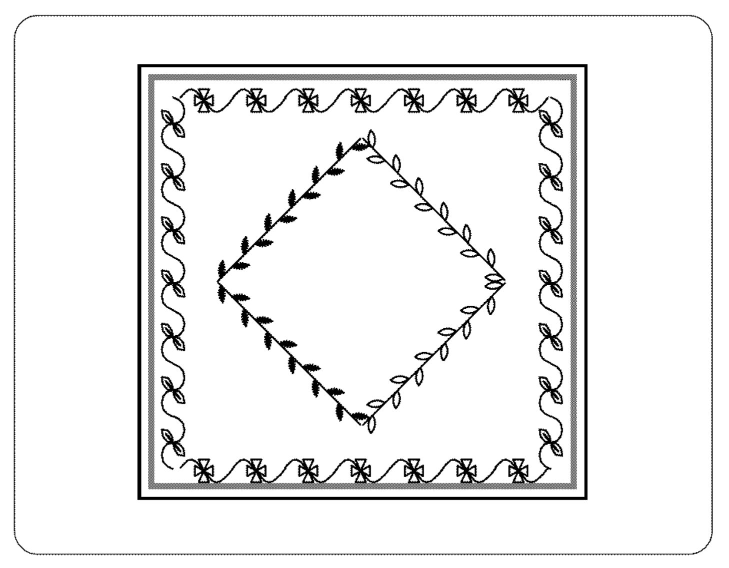
Press the clear key to re-program.
Use the placement arrow "Δ" on the foot F to insure straight, even rows.

Decorative Stitch

① Stitch Pattern: #95 (mode 2)
② Thread tension dial: AUTO
② Foot: Satin Stitch Foot F



The satin and elastic stitches are used for decorative stitches on table linens, etc. For the best sewing results, carefully align and guide the fabric when you sew with decorative stitches. Use a tear-way backing if necessary.



Puntada en cruz

① Patrón de puntada: #72 (modo 2)

② Ajuste de tension del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Prensatelas para puntada decorativa F

* También se pueden usar los patrones de puntada #77 a #85 (modo 3).

Con este tipo de puntada se pueden crear unos diseños muy vistosos y en la mitad del tiempo que llevaría en hacerlos a mano. Las puntadas en cruz pueden ser combinadas eficazmente con otros patrones artesanales para hacer muestras atractivas y otros proyectos de costura.

Elija una tela llana tal como franela del lino o de las lanas para la tela del fondo. Si usted elige la tela ligera, utilice un forro ausente del rasgón para la estabilidad.
Ajuste la anchura y la longitud de la puntada como necesaria.
Encuentre el centro del diseño, o si es un diseño del borde, elija un punto de partida.
Cuente las puntadas en cruz del centro a hacia fuera y programe el número requerido. Utilice el remate automático (# 98) en el extremo.

① Por ejemplo: Para 4 puntadas cruzadas, programe #72, (MEM), (MEM), (MEM), (MEM), #98, (MEM).

Presione la tecla de borrado para reprogramar. Utilice la flecha de la colocación "Δ" en el pie F para asegurar recto, incluso filas.

Puntada decorativa

① Patrón de puntada: #95 (mode 2)

② Ajuste de tension del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Prensatelas para puntada decorativa F

Las puntadas de satín se utilizan para puntadas decorativas en manteles, etc.
Para obtener los mejores resultados de costura, alinee cuidadosamente la tela y guíela al coser con puntadas decorativas. En caso de ser necesario, use una tira de refuerzo desprendible.

Point de croix

① Motif: #72 (modo 2)

② Malette de réglage de la tension du fil: Automatique

③ Pied: Pied à point lancé F

* On peut aussi utiliser les motifs #77 à #85 (mode 3).

Vous allez adorer les motifs superbes que vous pouvez coudre avec ce point décoratif, en y consacrant la moitié du temps que vous y passeriez à les réaliser à la main. Les points de croix peuvent être combinés avec d'autres motifs décoratifs pour réaliser des superbes et d'autres ouvrages.

Choisissez un tissu plat tel que la flanelle de toile ou de laines pour le tissu de fond. Si vous choisissez le tissu léger, employez un support parti de larme pour la stabilité.
Ajustez la largeur et la longueur de point selon les besoins.
Trouvez le centre de la motif, ou si c'est une motif du bord, choisissez un point de départ.
Comptez les points en travers du centre à dehors et programmez le nombre requis. Utilisez l'arrêt automatique (# 98) à l'extrémité.

① Par exemple : Pour 4 points en travers, programmez #72, (MEM), (MEM), (MEM), (MEM), #98, (MEM).

Appuyez sur la toche d'effacement pour reprogrammer. Employez la flèche de placement "Δ" sur le pied F pour assurer droit, même rangées.

Point décoratif

① Motif: #95 (mode 2)

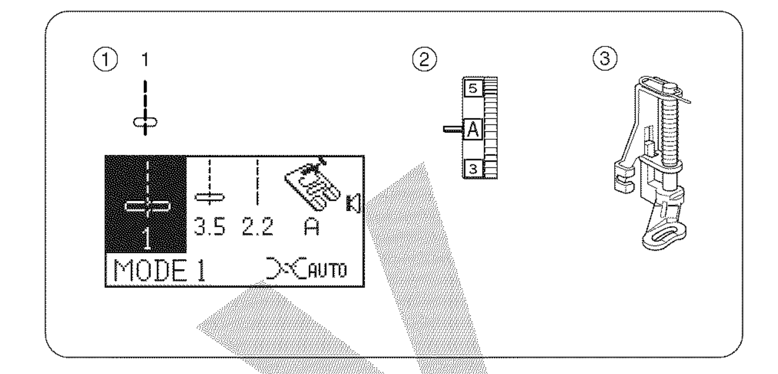
② Malette de réglage de la tension du fil: Automatique

③ Pied: Pied à point lancé F

Les points lancés peuvent servir de point décoratif sur les nappes et les serviettes, etc.
Pour obtenir les meilleurs résultats, alignez et guidez le tissu avec soin lorsque vous piquez avec les motifs décoratifs. Utilisez un support à déchirer si nécessaire

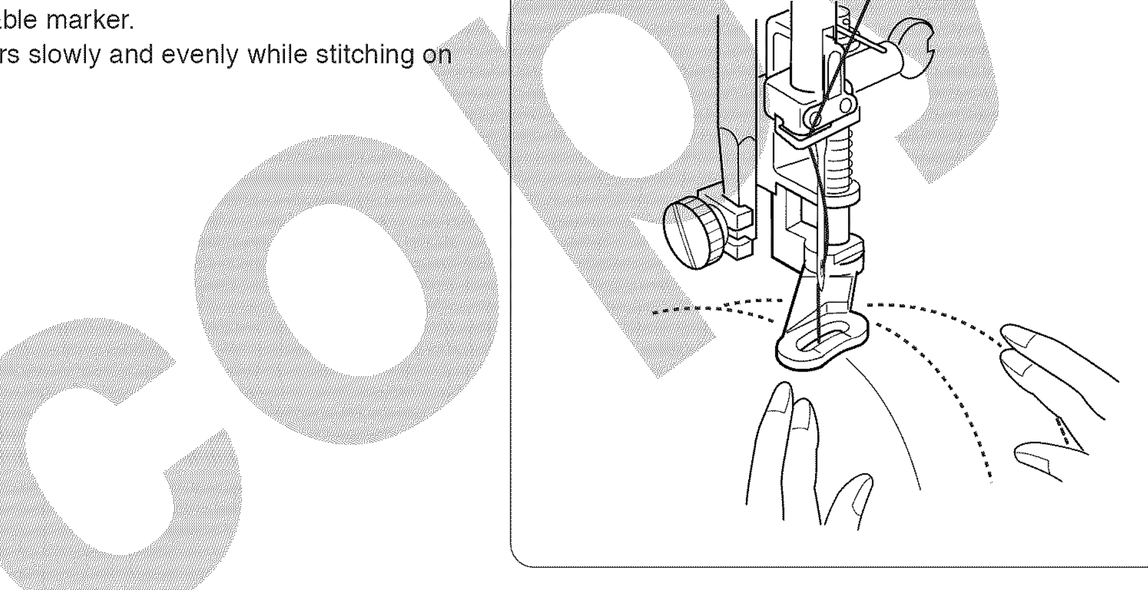
Free-motion quilting

① Stitch pattern: #1 (mode 1)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Embroidery foot P
* Drop the feed dog.



Attach the embroidery foot P (refer to page 56 for how to attach it).

Baste or pin the quilt layers. Draw a quilt design on the top fabric with a washable marker.
Move the quilt layers slowly and evenly while stitching on the marked design.



Acolchado libre

① Patrón de puntada: #1 (modo 1)

② Ajuste de tension del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Prensatelas para bordado P

* Baje los dientes de arrastre.

Fije el pie para bordado (consulte las instrucciones de la página 57 para fijarlo).

Hilvane o una con alfileres las capas de la colcha. Dibuje un diseño de acolchado en la tela superior, con un marcador lavable.

Mueva las capas de acolchado lenta y uniformemente mientras cose sobre el diseño marcado.

Ouatinage en mouvement libre

① Motif: #1 (mode 1)

② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

③ Pied: Pied à broder P

*Abaissez les griffes d'entraînement

Installez le pied à broder P (voir en page 57 pour les instructions d'installation).

Bâtissez ou épinglez les différentes épaisseurs. Tracez un motif sur le tissu supérieur à l'aide d'un marker lavable.

Faites avancer les épaisseurs de tissu doucement et uniformément tout en piquant en suivant le tracé du motif.



Twin Needle Stitch

① Stitch Pattern: #95 (mode 2); example
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Zigzag foot A or Satin stitch foot F

This machine is equipped with a twin needle that can be used to sew parallel rows straight on decorative stitches adding an exquisite touch to table linens and clothing.

Notes:
* Turn off and unplug the machine before changing the needle to the twin needle.
* Use the additional spool pin and spool stand as shown. The thread should come out from the spool as shown.
* Use size #60 or finer threads.
* Press the twin needle key.
* Make a test sewing to check the stitching.

- **Starting to sew**

Threading from [1] to [4] is the same as the single needle (see page 38).

[5] Slide one of the threads through the needle bar thread guide on the left and the other one on the right.

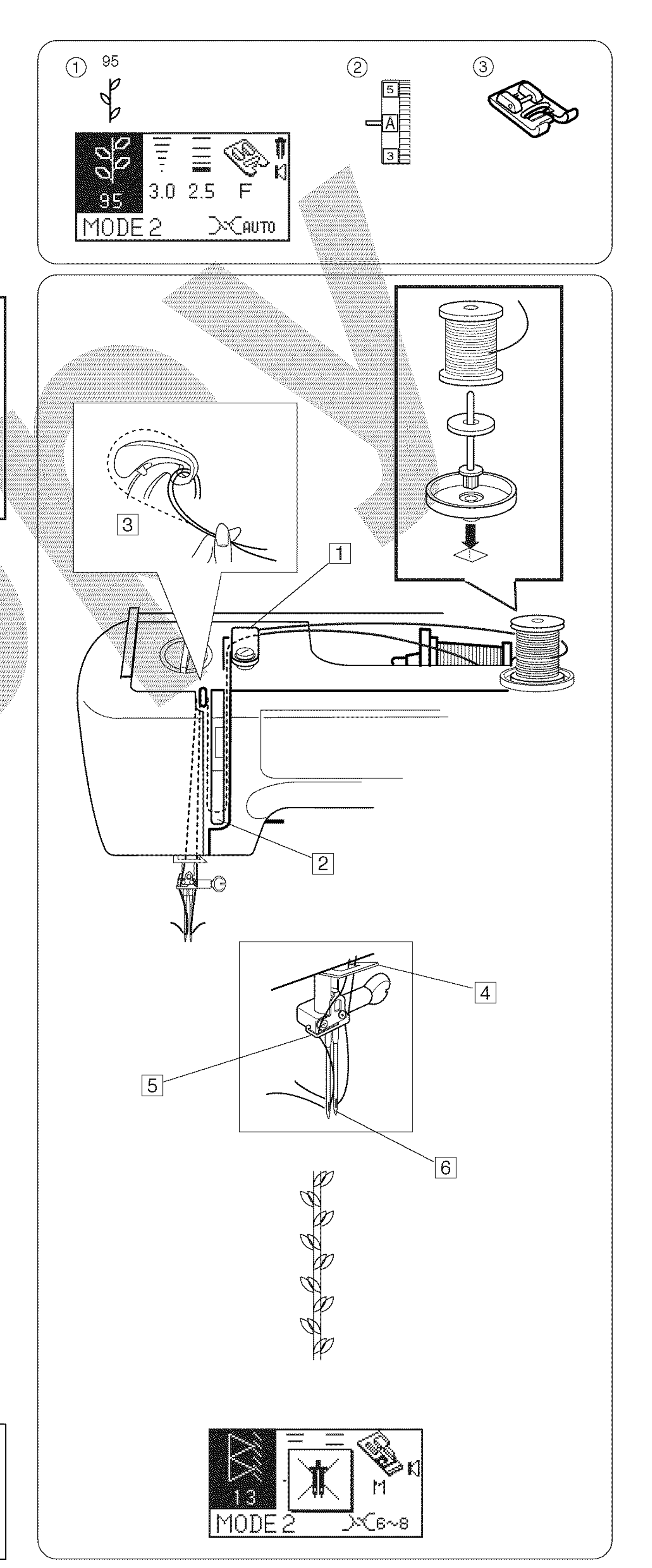
[6] Thread the needles from front to back.

[7] Turn the power switch on, select the stitch pattern and press the twin needle stitch key.

At corners, raise the needles until they clear the fabric. Partially raise the presser foot and carefully turn the fabric.
When twin needle sewing is completed, change needle and reset tension if necessary and press twin needle key to disenagage twin needle function.

* The needle threader cannot be used with twin needles.
* To avoid the thread twisting, it is advisable to thread the machine one thread at a time.

Note:
If you press the twin needle key after selecting a stitch pattern not suitable for twin needle sewing, the screen will display the warning message as shown.



Puntada de aguja doble

① Patrón de puntada: #95 (modo 2); ejemplo

② Ajuste de tension del hilo superior: Automatico

③ Prensatelas: Prensatelas para puntada decorativa F

Esta máquina está equipada con una aguja doble que se puede usar para coser filas paralelas directamente en puntadas decorativas, agregando un toque elaborado para manteles y prendas.

Notas:
* Apague y desenchufe la máquina antes de cambiar la aguja a la aguja doble.
* Inserte el portacarretes adicional y coloque el fieltro y el carrete en el portacarretes con el hilo saliendo de carrete tal como se muestra.
* Utilice los hilos del tamaño #60 o más fino.
* Pulse la tecla de la aguja doble.
* Haga una prueba que cose para comprobar el resultado de costura.

• Manera de coser

Los paso del [1] al [4] son iguales a los de la costura con aguja única (ver la página 39).

* El hilo adicional del carrete debe girar hacia afuera en dirección de las agujas del reloj tal como se muestra.

[5] Deslice uno de los hilos a través de la guía de hilo de la barra de la aguja a la izquierda, y el otro a la derecha.

[6] Enhebre las agujas desde el frente hacia atrás.

[7] Encienda el interruptor de corriente, seleccione el patrón de puntada y pulse la tecla de puntada de aguja doble.

* En las esquinas, alce la aguja hasta que se separe de la tela. Alce parcialmente el prensatelas y gire cuidadosamente a tela. Al completar la costura de aguja doble, cambie la aguja y, si es necesario, ajuste nuevamente la tensión. Después, pulse la tecla de aguja doble para desactivar la función de aguja doble.

* El enhebrador de agujas no puede ser usado con las agujas dobles.
* Para evitar que los hilos se retuerzan es aconsejable enhebrarlos uno a uno.

Nota:
Si presiona la tecla de la aguja doble después de seleccionar un patrón de la puntada no es apta para la costura con la aguja doble, la pantalla exhibirá el masaje según lo demostrado.

Couture à l'aiguille double

① Motif: #95 (mode 2): exemple

② Malette de réglage de la tension du fil: Automatique

③ Pied: Pied à point lancé F

Cette machine est équipée d'une aiguille double qui peut être utilisée pour coudre des rangs parallèles de points décoratifs qui ajouteront une touche personnalisée sur votre linge de table et sur les vêtements.

Remarques:
* Éteignez et débranchez la machine avant de changer l'aiguille pour l'aiguille double.
* Insérez la broche à bobine supplémentaire, installez dessus le feutre et la bobine avec le fil se déroulant comme indiqué.
* Utlize les fils de la taille #60 ou plus fin.
* Appuyez sur le botton a la aiguille jumelés.
* Faites un essai cousant pour vérifier le résultat de couture.

• La couture

Les étapes [1] à [4] sont les mêmes que pour l'enfilage avec l'aiguille simple (voir page 39.

* Le fil de la bobine supplémentaire devrait se déroule dans le sens horaire comme indiqué.

[5] Glissez l'un des fils à gauche sous le guide de la barre d'aiguille, et l'autre fil à droite sous ce guide.

[6] Enfilez les aiguilles de l'avant vers l'arrière.

[7] Basculez l'interrupteur de marche/arrêt, sélectionnez le motif et appuyez sur la touche de l'aiguille double.

* Dans les angles, relevez l'aiguille jusqu'à ce qu'elle soit sortie du tissu.
Relevez partiellement le pied presseur et faite pivoter le tissu avec soin.
À la fin de la couture avec l'aiguille double, changez l'aiguille et réglez de nouveau la tension si nécessaire, puis appuyez sur la touche de l'aiguille double pour annuler cette fonction.

* L'enfile-aiguille ne peut pas être utilisé avec l'aiguille double.
* Pour éviter que les fils ne s'enroulent, enfilez la machine étape par étape.

Remarque:
Si vous appuyez sur la touche d'aiguille double après choix d'un motif de point peu convenable pour coudre avec l'aiguille double, l'écran montrera le massage comme montré.

Programming Decorative Stitch Patterns

Example:

A programmed pattern combination for continuous sewing

1 Select mode 2.

2 Select stitch pattern #58.

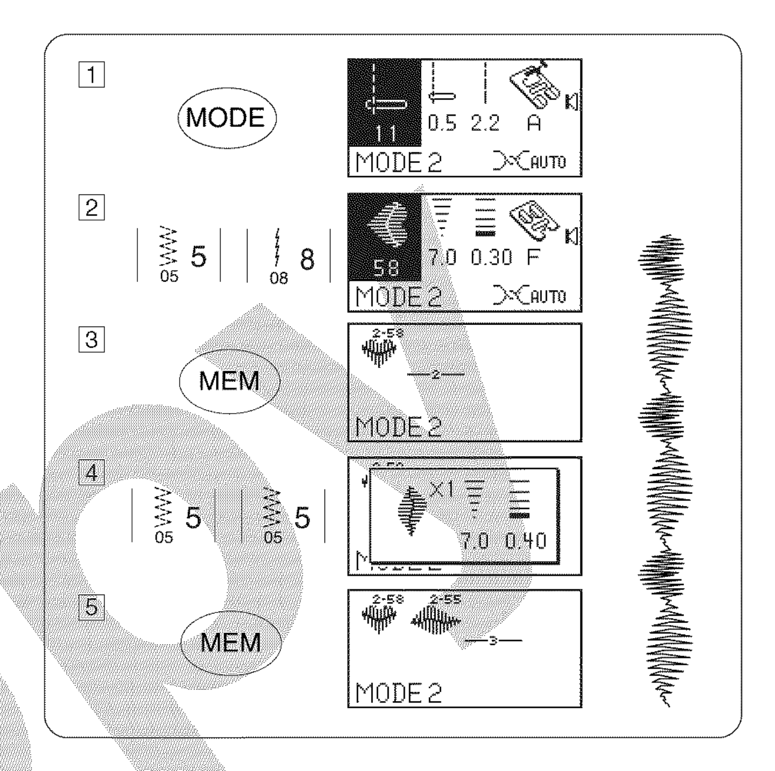
3 Press memory key.

4 Select stitch pattern #55.

5 Press memory key.

The programmed pattern combination will be sewn repeatedly.

* You can program up to 50 patterns in memory.
* You can also edit each pattern as program permits, prior to entering into memory.



Example:

A programmed pattern combination with the auto-lock stitch

1 Select mode 2.

2 Select stitch pattern #58.

3 Press memory key.

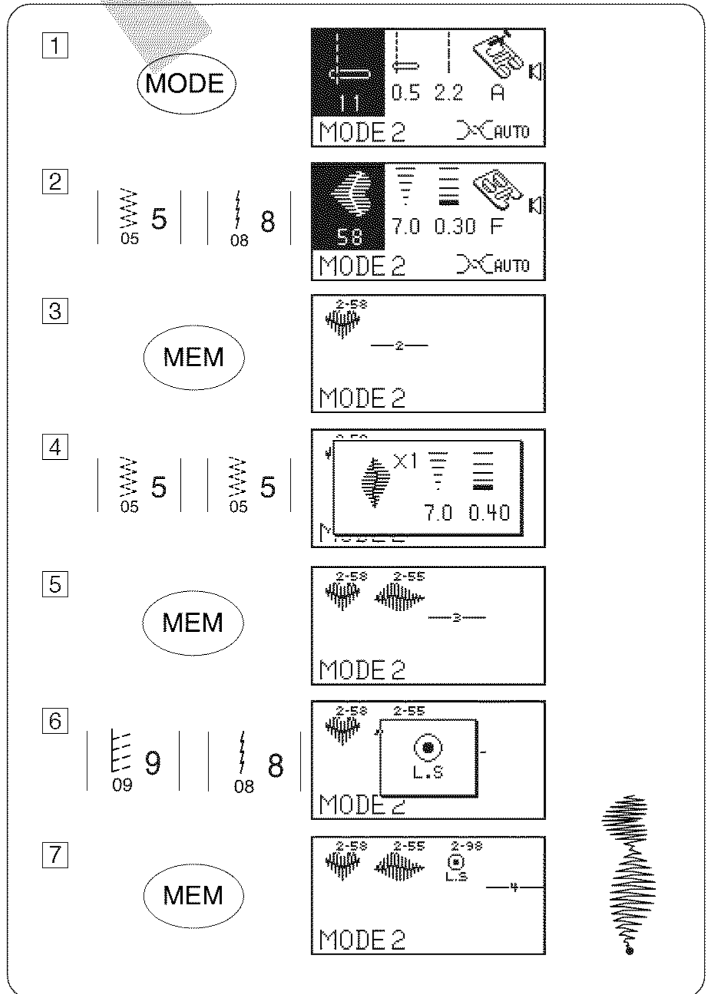
4 Select stitch pattern #55.

5 Press memory key.

6 Select stitch pattern #98.

7 Press memory key.

The memorized patterns will be sewn and the machine will stop automatically.



Programación de patrones de costura decorativa

Ejemplo:

Una combinación de los patrones programadas para costura continua

1 Seleccione el modo 2.

2 Seleccione el patrón de puntada 58.

3 Pulse la tecla de memoria.

4 Seleccione el patrón de puntada 55.

5 Pulse la tecla de memoria.

Para repetir o continuar la misma combinación de puntadas, simplemente oprima el pedal de control.

* Puede programar hasta 50 patrones en la memoria.
* Puede también corregir cada patrón como los permisos del programa, antes de entrar en memoria.

Ejemplo:

Una combinación de los patrones programadas con la puntada de fijación automática

1 Seleccione el modo 2.

2 Seleccione el patrón de puntada 58.

3 Pulse la tecla de memoria.

4 Seleccione el patrón de puntada 55.

5 Pulse la tecla de memoria.

6 Seleccione el patrón de puntada 98.

7 Pulse la tecla de memoria.

Los patrones memorizados pueden ser cosidos y la máquina pararán automáticamente.

La programmation des motifs décoratifs

Exemple:

Mémoriser une combinaison des motifs programmés pour la couture continue

1 Sélectionnez le mode 2.

2 Sélectionnez le motif 58.

3 Appuyez sur la touche de mémoire.

4 Sélectionnez le motif 55.

5 Appuyez sur la touche de mémoire.

Pour répéter ou continuer la même combinaison de motifs, appuyez simplement sur la pédale de contrôle.

* Vous pouvez programmer jusqu'à 50 motifs dans la mémoire.
* Vous pouvez également éditer chaque motif pendant que le programme laisse, avant d'entamer la mémoire.

Exemple:

Mémoriser une combinaison de motifs se terminant avec des points d'arrêt

1 Sélectionnez le mode 2.

2 Sélectionnez le motif 58.

3 Appuyez sur la touche de mémoire

4 Sélectionnez le motif 55.

5 Appuyez sur la touche de mémoire.

6 Sélectionnez le motif 98.

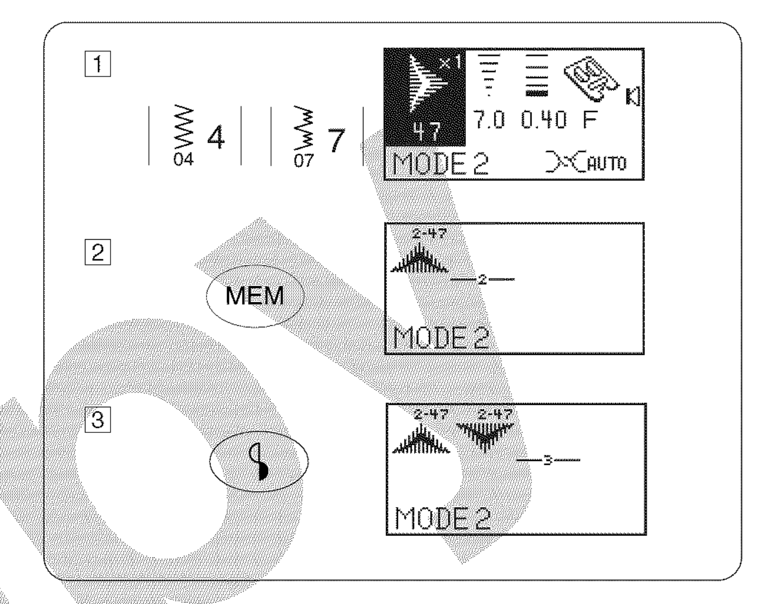
7 Appuyez sur la touche de mémoire.

Les motifs mémorisés peuvent être cousus et arrêtés automatiquement.

Stitching with Mirror Image Patterns

After selecting a pattern, press the mirror image key.
The pattern will be sewn in its mirror image.

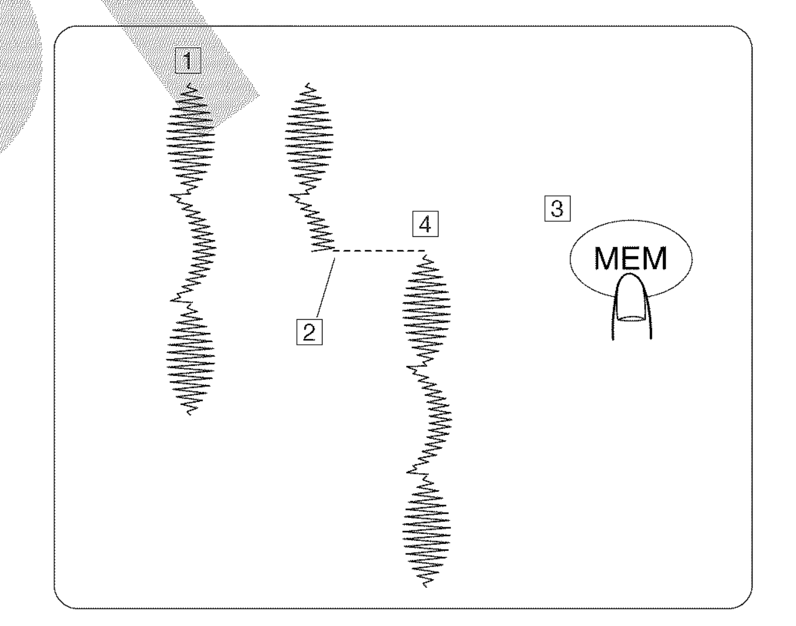
1 Select stitch pattern #47 (mode 2).
2 Press memory key.
3 Press mirror image key.



Restarting Programmed Patterns

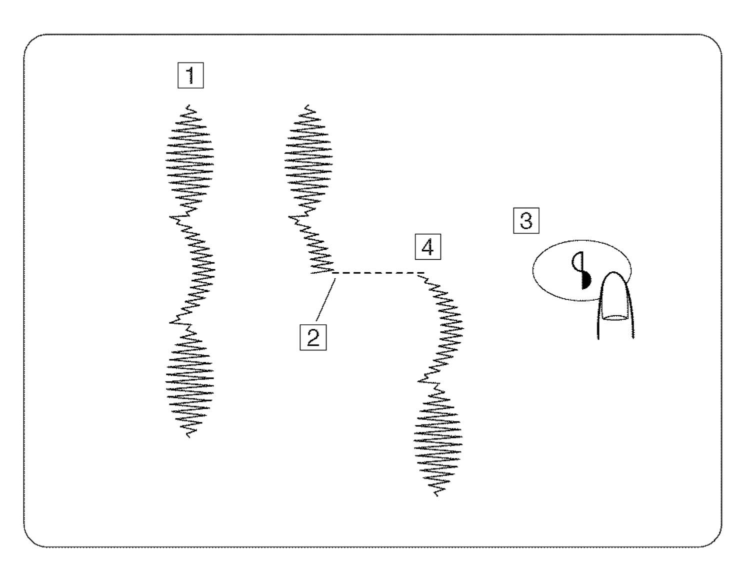
After stopping in the middle of your sewing, press the memory key to return to the starting position of your programmed stitch pattern.

1 Contents of program.
2 The position where machine is stopped.
3 Press memory key after machine is stopped.
4 The programmed patterns will be sewn from the beginning of the combination.



After stopping in the middle of your sewing, press mirror image key to return to the beginning of the last pattern sewn.

1 Contents of program.
2 The position where machine is stopped.
3 Press mirror image key after machine is stopped.
4 The programmed patterns will be sewn from the begin ning of the last pattern sewn.



Costura con patrones de imagen revertida

Después de seleccionar un patrón, pulse la tecla de imagen revertida.
El patrón será cosido en su imagen del espejo.

[1] Seleccione el patrón de puntada #47 (mode 2).

[2] Pulse la tecla de memoria,

[3] Pulse la tecla de imagen revertida,

Couture avec des motifs en miroir

Après avoir sélectionné un motif, appuyez sur la touche d'image en miroir.
Le motif sera cousu dans sa image de miroir.

[1] Appuyez sur la touche de sélection du mode Bleu.

[2] Sélectionnez le motif 45.

[3] Appuyez sur la touche de mémoire.

[4] Appuyez sur la touche d'image en miroir.

Reajuste de patrones programados

Después de parar a la mitad de la costura, pulse la tecla de memoria para regresar a la posición de comienzo del patrón de puntada programado.

[1] Contenido del programa.

[2] Posición en la que para la máquina.

[3] Pulse la tecla de memoria después de que pare la máquina.

[4] Los patrones programados serán cosidos del principio de la combinación.

Redémarrer des motifs programmés

Après vous être interrompu au milieu de votre couture, appuyez sur la touche de mémoire pour revenir au point de départ de vos motifs programmés.

[1] Contenu du programme.

[2] L'endroit où la machine est arrêtée.

[3] Appuyez sur la touche de mémoire lorsque la machine est arrêtée.

[4] Les mofifs programmés seront cousus du point de départ de la combinaison.

Después de parar a la mitad de la costura, pulse la tecla de imagen revertida para regresar al comienzo de la última puntada cosida.

[1] Contenido del programa.

[2] Posición en la que para la máquina.

[3] Pulse la tecla de imagen revertida después de que pare la máquina.

[4] Los patrones programadas serán cosidos del principio de la última puntada cosida.

Après vous être interrompu au milieu de votre couture, appuyez sur la touche d'image en miroir pour revenir au point de départ du dernier motif cousu.

[1] Contenu du programme.

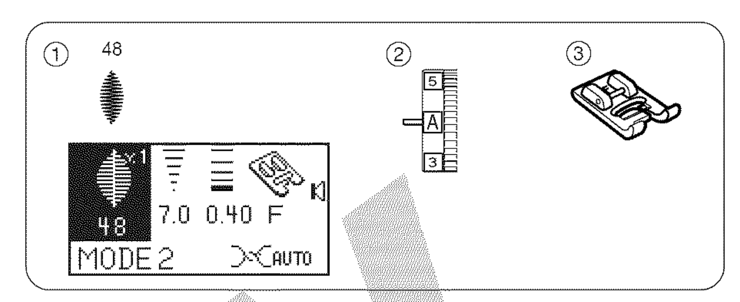
[2] L'endroit où la machine est arrêtée.

[3] Appuyez sur la touche d'ùnage en miroir lorsque la machine est arrêté.

[4] Les mofifs programmés seront cousus du point de départ du dernier motif cousu.

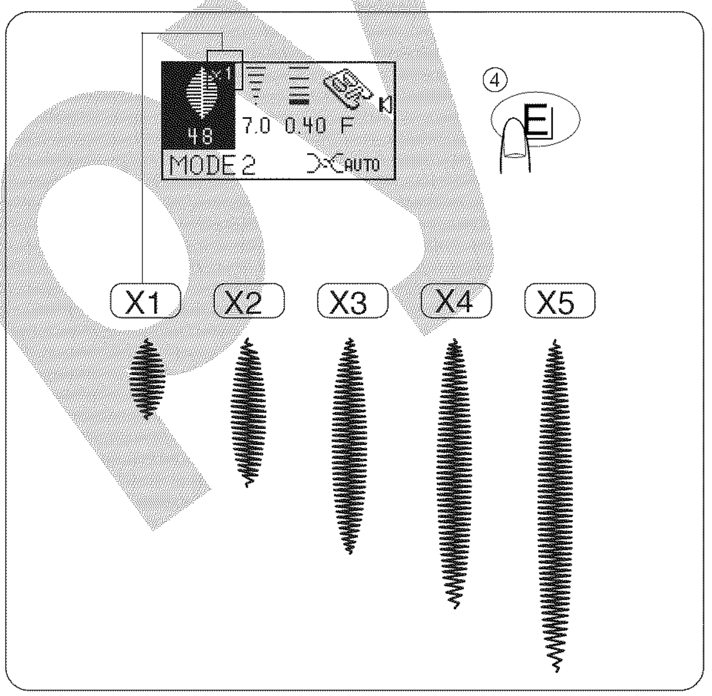
Elongation

① Stitch pattern: #48 (mode 2)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Satin Stitch Foot F



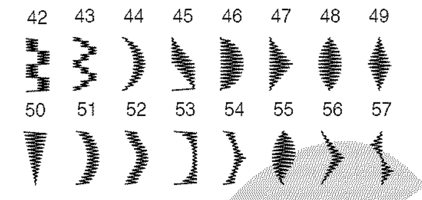
The decorative satin stitches can be elongated up to five times their original length by pressing the elongation key.

④ Elongation key



When the width or length of a stitch is changed, a greater variety of patterns are available.

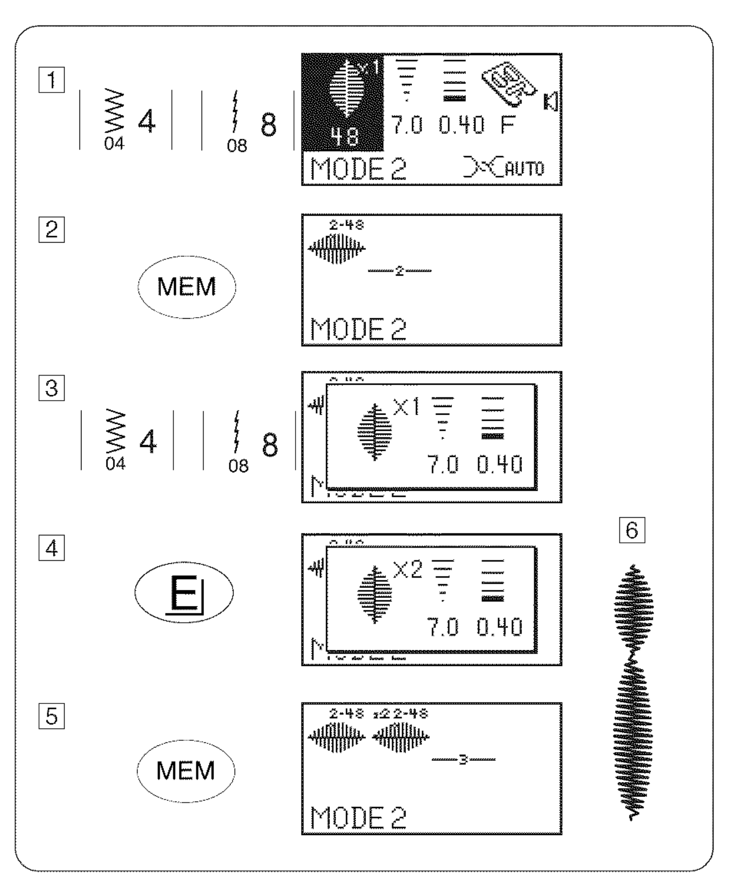
The following patterns can be elongated:



Example:

A combination of the original and elongated patterns

[1] Select stitch pattern #48 (mode 2).
[2] Press memory key.
[3] Select stitch pattern #48 (mode 2).
[4] Press elongation key.
[5] Press memory key.
[6] Combination



Alargamiento

① Patrón de puntada: #48 (modo 2)

② Ajuste de tension del hilo superior: Automatico

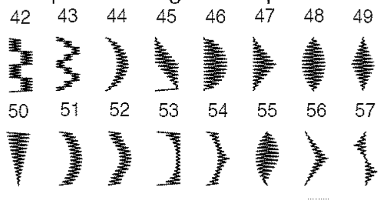
③ Prensatelas: Prensatelas para puntada decorativa F

Las puntadas decorativas de satén puede ser alargada hasta cinco veces su longitud normal pulsando la tecla de alogamiento.

④ Tecla de alargamiento

Al cambiar la anchura, la longitud o la puntada, hay una mayor variedad de puntadas disponibles.

Los patrones siguientes pueden ser alargados:



Ejemplo:

Una combinación de los patrones originales y alargados

[1] Seleccione el patrón de puntada #48 (modo 2).

[2] Pulse la tecla de memoria.

[3] Seleccione el patrón de puntada #48 (modo 2).

[4] Pulse dos veces la tecla de alargamiento.

[5] Pulse la tecla de memoria.

[6] La combinación

Allongement

① Motif: #48 (mode 2)

② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique

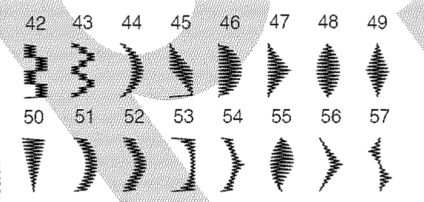
③ Pied: Pied à point lancé F

Le motifs décoratifs du point lancé peut être étiré jusqu'à cinq fois sa longueur normale en appuyant sur la touche de allongement.

④ Touch de allongement

En modifiant la longueur et la largeur du point, vous accédez à une plus grande variété de motifs.

Les motifs suivants peuvent être étiré:



Exemple:

Une combinaison des motifs originaux et ovales.

[1] Sélectionnez le motif 46.

[2] Appuyez sur la touche de mémoire.

[3] Sélectionnez le motif 46.

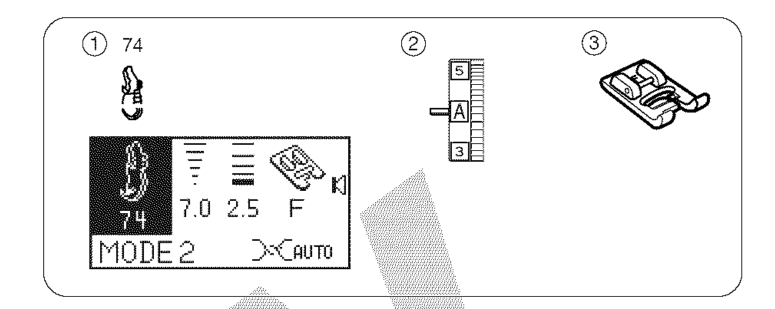
[4] Appuyez deux fois sur la touche d'allongement.

[5] Appuyez sur la touche de mémoire.

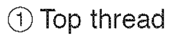
[6] La combinaison

One Point Stitch

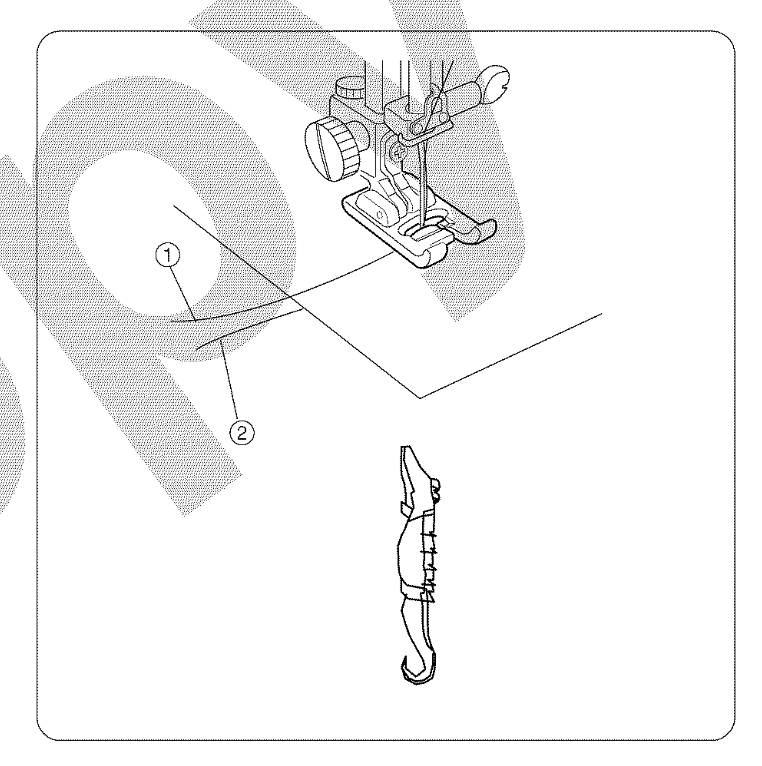
① Stitch pattern: #73, #74 (mode 2)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Satin stitch foot F



Draw both needle and bobbin threads to the left side of foot. Depress the foot control and sew until machine stops by itself. The thread will be knotted at the beginning and at the end. To sew a second pattern, release the presser foot and separate the pattern by clipping the connecting threads.



① Top thread
② Bobbin thread



Costura de puntada única

① Patrón de puntada: #73, #74 (modo 2)
② Ajuste de tension del hilo superior: Automatico
③ Prensatelas: Prensatelas para puntada decorativa F

Jale los hilos de la aguja y de la canilla hacia el lado izquierdo del pie. Baje el pedal de control y cosa hasta que la máquina pare por sí sola. El hilo será anudado al comienzo y al final.
Para coser un segundo patrón, suelte el prensatelas y separe los patrones recortando los hilos de conexión.

① Hilo superior
② Hilo de la canilla

Couture d'un point

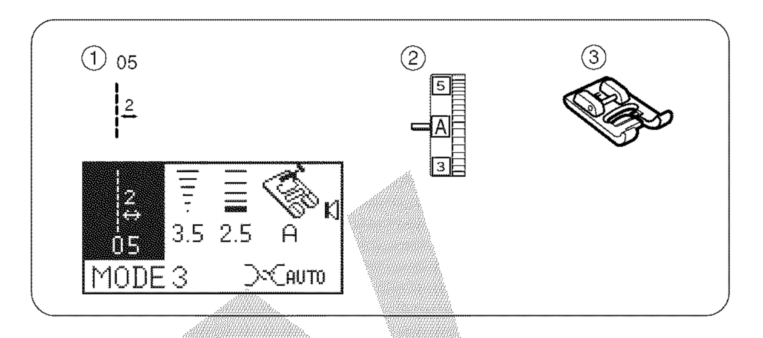
① Motif: #73, #74 (mode 2)
② Malette de réglage de la tension du fil: Automatique
③ Pied: Pied à point lancé F

Tirez les fils de l'aiguille et de la canette du côté gauche du pied. Appuyez sur la pédale de contrôle et cousez jusqu'à ce que la machine s'arrête d'elle-même. Nouez les fils au début et à la fin. Pour coudre un second motif, relâchez la pédale de contrôle et séparez les motifs en coupant les fils qui les relient.

① Fil supérieur
② Fil de la canette

Extender Stitch

① Stitch pattern: #05, #06 (mode 3)
② Thread tension dial: AUTO
③ Foot: Satin stitch foot F

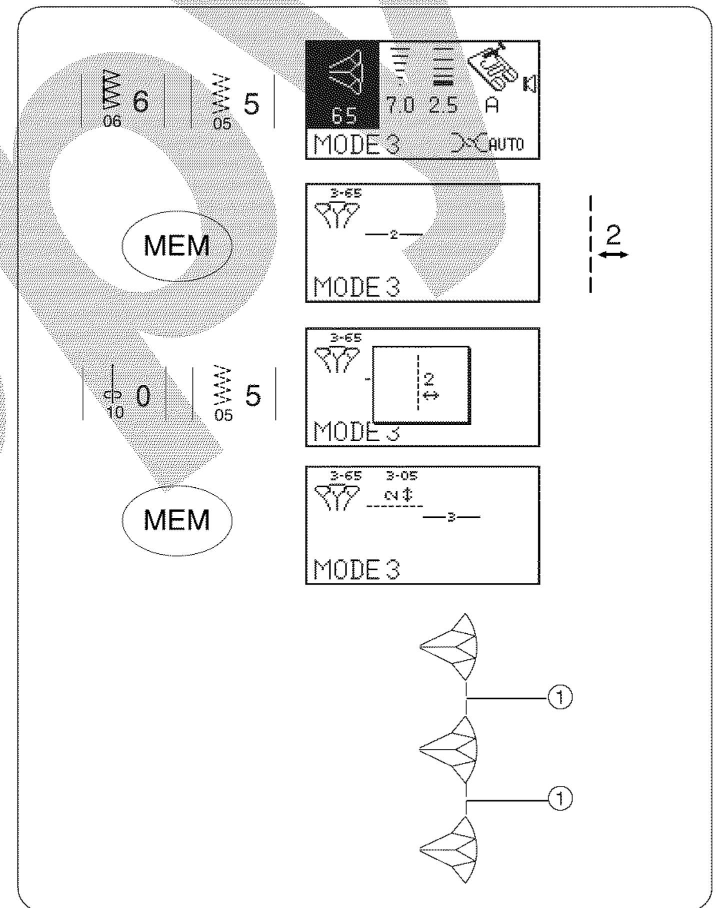


The patterns #05 and #06 (mode 3) are extender stitches for programming to connect patterns with straight stitches. When the extender stitch is programmed after a pattern, straight stitches will be inserted after the last needle point of the memorized pattern.
Pattern #05: 2 stitch counts
Pattern #06: 4 stitch counts

The extender stitches will be the same stitch length as the memorized pattern.

Example: Extending pattern #65 (mode 3)

1 Select stitch pattern #65 (mode 3).
2 Press memory key.
3 Select stitch pattern #05 (mode 3).
4 Press memory key.
5 Two counts of straight stitch will be inserted between patterns #65.
① Inserted stitches

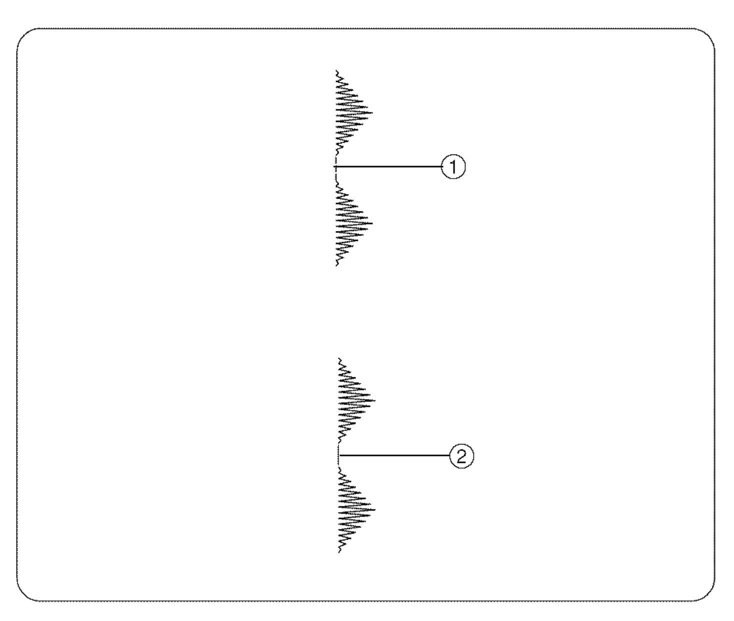


Straight Stitch Insertion

Use patterns #01 to #04 (mode 3) to insert straight stitches with a constant stitch length (2.5 mm).
Pattern #01: 3 stitch counts of center needle position
Pattern #02: 5 stitch counts of center needle position
Pattern #03: 3 stitch counts of left needle position
Pattern #04: 5 stitch counts of left needle position
① Inserted stitches

Space Insertion

Memorize pattern #99 (mode 2) after the desired pattern, and a 5 mm space will be inserted between the patterns.
② Space



Puntada de suplemento

① Patrón de puntada: #05, #06 (modo 3)
② Ajuste de tension del hilo superior: Automatico
③ Prensatelas: Prensatelas para puntada decorativa F

Los patrones #05 y #06 (modo 3) se llaman la puntada de suplemento para conectar patrones con las puntadas rectas.
Cuando las puntadas del suplemento se programan después de un patrón, las puntadas rectas serán insertadas después del último punto de la puntada del patrón memorizado.
Patrón de puntada #05: 2 cuentas de la puntada
Patrón de puntada #06: 4 cuentas de la puntada

Las puntadas del suplemento heredarán la longitud de la puntada del patrón memorizado.

Ejemplo: Prolonger le motif #65 (modo 3)

[1] Seleccione el patrón de puntada #65 (modo 3).
[2] Pulse la tecla de memoria.
[3] Seleccione el patrón de puntada #05 (modo 3).
[4] Pulse la tecla de memoria.
[5] Dos cuentas de la puntada recta serán insertadas entre los patrones # 65.
① Puntadas insertadas

Point d'extensionllon

① Motif: #05, #06 (mode 3)
② Molette de réglage de la tension du fil: Automatique
③ Pied: Pied à point lancé F

Les motifs #05 et #06 (mode 3) sont des points d'extension pour relier des motifs aux points droits.
Quand les points d'unité d'extension est programmés après un motif, des points droits seront insérés après le point final du motif du motif programmé.
Motif # 05: 2 comptes de point
Motif # 06: 4 comptes de point

Les points d'extension hériteront de la longueur de point du modèle programmé.

Exemple: Patrón que extiende #65 (modo 3)

[1] Sélectionnez le motif #65 (mode 3).
[2] Appuyez sur la touche de mémoire.
[3] Sélectionnez le motif #05 (mode 3).
[4] Appuyez sur la touche de mémoire.
[5] Deux comptes de point droit seront insérés entre les motifs # 65.
① Point inséré

Inserción de puntadas rectas

Utilice los patrones #01 a #04 (modo 3) para insertar unas puntadas rectas con la longitud constante de la puntada (2.5 mm).
Patrón # 01: 3 cuentas de la puntada de la posición de la aguja en el centro
Patrón # 02: 5 cuentas de la puntada de la posición de la aguja en el centro
Patrón # 03: 3 cuentas de la puntada de la posición de la aguja a la izquierda
Patrón # 04: 5 cuentas de la puntadade la posición de la aguja a la izquierda
① Puntadas insertadas

Inserción de un espacio

Memorice el patrón #99 (modo 2) después del patrón deseado, así que un espacio de 5 mm será insertado entre los patrones.
② Espacio

Insertion des points droits

Employez les modèles #01 à #04 (mode 3) pour insérer les points droits avec une longueur constante de point (2.5 mm).
Motif #01: 3 comptes de point de la position centrale d'aiguille
Motif #02: 5 comptes de point de la position centrale d'aiguille
Motif #03: 3 comptes de point de la position gauche d'aiguille
Motif #04: 5 comptes de point de la position gauche d'aiguille
① Point inséré

Insertion d'un espace

Programmez le motif #99 (le mode 2) après le motif désiré, ainsi un espace de 5 mm sera inséré entre les motifs.
② Espace

Editing

Uniform stitch adjustment (modes 2 and 3 only)

The stitch width and length of the programmed stitch patterns can be uniformly altered.

Example 1:
To alter the stitch width of the programmed pattern #80 (mode 2) and its mirror image

* When you wish to alter the stitch width or length after sewing the programmed patterns, you need to press the edit key.

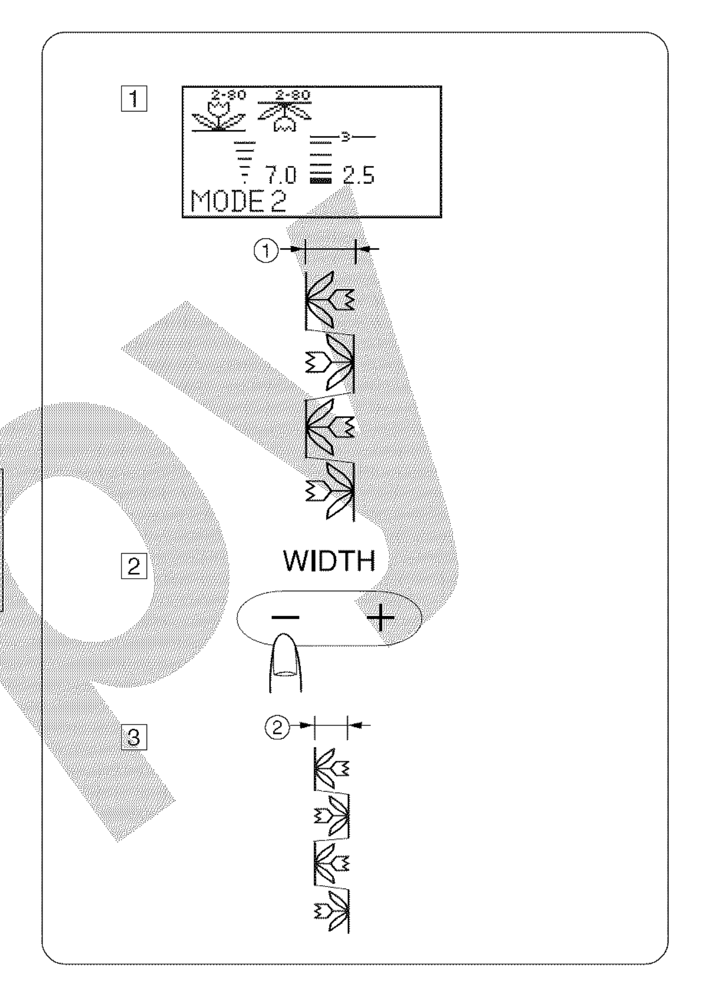
> **Note:**
> Stitch length will be uniformly altered when patterns of the same category (satin stitches or stretch stitches) have been programmed.

1 Press the help key to shift the cursor to the right of the last programmed pattern.

2 Press the stitch width adjusting key to alter the stitch width.

3 The programmed patterns will be sewn in the altered width.

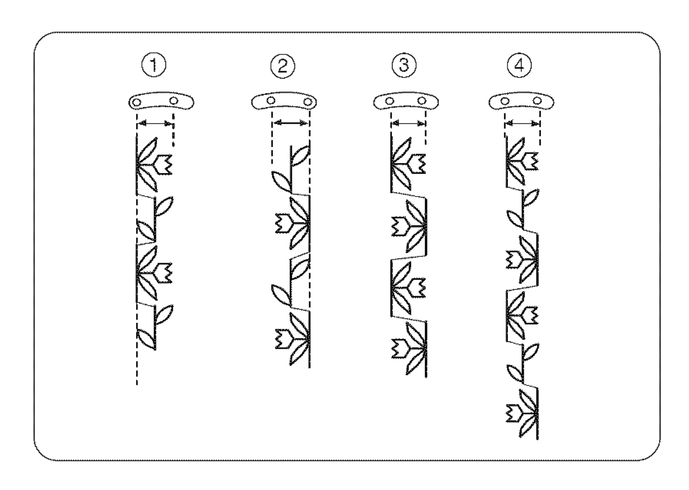
① Default width
② Uniformly altered width



Needle drop position

The needle drop position of the programmed patterns will vary depending on the combination:

① Drops to the left when combining the patterns that start with the left needle position and the center needle position.
② Drops to the right when combining the patterns that start with the right needle position and the center needle position.
③ Drops to the center when combining the patterns that start with the left needle position and the right needle position.
④ Drops to the center when combining the patterns that start with the left, right and center needle positions.



Edición de programas

Ajuste de puntada uniforme (sólo modos 2 y 3)

El ancho y la longitud de la puntada de los patrones programados se pueden modificar uniformemente.

Ejemplo 1:
Para cambiar el ancho de la puntada de los patrones programados #80 y su imagen del espejo

* Cuando desea alterar la anchura o la longitud de la puntada después de coser los patrones programados, se necesita presionar la tecla del edición.

> **Nota:**
> La longitud de la puntada se puede modificar de modo uniforme cuando se programan patrones de la misma categoría (puntadas de realce o puntadas elásticas).

[1] Ponga el cursor a la derecha del último patrón programado.

[2] Pulse el botón de ajuste del ancho de la puntada para modificar el ancho de la puntada.

[3] Los patrones programados se coserán con una anchura modificada.

① Ancho predeterminado

② Ancho alterado de modo uniforme

Posición de bajada de la aguja

La posición de caída de la aguja en los patrones programados variará según la combinación:

① Justificado a la izquierda cuando se combinen los patrones con la aguja en posición izquierda y central.

② Justificado a la derecha cuando se combinen los patrones con la aguja en posición derecha y central.

③ Justificado en el centro cuando se combinen los patrones con la aguja en posición izquierda y derecha.

④ Justificado en el centro cuando se combinen los patrones con la2 aguja en posición izquierda, derecha y central.

Édition d'un programme

Uniformisation de tailles de points (Modes 2 et 3 uniquement)

Il est possible d'uniformiser la largeur et la longueur de point de motifs programmés.

Exemple no. 1 :
Pour modifier la largeur de point des motifs programmés #80 et sa image en miroir

* Quand vous souhaitez changer la largeur ou la longueur de point après la couture des motifs programmés, vous devez appuyer sur la touche d'édition.

> **Remarque:**
> La longueur de point peut être uniformisée à condition que des motifs de la même catégorie (points passés ou points stretch) aient été programmés.

[1] Déplacez le curseur à droite du dernier motif programmé.

[2] Appuyez sur la touche Réglage de largeur de point pour modifier la largeur de point.

[3] Les motifs programmés sont cousus dans une largeur modifiée.

① Largeur par défaut

② Largeur uniformisée

Position de piqûre de l'aiguille :

La position de piqûre de l'aiguille varie selon la combinaison de motifs programmée:

① Elle est uniformisée à gauche lorsque des motifs sont combinés avec la position de l'aiguille à gauche et au centre.

② Elle est uniformisée à droite lorsque des motifs sont combinés avec la position de l'aiguille à droite et au centre.

③ Elle est uniformisée au centre lorsque des motifs sont combinés avec la position de l'aiguille à gauche et à droite.

④ Elle est uniformisée au centre lorsque des motifs sont combinés avec la position de l'aiguille à gauche, à droite et au centre.

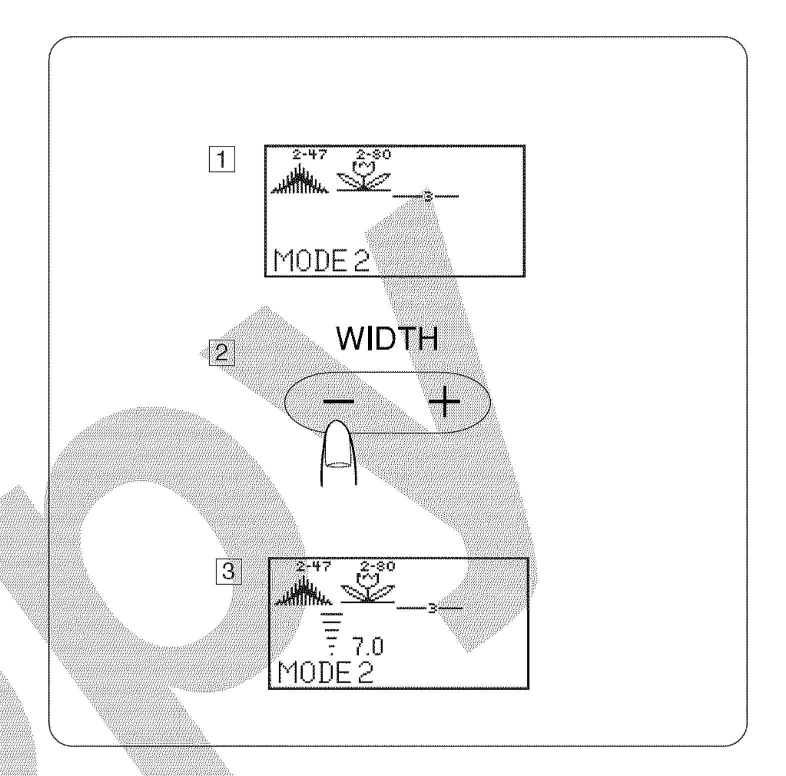
Example 2:
To alter the stitch width of the programmed patterns #47 and #80 in mode 2.

1 Shift the cursor to the right of the last programmed pattern by pressing the help key.

2 Press the stitch width adjusting key to alter the stitch width. The LCD screen will show the stitch width only.

3 The programmed patterns will be sewn in the uniform width.

Only the stitch width can be altered when satin stitches and stretch stitches have been combined.



Ejemplo 2:
Para cambiar el ancho de la puntada de los patrones programados #47 y #80 en el modo 2.

1 Ponga el cursor a la derecha del último patrón programado, presionando la tecla de ayuda.

2 Pulse el botón de ajuste del ancho de la puntada para modificar el ancho de la puntada. La pantalla LCD sólo mostrará el ancho de la puntada.

3 Los patrones programados se coserán con una anchura uniforme.

Cuando se combinan puntadas de realce y puntadas elásticas sólo se puede modificar el ancho de la puntada.

Exemple no. 2 : Pour modifier la largeur de point des motifs programmés #47 et #80 en mode 2..

1 Déplacez le curseur à droite du dernier motif programmé en appuyant sur la touche d'aide.

2 Appuyez sur la touche réglage de largeur de point pour modifier la largeur de point. Seule la largeur de point s'affiche à l'écran.

3 Les motifs programmés sont cousus dans une largeur uniforme.

Seule la largeur de point peut être uniformisée lorsque des points passés et des points stretch sont combinés.

Custom stitch adjustment (Mode 2 and 3 only)

The stitch width and length can be individually altered for each pattern in the programmed combination.

Example:

To alter the stitch width of a single pattern in the combination

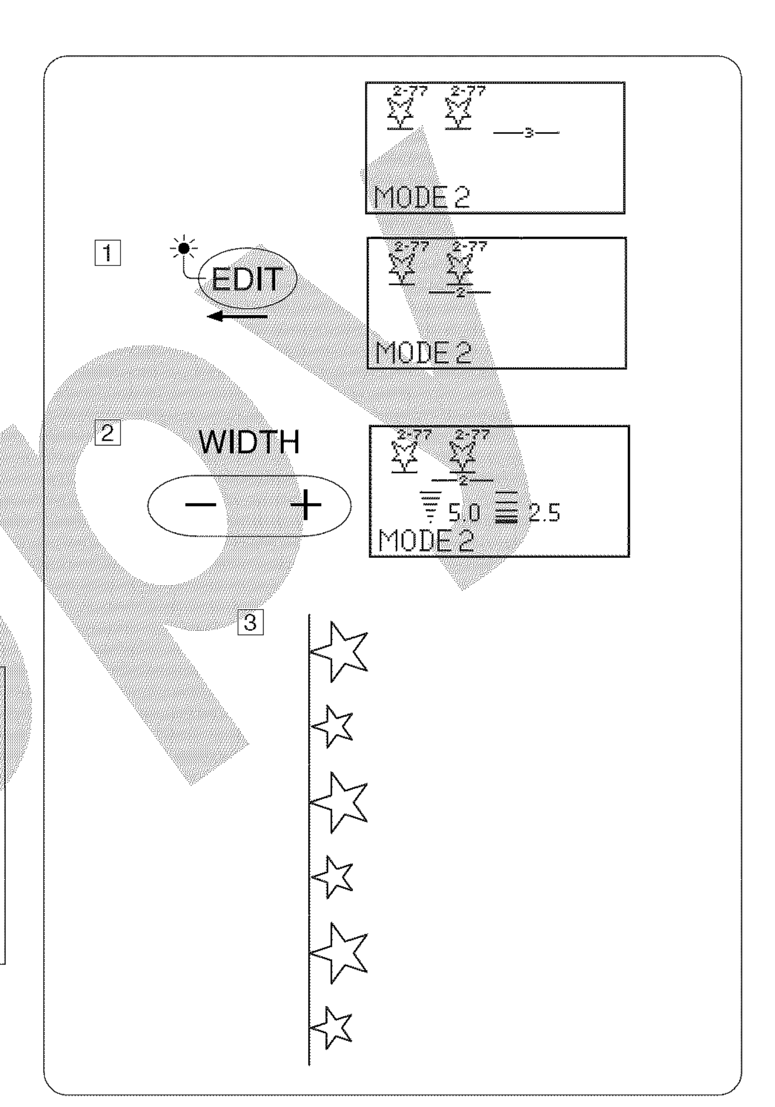
[1] Press the edit key to shift the cursor under the pattern you wish to alter.

[2] Press the stitch width adjusting key to reduce the width to "5.0".

[3] The stitch width of the desired pattern will be altered.

Notes:

* To view the stitch setting of each pattern, shift the cursor under the desired pattern then press the stitch width or length adjusting key. The settings will be displayed on the LCD screen.
* If you press the stitch width or length adjusting key when the cursor is to the right of the last programmed pattern, any custom adjustment will be canceled and uniform adjustment will be applied.



Ajuste individual de puntadas (sólo modos 2 y 3)

El ancho y la longitud de la puntada se pueden modificar en cada patrón de la combinación programada por separado.

Ejemplo:

Para cambiar el ancho y la longitud de uno de los patrones de la combinación

1 Pulse la tecla de edición para poner el cursor debajo del patrón que desee modificar.

2 Pulse la tecla de ajuste del ancho de la puntada para reducir el ancho a 5,0.

3 La anchura de la puntada del patrón deseado será alterada.

Notas:

* Para ver la configuración de puntada de cada patrón, desplace el cursor al patrón que desee y pulse la tecla de ajuste del ancho o la longitud de la puntada. Los valores aparecerán en la pantalla.
* Si pulsa la tecla de ajuste del ancho o la longitud de la puntada cuando el cursor esté a la derecha del último patrón programado, se cancelará un ajuste personalizado y se aplicará un ajuste uniforme.

Personnalisation des tailles de points (Modes 2 et 3 uniquement)

Il est possible de modifier individuellement la largeur et la longueur de point pour chaque motif d'une combinaison programmée.

Exemple :

Pour modifier la largeur et la longueur de point d'une combinaison comportant un seul motif

1 Appuyez sur la touche d'édition pour déplacer le curseur sous le motif que vous souhaitez redimensionner.

2 Appuyez sur la touche réglage de la largeur de point pour réduire la largeur à "5,0".

3 La largeur de point du motif désiré sera changée.

Remarques:

* Pour visualiser les réglages de chacun des motifs, déplacez le curseur sous le motif désiré, puis appuyez sur la touche réglage de la largeur de point ou réglage de la longueur de point. Les réglages s'affichent en l'écran.
* Si vous appuyez sur la touche réglage de la largeur de point ou réglage de la longueur de point lorsque le curseur est à droite du dernier motif programmé, la fonction de personnalisation des tailles de points est annulée et remplacée par la fonction d'uniformisation des tailles de points.

Sewing Letters in Block Style (Example: Sunday)

1 Press the monogram key and select the script style.

2 Select stitch pattern #29.

3 Press memory key.

4 Select stitch pattern #57.

5 Press memory key.

6 Select stitch pattern #50.

7 Press memory key.

8 Select stitch pattern #40.

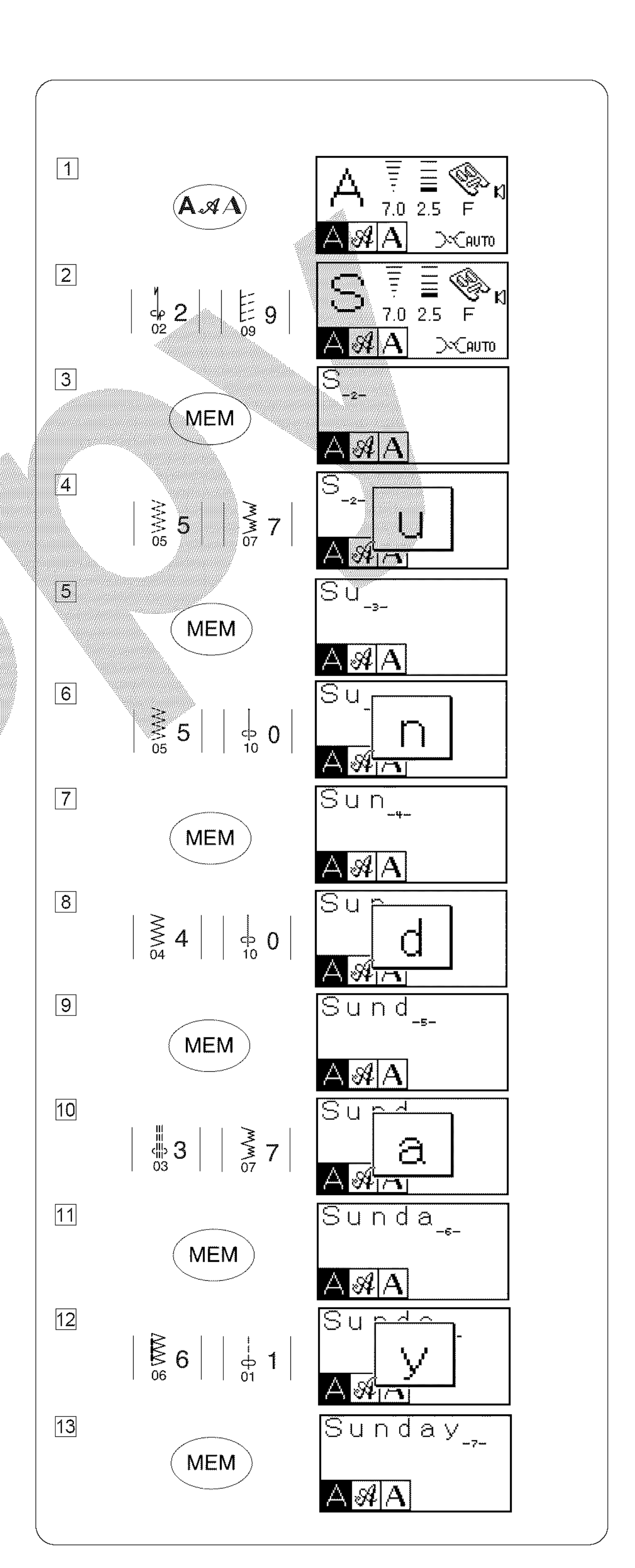
9 Press memory key.

10 Select stitch pattern #37.

11 Press memory key.

12 Select stitch pattern #61.

13 Press memory key.



Costura de letras en estilo de bloque (ejemplo: Sunday)

1 Pulse la tecla del monograma y seleccione el estilo del bloque.

2 Seleccione el patrón de costura #29.

3 Pulse la tecla de memoria.

4 Seleccione el patrón de puntada #57.

5 Pulse la tecla de memoria.

6 Seleccione el patrón de puntada #50.

7 Pulse la tecla de memoria.

8 Seleccione el patrón de puntada #40.

9 Pulse la tecla de memoria.

10 Seleccione el patrón de puntada #37.

11 Pulse la tecla de memoria.

12 Seleccione el patrón de puntada #61.

13 Pulse la tecla de memoria.

Couture des lettres en écriture d'imprimerie (par exemple: Sunday)

1 Appuyez sur la touche de monogramme et choisissez le modèle de bloc.

2 Sélectionnez le motif #29.

3 Appuyez sur la touche de mémoire.

4 Sélectionnez le motif 57.

5 Appuyez sur la touche de mémoire.

6 Sélectionnez le motif #50.

7 Appuyez sur la touche de mémoire.

8 Sélectionnez le motif #40.

9 Appuyez sur la touche de mémoire.

10 Sélectionnez le motif #37.

11 Appuyez sur la touche de mémoire.

12 Sélectionnez le motif #61.

13 Appuyez sur la touche de mémoire.

Sewing Letters in Script Style (Example: A. B. C.)

1 Select the script style.

2 Press memory key.

3 Select stitch pattern #63.

4 Press memory key.

5 Select stitch pattern #12.

6 Press memory key.

7 Select stitch pattern #63.

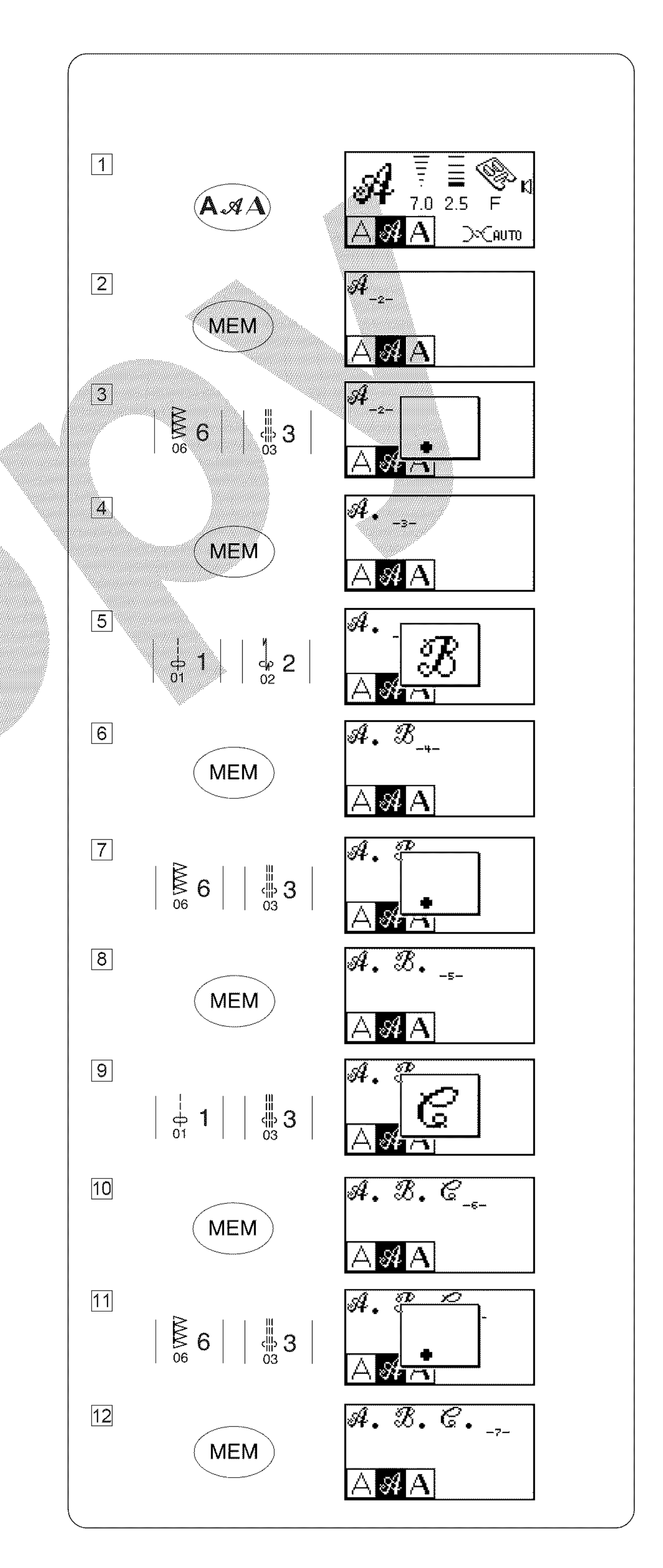
8 Press memory key.

9 Select stitch pattern #13.

10 Press memory key.

11 Select stitch pattern #63.

12 Press memory key.



Combinando letras en estilo caligráfico (A. B. C.)

1 Seleccione el estilo caligráfico.

2 Pulse la tecla de memoria.

3 Seleccione el patrón de costura #63.

4 Pulse la tecla de memoria.

5 Seleccione el patrón de puntada #12.

6 Pulse la tecla de memoria.

7 Seleccione el patrón de puntada #63.

8 Pulse la tecla de memoria.

9 Seleccione el patrón de puntada #13.

10 Pulse la tecla de memoria.

11 Seleccione el patrón de puntada #63.

12 Pulse la tecla de memoria.

Combiner des lettres en écriture cursive (A.B.C.)

1 Choisissez le modèle de manuscrit.

2 Appuyez sur la touche de mémoire.

3 Sélectionnez le motif #63.

4 Appuyez sur la touche de mémoire.

5 Sélectionnez le motif #12.

6 Appuyez sur la touche de mémoire.

7 Sélectionnez le motif #63.

8 Appuyez sur la touche de mémoire.

9 Sélectionnez le motif #13.

10 Appuyez sur la touche de mémoire.

11 Sélectionnez le motif #63.

12 Appuyez sur la touche de mémoire.

Sewing Letters in Broadway Style (Example: A&B)

1 Select the Broadway style.

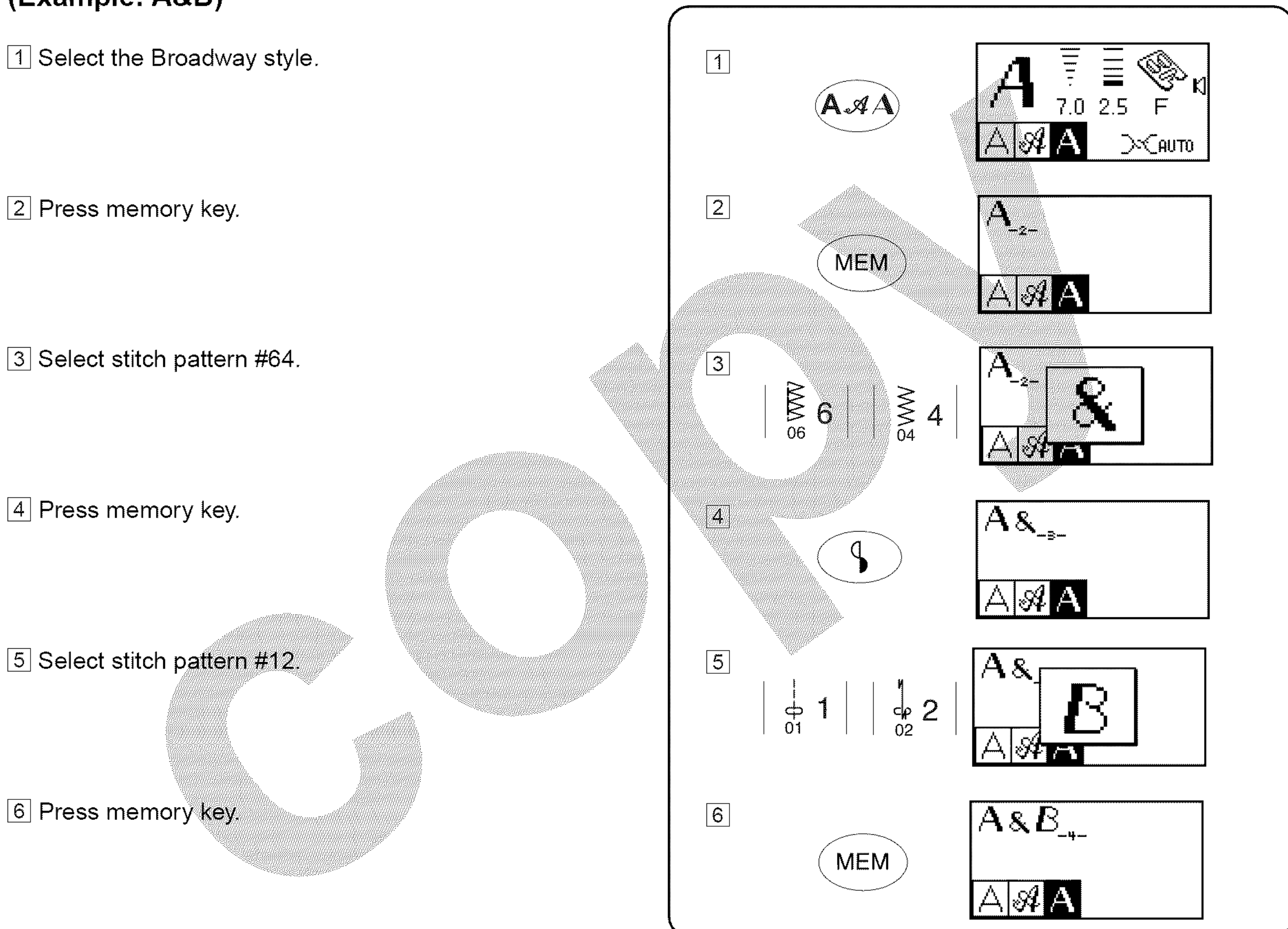
2 Press memory key.

3 Select stitch pattern #64.

4 Press memory key.

5 Select stitch pattern #12.

6 Press memory key.



Combinando letras en estilo Broadway (A&B)

1 Seleccione el estilo Broadway.

2 Pulse la tecla de memoria.

3 Seleccione el patrón de costura #64.

4 Pulse la tecla de memoria.

5 Seleccione el patrón de puntada #12.

6 Pulse la tecla de memoria.

Combiner des lettres en modèle Broadway (A&B)

1 Choisissez le modèle de Broadway.

2 Appuyez sur la touche de mémoire.

3 Sélectionnez le motif #64.

4 Appuyez sur la touche de mémoire.

5 Sélectionnez le motif #12.

6 Appuyez sur la touche de mémoire.

Editing Function

Reviewing the programmed patterns before sewing

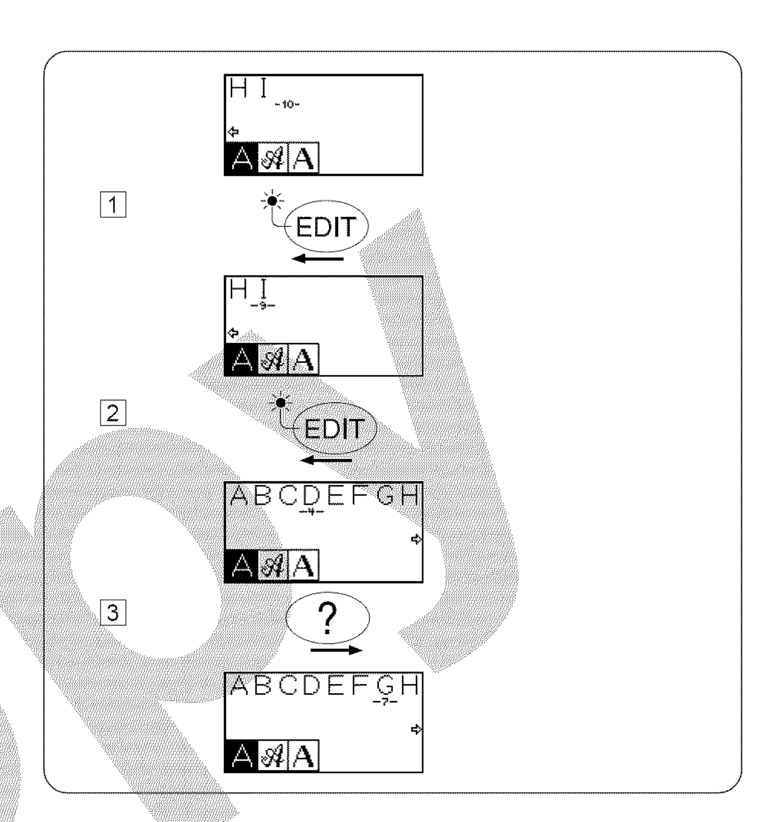
Example: ABCDEFGHI have been memorized.

[1] Press the edit key to shift the cursor to the left.
  * The arrow to the left means there are some letters before "H".

[2] Press the edit key again to review the entire program.
  * The arrow to the right means there are some more letters after "H".

[3] To shift the cursor to the right, press the help "?" key.

When you wish to review the programming after sewing the programmed patterns, you need to press the edit key. The LED will light up and the cursor will blink under the first pattern.



Deleting a programmed pattern

Example: Deleting "D" from "ABCDEFGHI".

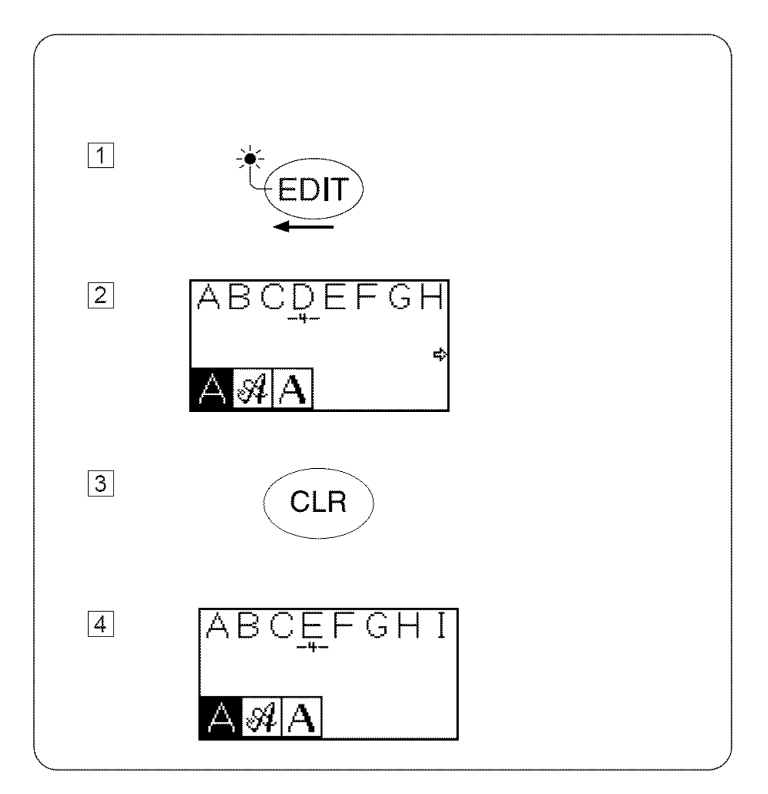
[1] Press "EDIT" key.

[2] Shift the cursor to letter "D" by pressing the edit key.

[3] Press the clear key.

[4] Letter "D" is deleted.

* To delete all the patterns, press and hold the clear key.



Función de corrección

Revise la combinación de patrones antes de coser

Ejemplo: ABCDEFGHI han sido memorizadas.

[1] Pulse la tecla de edición para mover el cursor a la izquierda.
* La flecha a la derecha significa que hay algunas letras más después de la "H".

[2] Pulse la tecla de edición otra vez para revisar el programa entero.
* La flecha a la izquierda significa que hay algunas letras antes de la "H".

[3] Para mover el cursor a la derecha, pulse la tecla de ayuda "?".

Cuando desea revisar el programa después de coser los patrones programados, se necesita presionar la tecla del edición.
El cursor brillará intermitentemente bajo la primera letra.

Para borrar un patrón programado

Ejemplo: Para quitar "D" de "ABCDEFGHI"
[1] Pulse la tecla de edición.

[2] Mueva el cursor a la letra "D" pulsando la tecla de de edición.

[3] Pulse la tecla de borrado.

[4] Se borra la letra "D".

* Para borrar todolos patrones, presione y sostenga la tecla de borrado.

Fonction d'Édition

Vérifierune combinaison de motifs avant de coudre

Exemple: ABCDEFGHI ont été mémorisés.

[1] Appuyez sur la touche d'édition pour déplacer le curseur vers l a gauche.
* La flèche à droite signifie qu'il y a d'autres lettres après le "H".

[2] Appuyez sur la touche d'édition encore pour pour vérifier le programme entier.
* La flèche à gauche indique qu'il y a d'autres lettres avant le "H".

[3] Pour déplacer le curseur vers la droite, appuyez sur la touche d'aide "?".

Quand vous souhaitez vérifier le programme après la couture des motifs programmés, vous devez appuyer sur la touche d'édition.
Le curseur clignote en-dessous de la première lettre.

Effacer un motif a programmé

Exemple: Pour effacer "D" de "ABCDEFGHI"
[1] Appuyez sur la touche d'édition.

[2] Déplacez le curseur sur la lettre "D" en appuyant sur la touche d'édition.

[3] Appuyez sur la touche d'effacement.

[4] La lettre "D" est effacée.

* Pour effacer tous les motifs, appuyez sur et tenezla touche d'effacement.

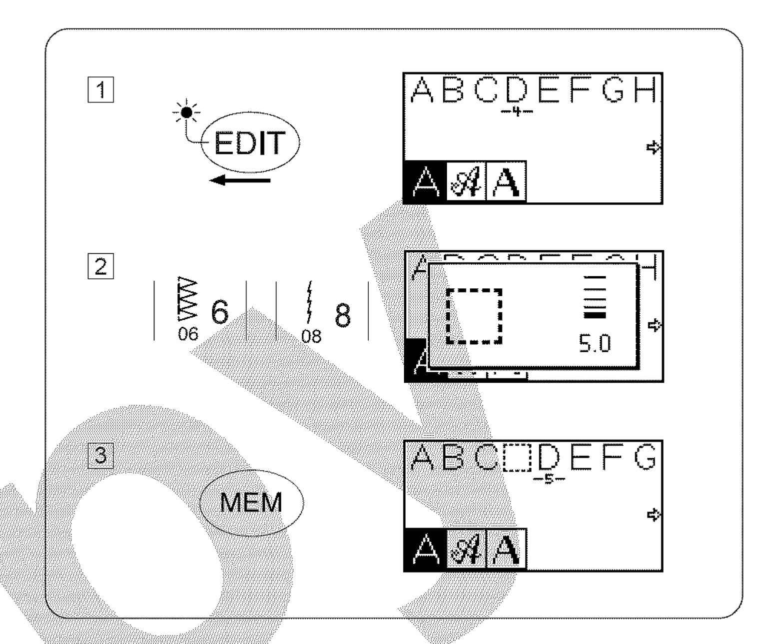
Inserting a letter or space

Example: Inserting a space between “C” and “D”

1 Press the edit key or help key as necessary to shift the cursor under the letter to the right of the place where you would like to insert a letter.

2 Select the stitch pattern #68 (space).

3 Press memory key to insert stitch pattern #68.



Duplicating a pattern

Example: Duplicating pattern #47 and mirror image of pattern #45

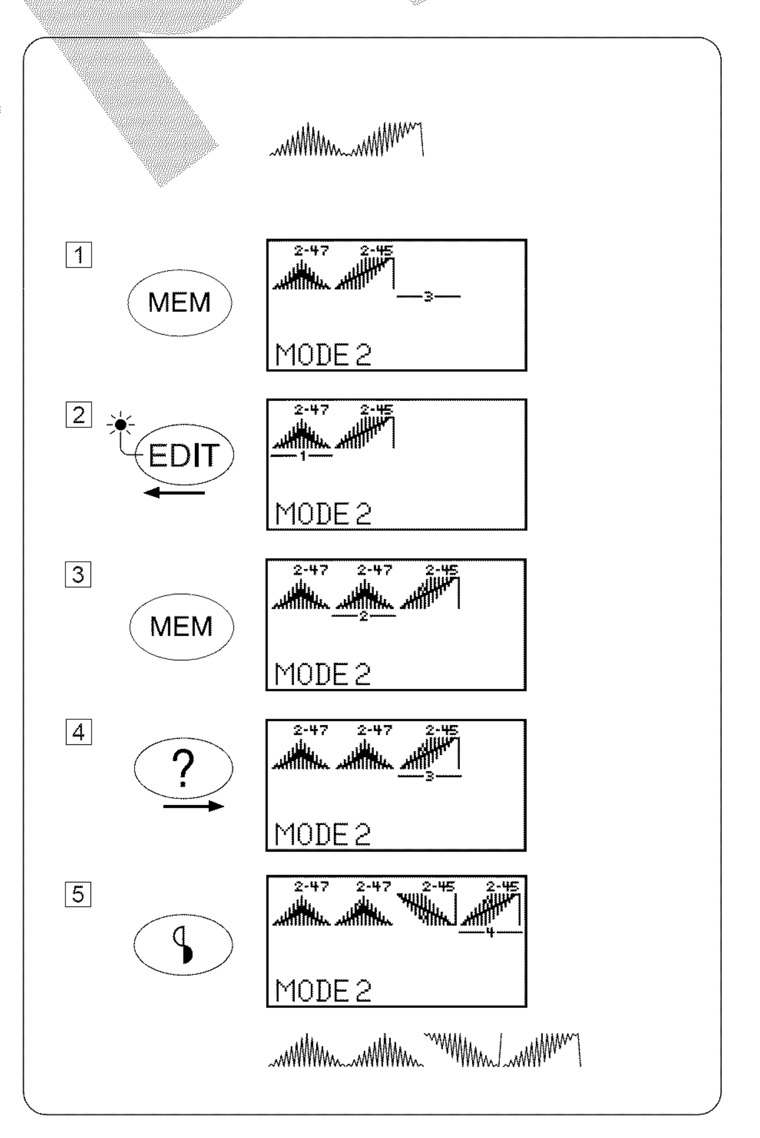
1 Select patterns #47 and #45 and press the memory key.

2 Press the edit key to shift the cursor under pattern #47.

3 Press the memory key and pattern #47 will be duplicated.

4 Press the help “?” key to shift the cursor under pattern #45.

5 Press the mirror image key and a mirror image of pattern #45 will be duplicated.



Insertando una letra o de un espacio

Ejemplo: Insertando un espacio entre "C" y "D"

[1] Pulse la tecla de edición o de auuda para mover el cursor bajo de la letra a la derecha del lugar en donde usted quisiera insertar una letra.

[2] Seleccione el patrón de puntada #68 (espacio).

[3] Pulse la tecla de memoria para insertar el patrón de puntada #68.

Duplicando un patrón

Ejemplo: Para duplicar el patrón #47 y la imagen del espejo del patrón #45

[1] Seleccione los patrones #47 y #45 y presione la tecla de memoria.

[2] Pulse la tecla de edición para mover el cursor bajo del patrón # 47.

[3] Pulse la tecla de memoria y el patrón #47 será duplicado.

[4] Pulse la tecla de ayuda "?" para mover el cursor bajo del patrón # 45.

[5] Pulse la tecla de la imagen del espejo y una imagen del espejo del patrón #45 será duplicada.

Insérer une lettre ou un espace

Exemple: Insérer un espace entre "C" et "D"

[1] Appuyez sur la touche d'édition ou d'aide pour déplacer le curseur sous la lettre à la droite de l'endroit où vous voudriez insérer une lettre.

[2] Sélectionnez motif #68 (espace).

[3] Appuyez sur la touche de mémoire pour insérer le motif #68.

Reproduire un motif

Exemple: Pour reproduire le motif #47 et l'image de miroir du motif #45

[1] Choisissez les motifs #47 et #45 et appuyez sur la touche de mémoire.

[2] Appuyez sur la touche d'édition pour déplacer le curseur sous le motif # 47.

[3] Appuyez sur la touche de mémoire et le motif #47 sera reproduit.

[4] Appuyez sur la touche d'aide pour déplacer le curseur sous le motif # 45

[5] Appuyez sur la touche d'image de miroir et une image de miroir du motif #45 sera reproduite.

Stock/Call Function

You can store the programmed pattern combinations and recall them for the future use.

Storing a pattern combination

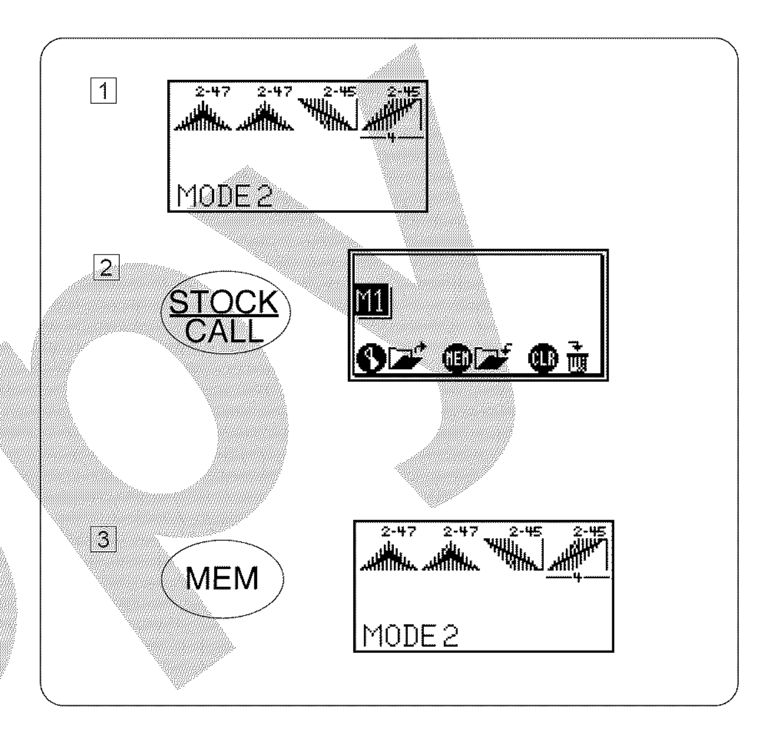
[1] Program the desired pattern combination.

[2] Press the stock/call key. The screen will show the memory address M1.

* There are 5 memory addresses (M1 to M5) available.
* To choose an alternative address, press the stock/call key again to select from M2 to M5.
* Nothing is stored in the memory address when you purchase the machine.

[3] Press memory key to store the pattern combination in the selected address.

* To close the stock/call window, press any key other than STOCK CALL, EDIT, ?, MEM, .



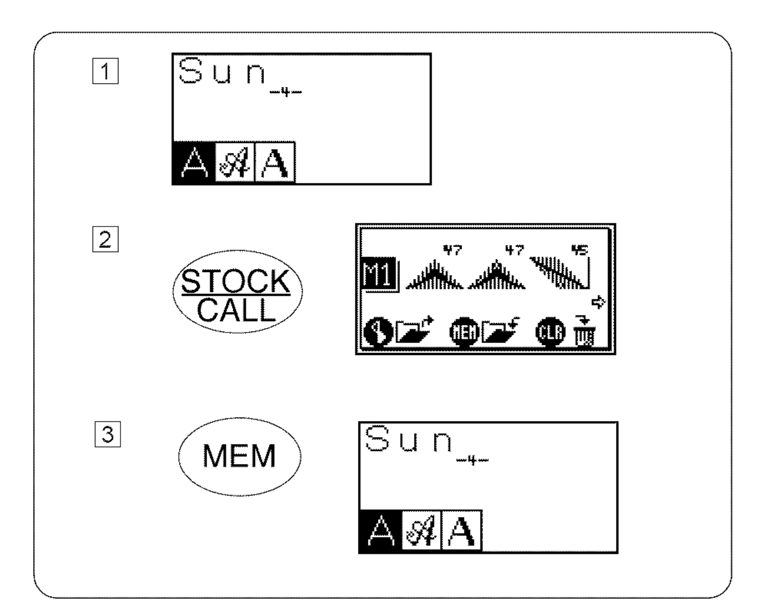
Overwriting a stored combination

[1] Program the desired pattern combination.

[2] Press the stock/call key to select the desired memory address.

[3] Press the memory key and the stored combination will be replaced with the new combination.

* The screen will return to the initial display after sounding a signal and an hourglass being displayed.



Note:
Do not turn the power off while the hourglass is displayed on the screen or you can damage memory contents.

Función de Almacenamiento/Acceso

Puede almacenar las combinaciones de patrones programadas y utilizarlas en el futuro.

Almacenamiento de la combinaci ón de los patrones

1 Programe la combinación deseada de los patrones.

2 Pulse la tecla de almacenamiento/acceso. La pantalla demostrará la posición de memoria M1.
- * Hay 5 posiciones de memoria (M1 a M5) disponibles.
- * Vuelva a pulsar la de almacenamiento/acceso para elegir una otra posición de M2 a M5.
- * No hay nada almacenado en la posición de memoria cuando usted compra la máquina.

3 Presione la tecla de memoria para almacenar la combinación de los patrones en la posición seleccionada.
- * Para cerrar la ventana de almacenamiento/acceso, pulse cualquier otra tecla que STOCK CALL EDIT ? MEM .

Sobreescribir una combinación almacenada

1 Programe la combinación deseada de los patrones.

2 Pulse la tecla de almacenamiento/acceso para seleccionar la posición deseada.

3 Pulse la tecla de memoria y la combinación almacenada será substituida por una combinación nueva.
- * La pantalla volverá a la presentación intial después de sonar un zumbador y un hourglass que son exhibidos.

Nota:
No apague la máquina cuando vea en pantalla un icono de un reloj de arena.

Fonction de Stockage/Rappel

Vous pouvez stocker les combinaisons de motifs programmées et les rappeler pour le futur usage.

Stockage d'une combinaison des motifs

1 Programmez la combinaison désirée de motifs.

2 Appuyez sur la touche de stockage/rappel. L'écran montrera l'adresse de mémoire M1.
- * Il y a 5 adresses de mémoire (M1 à M5) disponibles.
- * Pour choisir une adresse alternative, serrez de stockage/ rappel encore pour choisir parmi le M2 à M5.
- * Il n'y a rien stocké dans l'adresse de mémoire quand vous achetez la machine.

3 Appuyez sur la touche de mémoire pour stocker la combinaison de motifs dans l'adresse choisie.
- * Pour fermer la fenêtre de stockage/rappel, appuyez sur n'importe quelle touche autre que STOCK CALL EDIT ? MEM .

Recouvrement d'une combinaison stockée

1 Programmez la combinaison désirée de motifs.

2 Appuyez sur la touche de stockage/rappel pour choisir l'adresse de mémoire désirée.

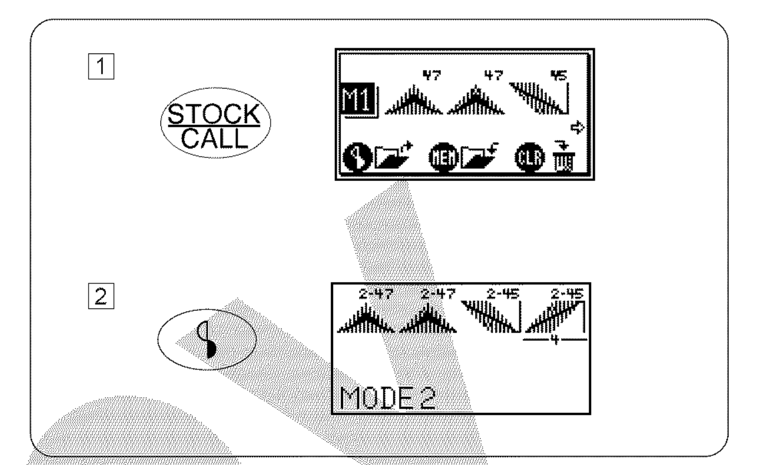
3 Appuyez sur la touche de mémoire et la combinaison stockée sera remplacée par la nouvelle combinaison.
- * L'écran reviendra à l'affichage intial après avoir retenti un vibreur et un hourglass étant montrés.

Remarque:
Ne coupez pas l'alimentation tant que le sablier a été affiché sur l'écran.

Recalling a stored combination

1 Select mode 2, mode 3 or monogramming.
Press the stock/call key to select the desired memory address.
*Stock/call function is not available in mode 1.

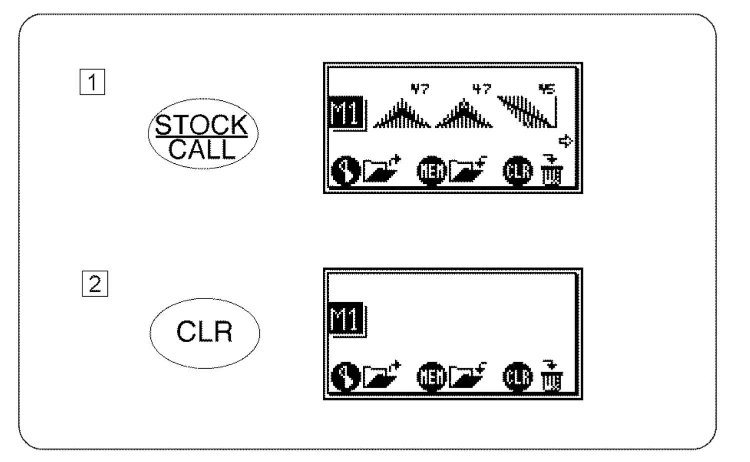
2 Press the mirror image key and the stored combination will be displayed.



Deleting a stored combination

1 Press the stock/call key to select the desired memory address.

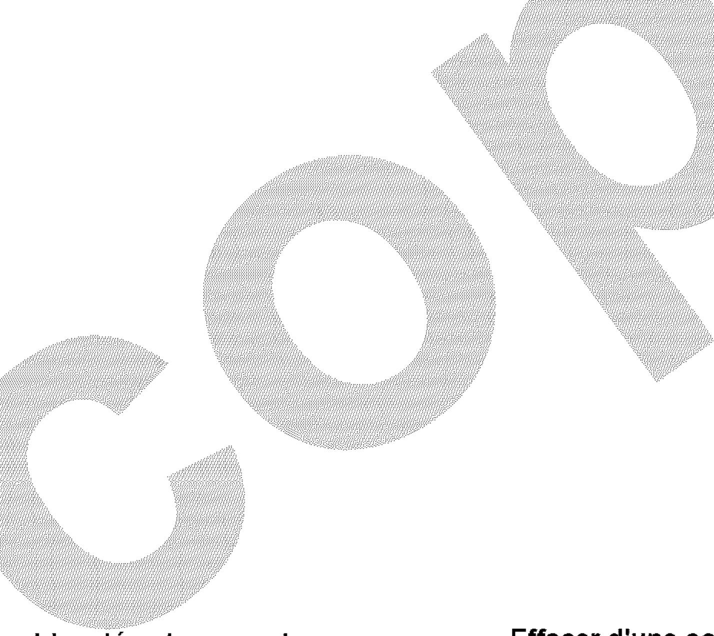
2 Press the clear key to delete the stored combination.



Llamada de una combinación almacenada

[1] Seleccione el modo 2, el modo 3 o el monograma.
Pulse la tecla de almacenamiento/acceso para seleccionar la dirección de memoria deseada.
* La función de almacenamiento/acceso no está disponible en el modo 1.

[2] Presione la llave de la imagen del espejo y la combinación almacenada será demostrada.



Para borrar una combinación almacenada

[1] Pulse la tecla de almacenamiento/acceso para seleccionar la posición deseada.

[2] Pulse la tecla de borrado para borrar la combinación almacenada.

Rappeler'une combinaison stockée

[1] Choisissez le mode 2, le mode 3 ou le monogramme.
Appuyez sur la touche de stockage/rappel pour choisir l'adresse de mémoire désirée.
* La fonction de stockage/rappel n'est pas disponible dans le mode 1.

[2] Appuyez sur la touche d'image de miroir et la combinaison stockée sera montrée.

Effacer d'une combinaison stockée

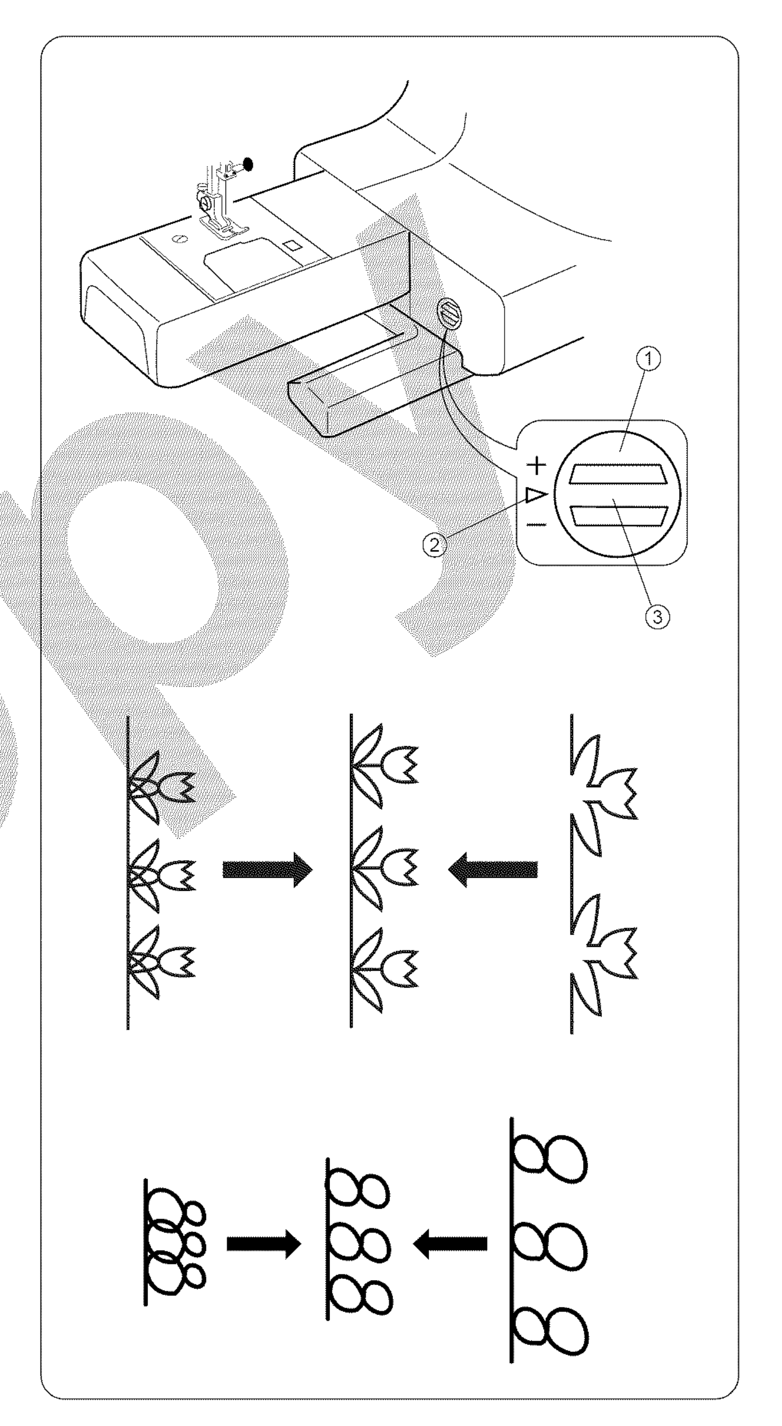
[1] Appuyez sur la touche de stockage/rappel pour choisir l'adresse de mémoire désirée.

[2] Appuyez sur la touche d'effacement pour effacer la combinaison stockée.

Adjusting Pattern Balance

If the decorative stitch patterns, letters or numbers are uneven when you sew on a particular fabric, adjust them with the feed balancing dial.

* The machine comes with the feed balancing dial in the position as shown.
  ① Feed balancing dial
  ② Standard setting mark
  ③ Indication line



Adjusting distorted stretch stitch patterns

If the patterns are uneven when sewing with a particular fabric, adjust them by turning the feed balancing dial with a coin.

When patterns are too compressed, correct by turning the dial in the direction of "+".

When patterns are too drawn out, correct by turning the dial in the direction of "–".

Adjusting distorted letters or numbers

If the letters are uneven when sewn on a particular fabric, select pattern 8 to test the stitch then turn the feed balancing dial with a coin.

When the letters or numbers overlap, turn the dial to "+".

When the letters or numbers are too drawn out, turn the dial to "–".

Ajuste de balance del patrón

Si los patrones de puntada decorativa, las letras o los números están distorsionados al coser una tela en particular, ajústelos con el eje equilibrador de puntada.

* La máquina está ajustada con la posición del eje equilibrador de puntada con la marca de ajuste tal como se muestra.

① Eje equilibrador de puntada

② Marca de posición estándar

③ Línea de indicación

Ajuste de patrones de puntada elástica distorsionados

Si observa alguna distorsión al coser patrones de puntada en una tela en particular, ajústelos girando el eje equilibrador de puntada con una moneda.

Si los patrones están comprimidos, corríjalos girando el eje equilibrador de puntada hacia el signo "+".

Si los patrones están expandidos, corríjalos girando el eje equilibrador de puntada hacia el signo "–".

Ajuste de letras o números distorsionados

Si las letras están disparejas al coser en una tela en particular, seleccione el patrón 8 para probar la puntada. Después, gire el eje equilibrador de puntada con una moneda.

Cuando las letras o los números se traslapan, gire el eje equilibrador a "+".

Cuando las letras o los números están muy separados, gire el eje equilibrador hacia "–".

Équilibrer un motif

Si les motifs décoratifs, les lettres ou les chiffres sont irréguliers lorsque vous piquez sur un certain tissu, réglez-les à l'aide de la molette d'équilibrage de l'entraînement.

* La machine est réglée avec la molette d'équilibrage de l'entraînement dans la position indiquée.

① Molette d'équilibrage de l'entraînement

②Réglage normal

③ Ligne indicative

Réglage d'un motif extensible déformé

Si les motifs sont inégaux avec un certain tissu, réglez-les en tournant la molette d'équilibrage de l'entraînement à l'aide d'une pièce de monnaie.

Lorsque les motifs sont trop comprimés, corrigez-les en tournant la molette vers le "+".

Lorsque les motifs sont trop étirés, corrigez-les en tournant la molette vers le "–".

Réglage des lettres et des chiffres déformés

Si les lettres sont déformées lorsque vous cousez sur un certain tissu, sélectionnez le motif 8 pour faire un essai de couture, puis tournez la molette à l'aide d'une pièce de monnaie.

Lorsque les lettres ou les chiffres se chevauchent, tournez la molette vers le "+".

Lorsque les lettres ou les chiffres sont trop espacés, tournez la molette vers le "–".

SECTION V. CARE OF YOUR MACHINE

Clean the Hook Race and Feed Dogs

① Screw driver
② Set screw
③ Needle plate
④ Lint brush
⑤ Hook race
⑥ Bobbin holder
⑦ Feed dogs
⑧ Soft, dry cloth

Press the Up/down needle position button to raise the needle, then unplug the sewing machine.
Do not dismantle the machine other than explained on this page.

Remove the cover plate by sliding the cover plate release button to the right. Take out the bobbin. Brush out dust and lint. (You may also use a vacuum cleaner.)

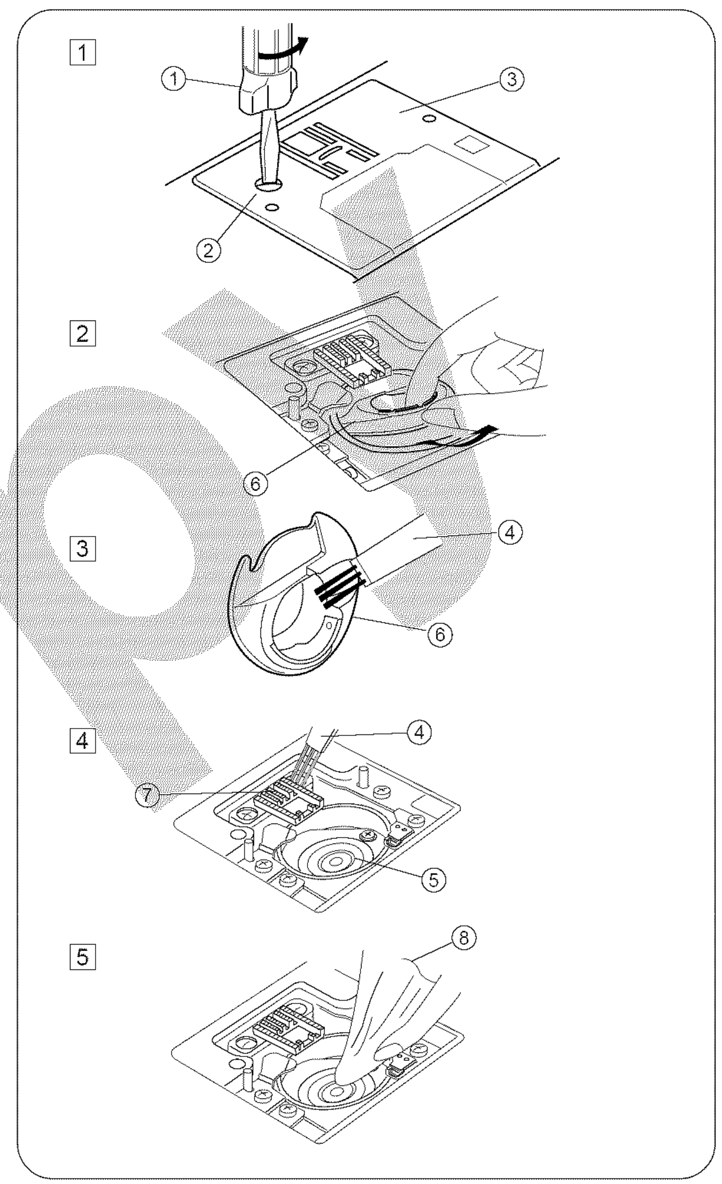
[1] Remove the set screw on the left hand side of the needle plate with the screwdriver supplied with the machine. Remove the needle plate.

[2] Take out the bobbin. Lift up the bobbin holder and remove it.

[3] Clean the hook with a soft dry cloth.

[4] Clean the feed dogs and hook race with the lint brush.

[5] Clean the center of the hook race with a dry cloth.
* You may also use a vacum cleaner.
* This machine does not require oiling.



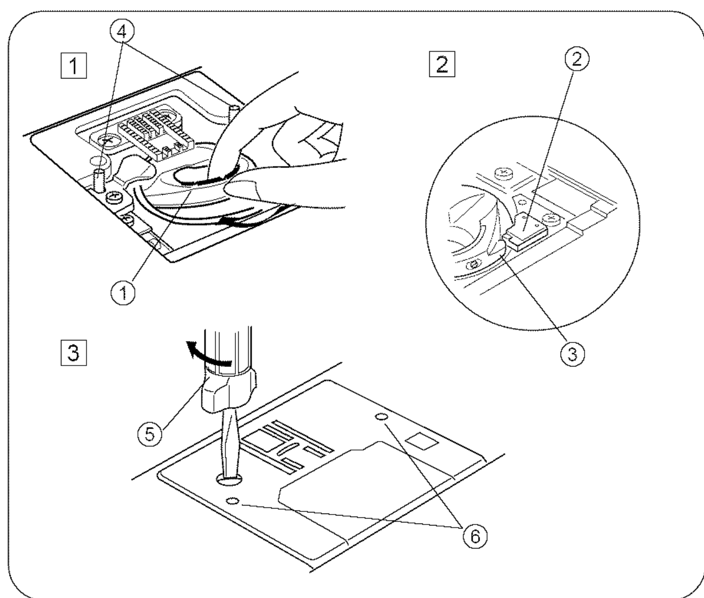
Inserting the bobbin case

① Bobbin holder
② Stopper
③ Knob
④ Needle plate guide pins
⑤ Screwdriver
⑥ Guide holes

[1] Insert the bobbin holder so that the knob fits next to the stopper in the hook race.

[2] Insert the bobbin.

[3] Attach the needle plate with screw.
After cleaning the machine, make sure the needle and presser foot are attached.



SECCION V. MANTENIMIENTO DE LA MAQUINA

Limpieza del garfio y de los dientes de transporte

① Destornillador
② El tornillo
③ La placa de aguia
④ Cepillo de limpieza
⑤ Garfio
⑥ Porta canillas
⑦ Dientes del transporte
⑧ Un paño suare y seco

Pulse el botón de aguja arriba/abajo para alzar la aguja.
Después, desenchufe la máquina de coser.
No desensamble la máquina de una manera que no esté explicada en esta página.

Quite la placa de cobertura deslizando hacia la derecha el botón para soltar la placa de cobertura del garfio.
Saque la canilla. Cepille el polvo y las hilas. (También puede usar una aspiradora).

[1] Quite el tornillo de fijación del lado izquierdo de la placa de la aguja con el destornillador que se suministra con la máquina. Quite la placa de aguja.

[2] Retire la canilla. Alce el portacanillas y quítelo.

[3] Limpie el garfio con una tela suave.

[4] Limpie los dientes de transporte y el garfio con el cepillo para hilas.

[5] Limpie el centro del garfio con un trapo seco.
* También puede usar una aspiradora.
* Esta máquina de coser no necesita engraser.

Insercieon del portacanilla

① Porta canillas
② Parador
③ Tecla
④ Clavias guiadoras de la placa de la aguja
⑤ Destornillador
⑥ Agujero guía

[1] Inserte el portacanillas de modo que el saliente quede junto al tope.

[2] Inserte la canilla y coloque la placa de aguja con un tornillo.

[3] Después de limpiar la máquina, asegúrese de que la aguja y el prensatelas estén instalados.

PARTIE V. ENTRETIEN DE VOTRE MACHINE

Nettoyage de la piste du crochet et des griffes d'entraînement

① Tournevis
② La vis
③ La plaque d'aiguille
④ Brosse à peluches
⑤ Piste du crochet
⑥ Support de la canette
⑦ Griffes d'entraînement
⑧ Un chiffon doux et sec

Appuyez sur la touche Aiguille haute/basse pour relever l'aiguille et débranchez la machine.
Ne démontez rien de plus que ce qui est indiqué sur cette page.

Retirez la plaque en faisant coulisser le bouton de dégagement du couvercle du crochet vers la droite.
Sortez la canette. Brossez la poussière et les peluches. (Vous pouvez aussi utiliser un aspirateur.)

[1] Retirez la vis de fixation située du côté gauche de la plaque d'aiguille à l'aide du tournevis fourni avec la machine. Enlevez la plaque d'aiguille.

[2] Sortez la canette. Soulevez le support de canette et retirez-le.

[3] Nettoyez le crochet avec un chiffon doux.

[4] Nettoyez les griffes d'entraînement et la piste du crochet avec la brosse.

[5] Essuyez le centre de la piste du crochet avec un chiffon sec.
* Vous pouvez également utiliser un aspirateur.
* Cette machine n'exige pas l'huilage.

Insertion du support de la canette

① Support de la canette
② Butée
③ Buton
④ roche de guidage de la plaque d'aiguille
⑤ Tournevis
⑥ Trou de repère

[1] Insérez le support de la canette de façon à ce que le bouton s'ajuste contre la butée dans la piste du crochet.

[2] Insérez la canette.

[3] Après avoir nettoyé la machine, assurez-vous que l'aiguille et le pied presseur sont bien fixés.

Removing the Light Bulb

Make sure the power switch is turned off.
To change the bulb, wait until the bulb has cooled down.

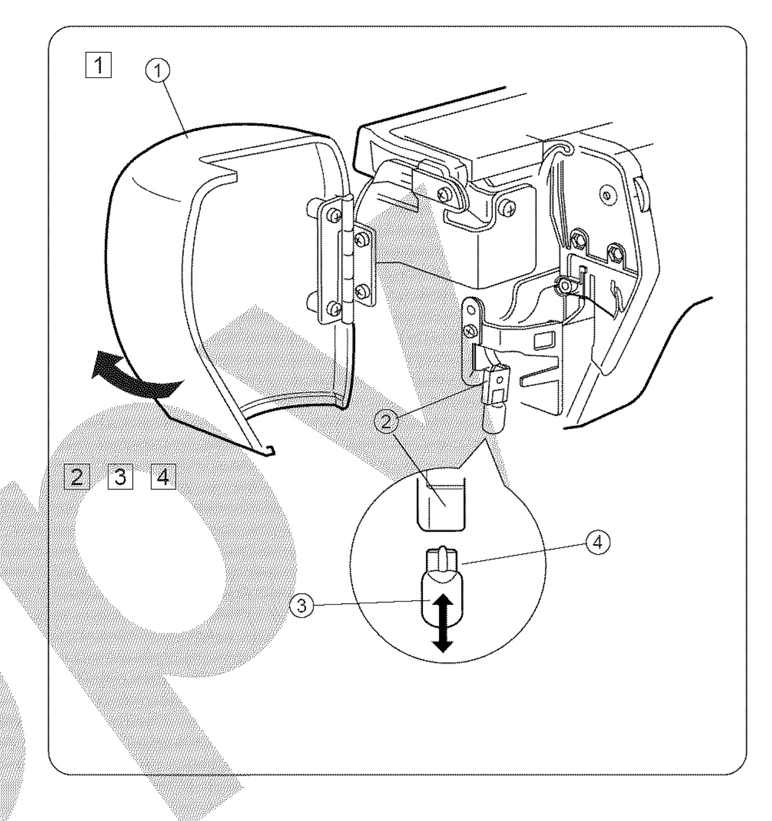
[1] Open face plate cover.

[2] Pull out the light bulb.
① Face cover plate
② Lamp socket
③ light bulb
④ Base

Inserting the Light Bulb

[3] To insert the light bulb in the lamp socket, match the base on the light bulb with the lamp socket holes.

[4] Close face plate cover.



Cómo quitar la bombilla

Asegúrese de que la corriente esté apagada.
Para cambiar la lámpara, espere hasta que ésta se haya enfriado.

1 Abra la tapa frontal.

2 Saque la lámpara del receptáculo.
① Tapa frontal
② Portalámpara
③ Lámpara
④ Base

Instalación de la bombilla

3 Para insertar la lámpara en el receptáculo, asegúrese de que la base de la lámpara correspondan con los agujeros del receptáculo.

4 Cierre la tapa frontal.

Comment changer l'ampoule d'éclairage

Assurez-vous que l'alimentation électrique est débranchée.
Avant de changer l'ampoule, patientez jusqu'à ce qu'elle ait refroidi.

1 Ouvrez le couvercle frontal.

2 Retirez l'ampoule de la douille.
① Couvercle frontal
② Douille de l'ampoule
③ Ampoule
④ Base

Remplacement de l'ampoule

3 Pour insérer l'ampoule dans la douille, alignez la base de l'ampoule sur les trous dans la douille.

4 Fermez le couvercle de façade.

Problems and Warning Signals

If a signal sounds and the LCD screen shows a warning sign, follow the guidance below.

Warning Sign	Cause	Try this
	The machine is started without lowering the presser foot. The machine will stop if the presser foot is raised while sewing.	Lower the presser foot and restart the machine. Do not raise the presser foot while sewing.
	The machine will stop if the buttonhole is sewn without lowering the buttonhole lever.	Lower the buttonhole lever and restart the machine.
13 MODE 2	The twin needle key is pressed when a pattern unsuitable for twin needle sewing has been selected.	Sew with a single needle.
Still lockstitching	The foot control is released while sewing a locking stitch.	Depress the foot control again to let the machine stop automatically.
This button can't be used.	The elongation key is pressed when a pattern that cannot be elongated has been selected.	Elongation is applicable only to satin stitches.
This button can't be used. This button can't be used.	The memory key or mirror image key is pressed when the patterns in mode 1 have been selected.	Select the equivalent patterns from mode 2.
	The foot control is disconnected while sewing.	Connect the foot control and restart the machine.

Warning Sign	Cause	Try this
	The start/stop button is pressed when the foot control has been connected.	Disconnect the foot control and restart the machine.
	The power is turned on while depressing the foot control.	Release the foot control.
Stop for safety purposes	The machine halts due to an overload. The bobbin winder spindle is locked while winding a bobbin.	Turn off the machine. Remove tangled threads around hook race and thread take-up lever. Turn off the machine and remove tangled threads.
E1 error E5 error	The machine is out of order due to a problem in electronic components.	Contact Sears Service at 1-800-4-MY-HOME®.
The LCD screen shows an abnormal display.	Turn the power off and turn it on again.	

Audible Signal	**Sounds when:**
pip	Normal operation
pip-pip-pip	Invalid operation or malfunction

Problemas y señales de advertencia

Si se oye una señal acústica y aparece una señal de advertencia en pantalla, siga estas instrucciones:

Señal de advertencia	Causa	Intente lo siguiente:
	Se ha encendido la máquina sin bajar el prensatelas. La máquina se detendrá si se sube el prensatelas durante la costura.	Baje el pie y vuelva a arrancar la máquina. No levante el prensatelas mientras que cose.
	La máquina se detendrá si se cose el ojal sin bajar la palanca de ojales.	Lleve la palanca de ojales hacia abajo y reinicie la máquina.
13 M MODE 2	La tecla de agujas dobles se ha pulsado con un patrón que no admite la costura con agujas dobles.	Cosa con una sola aguja.
Still lockstitching	El pedal se suelta mientras se dan las puntadas de cierre.	Pise el pedal otra vez, para que la máquina se detenga automáticamente.
This button can't be used.	Se ha pulsado el botón de alargamiento con un patrón que no se puede alargar.	El alargamiento sólo se puede aplicar a las puntadas de realce.
This button can't be used. This button can't be used.	Se pulsa la recla de la memoria o de la imagen del espejo cuando los patrones en el modo 1 se han seleccionado.	Seleccione los patrones equivalentes del modo 2.
	El pedal está desenchufado mientras se trabaja.	Conecte el pedal y arranque la máquina otra vez.

Señal de advertencia	Causa	Intente lo siguiente:
	Se presiona el botón partida/parada cuando el pedal de control ha estado conectado.	Desconecte el control del pie y recomience la máquina.
	La máquina se ha encendido con el pedal accionado.	Suelte el pedal.
Stop for safety purposes	La máquina se detuviera por una sobrecarga.	Apague la máquina. Saque los hilos enredados de la carrera.
	El eje del devanador se ha bloqueado cuando enrollaba una canilla.	Apague la máquina y saque los hilos enredados.
E1 error E5 error	La máquina no funciona debido a un problema en el en componentes electrónicos.	Póngase en contacto con Sears Service en 1-800-4-MY-HOME®.
The LCD screen shows an abnomal display.	Turn the power off and turn it on again.	

Señal acústica	**La señal acústica suena así cuando:**
pip	el funcionamiento es normal
pip-pip-pip	se produce una operación no válida o un fallo de funcionamiento

Problèmes et signaux d'alerte

Si un avertisseur sonore se déclenche et qu'un signal d'avertissement s'affiche sur l'écran à cristaux liquides, suivez les conseils suivants.

Signal	Cause	Essayez ceci
	La machine a été mise en route sans que le pied soit abaissé. La machine va s'arrêter si le pied est relevé en plein milieu d'une couture.	Abaissez le pied, puis redémarrez la machine. Ne soulevez pas le pied de presser tout en cousant.
	La machine va s'arrêter si la boutonnière est cousue sans que le levier de boutonnière soit abaissé.	Abaissez le levier de boutonnière et redémarrez la machine.
13 MODE 2	La touche Aiguille jumelée a été sélectionnée alors qu'un motif impropre à la couture avec une aiguille jumelée était sélectionné.	Cousez avec une aiguille simple.
Still lockstitching	La pédale a été relâchée pendant la couture d'un point de verrouillage.	Appuyez de nouveau sur la pédale pour laisser la machine s'arrêter automatiquement.
This button can't be used.	La touche de allongement a été sélectionnée alors qu'un motif impossible à allonger était sélectionné.	La fonction d'allongement ne s'applique qu'aux points passés.
This button can't be used. This button can't be used.	La touche de mémoire ou d'image de miroir est serrée quand les motifs en mode 1 ont été choisis.	Choisissez les motifs équivalents à partir du mode 2.
	La pédale s'est détachée pendant la couture.	Raccordez la pédale et redémarrez la machine.

Signal	Cause	Essayez ceci
	Le bouton de marche/arrêt est appuyé sur quand la pédale de contrôle.	Débranchez la pédale de contrôle et remettez en marche la machine.
	La machine a été mise sous tension tout en appuyant sur la pédale de contrôle.	Relâchez la pédale de contrôle.
Stop for safety purposes	La machine a était arrêtée à cause d'une surcharge.	Mettez la machine. Retirez les fils emmêlés autour du logement de crochet.
	La tige d'enroulement de canette s'est bloquée pendant le remplissage d'une canette.	Mettez la machine hors tension et retirez les fils emmêlés.
E1 error E5 error	La machine est hors service à cause du problème dans les composants électroniques.	Contactez Sear Service à 1-800-4-MY-HOME®.
Quelque chose d'anormal s'affiche sur l'écran à cristaux liquides.	Actionnez le commutateur principal à plusieurs reprises.	

Signal sonore	L'avertisseur sonore se déclenche dans les cas suivants
bip	Fonctionnement normal
bip-bip-bip	Opération non valide ou mauvais fonctionnement

Troubleshooting

Condition	Cause	Reference
The needle thread breaks.	1. The needle thread is not threaded properly. 2. The needle thread tension is too tight. 3. The needle is bent or blunt. 4. The needle is incorrectly inserted. 5. The needle thread and the bobbin thread are not set properly under (drawn to the rear of) the presser foot when sewing is starting. 6. The fabric is not drawn to the rear when sewing is finished. 7. The thread is too heavy or too fine for the needle.	Page 38 Page 44 Page 26 Page 26 Page 48 Page 48 Page 28
The bobbin thread breaks.	1. The bobbin thread is not threaded properly in the bobbin holder. 2. Lint has collected in the bobbin holder. 3. The bobbin is damaged and doesn't turn smoothly.	Page 36 Page 146 Change the bobbin
The needle breaks.	1. Needle is incorrectly inserted. 2. The needle is bent or blunt. 3. The needle clamp screw is too loose. 4. The needle thread tension is too tight. 5. The fabric is not drawn to the rear when sewing is finished. 6. The needle is too fine for the fabric being sewn.	Page 26 Page 26 Page 26 Page 44 Page 48 Page 28
Screen is not clear.	1. The sharpness of the liquid crystal display is not adjusted properly.	Page 14
Skipped stitches	1. The needle is incorrectly inserted. 2. The needle is bent or blunt. 3. The needle and/or thread are not suitable for the work being sewn. 4. A blue needle is not being used for sewing stretch, very fine fabrics and synthetics. 5. The needle thread is not threaded properly. 6. The presser foot pressure is not strong enough. 7. The wrong needle is used.	Page 26 Page 26 Page 28 Page 28 Page 38 Page 24 Change the needle
Seam puckering	1. The needle thread tension is too tight. 2. The needle thread is not threaded properly. 3. The needle is too heavy for the fabric being sewn. 4. The stitch length is too long for the fabric. 5. The presser foot pressure is not correctly adjusted.	Page 44 Page 38 Page 28 Make stitch shorter Page 24
The cloth is not feeding smoothly.	1. The feed dog is packed with lint. 2. The presser foot pressure is too weak. 3. The stitches are too fine. 4. The feed dog was not raised after "drop feed" was used.	Page 146 Page 24 Make stitch longer Page 24
The machine doesn't work.	1. The machine is not plugged in. 2. A thread is caught in the hook race. 3. The bobbin winder spindle is still in the winding position. 4. The presser foot is not lowerd.	Page 10 Page 146 Page 34 Page 12
Patterns are distorted.	1. The stitch is not balanced.	Page 144
The automatic buttonhole stitches are not working.	1. The stitch density is not suitable for the fabric being sewn. 2. Interfacing is not being used with stretch fabrics.	Page 82 Page 76

Condition	Cause	Reference
Noisy operation	1. There is thread caught in the hook race. 2. Lint has built up in the bobbin holder or hook race. 3. Slight humming sound coming from internal motor.	Page 146 Page 146 Normal

Due to the heat from the internal electronic components, the LCD screen and key pad may be warm. However, it does not affect the machine's normal operation.

For customer assistance call or e-mail:
1-877-SEWING-U (1-877-739-4648)
9 am - 4:30 pm, CTS, Monday - Friday
support@kenmore-sewing.com

Resolución de problemas

Condicion	Causa probable	Referencia
Se rompe el hilo de la aguja.	1. El hilo de la aguja no se ha enhebrado correctamente. 2. La tensión del hilo de la aguja es excesiva. 3. La aguja está despuntada o doblada. 4. La aguja no está bien colocada. 5. Los hilos de la aguja y la canilla no están bien colocados debajo del prensatelas al empezar acoser. 6. La tela no se ha extraido hacia atrás al terminar la costura. 7. El hilo es demasiado grueso o fino para la aguja.	Pág. 39 Pág. 45 Pág. 27 Pág. 27 Pág. 43 Pág. 49 Pág. 29
Se rompe el hilo de la canilla.	1. El hilo de la canilla no se ha enhebrado correctamente en el portacanillas. 2. Se han acumulado las pelusas en el portacanillas. 3. La canilla se ha estropeado o no gira correctamente.	Pág. 37 Pág. 147 Cambie la canilla
Se rompe la aguja.	1. La aguja no está bien colocada. 2. La aguja está despuntada o doblada. 3. El tornillo de sujeción de la aguja está flojo. 4. La tensión del hilo de la aguja está excesiva. 5. La tela no se ha extraido hacia atrás al terminar la costura. 6. La aguja es demasiado fina para la tela que se está cosiendo.	Pág. 27 Pág. 27 Pág. 27 Pág. 45 Pág. 49 Pág. 29
La pantalla no se ve bien.	1. La nitidez de la pantalla de cristal liquido no está bien ajustada.	Pág.15
Al coser saltan alguna puntadas	1. La aguja no está bien colocada. 2. La aguja está despuntada o doblada. 3. La aguja y/o los hilos, no son los adecuados para el trabajo que se está cosiendo. 4. No se está utilizando una aguja de talón azul para coser tejido elásticos, tejidos finos y telas sintéticas. 5. El hilo de la aguja no está enhebrado correctamente. 6. La presión del prensatelas es insuficiente. 7. La aguja utilizada no es la adecuada.	Pág. 27 Pág. 27 Pág. 29 Pág. 29 Pág. 39 Pág. 25 Cambie la canilla
Frunce las costuras	1. La tensión del hilo de la aguja es excesiva. 2. El hilo de la aguja no se ha enhebrando correctamente. 3. El número de la aguja es demasiado grande para la tela que se está cosiendo. 4. La longitud de puntada es demasiado grande para la tela que se está cosiendo . 5. La presión del prensatelas no está correctamente ajustada.	Pág. 45 Pág. 39 Pág. 29 Aumente la longitud Pág. 25
La tela no se arrastra uniformemente.	1. Se han acumulado las pelusas en los dientes del transporte. 2. La presión del prensatelas está demasiado floja. 3. La longitud de la puntada es demasiado pequeña. 4. No se ha subido los dientes de transporte después de haberlos bajado.	Pág. 147 Pág. 25 Aumente la longitud Pág. 25
La máquina no funciona.	1. Las conexiones de la máquina no están bienintroducidas. 2. Se ha enganchado un hilo en el garfio. 3. El eje del devanador de canillas está en la posición de devanado. 4. El prensateras no esta bajado.	Pág. 11 Pág.147 Pág. 35 Pág. 13

Condicion	Causa probable	Referencia
Los patrones salen distorsionados.	1. El patrón no está equilibrado.	Pág. 145
Las puntadas para ojales automáticos no funcionan.	1. El tupido de puntada no es apropiado para la tela que está cosiéndos 2. No se está utilizando acoplamiento con telas elásticas.	Pág. 83 Pág. 77
La máquina hace ruido al coser.	1. Se ha enganchado el hilo en el garfio. 2. Se han acumulado las pelusas en el portacanillas o en el garfio. 3. Se nota un ligero zumbido procedente del motor.	Pág. 147 Pág. 147 Normal

Debido a el calor de los componentes electrónicos internos, la pantalla del LCD y el teclado tangible pueden ser calientes. Sin embargo, no afecta la operación normal de la máquina.

Dépistage des pannes

Problème	Cause	Page de référence
Le fil d'aiguille se casse.	1. Le fil d'aiguille n'est pas passé correctement. 2. La tension du fil d'aiguille est trop forte. 3. L'aiguille est tordue ou émoussée. 4. L'aiguille est mal installée. 5. Le fil d'aiguille et celui de la canette no sont pas passés. 6. On ne tire pas le tissu vers l'arrière ¡a la fin de la couture. 7. Le fil est trop épais ou trop fin pour l'aiguille.	Page 39 Page 45 Page 27 Page 27 Page 43 Page 49 Page 30
Le fil de canette se casse.	1. Le fil de canette n'est pas passé correctemente dans le support de canette. 2. Des fibres sont accumulées dans le support de canette 3. La canette est abîmée et fonctionne mal.	Page 37 Page 147 Changez la canette.
L'aiguille se casse.	1. L'aiguille n'est pas installée. 2. L'aiguille est tordue ouémousée. 3. La vis de blocage de l'aiguille est desserrée. 4. La tension du fil de l'aiguille est trop élevée. 5. Le tissu n'est pas tiré vers l'arrière à la fin de la couture. 6. L'aiguille est trop fine pour le tissu employé.	Page 27 Page 27 Page 27 Page 45 Page 49 Page 30
L'écran n'est pas net.	1. La netteté de l'évran à cristaux liquides n'est pas réglée correctement.	Page 15
Points manqués.	1. L'aiguille n'est pas installée correctement. 2. L'aiguille n'est tordue ou émoussée. 3. L'aiguille et/ou le fil ne conviennent pas pour le tissu. 4. Vous n'utilisez pas une aiguille à bout bleu pour une couture extensible, un tissu très fin ou synthétique. 5. Le fil de l'aiguille n'est pas passé correctement. 6. La pression sur le pied est insuffisante. 7. Vous utilisez une mauvaise aiguille.	Page 27 Page 27 Page 30 Page 30 Page 39 Page 25 Changez l'aiguille
La couture fronce.	1. La tensión du fil de l'aiguille est trop élevée. 2. Le fil de l'aiguille ou celui de la canette n'est pas passé correctement. 3. L'aiguille est trop grosse pour le tissu cousu. 4. La longueur du point est trop élevée pour ce tissu. 5. La pression du pied presseur est incorrecte.	Page 45 Page 39 Page 30 Réglez le point plus court Page 25
Le tissu n'avance pas régulièrement.	1. Les griffes d'entraînment sont bloquées par des fibres. 2. La pression du pied presseur est insuffisante. 3. Les points sont trop courts. 4. Les griffes d'entraînment n'ont pas été remontées après avoir été abaissées.	Page 147 Page 25 Rallongez le point Page 25
La machine ne marche pas.	1. La machine n'est pas branchée. 2. Un fil est coincé dans la piste du crochet. 3. L'enrouler de la canette est en position de bobinage. 4. Le pied n'est pas abaissé.	Page 11 Page 147 Page 35 Page 13

Condicion	Causa probable	Referencia
Les motifs sont déformés.	1. Le point n'est pas équilibré.	Page 145
La boutonnière automatique ne fonctionne pas.	1. La densité du point n'est pas adaptée au tissu cousu. 2. Vous n'utilisez pas de triplure avec un tissu extensible.	Page 83 Page 77
La fonctionnement est bruyant.	1. Du fil est bloqué dans la piste du crochet. 2. Des peluches sont accumulées dans le support de la canette ou dans la piste du crochet. 3. Ronronnement en provenance du moteur interne	Page 147 Page 147 Normal

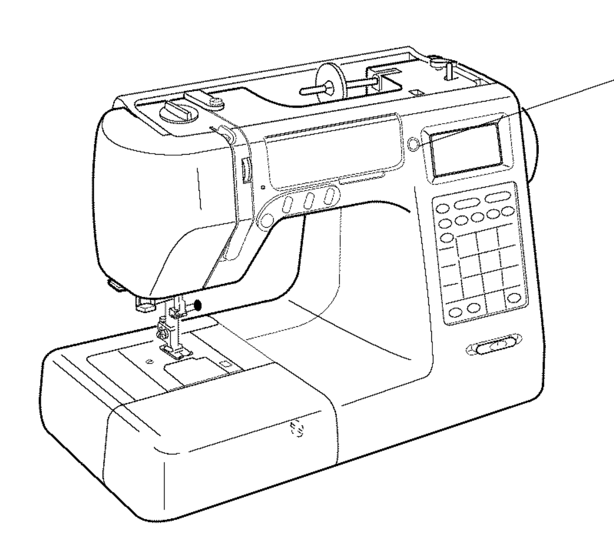
En raison de la chaleur des composants électroniques internes, de l'écran d'affichage à cristaux liquides et de le clavier peut être chaud. Cependant, elle n'affecte pas le fonctionnement normal de la machine.

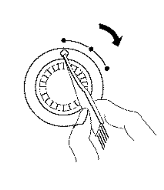




Sewing Machine MODEL 385.19606

Language Selection Dial
Selector de idioma
Bouton de sélection de la langue

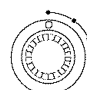


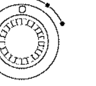


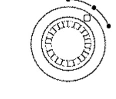
Set the indication mark "○" to a dot "●" with the end of lint brush to select the language you need.

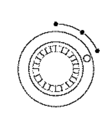
Utilizando la punta del mango del cepillo de limpieza, desplace la marca " ○ " hasta el punto " ● " correspondiente al idioma que quiera seleccionar.

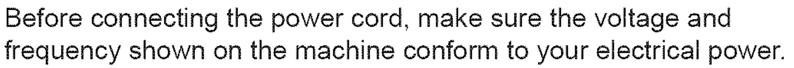
Alignez la marque de repère "○" avec un point "●" hà l'aide de la pointe de la brosse à peluches pour sélectionner la langue de votre choix.











1.English	2.Spanish	3.French
1.Inglés	2.Español	3.Francés
1.Anglais	*2.Espagnol*	*3.Français*

Connecting Machine to Power Supply
Conexión de la máquina a la red eléctrica
Branchement de la machine

Before connecting the power cord, make sure the voltage and frequency shown on the machine conform to your electrical power.

* Turn off the power switch, and insert the foot control plug ①, machine plug ② into the machine and power supply plug ③ into the wall in this order.
  - ① Foot control plug
  - ② Machine plug
  - ③ Power supply plug
  - ④ Power switch

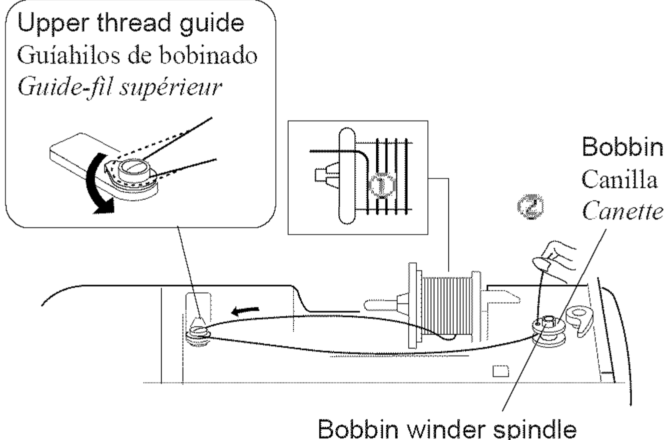
Antes de enchufar el cable de conexión a la red asegúrese de que el voltaje y la frecuencia de la máquina, mostrados en la placa de identificación, se corresponden con los de la red de suministro en su hogar.

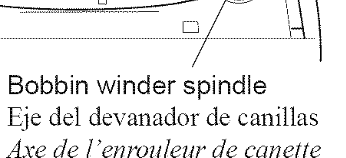
* Desconecte el interruptor de corriente e introduzca la clavija del pedal de control ①, la clavija de alimentación ② en enchufes de la máquina, y la clavija de toma de corriente ③ a la red.
  - ① Clavija del pedal de control
  - ② Clavija de alimentación
  - ③ Clavija de toma de corriente
  - ④ Interruptor de corriente

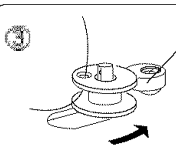
Avant de brancher la machine assurez-vous que la tension et la fréquence indiquées sur la machine sont compatibles avec votre installation électrique.

* *Eteignez la machine en plaçant l'interrupteur secteur sur OFF et connectez dans l' ordre suivant: la fiche de la pédale de contrôle ① et la fiche de branchement de la machine ② sur la machine, puis la prise du cordon de branchement ③ sur la prise électrique murale.*
  - *① Fiche de la pédale de cntrôle*
  - *② Fiche de la machine*
  - *③ Prise de branchement*
  - *④ Interrupteur secteur*

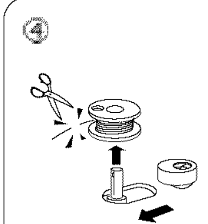
Winding the Bobbin
Bobinado de la canilla *Remplissage del la canette*





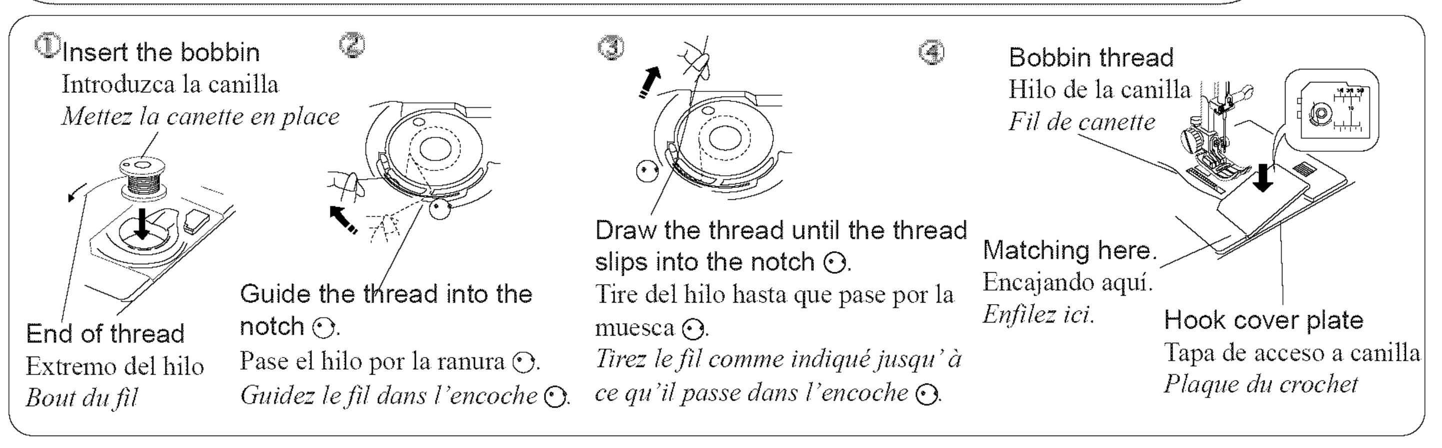


③ Push the bobbin to the right. Wind the bobbin.
Empuje la canilla hacia la derecha. Bobinar la canilla.
Poussez l'axe del'enrouleur de canette vers la gauche. Retirez la canette.



④ After winding return the bobbin winder spindle to the left. Remove the bobbin.
Después de bobinar, empuje el eje del devanador hacia la izquierda para volverlo a poner en su posición original. Quite la canilla.
Après avoir rempli la canette repoussez l'enrouleur de canette vers la gauche.

Insert the Bobbin
Colocación de la canilla en el portacanillas *Mise en place de la canette*



① Insert the bobbin
Introduzca la canilla
Mettez la canette en place

End of thread
Extremo del hilo
Bout du fil

② Guide the thread into the notch ⊙.
Pase el hilo por la ranura ⊙.
Guidez le fil dans l'encoche ⊙.

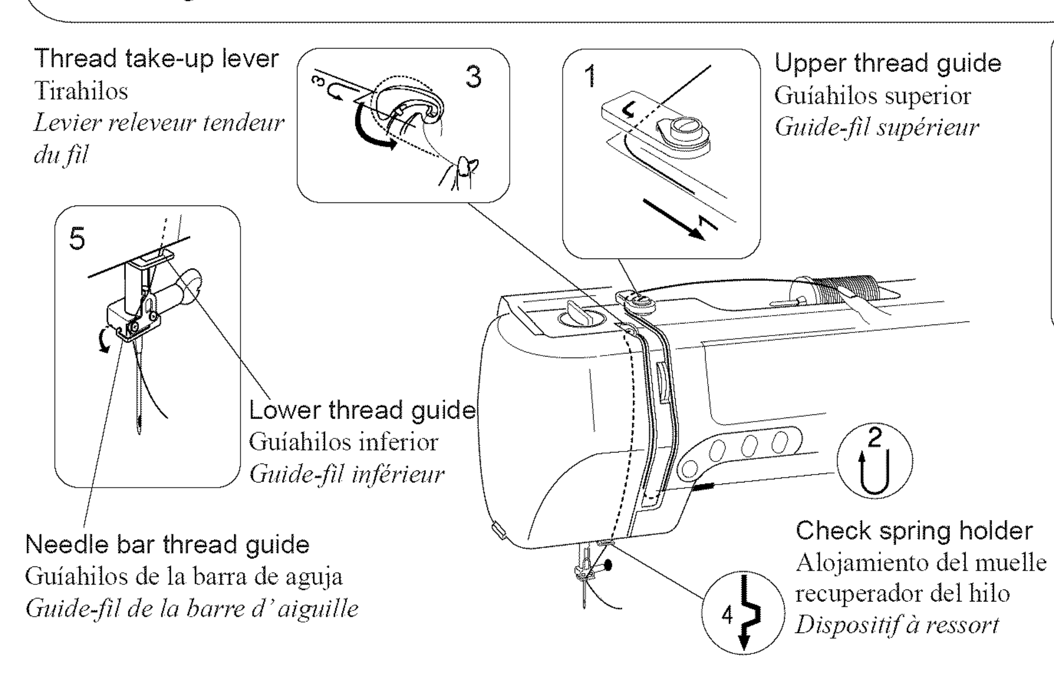
③ Draw the thread until the thread slips into the notch ⊙.
Tire del hilo hasta que pase por la muesca ⊙.
Tirez le fil comme indiqué jusqu' à ce qu'il passe dans l'encoche ⊙.

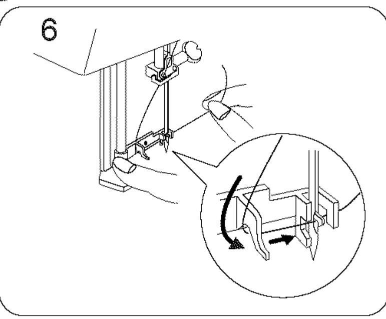
④ Bobbin thread
Hilo de la canilla
Fil de canette

Matching here.
Encajando aquí.
Enfilez ici.

Hook cover plate
Tapa de acceso a canilla
Plaque du crochet

Threading the Machine
Enhebrado del hilo superior *Enfilez la machine*





Pass the thread through the needle eye by using the needle threader.
Enhebre la aguja pasando el hilo de adelante hacia atrás o utilice el enhebrador de la aguja.
Passez le fil dans le chas de l'aiguille à l'aide l'enfile-aiguille.

848-801-001 (Printed in Taiwan)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:
Read all instructions before using this appliance.

DANGER – To reduce the risk of electric shock:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in. Always unplug this sewing machine from the electric outlet immediately after using and before cleaning.
2. Always unplug before replacing a sewing machine bulb. Replace bulb with same type rated 12 V, 5 Watts.

WARNING – To reduce the risk of burns, fire, electric shock or injury to persons:

1. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when this sewing machine is used by or near children.
2. Use this appliance only for its intended use as described in this owner's manual.
   Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this owner's manual.
3. Never operate this sewing machine if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
   Return this sewing machine to the nearest Sears store or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
4. Never operate the appliance with any air opening blocked. Keep ventilation openings of this sewing machine and foot controller free from accumulation of lint, dust and loose cloth.
5. Never drop or insert any object into any opening.
6. Do not use outdoors.
7. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
8. To disconnect, turn all controls to the off ("O") position, then remove plug from outlet.
9. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
10. Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
11. Always use the proper needle plate. The wrong plate can cause the needle to break.
12. Do not use bent needles.
13. Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
14. Switch this sewing machine off ("O") when making any adjustment in the needle area, such as threading the needle, changing the needle, threading the bobbin, changing the presser foot, and the like.
15. Always unplug this sewing machine from the electrical outlet when removing covers, lubricating, or when making any other adjustments mentioned in this owner's manual.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Designs and specifications are subject to change without prior notice.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando se utiliza un aparato eléctrico es necesario tomar ciertas precauciones básicas de seguridad, incluso la siguiente: Lea todas las instrucciones antes de utilizar este aparato.

PELIGRO — Para reducir el riesgo de choque eléctrico:

1. No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté enchufado. Desenchufe siempre la máquina de la toma eléctrica inmediatamente después de utilizarla y antes de limpiarla.
2. Desenchufe la máquina cada vez que vaya a cambiar la bombilla. Cambie la bombilla por otra de mismo tipo 12 V, 5 W.

AVISO — Para reducir el riesgo de quemaduras, incendio, choque eléctrico o heridas a personas:

1. No deje que nadie utilice la máquina como si fuera un juguete. Preste especial atención cuando la maquina de coser sea utilizada por ninos (a) o cerca de ellos (a).
2. Utilice el aparato únicamente para los usos descritos en este manual del usuario.
   Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante e indicados en este manual del usuario.
3. Nunca utilice esta máquina de coser si tiene un enchufe o un cable en mal estado, si no funciona correctamente, si se ha golpeado o está dañada, o si ha caído en agua.
   Envíe esta máquina de coser a la tienda o centro de mantenimiento Sears más cercano si es necesario examinarla, repararla o someterla a ajustes eléctricos o mecánicos.
4. No utilice nunca el aparato si tiene bloqueada alguna vía de ventilación. Mantenga las vías de ventilación de esta máquina de coser y el pedal de control libres de pelusa, polvo y trozos de tela.
5. No deje caer ni introduzca ningún tipo de objeto en ninguna abertura.
6. No utilice la máquina en exteriores.
7. No utilice la máquina donde se empleen productos de aerosol (spray) o donde se administre oxígeno.
8. Para desconectar, ponga todos los controles en la posición OFF ("O") y desenchufe la máquina.
9. No tire del cable para desenchufar. Para desenchufar hay que agarrar el enchufe, no el cable.
10. Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles. Tenga especial cuidado alrededor de la aguja de la máquina de coser.
11. Utilice siempre la placa de agujas adecuada. Una placa incorrecta puede hacer que se rompa la aguja.
12. No utilice agujas que estén dobladas.
13. No tire de la tela ni la empuje mientras esté cosiendo. La aguja podría desviarse y romperse.
14. Apague esta máquina de coser ("O") cada vez que tenga que hacer ajustes en la zona de la aguja, como enhebrar la aguja, cambiar la aguja, enhebrar la bobina, cambiar el prensatelas y operaciones similares.
15. Desenchufe esta máquina de coser cada vez que tenga que desmontar cubiertas, engrasar, o hacer cualquier otro de los ajustes mencionados en este manual del usuario.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Los diseños y las especificaciones estan conforme a cambio sin el aviso anterior.

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Pour utiliser un appareil électrique, il faut toujours respecter les consignes de sécurité fondamentales, notamment le consigne suivantes :
Avant d'utiliser cet appareil, lisez toutes ces instructions.

DANGER — Pour réduire les risques d'électrocution.

1. Il ne faut jamais laisser un appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Il faut toujours débrancher cette machine à coudre de la prise électrique murale, après son utilisation ou avant de la nettoyer.
2. Il faut toujours débrancher la machine avant de remplacer une ampoule électrique. Remplacez l'ampoule par une ampoule du même type de 12 V, 5 W.

AVERTISSEMENT — Afin de réduire les risques de brûlures, incendie, électrocution

1. Il ne faut pas se servir de la machine comme d'un jouet. Il faut faire très attention lorsque cette machine à coudre est utilisée par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
2. Utilisez cette machine uniquement pour les utilisations prévues, telles qu'elles sont décrites dans le manuel de la machine à coudre.
   Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant tels qu'ils sont indiqués dans le manuel de la machine à coudre.
3. Il ne faut jamais faire fonctionner la machine à coudre si le câble ou la prise est endommagé(e), si elle ne fonctionne pas correctement, si on l'a laissée tomber, si elle est endommagée ou si elle est tombée dans l'eau.
   Retournez la machine à coudre au magasin ou au centre de réparation Sears le plus proche, afin de la faire examiner, réparer ou d'effectuer des réglages électriques ou mécaniques.
4. Il ne faut jamais faire fonctionner cette machine si les orifices d'aération sont colmatés. Tenez les orifices d'aération de cette machine à coudre et le curseur d'escamotage du pied-de-biche exempts de toute accumulation de peluches, poussières et de morceaux de chiffon.
5. Il ne faut jamais laisser tomber ou introduire d'objet dans les orifices.
6. Il ne faut pas l'utiliser en plein air.
7. Il ne faut pas la faire fonctionner si des produits en aérosol (vaporisateur) sont utilisés où s'il y a une installation d'oxygène.
8. Pour la débrancher, tournez le commutateur à la position OFF ("O"), puis retirez la prise de ladouille.
9. Ne débranchez pas la machine en tirant sur le câble. Pour la débrancher, saisissez la prise, et non pas le câble électrique.
10. Tenez les doigts à l'écart de toutes les pièces mobiles. Il faut faire particulièrement attention dans la zone proche de l'aiguille de la machine à coudre.
11. Il faut toujours utiliser la semelle de piqûre correcte. Si la semelle de piqûre ne convient pas, l'aiguille risque de se briser.
12. N'utilisez pas d'aiguilles courbées.
13. Ne tirez ni ne poussez pas le tissu pendant les piqûres. Cela risque de faire dévier l'aiguille et de provoquer sa cassure.
14. Avant de faire des réglages dans la zone de l'aiguille tels qu'enfiler l'aiguille, changer l'aiguille, enfiler la canette ou changer le pied-de-biche, etc., mettez le commutateur de la machine à coudre sur Arrêt ("O").
15. Débranchez toujours la machine à coudre de la douille électrique avant de retirer les capots, de la graisser ou de faire tous autres réglages mentionnés dans le manuel de la machine à coudre. ou blessures corporelles :

CONSERVEZ CETTE NOTICE

Les spécifications pourront être modifiées sans avis préalable.

Kenmore Sewing Machine Warranty

Full 25 Year Warranty on Sewing Machine Die-Cast Metal Frame
For 25 years from the date of purchase, Sears will provide free repair for the die-cast metal frame of this sewing machine if it is defective in material or workmanship.

Full 10 Year Warranty on Internal Mechanical Components
For 10 years from the date of purchase, Sears will provide free repair for the internal mechanical components of this sewing machine if they are defective in material or workmanship. This 10 year warranty does not include belts, which are only included in 90 day warranty described below.

Full 2 Year Warranty on Sewing Machine Exterior Components
For 2 years from the date of purchase, Sears will provide free repair for all components of this sewing machine exterior if they are defective in material or workmanship. This 2 year warranty does not include needle plate or accessory parts, which are only included in the 90 day warranty described below.

Full 2 Year Warranty on Electrical Equipment
For 2 years from the date of purchase, Sears will provide free repair for the electrical equipment of this sewing machine, if any part of it, including motor, wiring, electronic circuitry, switch and speed control, is defective in material or workmanship. This 2 year warranty does not include light bulbs, which are only included in the 90 day warranty described below.

Full 90 Day Warranty on Mechanical Adjustments and Specified Parts
For 90 days from the date of purchase, Sears will provide:

- free mechanical adjustments necessary for the proper operation of this sewing machine, except for normal machine care maintenance as described in the owner's manual
- free replacement of belts, light bulbs, needle plates and accessory parts if they are defective in material or workmanship

This 90 day warranty does not include sewing machine needles, which are expendable parts.

Warranty service is available by returning this sewing machine to the nearest Sears Parts & Repair Center in the United States. If this sewing machine is used for commercial or rental purposes, warranty service is available for only 90 days from the date of purchase.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

Sears, Roebuck and Co., D/817WA, Hoffman Estates, IL 60179 U.S.A.

Garantía para Máquinas de Coser Kenmore

Garantía Completa de 25 Años para el Marco Interno de Metal fundido de la Máquina.
Válida por 25 años desde el día de la compra. Sears proveerá reparación gratis del marco interno de metal fundido de esta máquina de coser si tiene defectos en el material o la mano de obra.

Garantía Completa de 10 Años en los Componentes Mecánicos Internos
Válida por 10 años desde el día de la compra. Sears proveerá reparación gratis de los Componentes Mecánicos Internos de esta máquina de coser si tienen defectos en el material o la mano de obra. Esta garantía de 10 años no incluye correas, que sólo están incluidas en la garantía de 90 días descripta a continuación.

Garantía Completa de 2 Años en los Componentes Exteriores de la Máquina de Coser
Válida por 2 años desde el día de la compra. Sears proveerá reparación gratis de los Componentes Exteriores de la máquina de coser si tienen defectos en el material o la mano de obra. Esta garantía de 2 años no incluye el plato de la aguja ni partes accesorias, que sólo están incluidas en la garantía de 90 días descrita a continuación.

Garantía Completa de 2 Años en el Equipo Eléctrico.
Válida por 2 años desde el día de la compra. Sears proveerá reparación gratis del equipo eléctrico de esta máquina de coser, si alguna parte de esta, incluyendo el motor, cableado, circuito electrónico , control de puntada y velocidad, tiene defectos en el material o la mano de obra. Esta garantía de 2 años no incluye focos, que sólo están incluidos en la garantía de 90 días descrita a continuación.

Garantía Completa de 90 Días en Ajustes Mecánicos y Partes Especificadas
Válida por 90 días desde el día de la compra. Sears proveerá:

- ajustes mecánicos necesarios gratis para la función apropiada de esta máquina de coser, excepto por el cuidado de mantenimiento normal de la máquina según lo descrito en el manual propietario.
- reemplazo gratis de correas, focos, platos de aguja y partes accesorias si tienen defectos en el material o la mano de obra.

Esta garantía no incluye las agujas de la máquina de coser, que son partes prescindibles.

El Servicio de la Garantía está disponible al regresar esta máquina de coser al Centro de Partes y Reparaciones de Sears más cercano en los Estados Unidos. Si esta máquina de coser es para uso comercial o para los propósitos de ser rentada, la garantía está disponible sólo por 90 días desde el día de la compra.

Esta garantía le da a usted derechos legales específicos, y también puede tener otros derechos que pueden variar de estado a estado.

Sears, Roebuck and Co., D/817 WA, Hoffman Estates, IL 60179 E.E.U.U.

Garantie pour machine à coudre Kenmore

Garantie de 25 ans sur l'armature interne en métal coulé de la machine à coudre
Pendant 25 ans à compter de la date d'achat et en cas de défaut de matériau ou de fabrication, Sears effectuera gratuitement toute réparation de l'armature interne en métal coulé de cette machine à coudre.

Garantie de 10 ans sur les composantes mécaniques internes
Pendant 10 ans à compter de la date d'achat et en cas de défaut de matériau ou de fabrication, Sears effectuera gratuitement toute réparation des composantes mécaniques internes de cette machine à coudre. Cette garantie de 10 ans ne couvre pas les courroies qui sont couvertes par la garantie de 90 jours ci-dessous.

Garantie de 2 ans sur les composantes externes de la machine à coudre
Pendant 2 ans, à compter de la date d'achat et en cas de défaut de matériau ou de fabrication, Sears effectuera toute réparation des composantes de l'extérieur de la machine à coudre. Cette garantie de 2 ans ne comprend ni les plaques d'aiguilles, ni les accessoires, qui sont couverts par la garantie de 90 jours ci-dessous.

Garantie de 2 ans sur les composantes électriques
Pendant 2 ans à compter de la date d'achat, Sears effectuera toute réparation des composantes électriques de la machine à coudre, en cas de défaut de matériau ou de fabrication de quelque pièce que ce soit, y compris le moteur, le câblage, le circuit électronique, les commutateurs et la commande de vitesse. Cette garantie de 2 ans ne couvre pas les ampoules, qui sont couvertes par la garantie de 90 jours ci-dessous.

Garantie de 90 jours sur les réglages mécaniques et pièces spécifiées
Pendant 90 jours, à compter de la date d'achat, Sears effectuera gratuitement :

- les réglages mécaniques nécessaires pour le fonctionnement normal de cette machine à coudre, à l'exception de l'entretien normal de la machine, tel qu'il est décrit dans le mode d'emploi de l'utilisateur.
- le remplacement des courroies, plaques d'aiguilles et accessoires, en cas de défaut de matériau ou de fabrication.

Cette garantie de 90 jours ne couvre pas les aiguilles, qui font partie des fournitures courantes.

Le service de garantie s'effectue suite au retour de cette machine à coudre au centre de réparation et pièces Sears le plus proche, aux Etats Unis. Si cette machine à coudre est utilisée à des fins commerciales ou en location, le service de garantie n'est applicable que 90 jours, à compter de la date d'achat.

Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et selon les Etats, il est possible que vous ayez des droits supplémentaires variables.

Sears, Roebuck and Co., D/817WA, Hoffman Estates, IL. 60179, Etats Unis

Kenmore Sewing Machine Warranty

Full 25 Year Warranty on Sewing Machine Die-Cast Metal Frame
For 25 years from the date of purchase, Sears will provide free repair for the die-cast metal frame of this sewing machine if it is defective in material or workmanship.

Full 10 Year Warranty on Internal Mechanical Components
For 10 years from the date of purchase, Sears will provide free repair for the internal mechanical components of this sewing machine if they are defective in material or workmanship. This 10 year warranty does not include belts, which are only included in 90 day warranty described below.

Full 2 Year Warranty on Sewing Machine Exterior Components
For 2 years from the date of purchase, Sears will provide free repair for all components of this sewing machine exterior if they are defective in material or workmanship. This 2 year warranty does not include needle plate or accessory parts, which are only included in the 90 day warranty described below.

Full Two Year Warranty on Electrical Equipment
For 2 years from the date of purchase, Sears will provide free repair for the electrical equipment of this sewing machine, if any part of it, including motor, wiring, electronic circuitry, switch and speed control, is defective in material or workmanship. This 2 year warranty does not include light bulbs, which are only included in the 90 day warranty described below.

Full 90 Day Warranty on Mechanical Adjustments and Specified Parts
For 90 days from the date of purchase, Sears will provide:

- free mechanical adjustments necessary for the proper operation of this sewing machine, except for normal machine care maintenance as described in the owner's manual
- free replacement of belts, light bulbs, needle plates and accessory parts if they are defective in material or workmanship

This 90 day warranty does not include sewing machine needles, which are expendable parts.

Warranty service is available by returning this sewing machine to the nearest Sears Parts & Repair Center in Canada. If this sewing machine is used for commercial or rental purposes, warranty service is available for only 90 days from the date of purchase.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from province to province.

Sears Canada Inc. Toronto, Ont., N5B 2B8 CANADA

Garantía para Máquinas de Coser Kenmore

Garantía Completa de 25 Años para el Marco Interno de Metal fundido de la Máquina.
Válida por 25 años desde el día de la compra. Sears proveerá reparación gratis del marco interno de metal fundido de esta máquina de coser si tiene defectos en el material o la mano de obra.

Garantía Completa de 10 Años en los Componentes Mecánicos Internos
Válida por 10 años desde el día de la compra. Sears proveerá reparación gratis de los Componentes Mecánicos Internos de esta máquina de coser si tienen defectos en el material o la mano de obra. Esta garantía de 10 años no incluye correas, que sólo están incluidas en la garantía de 90 días descripta a continuación.

Garantía Completa de 2 Años en los Componentes Exteriores de la Máquina de Coser
Válida por 2 años desde el día de la compra. Sears proveerá reparación gratis de los Componentes Exteriores de la máquina de coser si tienen defectos en el material o la mano de obra. Esta garantía de 2 años no incluye el plato de la aguja ni partes accesorias, que sólo están incluidas en la garantía de 90 días descrita a continuación.

Garantía Completa de 2 Años en el Equipo Eléctrico.
Válida por 2 años desde el día de la compra. Sears proveerá reparación gratis del equipo eléctrico de esta máquina de coser, si alguna parte de esta, incluyendo el motor, cableado, circuito electrónico , control de puntada y velocidad, tiene defectos en el material o la mano de obra. Esta garantía de 2 años no incluye focos, que sólo están incluidos en la garantía de 90 días descrita a continuación.

Garantía Completa de 90 Días en Ajustes Mecánicos y Partes Especificadas
Válida por 90 días desde el día de la compra. Sears proveerá:
- ajustes mecánicos necesarios gratis para la función apropiada de esta máquina de coser, excepto por el cuidado de mantenimiento normal de la máquina según lo descrito en el manual propietario.
- reemplazo gratis de correas, focos, platos de aguja y partes accesorias si tienen defectos en el material o la mano de obra.

Esta garantía no incluye las agujas de la máquina de coser, que son partes prescindibles.

El Servicio de la Garantía está disponible al regresar esta máquina de coser al Centro de Partes y Reparaciones de Sears más cercano en Canadá. Si esta máquina de coser es para uso comercial o para los propósitos de ser rentada, la garantía está disponible sólo por 90 días desde el día de la compra.

Esta garantía le da a usted derechos legales específicos, y también puede tener otros derechos que pueden variar de provincia a provincia.

Sears Canada Inc. Toronto, Ont., N5B 2B8 CANADA

Garantie pour machine à coudre Kenmore

Garantie de 25 ans sur l'armature interne en métal coulé de la machine à coudre
Pendant 25 ans à compter de la date d'achat et en cas de défaut de matériau ou de fabrication, Sears effectuera gratuitement toute réparation de l'armature interne en métal coulé de cette machine à coudre.

Garantie de 10 ans sur les composantes mécaniques internes
Pendant 10 ans à compter de la date d'achat et en cas de défaut de matériau ou de fabrication, Sears effectuera gratuitement toute réparation des composantes mécaniques internes de cette machine à coudre. Cette garantie de 10 ans ne couvre pas les courroies qui sont couvertes par la garantie de 90 jours ci-dessous.

Garantie de 2 ans sur les composantes externes de la machine à coudre
Pendant 2 ans, à compter de la date d'achat et en cas de défaut de matériau ou de fabrication, Sears effectuera toute réparation des composantes de l'extérieur de la machine à coudre. Cette garantie de 2 ans ne comprend ni les plaques d'aiguilles, ni les accessoires, qui sont couverts par la garantie de 90 jours ci-dessous.

Garantie de 2 ans sur les composantes électriques
Pendant 2 ans à compter de la date d'achat, Sears effectuera toute réparation des composantes électriques de la machine à coudre, en cas de défaut de matériau ou de fabrication de quelque pièce que ce soit, y compris le moteur, le câblage, le circuit électronique, les commutateurs et la commande de vitesse. Cette garantie de 2 ans ne couvre pas les ampoules, qui sont couvertes par la garantie de 90 jours ci-dessous.

Garantie de 90 jours sur les réglages mécaniques et pièces spécifiées
Pendant 90 jours, à compter de la date d'achat, Sears effectuera gratuitement :

- les réglages mécaniques nécessaires pour le fonctionnement normal de cette machine à coudre, à l'exception de l'entretien normal de la machine, tel qu'il est décrit dans le mode d'emploi de l'utilisateur.
- le remplacement des courroies, plaques d'aiguilles et accessoires, en cas de défaut de matériau ou de fabrication.

Cette garantie de 90 jours ne couvre pas les aiguilles, qui font partie des fournitures courantes.

Le service de garantie s'effectue suite au retour de cette machine à coudre au centre de réparation et pièces Sears le plus proche, au Canada. Si cette machine à coudre est utilisée à des fins commerciales ou en location, le service de garantie n'est applicable que 90 jours, à compter de la date d'achat.

Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et selon les Provinces, il est possible que vous ayez des droits supplémentaires variables.

Sears Canada Inc. Toronto, Ont., N5B 2B8 CANADA

Machine Specifications

Item	Specification
Sewing speed (Maximum):	Over 820 s.p.m.
Stitch length:	5 mm (Maximum)
Stitch width:	7 mm (Maximum)
Stitch package (Stitch functions):	765
(Built-in stitches):	606 (Including monobrams in 3 fonts and 2 sizes)
Buttonhole:	1 step built-in buttonhole
Machine dimensions:	W 16.6" (422 mm) x D 7.1" (180 mm) x H 11.0" (280 mm)
Weight (Net):	17.6 lbs (8.0 kg)

Especificaciones de la máquina

Artículo	Especificación
Velocidad de costura (Máxima):	Más de 820 s.p.m.
Longitud de puntada:	5 mm (Máxima)
Ancho de puntada:	7 mm (Máxima)
Número de puntadas (Funcionamiento de puntadas):	765
(Integradas):	606 (Incluyendo monogramas de 3 fuentes y 2 tamaños)
Ojales:	Función de ojal incorporado de 1 paso
Dimensiones de la máquina:	422 mm (16.6") de ancho x 180 mm (7.1") de profundidad x 280 mm (11.0") de altura
Peso:	8.0 kg (17.6 lbs)

Caractéristiques de la machine

Description	Caractéristiques
Vitesse de couture (Maximum):	820 points-minute en outre
Longueur du point:	5 mm (Maximum)
Largeur du point:	7 mm (Maximum)
Ensemble de points (points de couture):	765
(points intégrés):	606 (Inclut les monogrammes dans 3 modèles et 2 tailles)
Boutonniere:	Boutonniere intégrée en 1 étape
Dimensions de la machine:	Largeur: 325 mm (16.6") x Profondeur: 143 mm (7.1") x Hauteur: 255 mm (11.0")
Poids de la machine:	8.0 kg (17.6 lb)

PROTECTION AGREEMENTS

In the U.S.A.

Master Protection Agreements

Congratulations on making a smart purchase. Your new Kenmore ® product is designed and manufactured for years of dependable operation. But like all products, it may require preventive maintenance or repair from time to time.
That's when having a Master Protection Agreement can save you money and aggravation.

Purchase a Master Protection Agreement now and protect yourself from unexpected hassle and expense.

The Master Protection Agreement also helps extend the life of your new product. Here's what's included in the Agreement:

- ☑ **Expert service** by our 12,000 professional repair specialists
- ☑ **Unlimited service and no charge** for parts and labor on all covered repairs
- ☑ **"No-lemon" guarantee** – replacement of your covered product if four or more product failures occur within twelve months
- ☑ **Product replacement** if your covered product can't be fixed
- ☑ **Annual Preventive Maintenance Check** at your request – no extra charge
- ☑ **Fast help by phone** – phone support from a Sears technicians on products requiring in-home repair, plus convenient repair scheduling
- ☑ **Power surge protection** against electrical damage due to power fluctuations
- ☑ **Rental reimbursement** if repair of your covered product takes longer than promised

Once you purchase the Agreement, a simple phone call is all that it takes for you to schedule service. You can call anytime day or night, or schedule a service appointment online.

Sears has over 12,000 professional repair specialists, who have access to over 4.5 million quality parts and accessories. That's the kind of professionalism you can count on to help prolong the life of your new purchase for years to come. Purchase your Master Protection Agreement today!

Some limitations and exclusions apply.
For prices and additional information call 1-800-827-6655.

Sears Installation Service

For Sears professional installation of home appliances, garage door openers, water heaters, and other major home items, in the U.S.A. call 1-800-4-MY-HOME ®

In Canada

Maintenance Agreements

Your purchase has added value because you can depend on Sears HomeCentral ® for service. With over 2400 Service Technicians and more than a million parts and accessories, we have the tools, parts, knowledge and skills to back our pledge:
We Service What We Sell.

Your Kenmore ® product is designed, manufactured and tested to provide years of dependable operation. But like all products, it may require service from time to time.
The Sears Maintenance Agreement offers you an outstanding service program, affordably priced.

The Sears Maintenance Agreement

- Is your way to buy tomorrow's service at today's price.
- Eliminates repair bills resulting from normal wear and tear.
- Provides phone support from a Sear technician on products requiring in-home repair.
- Even if you don't need repairs, provides an annual Preventative Maintenance Check, at your request, to ensure that your product is in proper running condition.

Some limitations apply. For more information about Sears Canada Maintenance Agreements, call 1-800-361-6665.

SERVICIO

En Estados Unidos

Contratos de Protección Experta

Felicidades por haber hecho una compra inteligente. Su nuevo producto Kenmore® ha sido diseñado y fabricado para darle largos años de funcionamiento confiable. Sin embargo, al igual que todos los productos, en ocasiones puede requerir mantenimiento preventivo o reparaciones. En estos casos, un Contrato de Protección Experta (Master Protection Agreement) puede ahorrarle tiempo y molestias.

Compre ahora un Contrato de Protección Experta y protéjase de las molestias y los gastos inesperados.

El Contrato de Protección Experta también sirve para prolongar la vida útil de su nuevo producto. El contrato de protección incluye lo siguiente:

- ☑ Servicio experto de nuestros 12,000 profesionales especializados en reparaciones.
- ☑ Servicio ilimitado, sin cargo por piezas o mano de obra en todas las reparaciones cubiertas.
- ☑ Garantía de alta calidad. El producto cubierto será reemplazado si tiene quatro o más averías en un plazo de 12 meses.
- ☑ Reemplazo del producto si éste no puede ser reparado.
- ☑ Revisión anual de mantenimiento preventivo si usted lo solicita, sin cargo para usted.
- ☑ Ayuda rápida por vía telefónica. Asistencia por el técnico de Sears sobre productos que requiere la reparación en su hogar, así como práctica programación de reparaciones.
- ☑ Protección contra daños por sobrecargas eléctricas provocadas por variaciones en el suministro eléctrico.
- ☑ Reembolso del alquiler si la reparación del producto cubierto tarda más que el tiempo prometido.

Una vez que compre el contrato de protección, sólo tiene que hacer una llamada telefónica para programar el servicio. Puede llamar a cualquier hora del día o de la noche, o incluso programar una cita de servicio vía Internet.

Sears tiene más de 12,000 profesionales especializados en reparaciones, con acceso a más de 4.5 millones de accesorios y piezas de repuesto de la más alta calidad. Este nivel de profesionalismo es lo que usted necesita para prolongar durante muchos años la vida útil de su nueva compra. ¡Adquiera hoy mismo un Contrato de Protección Experta!

Se aplican algunas limitaciones y exclusiones. Llame al 1-800-827-6655 para conocer los precios y obtener información adicional.

Servicio de instalación Sears

Para la instalación profesional, garantizada por Sears, de aparatos electrodomésticos y tales como calentadores de agua, puertas automáticas para garajes y otros artículos domésticos majores, en Estados Unidos llame al 1-800-4-MY-HOME ® .

Le contrat d'entretien de Sears

Au Canada

Votre achat comporte une valeur ajoutée car vous pouvez compter sur l'entretien chez Sears Home Central®. Grace à plus de 2400 spécialistes au Service Clientèle et l'accès à plus de 900000 pièces détachées et accessoires, nous possédons les outils, les pièces, le savoir et l'expérience nous permettant de promettre que ce que nous vendons, nous l'entretenons.

Contrats d'entretien de Sears

La conception, la fabrication et le contrôle de vérification de votre dispositif Kenmore ® sont effectués de façon à vous garantir un fonctionnement fiable pendant plusieurs années. Cependant, tout dispositif d'une certaine taille nécessite parfois un service d'entretien occasionel. Le contrat d'entretien de Sears vous propose un programme de service exceptionnel à prix raisonnable.

Le contrat d'entretien de Sears

- Vous offre la possibilité d'acheter l'entretien de demain au prix d'aujourd'hui.
- Elimine les coûts de réparation découlant de l'usure normale
- Dans le cas où vous n'avez pas besoin de réparation, vous donne accès, sur demande, à une vérification d'entretien préventif annuelle vous permettant de vous assurer que votre dispositif est en bonne condition de marche.

Certaines limites existent. Pour toute information sur les Contrats d'entretien de Sears au Canada, téléphonez au 1-800-361-6665.

TABLE OF CONTENTS

SECTION I. NAMES OF PARTS

SECTION II. GETTING READY TO SEW

SECTION III. BASIC SEWING

TABLE OF CONTENTS

SECTION IV. DECORATIVE STITCHING

SECTION V. CARE OF YOUR MACHINE

INDICE

INDICE

SECCION IV. COSTURA DECORATIVA

SECCION V. MANTENIMIENTO DE LA MAQUINA

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE I. IDENTIFICATION DES PIÉCES DE LA MACHINE

PARTIE II. PRÉPAREZ-VOUS À COUDRE

PARTIE III. COUTURE DE BASE

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE IV. POINTS DÉCORATIFS

PARTIE V. ENTRETIEN DE VOTRE MACHINE

Get it fixed, at your home or ours!

Your Home

For repair – **in your home** – of **all** major brand appliances, lawn and garden equipment, or heating and cooling systems, **no matter who made it, no matter who sold it!**

For the replacement parts, accessories and owner's manuals that you need to do-it-yourself.

For Sears professional installation of home appliances and items like garage door openers and water heaters.

1-800-4-MY-HOME® **(1-800-469-4663)**

Call anytime, day or night (U.S.A. and Canada)

www.sears.com **www.sears.ca**

Our Home

For repair of carry-in items like vacuums, lawn equipment, and electronics, call or go on-line for the location of your nearest

Sears Parts & Repair Center.

1-800-488-1222

Call anytime, day or night (U.S.A. only)

www.sears.com

To purchase a protection agreement (U.S.A) or maintenance agreement (Canada) on a product serviced by Sears:

1-800-827-6655 (U.S.A.) **1-800-361-6665** (Canada)

Para pedir servicio de reparación a domicilio, y para ordenar piezas:

1-888-SU-HOGAR℠

(1-888-784-6427)

Au Canada pour service en français:

1-800-LE-FOYER^MC

(1-800-533-6937)

www.sears.ca



Printed in Taiwan Impreso en Taiwan Imprimé au Taiwan